GUERREIRO MURTA

LE FRANÇAIS AU LYCÉE

METHODE

DEPOSITÁRIOS:
GOMES & RODRIGUES, LDA.
17, LARGO DE D. ESTEFÂNIA, 21
LISBOA

Todos os exemplares são numerados e autenticados pelo Ministério da Educação Nacional:

GUERREIRO MURTA

LE FRANÇAIS AU LYCÉE

MÉTHODE

I^e^ et IIe Années



3.ª EDIÇÃO

1957

DEPOSITÁRIOS

GOMES & RODRIGUES, LDA.

17, Largo D. Estefânia, 21 - LISBOA



Comp. e imp. na Tip. da Liv. SIMÕES LOPES — Rua Cândido Reis, 47 — PORTO



PREMIÈRE ANNÉE

TABLEAU DES SIGNES PHONÉTIQUES

(Notation de l'Association Phonétique Internationale)

Voyelles		Consonnes	
a	.... La table	b	.... *b*anc, *b*uvard
ɑ	.... pas, Ch*a*rles	d	.... *d*essin, estra*d*e
ɑ̃	.... banc, en	f	.... *f*enêtre, *f*inir
e	.... encrier, ann*é*e	g	.... *g*lobe, *g*omme
ə	.... le, regarder	k	.... *q*uatre, *c*raie, *k*ilo
ɛ	.... m*ai*, et	l	.... *l*ivre, *l*e
ɛ̃	.... sie*n* dem*ain*	m	.... *m*ur, *m*onsieur
i	.... *i*l, l*i*vre	n	.... *n*e, *n*ote
o	.... côte, table*au*	ɲ	.... li*gn*e, di*gn*e
ɔ	.... porte, donner	p	.... *p*a*p*ier, *p*orte
ɔ̃	.... rond, sont	r	.... *r*ouge, *r*ideau
ø	.... d*eu*x, li*eu*	s	.... *c*inq, ce*ss*e
œ	.... h*eu*re, profess*eu*r	ʃ	.... plan*ch*er, *ch*aise
œ̃	.... *un*, auc*un*	ʒ	.... rou*g*e, *j*aune
u	.... t*ou*t, n*ou*s	t	.... *t*able, por*t*e
y	.... m*u*r, pl*u*me	v	.... *v*ous, *v*itre
		z	.... dou*z*e, ro*s*e

Semi-voyellees

ɥ	.... s*u*is, h*u*it
w	.... *ou*i, voici
j	.... pap*i*er, encr*i*er

Signe de longueur :

L'ALPHABET FRANÇAIS

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
[ɑ	be	se	de	e	ɛf	ʒe	aʃ	i	ʒi	kɑ]

L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V
[ɛl	ɛm	ɛn	o	pe	ky	ɛr	ɛs	te	y	ve]

W	X	Y	Z
[dubləve	iks	igrek	zɛd]

LES SIGNES ORTHOGRAPHIQUES

´	(année)	*l'accent aigu*
`	(à, élève, où)	*l'accent grave*
^	(pâle, mêle, croît, rôtie, Août)	*l'accent circonflexe*
¨	(Adélaïde, aiguë)	*le tréma*
'	(l', c', d')	*l'apostrophe*
-	(dis-moi)	*le trait d'union, le tiret*

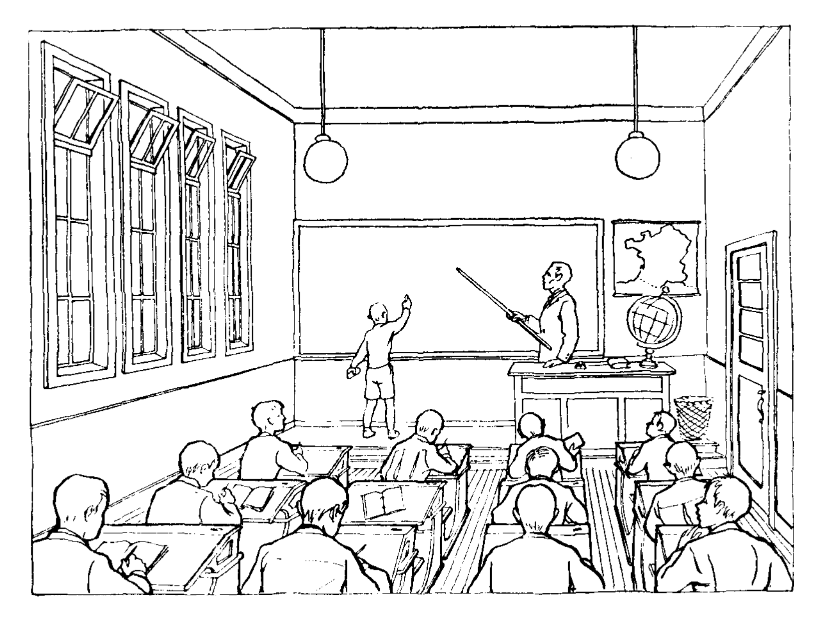
LES SIGNES DE PONCTUATION

. ...	*le point*
, ...	*la virgule*
;	*le point virgule*
... .	*les points de suspension*
?	*le point d'interrogation*
!	*le point d'exclamation*
—	*le tiret*
( )	*les parenthèses* (la parenthèse)
« »	*les guillemets*

I — La Classe

1. — Numéro un (Première leçon)

La salle de classe



— Bonjour, Asseyez-vous.
Voici les noms des choses de la salle de classe :

la porte	la lampe
la fenêtre	la chaise
la table	le mur
le plancher	le banc
le plafond	le pupitre

La leçon est finie. Levez-vous. Sortez. Au revoir.

Transcription phonétique: Bonjour [bɔ̃ʒu:r]. — Asseyez-vous [asɛje vu]. — Voici les noms des choses [vwasi lɛ nɔ̃ dɛ ʃoz]. — Fenêtre [f(ə)nɛ:tr]. — Table [ta:bl]. — Lampe [lɑ̃:p]. — Chaise [ʃɛ:z]. — Mur [my:r]. — Plancher [plɑ̃:ʃe]. — Plafond [plafɔ̃]. — Banc [bɑ̃:]. — Pupitre [pypitr]. — Est [ɛ]. — Finie [Fini]. — Sortez [sɔ:rte]. — Levez-vous [lve vu]. — Au revoir [o r(ə)vw:r].

Gramática

Artigo definido
(Article défini)

Masculino singular *(Masculin singulier)*	*Feminino singular* *(Féminin singulier)*
Le	La
Ex. : *le banc*	Ex. : *la table*

* * *

2. — Numéro deux (Deuxième leçon)

Les noms des objets

— Bonjour, Monsieur (Madame, Mademoiselle).

— Bonjour, mes enfants. Répétez les noms des objets de la classe.

Maintenant vous allez continuer à apprendre les noms des objets de la classe :

Voilà	le tableau	Voici	la chaise
»	le globe	»	l'éponge
»	la lampe	»	l'encrier
»	la vitre	»	l'estrade

— La leçon est terminée. A demain, mes petits amis.

— A demain, M. (Mme, Mlle).

Transcription phonétique : Monsieur [məsjø]. — Madame [madam]. — Mademoiselle [mad(ə)mwazɛl]. — Mes enfants [mezɑ̃fɑ̃]. — Répétez [repete]. — Des objets de la classe [dezɔbʒɛd la klas]. — Vous allez continuer à apprendre [vuzale kɔ̃tinye a aprɑ̃:dr]. — Maintenant [mɛ̃t ə)nɑ̃]. — Tableau [tablo]. — Globe [glɔb]. — Lampe [lɑ̃:p]. — Éponge [epɔ̃ʒ]. — Chaise [ʃɛ:z]. — Encrier [ɑ̃krje]. — Terminée [tɛrmine]. — Mes petits amis [mep(ə)tizami]. — Demain [d(ə)mã].

Gramática

(Grammaire)

Artigo elidido

(Article élidé)

Masculino singular	*Feminino singular*
L'	L'
Ex. : *l'encrier*	Ex. : *l'éponge*

* * *

3. — Numéro trois (Troisième leçon)

«Qu'est-ce que c'est... ?»

— Bonjour, mes enfants.

— Bonjour, M (Mme, Mlle).

— Nous allons répéter les premières leçons (*Le professeur montre le plafond*): Jean, qu'est-ce que c'est ?

Jean : — C'est le plafond, M. (Mme, Mlle).

Le professeur montre le mur : — Henri, qu'est-ce que c'est ?

Henri : — C'est le mur.

Le professeur montre le plancher : — Antoine, qu'est-ce que c'est ?

Antoine : — C'est le plancher.

Le professeur montre un banc : — Jacques, qu'est-ce que c'est ?

Jacques : — C'est un banc.

Le professeur montre un pupitre : — Adrien, qu'est-ce que c'est ?

Adrien : — C'est un pupitre.

Le professeur montre la porte : — Joseph, qu'est-ce que c'est ?

Joseph : — C'est une porte.

Le professeur montre une fenêtre : — Alfred, qu'est-ce que c'est ?

Alfred : — C'est une fenêtre.

Le professeur montre une table : — Victor, qu'est-ce que c'est ?

Victor : — C'est une table.

Le professeur : — Très bien. Vous pouvez sortir.

Transcription phonétique : Qu'est-ce que c'est [kɛs kə sə]. — Un encrier [œ̃nɑ̃krje]. — Un mur [œ̃ myr]. — Une estrade [yn ɛstrad]. — Une porte [yn pɔ:rt].

Gramática

Artigo indefinido
(Article indéfini)

Masculino singular (*Masculin singulier*)	*Feminino singular* (*Féminin singulier*)
Un	Une
Ex. : *un encrier, un mur*	Ex. : *une estrade, une porte*

4. — Numéro quatre (Quatrième leçon)

«Est-ce un livre ?»

— Bonjour.

— Bonjour, M. (Mme, Mlle).

— Asseyez-vous. Répétons les mots que vous avez déjà appris.

Le professeur montre un pupitre : — Albert, est-ce un pupitre ?

Albert : — Oui, M. (Mme, Mlle), c'est un pupitre.

Le professeur montre une chaise:—Louis, est-ce un livre ?

Louis : — Non, M. (Mme, Mlle), ce n'est pas un livre, c'est une chaise.

Le professeur montre le plafond : — Ferdinand, est-ce le plancher ?

Ferdinand : — Non, M. (Mme, Mlle), ce n'est pas le plancher, c'est le plafond.

Le professeur montre les fenêtres : — Michel, est-ce un encrier ?

Michel : — Non, M. (Mme, Mlle), ce n'est pas un encrier, ce sont les fenêtres.

Le professeur : — Vous allez apprendre d'autres mots :

le carreau (ou la vitre)
le vasistas
le torchon
la carte
la chaire
la baguette (ou le bâton)
la craie
la plume

— Répétez les mots que je vous ai appris. Très bien. Vous pouvez sortir.

Transcription phonétique : Les mots [le mo]. — Carreau [karo]. — Torchon [tɔrʃɔ̃]. — Craie [krɛ̀]. — Vasistas [vazistas]. — Carte [ka:rt]. — Baguette [bagɛt]. — Plume [plym]. — Les encriers [lezɑ̃krye]. — Les éponges [lezepɔ̃ʒ].

Gramática

Plural do artigo definido
(Pluriel de l'article défini)

Masculino } Les
Feminino }

Ex. : *le mot, les mots, l'encrier, les encriers*

Ex. : *la fenêtre, les fenêtres, l'éponge, les éponges*

Plural dos nomes
(Pluriel des noms)

O plural dos nomes forma-se acrescentando um **s** *ao singular.* Ex. : *la porte, les portes; le mur, les murs.*

* * *

5. — Numéro cinq (Cinquième leçon)

Montrez-moi

Le professeur :

Montrez-moi les pupitres	Voici les pupitres.
» » la baguette	Voilà la baguette.
» » une plume	Voici une plume.
» » *des* plumes	Voici *des* plumes.
» » un banc	Voici un banc.
» » *des* bancs	Voilà *des* bancs.

Voici d'autres noms :

le crachoir	la corbeille à papiers
le coin	le porte-plume

Transcription phonétique : Montrez-moi [mɔ̃tre mwa]. — Voici [vwasi]. — Voilà [vwala]. — Des plumes [de plym]. — Crachoir

[kraʃwar]. — Coin [kwã]. — Corbeille à papiers [kɔ:rbɛji a papje]. — Des encriers [dezɑ̃krje]. — Des estrades [dezɛstrad].

Gramática

Plural do artigo indefinido
(Pluriel de l'article indéfini)

Masculino } Des
Feminino }

Ex. : *des bancs, des encriers* Ex. : *des plumes, des estrades*

* * *

6. — Numéro six (Sixième leçon)

Ce que montre le professeur

La leçon est commencée.

Le professeur interroge les élèves. Il montre un stylographe :

— Jean, est-ce une plume ?

— Non, M. (Mme, Mlle), ce n'est pas une plume, c'est un stylo.

Le professeur montre plusieurs feuilles de papier :

— Edouard, est-ce un porte-plume ?

— Non, M. (Mme, Mlle), c'est *du* papier.

Maintenant le professeur montre quelques bâtons de craie :

— Frédéric, est-ce un crayon ?

— Non, M. (Mme, Mlle), c'est *de* la craie.

À présent, le professeur demande :

— Ernest, qu'y a-t-il dans l'encrier ?

—Dans l'encrier il y a *de* l'encre.

Le professeur montre encore les feuilles de papier :
— Alfred, qu'est-ce que je montre ?
— Vous montrez *des feuilles* de papier.
Le professeur montre de nouveau les bâtons de craie :
— Albert, qu'est-ce que je montre ?
— Vous montrez *des* bâtons de craie.

Transcription phonétique : Interroge [ɛ̃tɛrɔʒ]. — Stylographe [stilɔgraf]. — Plusieurs feuilles de papier [plyzjœ:r føj də papje]. — Ce n'est pas [s nɛ *pâ*]. — De nouveau [d nuvo].

Gramática

Artigo partitivo
(Article partitif)

Usa-se este artigo geralmente quando o substantivo não vai precedido de artigo definido ou indefinido, ou de qualquer adjectivo determinativo.

Singular	*Masculino*	du	*(antes de palavra começada por consoante ou* h *aspirado).*
		de l'	*(antes de palavra começada por vogal ou* h *mudo).*
	Feminino	de la	*(antes de palavra começada por consoante ou* h *aspirado).*
		de l'	*(antes de palavra começada por vogal ou* h *mudo).*

Plural	*Masculino* / *Feminino*	des

Il *y* a = há *(presente do indicativo do verbo impessoal* y avoir, *haver).*

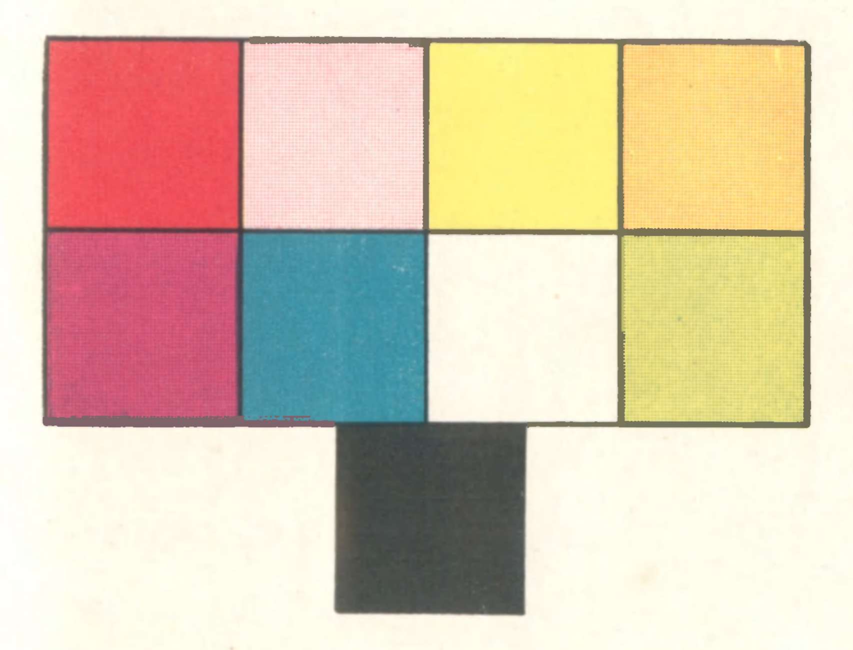
Presente do indicativo *do verbo regular da primeira conjugação, ou primeiro grupo,* **montrer (mostrar) :**

Je montre	ʒə mɔ̃:tr	nous montrons	nu mɔ:trɔ̃
tu montres	ty mɔ̃tr	vous montrez	vu mɔ̃:tre
il montre	il mɔtr	ils montrent	il mɔ:tr
elle montre	ɛl mɔtr	elles montrent	ɛl mɔ̃:tr

* * *

7. — Numéro sept (Septième leçon)

Les couleurs



Le plafond de la salle de classe est blanc. Il est blanc. La craie est blanche. Elle est blanche.

Les fenêtres sont blanches. Elles sont blanches.

Les murs aussi sont blancs. Ils sont blancs.

La porte est jaune. Le tableau est noir.

Sur la carte et sur le globe il y a presque toutes les couleurs: le rouge, le vert, le bleu, le jaune, le rose, le marron, le violet, etc.

L'arc-en-ciel a sept couleurs : une, deux, trois, quatre, cinq, six, sept. Les couleurs de l'arc-en-ciel sont : le violet, l'indigo, le bleu, le vert, le jaune, l'orangé et le rouge.

Conversation

De quelle couleur est le plafond de notre salle de classe ?	*Le plafond de notre salle de classe est blanc. Il est blanc.*
De quelle couleur est la craie ?	*La craie est blanche. Elle est blanche.*
De quelle couleur sont les murs ?	*Les murs sont blancs. Ils sont blancs.*
Qu'est-ce qui est noir?	*C'est le tableau. Le tableau est noir.*
Qu'est-ce qui est jaune ?	*C'est la porte. La porte est jaune.*
Quelles couleurs y a-t-il sur la carte et sur le globe ?	*Sur la carte et sur le globe il y a presque toutes les couleurs.*
Quelles sont les couleurs de l'arc-en-ciel ?	*Les couleurs de l'arc-en-ciel sont le violet, l'indigo, le bleu, le vert, le jaune, l'orangé et le rouge.*

Transcription phonétique : Les couleurs [le kulœ:r]. — Blanc [blɑ̃]. — Blanche [blɑ̃:ʃ]. — Jaune [ʒo:n]. — Noir [nwa:r]. — Rouge [ru:ʒ]. — Vert [vɛr]. — Bleu [blø]. — Rose [ro:z]. — Marron [marɔ̃]. — Violet [vjolɛ]. — Indigo [ɛ̃digo]. — Orangé [ɔrɑ̃ʒe].

Gramática

Plural dos nomes

(Pluriel des noms)

REGRA GERAL (Règle générale)—*Forma-se o plural dos nomes acrescentando um* s *ao singular.* Ex. : *Le mur, les murs ; la fenêtre, les fenêtres.*

Exercices

I — *Remplacez le tiret par un des articles* le, la, les :

— porte.	— fenêtre.	— craie.	— chaise.
— murs.	— pupitre.	— tableau.	— élèves.
— baguette.	— encriers.	— plancher.	— stylo.

II — *Copiez, puis mettez au pluriel :*

Je montre l'encrier. — Tu montres une plume. — Il montre la chaise. — Elle montre l'éponge.

* * *

8. – Numéro huit (Huitième leçon)

La forme des objets

Notre salle de classe est grande, claire, et aérée. Elle a une porte et quatre fenêtres : une, deux, trois, quatre.

La porte de notre salle de classe est rectangulaire.

Le tableau noir est large et rectangulaire.

Les murs, le plancher, le plafond et les fenêtres sont aussi rectangulaires.

Voilà un globe. Le globe est rond. Le globe est l'objet qui représente la Terre. La Terre est ronde.

Le porte-plume n'est ni carré ni triangulaire, il a la forme d'un cylindre. Il est étroit.

Voilà une plume. La plume est pointue.

Le bâton de craie est court.

La baguette n'est pas courte. Elle est longue.

Conversation

Combien de fenêtres y a-t-il dans notre salle de classe ?

Dans notre salle de classe il y a quatre fenêtres.

Comment est la porte ?

La porte est rectangulaire. Elle est rectangulaire.

Quelle est la forme des murs, du plancher et du plafond ?

Les murs, le plancher et le plafond sont rectangulaires. Ils sont rectangulaires.

Le porte-plume est-il carré ?

Non, M. (Mme, Mlle), il n'est pas carré, il a la forme d'un cylindre.

Qu'est-ce qui est rond ?

C'est le globe.

La plume est-elle ronde ?

Non, M. (Mme, Mlle), elle n'est pas ronde, elle est pointue.

Qu'est-ce qui est court ?

C'est le bâton de craie.

La baguette est-elle courte ?

Non, M. (Mme, Mlle), elle n'est pas courte, elle est longue.

Transcription phonétique: Aérée [aere]. — Aussi [osi]. — Rectangulaire [rɛktɑ̃gylɛ:r]. — Pointu [pwɛ̃ty]. — Qu'est-ce qui [kɛs ki].

Gramática

Feminino dos nomes
(Féminin des noms)

REGRA GERAL — Forma-se o feminino dos substantivos e dos adjectivos acrescentando **e mudo** *à forma masculina. Os substantivos e adjectivos terminados em* **e mudo** *não mudam no feminino.*

Feminino dos adjectivos — *No adjectivo* **long** *intercala-se a letra* **u** *entre o* g *final do masculino e o* e *mudo do feminino :* long, longue.

Exercices

I — *Copiez en mettant au féminin les mots mis entre parenthèses :*

Une (grand) table.	Une porte (étroit).
Une (petit) chaise.	Une gomme (gris).
Une plume (pointu).	Une salle (aéré).

II — *Écrivez des adjectifs de couleur :*

La couverture de mon cahier est ......
Les murs de la salle de classe sont ......
Mon crayon est...
L'encre de mon stylo est ......

* * *

9. — Numéro neuf (Neuvième leçon)

Position des objets

La porte de notre salle de classe est à droite des pupitres. Les fenêtres sont à gauche. Au-dessus de chaque fenêtre il y a un vasistas.

Les pupitre sont au milieu de la pièce, groupés en quatre rangées. Chaque rangée de pupitres est séparée de la suivante par une ruelle. Les pupitres sont les uns à côté des autres.

Sous les pupitres il y a le plancher.

Conversation

La porte de la salle de classe est-elle à droite ou à gauche?	*La porte est à droite. Elle se trouve à droite*
Où sont les fenêtres?	*Les fenêtres sont à gauche. Elles se trouvent à gauche.*
Qu'y a-t-il au-dessus de chaque fenêtre?	*Au-dessus de chaque fenêtre il y a un vasistas.*
Où sont les pupitres?	*Les pupitres sont au milieu de la salle.*
Comment sont-ils rangés?	*Ils sont groupés en quatre rangées.*

Transcription phonétique: Position [pozisjɔ̃]. — Droite [drwat]. — Gauche [goʃ]. — Milieu [miljø]. — Au-dessus [od(ə)sy].

Gramática

Artigo contraído com preposição
(Article contracté)

As preposições **à** *e* **de** *contraem-se com as formas* le *e* les *do artigo definido dando respectivamente* **au** *(masc. sing.) e* **aux** *(masc. e fem. pl.);* **du** *(masc. sing.) e* **des** *(masc. e fem. pl.).*

Preposições e locuções prepositivas de lugar : *à, de, au-dessus, en, au-dessous, par, sous.*

Exercices

I — *Complétez avec un article défini ou avec l'article élidé :*

...... porte est à droite. — ...... pupitres sont bas. — ...... maître est grand. — ...... élève est petit.

II — *Complétez avec* au *ou* aux :

Les pupitres sont ...... élèves. — La chaire est ...... professeur. — Les pupitres sont ...... milieu de la salle.

III — *Complétez avec* du *ou* des :

La couleur ...... mur. — L'encrier ...... maître. — Les bancs ...... élèves.

• • •

10. — Numéro dix (Dixième leçon)

Position des objets (suite)

La chaire du maître est posée sur une estrade, devant les pupitres des élèves.

Il y a une autre estrade au-dessous du tableau noir.

Le tableau est accroché au mur, il est au mur.

Derrière les pupitres, contre le mur, il y a une armoire.

Dans un coin de la salle, près de la table du professeur, on voit une corbeille à papiers.

Au-dessus des pupitres il y a des lampes. Les lampes sont suspendues au plafond.

Conversation

Où est la chaire ?	*La chaire est posée sur une estrade. Elle est sur une estrade.*
Où est le tableau noir ?	*Le tableau noir est sur (contre) le mur.*
Qu'y a-t-il au-dessous du tableau noir ?	*Au-dessous du tableau noir il y a une estrade.*
La chaire est-elle devant ou derrière les pupitres ?	*Elle est devant les pupitres*
Que voit-on dans un coin de la salle ?	*Dans un coin de la salle, on voit une corbeille à papiers.*
Qu'y a-t-il sous les pupitres et sous l'estrade ?	*Sous les pupitres et sous l'estrade il y a le plancher.*
Où sont les lampes ?	*Elles sont suspendues au plafond.*

Transcription phonétique: Devant [d(ə)vã]. — Au-dessous [od(ə)su] — Voit [vwa].

Gramática

Preposições e locuções prepositivas de lugar: *sur, devant, contre, derrière, dans, près de.*

Exercices

Mettez au pluriel :

I — Une estrade. — Un mur. — La table. — Une lampe. — Le pupitre. — La ruelle. — Une fenêtre. — Un stylo.

11. — Numéro onze (Onzième leçon)

Les matériaux

On a employé beaucoup de matériaux dans notre salle de classe.

Le tableau noir est en ardoise.

Le bâton de craie est un morceau de craie. La craie est une pierre calcaire blanche, fragile et poreuse.

La porte, l'estrade, la chaire, la chaise, le plancher et les autres pièces du mobilier de la salle de classe sont faits de planches. Les planches sont en bois.

Pour assembler les planches, il faut des clous. Les clous sont en fer.

Les carreaux (ou vitres) des fenêtres sont en verre.

Les murs sont en briques (ou pierres) assemblées avec du mortier et recouvertes d'un enduit de stuc ou de plâtre.

Dans notre salle de classe il y a donc des choses de bois, de fer, de verre et de pierre.

Il y a encore d'autres matériaux, tels que l'acier et le fer blanc.

Conversation

En quoi est le tableau noir?

La porte est-elle faite de planches?

Que faut-il pour assembler les planches?

En quoi sont les clous?

En quoi sont faites les vitres de la fenêtre?

Citez d'autres matériaux.

Le tableau noir est en ardoise. Il est en ardoise.

Oui, M. (Mme, Mlle), elle est faite de planches.

Pour assembler les planches, il faut des clous.

Les clous sont en fer.

Les vitres sont en verre. Elles sont faites de verre.

L'acier, le fer blanc, sont aussi des matériaux.

Récitation

Un petit garçon

Je suis un petit garçon
Haut comme la table,
Bien souvent insupportable,
Quelquefois mignon.
On dit, quand je suis mignon :
«Viens, que je t'embrasse !»
Mais lorsque je suis grognon :
«Qu'on m'en débarrasse !»

Lucie Delarue-Madrus

(«Poèmes Mignons pour les Enfants»)

Transcription phonétique: Matériaux [materjo]. — Employé [ɑ̃plwaje]. — Ardoise [ardwaz]. — Bois [bwa]. — Stuc [styk]. — Souvent [suvɑ̃]. — Mignon [miɲɔ̃]. — Grognon [grɔɲɔ̃].

Gramática

Plural dos nomes — *Os nomes terminados em* **-eau** *formam o plural com acrescentamento de* **x. Ex.** : *carreau, carreaux ; tableau, tableaux.*

Il faut — *presente do indicativo do verbo impessoal* **falloir** (*ser preciso, ser necessário*).

Je suis — *primeira pessoa do singular do presente do indicativo do verbo* être *(ser, estar, ficar).*

Presente do indicativo do verbo ÊTRE

(Indicatif présent)

Forma afirmativa		Forma interrogativa	Forma negativa
Je suis	ʒə syi	Suis-je ?	Je ne suis pas
tu es	ty ɛ	es-tu ?	tu n'es pas
il est	il ɛ	est-il ?	il n'est pas
elle est	ɛl ɛ	est-elle ?	elle n'est pas
nous sommes	nu sɔm	sommes-nous ?	nous ne sommes pas
vous êtes	vuz ɛt	êtes-vous ?	vous n'êtes pas
ils sont	il sɔ̃	sont-ils ?	ils ne sont pas
elles sont	ɛl sɔ̃	sont-elles ?	elles ne sont pas

Exercices

I — *Copiez les mots suivants en groupant ensemble:* 1.°) *les mots qui renferment un* e *muet* ; 2.°) *les mots qui renferment un* e *fermé:* 3.°) *les mots qui renferment un* e *ouvert:*

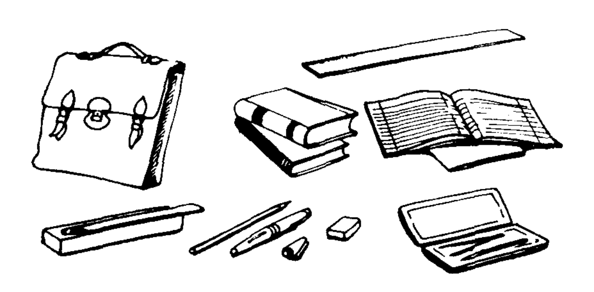
Ardoise	après	fer
vert	près	très
clé	fragile	porte
étroit	étudiant	accroché
groupé	carré	devant

— *Mettez au pluriel:*

Un morceau. — La fenêtre. — Une planche. — Le mur. — Un carreau. — Le tableau.

12. — Numéro douze (Douzième leçon)

Les objets de l'élève



J'ai une serviette. Tu as aussi une serviette. Elles sont en cuir.

Dans ma serviette, j'ai des livres, des cahiers, un plumier et une équerre. Dans mon plumier, j'ai un crayon, un stylo, une gomme et un taille-crayon.

Mon camarade préféré, Charles, a une règle sur la tablette de son pupitre.

Nous avons tous des livres de français.

Le professeur demande à un elève :

— Avez-vous une boîte à dessin ?

— Oui, monsieur, répond l'élève, j'ai une boîte à dessin.

— Qu'y a-t-il dans votre boîte à dessin ? questionne encore le professeur.

— Dans ma boîte à dessin il y a un compas et un tire--ligne.

— Vos camarades ont-ils aussi des boîtes à dessin ?

— Oui, monsieur, ils ont des boîtes à dessin.

Récitation

Une petite fille

Je suis une petite fille
Et tout le monde m'aime bien.
Je ne connais rien,
Mais je suis si gentille !
Pas tous les jours, pas tous les jours !
Quelquefois je pleure et je rage.
On ne peut pas être toujours
Sage comme une image !

Lucien Delarue-Mardrus

(«Poèmes mignons pour les Enfants»)

Transcription phonétique : Cahier [kaje]. — Plumier [plymje] — Equerre [ekɛ:r]. — Boîte [bwa:t]. — Taille-crayon [tajkrɛjɔ̃]. — Encore [ɑ̃kɔ:r]. — Compas [kɔ̃pɑ]. — Tire-ligne [tirliɲ]. — Fille [fij]. — Gentille [ʒɑ̃tij].

Gramática

Presente do indicativo do verbo auxiliar AVOIR = ter

Forma afirmativa		Forma interrogativa	Forma negativa
J'ai	ʒe	Ai-je ?	Je n'ai pas
tu as	ty a	as-tu ?	tu n'as pas
il a	il a	a-t-il ?	il n'a pas
elle a	ɛl a	a-t-elle ?	elle n'a pas
nous avons	nuzavɔ̃	avons-nous ?	nous n'avons pas
vous avez	vuzave	avez-vous ?	vous n'avez pas
ils ont	ilzɔ̃	ont-ils ?	ils n'ont pas
elles ont	ɛlzɔ̃	ont-elles ?	elles n'ont pas

OBSERVAÇÃO—Na 3.ª pessoa do singular da conjugação interrogativa, quando o verbo termina em vogal, intercala-se a letra **t** *entre o verbo e o pronome sujeito.*

Exercices

I — *Mettez au pluriel :*

J'ai une serviette. — Tu as une plume. — Elle a un livre. — Il a un crayon. — Je suis un garçon.

II — *Complétez avec l'article partitif :*

L'encrier a ...... encre. — Nous avons ...... cahiers. — Ils ont ...... livres. — Vous avez ...... plumiers. — Il a ...... craie. —Ils ont ...... papier.

• • •

13. – Numéro treize (Treizième leçon)

Les personnes dans la classe

Je suis un(e) élève de la première année.

Tu es aussi un(e) élève. Nous sommes assis.

Le monsieur (la dame) qui se trouve debout devant nous est le professeur.

Le professeur est un(e) homme (dame). C'est un homme (une femme).

Nous sommes des garçons (petites filles).

Le professeur dit :

— Je suis content(e) de vous, parce que vous êtes attentifs (attentives).

Les élèves sont heureux et fiers (heureuses et fières), parce que leur professeur les aime bien et il (elle) est très content(e) d'eux (d'elles).

Questionnaire

Les élèves sont-ils debout ou assis ? — Et le professeur, est-il debout ou assis ? — Le professeur est-il content des élèves ? Pourquoi ? — Les élèves sont-ils heureux ? Pourquoi ?

Transcription phonétique : Première [prəmjɛːr]. — Un homme [œ̃n ɔm]. — Une femme [yn fam]. — Heureux [œrø]. — Fier [fjɛːr].

Gramática

Formação do feminino

Os adjectivos terminados em **f** *no masculino formam o feminino mudando* f *em* v *e acrescentando* e *mudo ;* ex. : *attentif, attentive.*

Os substantivos e adjectivos terminados em **-eux** *formam o feminino mudando* eux *em* euse. Ex. : *heureux, heureuse.*

Os substantivos e adjectivos terminados em **-er** *formam o feminino acrescentando* e *mudo, e colocando um acento grave no* e *que precede o* r. Ex. : *fier, fière ; écolier, écolière.*

Há nomes que formam o feminino com palavra diferente ; ex. : *homme, femme ; garçon, fille.*

Plural dos nomes

Os substantivos e os adjectivos terminados em **s, x** *e* **z** *não mudam no plural.* Exemplos : *un homme heureux, des hommes heureux ; une voix perçante, des voix perçantes ; un nez aquilin, des nez aquilins.*

As palavras terminadas em **-al,** *mudam* -al *em* aux : *animal, animaux.*

Exercices

I — *Copiez, puis mettez au pluriel :*

Je suis attentif. — Tu es un garçon. — Il est un homme. — J'ai une gomme grise. — Elle a un stylo noir. — Tu es content. — Il a un crayon pointu. — Le cahier est épais — Voici un tableau mural.

II — *Copiez, puis mettez au féminin :*

Voilà un homme heureux. — Le petit garçon est content — Il est le premier de sa classe.

* * *

14. — Numéro quatorze (Quatorzième leçon)

La possession

Le professeur : — Michel, montrez les objets qui se trouvent sur votre pupitre et dites s'ils sont à vous.

Michel : — Voici un stylo : il est à moi, c'est *mon* stylo. Voici une gomme : elle est à moi, c'est *ma* gomme. Voici deux crayons: ils sont à moi, ce sont *mes* crayons. Voici encore trois feuilles de papier: elles sont à moi, ce sont *mes* feuilles de papier.

Le professeur : — Charles, dites à Michel à qui sont les objets qui se trouvent sur son pupitre.

Charles : — Michel, le stylo, la gomme, les crayons et les feuilles de papier qui se trouvent sur ton pupitre ne sont pas à moi, ils sont à toi. Voici *ton* stylo, *ta* gomme, *tes* crayons et *tes* feuilles de papier.

Le professeur : — François, le livre, la règle, les cahiers et les ciseaux qui se trouvent sur le pupitre de Jean sont-ils à vous?

François : — Non, monsieur, ils ne sont pas à moi, ils sont à lui. Ce sont *son* livre, *sa* règle, *ses* cahiers et *ses* ciseaux.

Le professeur : — Albert, à qui est la baguette que voilà ?

Albert : — Elle est à nous, c'est *notre* baguette.

Le professeur : — Arnaud, les serviettes qui se trouvent dans cette salle de classe sont-elles à vous et à *vos* camarades?

Arnaud : — Oui, monsieur, elles sont à nous, ce sont *nos* serviettes.

Le professeur : — Étienne, à qui est le porte-mine que j'ai dans ma poche ?

Étienne : — Il est à vous, monsieur, c'est *votre* porte-mine.

Le professeur : — Voici deux stylos, Armand. A qui sont-ils ?

Armand : — Ils sont à vous, monsieur, ce sont *vos* stylos.

Le professeur : — Henri, les cahiers qui se trouvent sur les pupitres de Michel et de François sont-ils à vous ?

Henri : — Non, monsieur, les cahiers qui se trouvent sur les pupitres de mes camarades ne sont pas à moi, ils sont à eux, ce sont *leurs* cahiers.

Le professeur : — Alphonse, l'image de notre livre représente-t-elle *notre* salle de classe ?

Alphonse : — Non, monsieur, elle représente une salle de classe de garçons portugais, c'est *leur* salle de classe.

Transcription phonétique: Moi [mwa]. — François [frɑ̃swa]. — Ciseaux [sizo]. — Etienne [etjɛ:n].

Gramática

Adjectivos possessivos

	Masculino singular	Feminino singular	Masculino e feminino plural
Um único possuidor	Mon	Ma	Mes
	ton	ta	tes
	son	sa	ses
Mais de um possuidor	notre	notre	nos
	votre	votre	vos
	leur	leur	leurs

Exercices

I — *Ecrivez un adjectif possessif devant :*

Livre. Gomme. Camarade. Plume. Règle. Cahiers. Crayon. Ardoise. Règles. Livres.

II — *Mettez au pluriel :*

Mon petit cahier. — Ton gros livre. — Son jeune élève. — Son grand tableau. — Ma boîte blanche.

* * *

15. — Numéro quinze (Quinzième leçon)

Mouvements

Je suis au lycée. Je suis à ma place, assis sur mon banc. Le professeur me dit :
— Michel, allez au tableau noir.

Je me lève et je vais au tableau noir.

Le professeur dit encore :

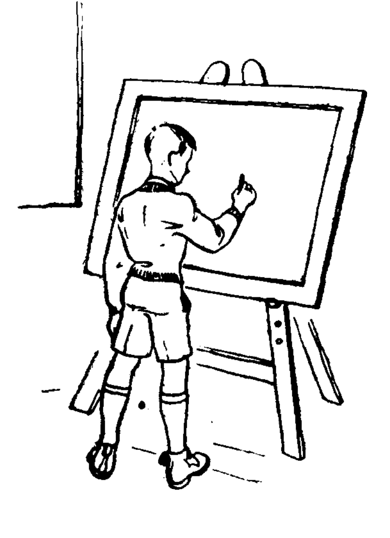
— Prenez la craie et écrivez les mots que je vais vous dicter.

Je prends la craie et j'écris les mots dictés par le professeur.

Maintenant le profeseur ordonne :

— Posez la craie, prenez le torchon et effacez les mots écrits au tableau noir.

Je pose la craie, je prends le torchon et j'efface les mots écrits au tableau noir.



Le professeur ordonne encore :

— Retournez à votre place. Asseyez-vous.

Je pose le torchon et je retourne à ma place. Je m'assieds.

Questionnaire

Que dit le professeur à Michel ? — Que fait Michel ? — Michel écrit-il au tableau avec son stylo ? — De quelle couleur est la craie ? — Comment Michel efface-t-il les mots écrits au tableau noir ?

Transcription phonétique : Allez au tableau noir : [alezo tablo nwa:r]. — Je vais [ʒ vɛ]. — Prenez [prəne]. — Je prends [ʒə prɑ̃]. — Asseyez-vous [asɛjevu].

Gramática

Verbos

Allez, *2.ª pess. do pl. do imperativo do verbo* aller (*ir*).

Je prends, *1.ª pess. do sing. do indicativo presente do verbo* prendre (*tomar, pegar em*).

Ecrivez, *imperativo, 2.ª pess. do pl. do verbo* écrire (*escrever*).

Ordonne, *3.ª pess. do singular do indicativo presente de* ordonner (*ordenar*).

Retournez, *2.ª pess. do plural do imperativo do verbo* retourner (*voltar*).

Je pose, *1.ª pess. do sing. do indicativo presente do verbo* poser (*pousar*).

Je m'assieds *1.ª pess. do sing. do indicativo presente do verbo* s'asseoir (*sentar-se*).

Presente do indicativo do verbo irregular ALLER = ir

Je vais	nous allons
tu vas	vous allez
il va	ils vont
elle va	elles vont

Exercices

I — *Complétez avec des adjectifs possessifs :*

J'écris avec ...... crayon. — Tu effaces avec ...... gomme. — Nous avons ...... cahiers sur ...... pupitres. — Ils montrent ...... devoirs. — Elle écrit ...... nom. — Ils ont ...... livres dans ...... serviettes.

II — *Ecrivez le présent de l'indicatif du verbe* poser.

16. — Numéro seize (Seizième leçon)

En classe

— René, qu'est-ce qui se passe ? interroge le professeur. Vous êtes distrait, vous tournez la tête tantôt d'un côté, tantôt de l'autre. Les autres jours vous avez été plus sage. Regardez vos camarades. Ils sont attentifs. Imitez-les.

René rougit, baisse la tête, mais il ne répond pas.

Les autres garçons sont très attentifs. Ils travaillent.

Le professeur s'adresse à un élève :

— Roger, montrez-moi votre cahier.

Roger se lève et montre son cahier au professeur.

Après avoir examiné le cahier, le professeur le rend à Roger. Il lui dit :

— Votre cahier est propre, mais il faut soigner votre écriture, qui n'est pas bonne. Retournez à votre place.

Roger retourne à sa place. Il s'assied. Ensuite il murmure à l'oreille de son camarade de droite :

— Le professeur sera-t-il très mécontent de moi parce que mon écriture n'est pas bonne ?

Son camarade hausse les épaules. Il souffle :

— Je n'en sais rien... Tais-toi, ou nous serons réprimandés.

Questionnaire

René est-il attentif ou distrait ? — Et ses camarades, sont-ils attentifs ou distraits ? — Qui montre son cahier au professeur ? — Le cahier de Roger est-il propre ? — L'écriture de Roger est-elle bonne ou mauvaise ? — Roger reste-t-il debout quand il retourne à sa place ? — Qui hausse les épaules ? — Êtes-vous distrait, comme René, ou attentif, comme les autres garçons ?

Transcription phonétique: Travaillent [travaj]. — Soigner [swaɲe]. — Oreille [orɛj].

Gramática

Verbos do texto:

1.º grupo: *passer, interroger, tourner, regarder, imiter, baisser, travailler, s'adresser, montrer, se lever, examiner, soigner, retourner, murmurer, hausser, souffler, réprimander.*

2.º grupo: *rougir.*

3.º grupo: *répondre, rendre;* irreg.: *dire, falloir, s'asseoir, savoir, se taire.*

Presente do indicativo dos verbos regulares

PARLER (1.º grupo)	**ROUGIR** (2.º grupo)	
Je parle	Je rougis	ʒ ruʒi
tu parles	tu rougis	ty ruʒi
il parle	il rougit	i ruʒi
elle parle	elle rougit	ɛl ruʒi
nous parlons	nous rougissons	nu ruʒisõ
vous parlez	vous rougissez	vu ruʒise
ils parlent	ils rougissent	il ruʒis
elles parlent	elles rougissent	ɛl ruʒis

RECEVOIR (3.º grupo)	**RENDRE** (3.º grupo)	
Je reçois	Je rends	ʒ rã
tu reçois	tu rends	ty rã
il reçoit	il rend	i rã
elle reçoit	elle rend	ɛl rã
nous recevons	nous rendons	nu rãdõ
vous recevez	vous rendez	vu rãde
ils reçoivent	ils rendent	il rãd
elles reçoivent	elles rendent	ɛl rãd

Exercices

I — *Donnez la première personne du singulier et du pluriel du présent de :*

Regarder. — Soigner. — Rougir. — Rendre.

II — *Mettez l'article indéfini singulier* (un, une) devant les noms suivants:

Tête. — Jour. — Cahier. — Écriture. — Place.

III — Conjuguez au présent de l'ndicatif : *retourner à sa place.*

* * *

17. — Numéro dix-sept (Dix-septième leçon)

La cour de récréation

Dans les intervalles les lycéens jouent dans la cour de récréation.

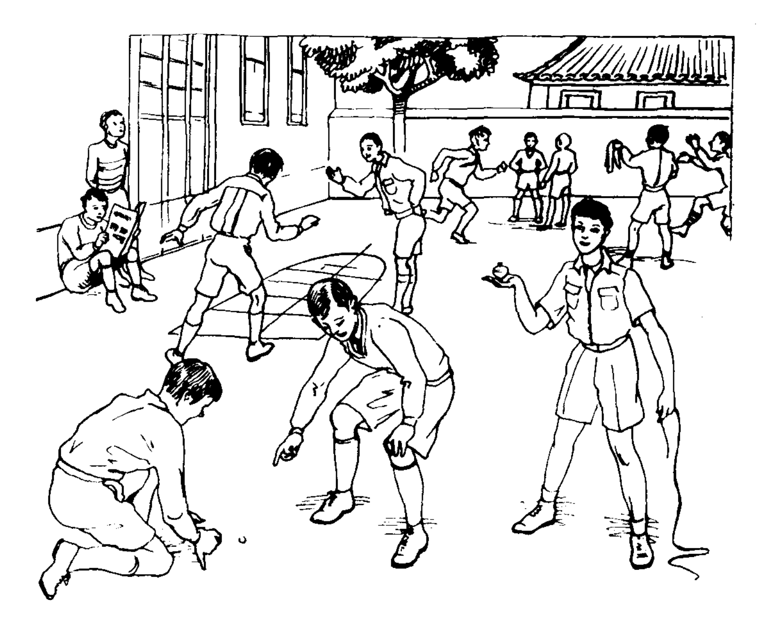
Voici Michel qui joue aux billes avec Charles. Charles triche au jeu. Michel lui dit d'une voix sévère:

— Charles, ne triche pas. Si tu triches, je ne joue plus.

Plus loin, un élève s'amuse avec une toupie. A quelque distance, d'autres garçons se livrent à une partie de barres, tandis que René et Jules jouent à la marelle.

François, sagement assis par terre, lit un journal pour enfants.

Mais voici la cloche qui sonne... Adieu la récréation!... Les élèves rentrent en classe. Les tableaux noirs seront



bientôt encore une fois couverts de mots ou de chiffres tracés à la craie. Les voix des professeurs vont de nouveau se faire entendre. Tous les bons élèves vont, comme toujours, faire attention aux explications de leurs professeurs. Un autre coup de cloche indiquera l'heure de la sortie.

(*Proverbe :* Jeu de main, jeu de vilain).

Questionnaire

Que représente l'image ? — Qui joue aux billes ? — Pourquoi Michel parle-t-il sévèrement à Charles? — A quoi jouent René et Jules? — François est-il debout ou assis? Que fait-il?

— *Que fait le garçon qui se trouve à doite? — Pourquoi les élèves rentrent-ils en classe? — Que faites-vous dans les intervalles?*

Transcription phonétique: Récréation [rekreasjõ]. — Jouent [ʒu]. — Jeu [ʒø]. — Voix [vwa]. — Vilain [vilɛ̃].

Gramática

Verbos: 1.º grupo: *jouer, tricher, amuser, livrer, sonner, rentrer.*

3.º grupo: *entendre ; dire, lire, faire.*

Exercices

I — *Complétez avec* au *ou* aux:

Les billes sont ...... élèves. — Tu ne joues pas ...... billes. — Nous sommes ...... lycée. — Il montre son devoir ...... professeur. — Il va ...... tableau. — Il fait attention ...... paroles de son professeur.

II — *Copiez, puis mettez au pluriel :*

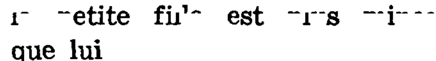
Il a un journal. — J'entends sa voix. — Tu joues avec ton camarade. — Elle va faire son devoir. — Ton camarade est assis. — Je suis debout. — Le tableau et large. — Il parle avec son camarade.

18. — Numéro dix-huit (Dix-huitième leçon)

Une jeune lycéenne

Monique Desprès est la cousine de Michel Lenoir. Ils sont tous les deux âgés de dix ans et demi, et ils se ressemblent sur beaucoup de points.

Michel est grand pour son âge, et Monique est presque aussi grande que lui. Il est mince ;


[illegible] [illegible]etite fi[illegible] est [illegible] [illegible]

que lui



Michel est un bon élève, attentif, soigneux, propre, exact, intelligent, sensé, gentil, affectueux, loyal ; Monique est une bonne élève, attentive, soigneuse, propre, exacte, intelligente, sensée, gentille, affectueuse, loyale.

Comme son cousin, Monique, étudie toujours ses leçons.

Elle n'a qu'un défaut : elle es[illegible] un [illegible]eu vaniteuse. C'e[illegible] [illegible]o[illegible]r-quoi Michel, qui n'est pas vaniteux, la taquine souvent. Mais la petite ne se fâche pas. Elle n'est pas «soupe au lait», et son cousin est pour elle comme un frère

(Proverbe : Bon sang ne peut mentir).

Questionnaire

Qui est Monique Desprès ? — Est-elle une bonne élève ? — Quel est le défaut de Monique ? — Pourquoi Michel taquine-t-il sa cousine ? — Monique se fâche-t-elle facilement ?

Récitation

Ronde enfantine

Dansez, les petites filles,
Toutes en rond.
En vous voyant si gentilles,
Les bois riront.

Dansez, les petites folles,
Toutes en rond.
Les bouquins, dans les écoles,
Bougonneront.

Dansez, les petites belles,
Toutes en rond.
Les oiseaux avec leurs ailes
Applaudiront.

Victor Hugo

Transcription phonétique: Després [depre]. — Cousine [kuzin]. — Cousin [kuzɛ̃]. — Beaucoup [boku]. — Point [pwɑ̃]. — Soigneux [swaɲø]. — Exact [ɛgzakt]. — Gentil [ʒɑ̃ti]. — Étudier [etydje]. — Dansez [dɑ̃se]. — Bouquin [bukɛ̃]. — Oiseaux [wazo]. — Ailes [ɛl].

Gramática

Feminino dos nomes — O *feminino dos substantivos terminados em* **-en** *forma-se dobrando a consoante final antes de se acrescentar e mudo.* Ex.: *lycéen, lycéenne*

Feminino dos adjectivos — *Os adjectivos terminados em* **-el, -eil, -en, -on** e **-et** *dobram a consoante final antes de se lhes juntar* o e *mudo do feminino;* ex.: *bon, bonne.*

Gentil, *faz* gentille *no feminino.* **Folle** *é o feminino de* fou, belle *é o feminino de* beau; *estes adjectivos e mais três*

— mou, nouveau *e* vieux — *têm ainda uma forma terminada em* l *para o masculino singular* (fol, bel, mol, nouvel, vieil), *a qual se emprega antes de substantivo começado por vogal ou* h *mudo; o feminino foi derivado dessa forma terminada em* l.

Graus de significação dos adjectivos — *Os adjectivos em francês admitem três graus: positivo (positif), comparativo (comparatif) e superlativo (superlatif). O comparativo pode ser de superioridade (supériorité), de igualdade (égalité) ou de inferioridade (infériorité). O superlativo pode ser absoluto (absolu) ou relativo (relatif).*

O comparativo de superioridade forma-se antepondo ao adjectivo o advérbio **plus** *e pospondo-lhe a conjunção* que. *O comparativo de igualdade forma-se com o advérbio* **aussi** *seguido do adjectivo e da conjunção* que, *podendo o advérbio* **aussi** *ser substituído por* **si** *nas frases negativas. O comparativo de inferioridade forma-se antepondo ao adjectivo o advérbio* **moins** *e pospondo* que.

O superlativo absoluto forma-se antepondo ao adjectivo o advérbio **très.**

O superlativo relativo pode ser de superioridade ou de inferioridade; forma-se o de superioridade antepondo um artigo definido ao comparativo de superioridade; forma-se o de inferioridade colocando o artigo definido antes do comparativo de inferioridade. Quando o superlativo relativo vem depois do substantivo, repete-se o artigo. (Ex. : *Michel est le garçon* **le** *plus intelligent de la classe).*

Exemplos dos graus de comparação :

Positivo : Michel est *grand.*

Comparativo de superioridade : Michel est *plus grand* que Monique.

Comparativo de igualdade: Monique est presque *aussi grande* que Michel.

Comparativo de inferioridade: Monique est *moins grande que* Michel.

Superlativo absoluto: Michel est *très grand.*

Superlativo relativo de superioridade: Michel est *le plus grand* des deux cousins.

Superlativo relativo de inferioridade: Monique est la *moins grande* des deux.

Verbos — 1.º grupo (*regulares de infinito terminado em* -er) : *ressembler, étudier, taquiner, se fâcher, danser, bougonner.*

2.º grupo — (*regulares de infinito terminado em* -ir *e particípio presente em* -issant) : *applaudir.*

3.º grupo *(regulares do tipo* recevoir *e* rendre, *e todos os irregulares)* : *mentir, dire, voir (todos irregulares).*

Exercices

I — *Remplacez les points par un des articles contractés* du *ou* des :

Il retourne ...... lycée. — La plupart ...... élèves sont intelligents. — La couverture ...... livre de français n'est pas rouge. — Le stylo ...... professeur est noir.

II — *Mettez au comparatif, ou au superlatif, l'adjectif mis entre parenthèses :*

a) *Comparatif de supériorité:* Mon livre est (gros) que ton cahier. — Monique est (vaniteuse) que sa camarade. — Elle est (petit) que son cousin.

b) *Comparatif d'égalité:* Je suis (attentif) que Michel. — René n'est pas (soigneux) que ses camarades.

c) *Comparatif d'inferiorité :* René est (attentif) que Michel. — Il est (intelligent) que ses camarades.

d) *Superlatif relatif :* René est (distrait) des élèves de son professeur : — il est (attentif) de tous.

e) *Superlatif absolu :* Le Portugal est (beau). — La France est (belle). — La paresse est un vice (funeste).

* * *

19. — Numéro dix-neuf (Dix-neuvième leçon)

Michel a un élève

Monsieur Dupont, le jardinier du lycée, a un petit garçon de six ans, gai comme un pinson et très intelligent. Malgré son âge, Pierre — c'est son nom — a grande envie de s'instruire, mais son père pense qu'il est encore trop jeune pour aller à l'école. A la demande du petit, François lui donne des leçons de lecture et d'orthographe, et Michel qui est très doué pour les mathématiques, lui apprend à compter et se propose de lui donner plus tard des leçons de calcul.

Il y a quelques jours, Michel et Pierre étaient tous les deux assis sur un banc du jardin. Michel disait :

— Regarde ma main droite: elle a cinq doigts. Je les compte : un, deux, trois, quatre, cinq. Voici maintenant ma main gauche. Je continue à compter : six, sept, huit, neuf, dix.

«Les caractères qui représentent les nombres s'appellent chiffres. Je vais écrire les nombres de zéro à dix sur ton ardoise et tu les copieras ensuite. Donne-moi ton crayon d'ardoise».

Pierre s'applique à copier de son mieux les chiffres tracés par Michel. Il est toujours très attentif aux leçons de Michel et de François.

(*Proverbe :* Contentement passe richesse).



Questionnaire

Qui est M. Dupont ? — Pourquoi Pierre ne va-t-il pas encore à l'école ? — Qui lui apprend la lecture et l'orthographe ? — Qu'est-ce que Michel lui apprend ? — Quels sont les nombres que Michel écrit sur l'ardoise ? — Qu'est-ce que Pierre copie de son mieux ? — Pierre est-il attentif ou distrait ?

Transcription phonétique: Six ans [siz ɑ̃]. — Un [œ]. — Deux [dø]. — Trois [trwa]. — Quatre [katr]. — Cinq]sɛ̃:k]. — Six [sis]. — Sept [sɛt]. — Huit [ɥit]. -- Neuf [nœf]. — Dix [dis].

Gramática

Numerais ordinais — *O* **-q** *de* **cinq** *pronuncia-se antes de sinal de pontuação e de substantivo começado por vogal; antes de consoante e de* h *aspirado não se pronuncia. O* x *de* **six** *e de* **dix** *liga-se como* z *à palavra seguinte, se esta começar por vogal ou* h *mudo; não se pronuncia antes de consoante e de* h *aspirado e soa* s *em fim de frase ou antes dum sinal de pontuação. O* **t** *de* **huit** *só se não faz ouvir antes de palavra começada por consoante ou* h *aspirado. O* f *de* neuf *não se pronuncia antes de consoante e de* h *aspirado, mas liga-se como* v *à palavra seguinte quando esta começar por vogal ou* h *mudo.*

Verbos — 1.º grupo : *penser, donner, compter, proposer, regarder, continuer, représenter, appeller, copier, appliquer.*
3.º grupo, irregulares : *instruire, apprendre, dire, écrire, aller.*

Pretérito imperfeito do indicativo (Imparfait de l'indicatif) **do verbo ÊTRE = ser, ficar, estar**

Afirmativa	Interrogativa	Negativa
J'et*ais*	Étais-je ?	Je n'étais pas
tu ét*ais*	étais-tu ?	tu n'étais pas
il ét*ait*	était-il ?	il n'était pas
elle ét*ait*	était-elle ?	elle n'était pas
nous ét*ions*	étions-nous ?	nous n'étions pas
vous ét*iez*	étiez-vous ?	vous n'étiez pas
ils ét*aient*	étaient-ils ?	ils n'étaient pas
elles ét*aient*	étaient-elles ?	elles n'étaient pas

Pronomes pessoais

(Pronoms personnels)

	Singular	*Plural*
1.ª pessoa	— Je, me, moi	Nous
2.ª pessoa	— tu, te, toi	vous
3.ª pessoa	— il, elle, lui, le, la ... se, soi, en, y.	ils, elles, eux, se, les, leur

OBSERVAÇÃO—Os pronomes **je, tu, il, ils** *só se empregam como sujeito de verbo e junto deste; quando os verbos se subentendem, são aqueles pronomes substituídos pelas formas tónicas* **moi, toi, lui, eux.**

Exercices

I — *Copiez, puis, mettez au pluriel :*

Il était content. — J'étais assis. — Tu étais debout. — Elle était attentive.

II — *Remplacez par des pronoms personnels les mots soulignés :*

Monsieur Dupont est le jardinier du lycée. — *Michel et Pierre* étaient assis sur un banc du jardin. — *Monique* est la cousine de Michel. — *Monique et sa sœur* étaient sorties.

* * *

20. — Numéro vingt (Vingtième leçon)

Ici on parle toutes les langues

A la porte d'un hôtel de province, en France, on lit : «Ici, on parle français, anglais, allemand, italien, espagnol, portugais, suédois, danois, hollandais, chinois, etc.».

Un voyageur s'adresse au maître d'hôtel en anglais, en allemand, mais il ne reçoit aucune réponse.

— Qui donc, dit-il en français, parle ici toutes les langues, ainsi que cela est annoncé ?

L'hôtelier lui répond sans se déconcerter :

— Ce sont les clients.

Questionnaire

Que lit-on à la porte de cet hôtel de province ? — En quelle langue le voyageur s'adresse-t-il au maître d'hôtel ? — Que lui répond le maître d'hôtel ?

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *parler, adresser, annoncer, déconcerter.*

3.º grupo : reg. : *répondre ; recevoir;* irreg. : *lire*

Pretérito imperfeito do indicativo (Imparfait de l'indicatif) do verbo auxiliar AVOIR

Forma afirmativa	Forma interrogativa	Forma negativa
J'avais.	Avais-je ?	Je n'avais pas
tu avais	avais-tu ?	tu n'avais pas
il (elle) avait	avait-il? avait-elle?	il (elle) n'avait pas
nous avions	avions-nous ?	nous n'avions pas
vous aviez	aviez-vous ?	vous n'aviez pas
ils avaient	avaient-ils ?	ils n'avaient pas
(elles avaient)	(avaient-elles ?)	elles n'avaient pas

Exercices

I — *Copiez, puis mettez au pluriel :*

Un voyageur français. — Un élève portugais. — Le livre allemand. — L'hôtel espagnol.

II — *Copiez, puis mettez au féminin :*

Un homme suédois — Un garçon français. — Un voyageur italien. — Un monsieur espagnol.

* * *

21. — Numéro vingt et un (Vingt et unième leçon)

Pierre apprend encore à compter

Le petit Pierre avait fait attention à sa première leçon et Michel avait été très content de lui.

Aujourd'hui, après l'avoir fait compter tout seul jusqu'à dix, Michel lui a fait des observations sur la prononciation, sur la façon de lire quelques nombres. Ensuite, il lui a appris à compter jusqu'à vingt :

— Répète après moi, Pierre : onze, douze, treize, quatorze, quinze, seize, dix-sept, dix-huit, dix-neuf, vingt. Rappelle-toi que l'on n'emploie jamais l'article élidé avant les nombres, même quand ils commencent par une voyelle ; on dit, par exemple, «le onze», «du onze», «au onze».
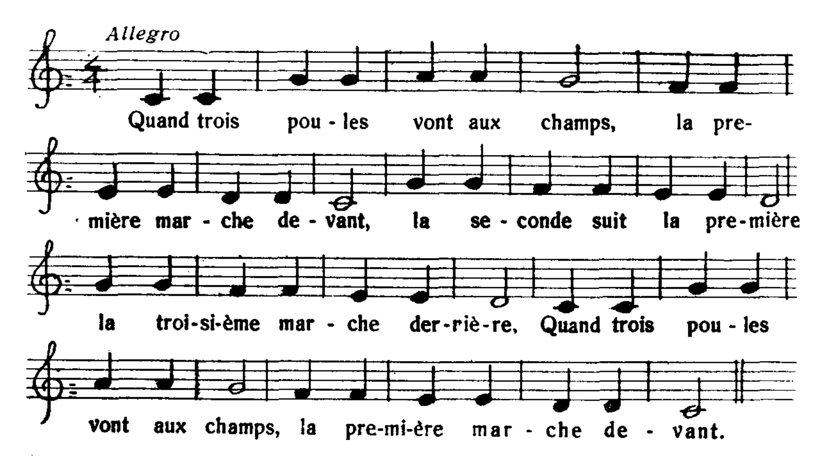
— C'est vrai ! s'est exclamé Pierre. Et il a répété docilement sa leçon.

La leçon finie, le petit Pierre a dit merci à son jeune professeur. «La leçon a été bien intéressante», a-t-il ajouté.

Monsieur Dupont, le jardinier, qui n'était pas loin a, lui aussi, remercié le jeune lycéen d'avoir la patience d'apprendre l'arithmétique à son gosse, tandis que celui-ci s'éloignait, les mains dans les poches, en chantonnant gaîment:

Quand trois poules vont aux champs,
la première marche devant,
la seconde suit la première,
la troisième marche derrière.
Quand trois poules vont aux champs,
la première marche devant.

Les trois poules



Questionnaire

Pourquoi Michel était-il content de Pierre ? — Qu'est-ce qu'il lui a appris aujourd'hui ? — Qu'est-ce que Pierre a dit à Michel à la fin de la leçon ? — Pourquoi Monsieur Dupont a-t-il parlé à Michel ? — Que chantonnait Pierre en s'éloignant ?

Transcription phonétique: Onze [õ:z]. — Douze [du:z]. — Treize [trɛ:z]. — Quatorze [katɔrz]. — Quinze [kɛ̃:z]. — Dix-sept [disɛt]. — Dix-huit [dizyit]. — Dixneuf [diznœf]. — Vingt [vɛ̃]. — Patience [pasjɑ̃:s].

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *compter, répéter, rappeler, employer, commencer, s'exclamer, ajouter, remercier, éloigner, chantonner, marcher.*

3.º grupo: *faire, lire, apprendre, dire.*

Pretérito perfeito composto (passé composé ou passé indéfini) — O *pretérito perfeito composto forma-se com o presente do indicativo do verbo auxiliar seguido do particípio passado (participe passé) do verbo que se está a conjugar.*

Pretérito perfeito composto do verbo AVOIR

Forma afirmativa	Forma interrogativa
J'ai eu (tive, tenho, tido)	Ai-je eu ?
tu as eu	as-tu eu ?
il (elle) a eu	a-t-il (ele) eu ?
nous avons eu	avons-nous eu ?
vous avez eu	avez-vous eu ?
ils (elles) ont eu	ont-ils (elles) eu ?

Forma negativa

Je n'ai pas eu
tu n'as pas eu
il (elle) n'a pas eu
nous n'avons pas eu
vous n'avez pas eu
ils (elles) n'ont pas eu

Pretérito perfeito composto do verbo ÊTRE

Forma afirmativa	Forma interrogativa	Forma negativa
J'ai été	Ai-je été ?	Je n'ai pas été
tu as été	as-tu été ?	tu n'as pas été
il (elle) a été	a-t-il (ele) été ?	il (elle) n'a pas été
nous avons été	avons-nous été ?	nous n'avons pas été
vous avez été	avez-vous été ?	vous n'avez pas été
ils (elles ont été	ont-ils (elles) été?	ils (elles) n'ont pas été

OBSERVAÇÃO — Na língua falada os Franceses empregam geralmente este tempo em vez do pretérito perfeito simples (passé simple ou défini). Na forma interrogativa, para a 1.ª pessoa do singular, usa-se de preferência a interrogação formada com a expressão **«est-ce que»** *anteposta à forma afirmativa;* ex.: *ai-je eu? = est-ce que j'ai eu?*

Pretérito-mais-que-perfeito composto (plus-que-parfait) — *Forma-se, como em português, com o imperfeito do indicativo do verbo auxiliar e o particípio passado do verbo que se está conjugando.* Ex. :

Pretérito-mais-que-perfeito composto do verbo AVOIR

Forma afirmativa	Forma interrogativa	Forma negativa
J'avais eu	Avais-je eu?	Je n'avais pas eu
tu avais eu	avais-tu eu?	tu n'avais pas eu
etc.	etc.	etc.

Pretérito-mais-que-perfeito composto do verbo ÊTRE

Forma afirmativa	Forma interrogativa	Forma negativa
J'avais été	Avais-je été ?	Je n'avais pas été
tu avais été	avais-tu été ?	tu n'avais pas été
etc.	etc.	etc.

Exercices

I — *Copiez les phrases suivantes en écrivant en lettres les chiffres entre parenthèses :*

Cet homme a (3) enfants. — Il a (16) ans. — Ton cousin a (13) ans. — Pierre avait compté jusqu'à (20). — Mon frère a (8) ans. — Il a (5) cahiers dans sa serviette.

II — *Copiez, puis mettez à la forme interrogative:*

Il marche gaîment. — Elle a étudié sa leçon. — Tu parles beaucoup. — Vous avez répété la chanson. — J'ai parlé très haut.

III — *Copiez, puis mettez à la forme négative :*

Cette leçon est difficile. — Il est content. — Il a un crayon jaune. — Nous sommes pressées. — Elle chante bien. — Il remercie son ami· — Il compte jusqu'à vingt. – Il marche vite.

* * *

22. – Numéro vingt-deux (Vingt-deuxième leçon)

Pierre apprend à compter jusqu'à mille

Pierre savait déjà compter jusqu'à vingt.

Avant de commencer la troisième leçon, Michel a annoncé :

— Nous allons continuer à compter. Aujourd'hui nous compterons jusqu'à mille. Voici : vingt et un, vingt-deux, vingt-trois... Continue donc, jusqu'à vingt-neuf.

Pierre a obéi, sans se tromper,

— Après vingt-neuf, vient le nombre, trente. Compte jusqu'à trente-neuf — a ordonné ensuite Michel.

Pierre a encore obéi.

Michel l'a ensuite fait compter de quarante à cinquante, de cinquante à soixante, de soixante à soixante-dix. Ce n'est qu'alors que Pierre a éprouvé une certaime difficulté à continuer à compter. Mais il a vite fait de retrouver sa voie et il a compté rapidement :

— Soixante et onze, soixante-douze, soixante-treize, soixante-quatorze, soixante-quinze, soixante-seize, soixante-dix--sept, soixante-dix-huit, soixante-dix-neuf, quatre-vingts, quatre-vingt-un...

Et Pierre a compté jusqu'à cent. De cent jusqu'à mille il n'a éprouvé aucune difficulté :

— Deux cents, deux-cent un... deux-cent vingt et un... trois cents... trois cent cinquante... mille.

Pierre Dupont a vite appris à compter. C'est pourquoi Michel lui a dit que la leçon suivante serait consacrée aux nombres ordinaux.

(*Proverbe :* Les bons comptes font les bons amis).

Questionnaire

Qu'est-ce que Pierre a appris aujourd'hui ? — Quand a-t-il éprouvé une certaine difficulté? — Pierre a-t-il appris rapidement sa leçon ? — Comptez-vous aussi rapidement que lui ?

Transcription phonétique : Mille [mil]. — Vingt et un [vɛ̃teœ̃]. — Vingt-deux [vɛ̃tdø]. — Vingt-trois [vɛ̃ttrwa]. — Obéi [ɔbei]. — Trente [trɑ̃:t]. — Soixante [swasɑ̃:t]. — Soixante-dix [swasɑ̃:tdis]. — Quatre-vingts [katrə vɛ̃].

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *compter, commencer, annoncer, continuer, tromper, ordonner, éprouver, retrouver, consacrer.*
2.º grupo : *obéir.*
3.º grupo : *avoir, être, aller, venir, faire, apprendre, dire.*

Conjugação dos verbos AVOIR e ÊTRE (continuação) na forma afirmativa

MODO INDICATIVO
(Mode Indicatif)

	Avoir	Être
Pretérito perfeito simples (Passé simple)	J'eus	Je fus
	tu eus	tu fus
	il eut	il fut
	nous eûmes	nous fûmes
	vous eûtes	vous fûtes
	ils eurent	ils furent

	Avoir	Être
Futuro (Futur)	J'aur*ai*	Je ser*ai*
	tu aur*as*	tu ser*as*
	il aur*a*	il ser*a*
	nous aur*ons*	nous ser*ons*
	vous aur*ez*	vous ser*ez*
	ils aur*ont*	ils ser*ont*

	Avoir	Être
(Futur antérieur) Futuro composto	J'aurai eu	J'aurai été
	tu auras eu	tu auras été
	etc.	etc.

MODO CONDICIONAL
(Mode Conditionnel)

	Avoir	**Être**
Presente (Présent)	J'aur*ais*	Je ser*ais*
	tu aur*ais*	tu ser*ais*
	il aur*ait*	il ser*ait*
	nous aur*ions*	nous ser*ions*
	vous aur*iez*	vous ser*iez*
	ils aur*aient*	ils ser*aient*
1.º pretérito (1er passé)	J'aurais eu	J'aurais été
	tu aurais eu	tu aurais été
	il aurait eu	il aurait été
	etc.	etc.

	Avoir	**Être**
2.º pretérito (2e passé)	J'eusse eu	J'eusse été
	tu eusses eu	tu eusses été
	il eût eu	il eût été
	nous eussions eu	nous eussions été
	vous eussiez eu	vous eussiez été
	ils eussent eu	ils eussent été

MODO IMPERATIVO
(Mode Impératif)

	Avoir	**Être**	
(Présent ou futur) Presente ou futuro	Aie	Sois	(2.ª pes. sing.)
	Ayons	Soyons	(1.ª pes. pl.)
	Ayez	Soyez	(2.ª pes. pl.)

Exercices

I — *Copiez les phrases suivantes en mettant les verbes au futur :*

Je suis attentif. — Tu es content — Il a un prix. — Nous ne sommes pas punis. — Ils ont un nouveau camarade. —Vous êtes attentifs. — Les couvertures de ses cahiers sont toujours très propres. — Elles étaient attentives. — Tu as une bonne note. — Nous ne sommes pas des élèves distraits.

II — *Copiez les phrases suivantes en mettant les verbes au passé composé :*

J'ai un prix. — Il a une bonne note. — Tu es au lycée. — Nous serons attentifs. — Le professeur est content de ses élèves. — Pierre était très sage. — Vous étiez assis sur un banc du jardin. — Elles ont des cahiers très propres. — Je suis debout.

III — *Copiez les phrases suivantes en mettant les verbes au plus-que-parfait de l'indicatif :*

Il est assis sur une chaise basse. — Ce jardin avait de belles fleurs. — Nous avons plusieurs camarades. — Elle est très pressée. — Le jardinier n'est pas loin des deux garçons. — Ils ont de très bonnes notes en français et en calcul. — Vous êtes assis.

IV — *Écrivez en toutes lettres :*

80. — 81. — 90. — 93. — 101. — 200. — 280. — 283. — 296. — 298.

23. — Numéro vingt-trois (Vingt-troisième leçon)

Politesse

Partant pour l'école un matin,
Un jeune enfant emportait à la main
Du pain.
Il rencontre sur une place
Un pauvre âne avec sa besace,
L'air mélancolique, piteux,
Et lui donne son pain, joyeux.
«Hi-han ! hi-han !» cria la pauvre bête,
«Oh ! dit l'enfant, tout ébahi,
«Que maman l'aimerait. Comme il dit bien merci !».

Mme Ferrier-Gex



Questionnaire

Qu'est-ce que l'enfant emportait à la main ? — Quel animal rencontre-t-il ? — Pourquoi lui donne-t-il son pain ? — Comment l'âne remercia-t-il l'enfant ?

Transcription phonétique: Pain [pɛ̃]. — Joyeux [ʒwajø].

Gramática

Feminino dos nomes — O *feminino de* âne *é* ânesse. Enfant *tem a mesma forma para os dois géneros.* Ex. : *un bon enfant, une bonne enfant.*

Verbos — 1.° grupo : *emporter, rencontrer, donner, crier, aimer*

3.° grupo : *partir, dire.*

MODO CONJUNTIVO

(Mode Subjonctif)

	Avoir	Être
Presente (Présent)	Que j'aie	Que je sois
	Que tu aies	Que tu sois
	Qu'il ait	Qu'il soit
	Que nous ayons	Que nous soyons
	Que vous ayez	Que vous soyez
	Qu'ils aient	Qu'ils soient

	Avoir	Être
Imperfeito (Imparfait)	Que j'eusse	Que je fusse
	Que tu eusses	Que tu fusses
	Qu'il eût	Qu'il fût
	Que nous eussions	Que nous fussions
	Que vous eussiez	Que vous fussiez
	Qu'ils eussent	Qu'ils fussent

MODO CONJUNTIVO (cont.)

	Avoir	Être
Pretérito perfeito (Parfait)	Que j'aie eu Que tu aies eu Qu'il ait eu etc.	Que j'aie été Que tu aies été Qu'il ait été etc.

	Avoir	Être
Pretérito mais-que-perfeito (Plus-q.-parfait)	Que j'eusse eu Que tu eusses eu Qu'il eût eu etc.	Que j'eusse été Que tu eusses été Qu'il eût été etc.

MODO INFINITIVO
(Mode Infinitif)

	Avoir	Être
Presente (Présent)	Avoir	Être
Passado (Passé)	Avoir eu	Avoir été

MODO PARTICÍPIO
(Mode Participe)

	Avoir	Être
Presente (Présent)	Ayant, ayant eu	Étant, ayant été
Passado (Passé)	Eu (eue)	Été

Exercices

I — *Mettez au féminin :*

Un jeune enfant rencontre un âne. — L'enfant était joyeux. — Louis est un écolier attentif. — Les paresseux seront punis. — Il n'aime pas les menteurs.

II — *Copiez les expressions suivantes et soulignez les adjectifs :*

Un chien jaune. — Un chat noir. — Un âne têtu — Un écolier soigneux. — Un joli livre. — Un petit garçon. — Une pauvre bête. — Un air piteux.

* * *

24. — Numéro vingt-quatre (Vingt-quatrième leçon)

Pierre apprend les nombres ordinaux

— Les nombres ordinaux — explique Michel à son petit élève — sont ceux qui indiquent les personnes et les choses selon leur ordre, leur rang. Ainsi, au nombre cardinal *un, une,* correspond le nombre ordinal **premier, première,** à *deux* — **second, seconde** et **deuxième;** à *trois* — **troisième;** à *quatre* — **quatrième;** à *cinq* — **cinquième;** à *six* — **sixième;** à *sept* — **septième;** à *huit* — **huitième;** à *neuf* — **neuvième;** à *dix* — **dixième;** à *onze* — **onzième;** à *douze* — **dou**...

— ... **zième!** — complète vivement Pierre, qui ajoute: il suffit d'ajouter **-ième** au nombre cardinal!
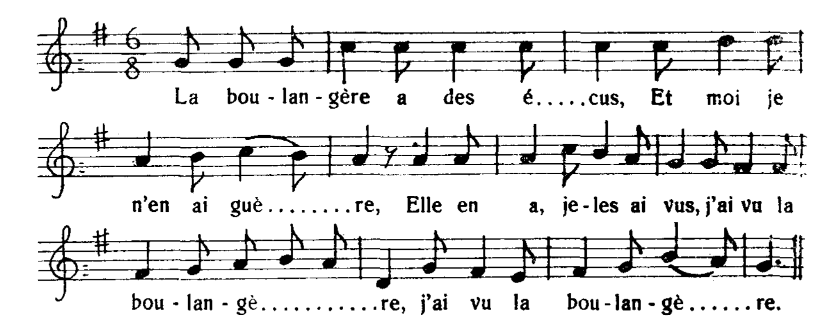
— C'est bien cela, tu as compris — dit Michel, en souriant. Et quand ce nombre est formé par des dizaines et par des unités, on ajoute **-ième** seulement à ces dernières. Voici des exemples: *vingt et un* — **vingt et unième;** *vingt-trois* —

vingt-troisiène ; *cinq cent trente-quatre* — **cinq cent trente--quatriène.** Et voilà pour aujourd'hui.

Comme d'habitude, après avoir pris congé de son jeune maître. Pierre s'en va en chantant. Cette fois, il fredonne «La boulangère a des écus» :

La boulangère a des écus,
Et moi je n'en ai guère,
Elle en a, je les ai vus,
J'ai vu la boulangère,
J'ai vu la boulangère.

La boulangère a des écus



Questionnaire

Qu'est-ce que Michel apprend aujourd'hui à Pierre? — Qu'appelle-t-on nombres ordinaux ? — Quel est le nombre ordinal qui correspond à 1 ? — Et à 2 ? — Et à 5 ? — Et à 8 ? — Et à 10 ? — Et à 20 ? — Et à 50 ? — Et à 100 ? — Que fait Pierre après avoir pris congé de Michel ?

Transcription phonétique : Explique [ɛksplik]. — Ceux [sø]. — Rang [rɑ̃:]. — Premier [prəmje]. — Second [zgɔ̃]. — Deuxième [døzjɛm]. — Dixième [dizjɛm].

Gramática

Verbos — 1.º grupo: *expliquer, indiquer, compléter, ajouter, fredonner.*

3.º grupo: reg.: *correspondre;* irreg.: *suffire, comprendre, prendre, voir.*

Advérbios: *vivement.*

Preposições: *selon.*

Adjectivos demonstrativos: ce *(nombre),* ces *(dernières),* cette *(fois).*

Pronomes demonstrativos: ceux *(aqueles, os),* cela *(isso, aquilo).*

Adjectivos demonstrativos
(Adjectifs démonstratifs)

Masculino singular	ce (antes de consoante ou *h* aspirado; ex.: ce livre, ce héros); *cet* (antes de vogal ou *h* mudo; ex.: cet élève, cet homme);
Feminino singular	*cette* (cette femme, cette éponge);
Masc. e fem. sing.	*ces* (ces livres, ces héros; ces femmes, ces éponges).

OBSERVAÇÃO—Para indicar que a pessoa ou coisa representada pelo substantivo determinado pelo adjectivo demonstrativo está perto de quem fala, junta-se ao substantivo a partícula -ci; *para indicar que a pessoa ou coisa está afas-*

tada de quem fala, junta-se ao substantivo a partícula là. Ex.: *cet homme--ci (este homem), cet homme-là (aquele homem).*

Exercices

I — *Copiez, en remplaçant les articles par des adjectifs démonstratifs :*

Les élèves sont assis. — Le garçon est très intelligent. — La petite fille étudie ses leçons. — La classe est bien éclairée. — L'homme est grand. — L'encrier a de l'encre. — L'encre est bleue.

II — *Mettez au singulier :*

Ces garçons ne sont pas soigneux. — Ces femmes sont travailleuses. — Ces oiseaux chantent bien. — Ces hommes sont généreux. — Ces images sont belles. — Ces livres et ces gommes sont à mes camarades. — Ces élèves sont obéissants.

• • •

25. — Numéro vingt-cinq (Vingt-cinquième leçon)

Charité intéressée

La maman de Toto compte l'argent de son porte-monnaie.

— Regarde celui-ci, maman. C'est le mien. Il est vide, il n'y a rien là-dedans — dit Toto, et il demande cinq francs à sa maman.

— Qu'as-tu fait — lui dit celle-ci — de ceux que tu avais hier?

— Je les ai donnés à une pauvre vieille femme, répond Toto.

— C'est très bien, mon enfant, dit la mère. Tiens, voici encore cinq francs. Mais pourquoi t'intéresses-tu tant que cela à cette vieille femme ?

— C'est qu'elle vend du sucre d'orge, avoue Toto.

— Ah ! — remarque sa mère, je regrette que tu sois comme les égoïstes qui pensent que «la charité bien ordonnée commence par soi-même».

Donnez ! Il vient un jour où la terre nous laisse.
Vos aumônes là-haut vous font une richesse.

Victor Hugo

Questionnaire

Que compte la maman de Toto ? — Y a-t-il de l'argent dans le porte-monnaie de Toto ? — Pourquoi ? — Que demande Toto à sa maman ? — Toto aime-t-il le sucre d'orge ?

Gramática

Substantivo invariável : *un porte-monnaie, des porte-monnaie.*

Adjectivos femininos : *vieille*, feminino de *vieux*. Veja-se lição 18.

Verbos — 1.º grupo : *compter, regarder, donner, intéresser, avouer, remarquer, regretter, penser, ordonner, commencer.*

3.º grupo ; reg.: *répondre, vendre;* irreg. : *dire, avoir, tenir.*

Pronome possessivo : *le mien (o meu).*

Pronomes demonstrativos

(Pronoms démonstratifs)

Masculino	*Sing.*	celui (o, aquele) celui-ci (este) celui-là (esse, aquele)
	Pl.	ceux (os, aqueles) ceux-ci (estes) ceux-là (esses, aqueles)
Feminino	*Sing.*	celle (a, aquela) celle-ci (esta) celle-là (essa, aquela)
	Pl.	celles (as, aquelas) celles-ci (estas) celles-là (essas, aquelas)
Invariáveis		ce (o, aquilo) ceci (isto) cela, ça (isso, aquilo)

OBSERVAÇÃO—As formas celui, ceux, celle, celles *e* ce *são as que se empregam antes de preposição* de *ou de pronome relativo.*

Verbo Y AVOIR — *É impessoal e conjuga-se, portanto, só na terceira pessoa do singular. Vai sempre acompanhado do sujeito gramatical* il. *Conjuga-se exactamente como o verbo* **avoir** *na 3.ª pessoa do singular.* Ex. :

MODO INDICATIVO

Presente	*Pretérito imperfeito*	*Pretérito perfeito simples*
il y a	il y avait	il y eut
Pretérito perfeito composto	*Futuro*	*Futuro composto*
il y a eu	il y aura	il y aura eu

MODO CONDICIONAL		MODO CONJUNTIVO	
Presente	*Passé*	*Presente*	*Imperfeito*
il y aurait	il y aurait eu	qu'il y ait	qu'il y eût

etc., etc., etc.

Exercices

I — *Copiez en remplaçant les mots soulignés par des pronoms démonstratifs :*

Ce crayon-ci est jaune; *ce crayon-là* est rouge. — Cette gomme-ci est à moi; *cette gomme-là* est au professeur. — Cet élève-ci est debout ; *ces élèves-là* sont assis. — Le stylo de Michel est sur son pupitre; *le stylo* de Jean est dans sa serviette. — Cette fenêtre-ci est fermée; *cette fenêtre-là* est ouverte. — Le porte-monnaie de Toto est vide; *le porte-monnaie* de sa maman avait de l'argent. — Ta grammaire est ouverte; *la grammaire* de René est fermée.

II — *Conjuguez au présent de l'indicatif :*

Compter l'argent de son porte-monnaie *(ex. :* je compte l'argent de mon porte-monnaie, etc.).

• • •

26. — Numéro vingt-six (Vingt-sixième leçon)

Une dictée

— Avez-vous apporté des feuilles de papier détachées, des copies, comme je vous l'avais recommandé ? demande le professeur.

— Oui, monsieur, répondent en chœur presque tous les élèves.

René ne dit rien, muet comme une carpe.

Le professeur le questionne :

— Pourquoi ne répondez-vous pas ?

— Parce que j'ai oublié mes feuilles de papier à la maison, balbutie René, embarrassé. Je vous en demande pardon, monsieur.

— Vous êtes pardonné. Demandez à un de vos camarades de vous prêter une des siennes. Nous allons faire une dictée. Vos stylos ont-ils de l'encre ?

— Oui, monsieur, répondent tous les garçons.

— Écrivez en haut de la page ce mot que j'écris avec de la craie sur le tableau noir : — Dictée.

— Pardon, monsieur, dit François. Voici mon stylo qui crache et qui fait des pâtés. Puis-je retirer une feuille de papier-buvard de mon cahier de français ?

— Mais certainement, mon ami, acquiesce le professeur.

Questionnaire

Que demande le professeur à ses élèves ? — Pourquoi René ne dit-il rien ? — Comment René va-t-il faire sa dictée ? — Pourquoi François a-t-il interrompu le professeur ? — Où était le papier-buvard de François ?

Transcription phonétique : Feuille [fœj]. — Choeur [kœ: r]. — Balbutie [balbysi].

Gramática

Verbos — 1.° grupo : *apporter, recommander, demander, questionner, oublier, balbutier, pardonner, prêter, cracher, retirer, acquiescer.*

3.° grupo : reg. : *répondre ;* irreg. : *dire, écrire, faire.*

Pronome possessivo : *les siennes.*

Pronomes relativos invariáveis : *que (j'écris), qui (crache).*

Pronomes possessivos

		Singular		Plural	
		Masculino	*Feminino*	*Masculino*	*Feminino*
Um só possuidor	1.ª p.	le mien	la mienne	les miens	les miennes
	2.ª p.	le tien	la tienne	les tiens	les tiennes
	3.ª p.	le sien	la sienne	les siens	les siennes
Mais de um possuidor	1.ª p.	le nôtre	la nôtre	les nôtres	
	2.ª p.	le vôtre	la vôtre	les vôtres	
	3.ª p.	le leur	la leur	les leurs	

Exercices

I — *Remplacez le tiret par un pronom possessif :*

J'ai mon livre de français sur mon pupitre; tu as ...... dans ta serviette. Tu joues avec tes camarades; Jean avec...... Il n'a pas étudié ses leçons, mais moi, j'ai étudié ...... Nous avons nos amis et ils ont ...... J'aime mes parents et vous aimez ...... Michel respecte ses professeurs et nous respectons ......

II — *Conjuguez au présent de l'indicatif :* «prêter une feuille de papier à son camarade».

* * *

27. — Numéro vingt-sept (Vingt-septième leçon)

Le professeur remet les copies

Le professeur vient de remettre les dictées aux élèves. Il a souligné les fautes à l'encre rouge et a écrit en marge de chaque exercice le nombre de fautes de chaque élève et la mention qu'il mérite. François, par exemple, n'a pas eu de fautes, aussi le professeur a-t-il écrit dans la marge la mention «très bien». Michel a eu deux fautes : le professeur a écrit le mot «bien» dans la marge. Quant à Charles et à Roger, le premier a eu trois fautes, le second six ; c'est pourquoi il y a sur leurs dictées les mots «assez bien» et «passable», respectivement. Beaucoup d'autres devoirs sont «passables» et trois sont «médiocres». René est dernier avec la note quatre !

Après avoir averti qu'il contrôlera demain les corrigés, le professeur explique la leçon du jour. Il parle haut, pour être entendu de tous les élèves.

— Il fait froid, remarque-t-il tout à coup. François, fermez la fenêtre, s'il vous plaît.

François ferme la fenêtre.

— Merci, dit le professeur.

— Je vous en prie, monsieur, répond François, qui est très poli.

Au moment où le professeur finit son explication, on entend sonner la cloche.

Avant de quitter la classe, un élève ouvre les fenêtres de la pièce, afin de l'aérer.

Les garçons sortent, suivis de leur professeur, qui ferme la porte.

Questionnaire

Qu'est-ce que le professeur vient de remettre aux élèves ? — Comment a-t-il souligné les fautes ? — Qu'a-t-il écrit dans la marge de chaque copie ? — Lequel des élèves a fait la meilleure dictée ? — Combien Michel a-t-il eu de fautes ? — Et Charles ? — Et Roger ? — Quelle mention chacun de ces élèves a-t-il méritée ? — Pourquoi le professeur parle-t-il haut ? — À qui le professeur demande-t-il de fermer la fenêtre ? — Pourquoi un élève ouvre-t-il les fenêtres avant de quitter la classe ? — Qui sort le dernier ?

Transcription phonétique: Faute [fot]. — Mention [mɑ̃sjõ]. — Explique [ɛksplik]. — Froid [frwa].

Gramática

Feminino dos adjectivos — Meilleure *é o feminino de* meilleur, *comparativo de* bon.

Adjectivos indefinidos
(Adjectifs indéfinis)

aucun (f. *aucune*) = nenhum
autre = outro, outra
certain (f. *certaine*) = certo
chaque = cada
même = mesmo, mesma
nul (f. *nulle*) = nenhum
plusieurs = vários, várias
quelconque = qualquer
quelque = algum, alguma
tel (f. *telle*) = tal
tout (f. *toute*) = todo

Verbos — 1.° grupo : *souligner, mériter, contrôler, expliquer, parler, remarquer, fermer, sonner, quitter, aérer.*

2. grupo : *avertir, finir.*

3.° grupo : reg. : *entendre, répondre;* irreg.: *venir, ouvrir, remettre, écrire, dire, sortir, suivre.*

Tempos primitivos dos verbos franceses — *Dizem-se primitivos os tempos de que derivam os outros. Esses tempos são o* infinito, *o* particípio presente, *o* particípio passado, o presente do indicativo *e o* pretérito perfeito simples. *Enuncia-se um verbo francês dizendo aqueles tempos pela ordem atrás indicada.* Ex. :

	Infinitif	*Participe présent*	*Participe passé*	*Indicatif présent*	*Passé simple*
1.° grupo —	parle*r*	parl*ant*	parl*é*	Je parl*e*	Je parl*ai*
2.° grupo —	fin*ir*	fin*issant*	fin*i*	je fin*is*	je fin*is*
3.° grupo	recev*oir*	recev*ant*	reç*u*	je reç*ois*	je reç*us*
	entend*re*	entend*ant*	entend*u*	j'entend*s*	j'entend*is*

Pretérito perfeito composto — *Como em português, o «passé composé» é formado pelo presente do indicativo do verbo auxiliar e pelo particípio passado do verbo que se está conjugando. Como já dissemos, este tempo é usado geralmente na conversação em vez do «passé simple». O particípio dos verbos regulares termina sempre, como atrás se vê: no 1.º grupo em* **-é** ; *no 2.º grupo em* **-i** ; *no 3.º grupo em* **-u.** *Temos, pois, o* passé composé *dos verbos regulares já enunciados :*

parler	**finir**	**recevoir**	**entendre**
J'ai parlé	j'ai fini	j'ai reçu	j'ai entendu
tu as parlé	tu as fini	tu as reçu	tu as entendu
il a parlé	il a fini	il a reçu	il a entendu
etc.	etc.	etc.	etc.

Exercices

I — *Copiez en soulignant les adjectifs indéfinis :*

Chaque élève a reçu sa copie. — Tous les élèves sont attentifs. — Plusieurs élèves ont fait des devoirs passables. — Il a écrit quelques mots dans son cahier. — Tout écolier doit être soigneux.

II — *Ecrivez les temps primitifs des verbes réguliers suivants :*

Quitter (1er groupe) ; avertir (2e groupe) ; rendre (3e groupe).

III — *Copiez les phrases suivantes en mettant les verbes au passé composé :*

François ferme la fenêtre. — Il finit son explication. — Nous méritons de bonnes notes. — Le professeur parle à haute voix. — Vous écoutez avec attention.

28. — Numéro vingt-huit (Vingt-huitième leçon)

Le bon camarade

A l'école, le maître remplace les parents; tous les élèves qui ont le même maître sont comme des frères et l'école est comme une grande famille. Les élèves doivent donc s'aimer et se montrer bons camarades.

J'appelle bon camarade celui qui est juste et charitable, car on peut pratiquer la justice et la charité à l'école.

L'élève juste respecte ses camarades. Il ne fait de tort à personne. Il ne se moque point de ceux qui ont commis quelque faute, et il n'agit ni par intérêt ni par caprice. S'il lui arrive de commettre une infraction au règlement, il ne laisse accuser personne à sa place, mais il avoue simplement sa faute. On peut lui confier livres et cahiers. Il en prend soin comme s'ils lui appartenaient. Obtient-il de bonnes notes ou une bonne place en composition, il n'est point orgueilleux; il n'est point non plus jaloux du succès des autres. En récréation, s'il survient une discussion, il est toujours prêt à faire des concessions pour rétablir l'accord entre les deux parties.

Mais le bon camarade n'est pas seulement juste, il est encore charitable. Il est toujoures disposé à rendre service.

M. Vieillot

(«Nouveaux sujets de rédaction»). (Abrégé)

(*Proverbe :* Qui se ressemble s'assemble).

Questionnaire

Qui le maître remplace-t-il à l'école ? — Pourquoi les élèves doivent-ils s'aimer et se montrer bons camarades ? — L'élève juste fait-il tort à quelqu'un ? — Se moque-t-il de ses camarades ? — Que fait-il s'il lui arrive de commettre

une faute ? — Pourquoi peut-on lui confier livres et cahiers ? — Est-il orgueilleux ? — Quelles vertus le bon camarade doit-il avoir ? — Êtes-vous un bon camarade ? — Respecterez-vous toujours vos camarades ? — Leur rendrez-vous service s'il le faut ? — Que feriez-vous si vous commettiez une faute ?

Transcription phonétique: Famille [famij]. — Succès [syksɛ].

Gramática

Pronomes indefinidos
(Pronoms indéfinis)

On = se, a gente, nós

chacun (f. *chacune*) = cada um

personne = ninguém, pessoa alguma, alguém

quiconque = todo aquele que, quem quer que seja, qualquer que

quelqu'un (f. *quelqu'une ;* pl. *quelques-uns, quelques-unes*) = algum, alguma, alguns, algumas ; alguém

rien = nada

autrui = outrem, os outros

l'un, l'autre = um, outro

Os indefinidos aucun, nul, plusieurs, tel, tout, certain (V. lição 27), *também são pronomes indefinidos quando não acompanham um substantivo.*

Conjunção conclusiva : donc = *por isso, portanto.*

Verbos — 1.º grupo : *remplacer, aimer, montrer, appeler, pratiquer, respecter, se moquer, arriver, laisser, accuser, avouer, confier.*

2.º grupo : *agir, rétablir.*

3.º grupo : reg. : *rendre;* irreg. : *devoir, pouvoir, faire, commettre, appartenir, obtenir, survenir.*

Tempos derivados do infinito : *futuro e condicional. Juntando ao infinitivo as terminações do presente do indicativo do verbo* **avoir,** *e antepondo-lhes os pronomes pessoais que servem de sujeito, obtém-se o futuro. Juntando ao infinitivo as terminações do imperfeito do indicativo obtém-se o condicional presente. Vejamos :*

Futuro simples (futur) dos verbos

Parler

Je parler*ai* (eu falarei)
tu parler*as*
il (ele) parler*a*
nous parler*ons*
vous parler*ez*
ils parler*ont*

Finir

Je finir*ai* (eu acabarei)
tu finir*as*
il (elle) finir*a*
nous finir*ons*
vous finir*ez*
ils finir*ont*

Recevoir

Je recevr*ai* (eu receberei)
tu recevr*as*
il (elle) recevr*a*
nous recevr*ons*
vous recevr*ez*
ils recevr*ont*

Entendre

J' entendr*ai* (eu ouvirei)
tu entendr*as*
il (elle) entendr*a*
nous entendr*ons*
vous entendr*ez*
ils entendr*ont*

Condicional presente (conditionnel présent) **dos verbos**

Parler

Je parler*ais* (eu falaria)
tu parler*ais*
il parler*ait*
nous parler*ions*
vous parler*iez*
ils parler*aient*

Finir

Je finir*ais* (eu acabaria)
tu finir*ais*
il finir*ait*
nous finir*ions*
vous finir*iez*
ils finir*aient*

Recevoir

Je recevr*ais* (eu receberia)
tu recevr*ais*
il recevr*ait*
nous recevr*ions*
vous recevr*iez*
ils recevr*aient*

Entendre

J'etendr*ais* (eu ouviria)
tu entendr*ais*
il entendr*ait*
nous entendr*ions*
vous entendr*iez*
ils entendr*aient*

Exercices

I — *Remplacez le tiret par un pronom indéfini:*

...... n'est content de son sort. ...... peut ...... confier à un élève juste. Le bon élève ne cache ...... de ce qu'il a fait.

II — *Conjuguez au futur:* «avouer sa faute».

III — Copiez la première phrase du texte en mettant les verbes au conditionnel.

29. — Numéro vingt-neuf (Vingt-neuvième leçon)

Gérard est enrhumé

Aujourd'hui en classe Gérard a éternué plusieurs fois de suite :

— Atchoum ! Atchoum ! Atchoum !

Il s'est mouché ensuite très bruyamment et ses camarades se sont mis à rire. Le professeur a dit alors à Gérard :

— Vous vous mouchez trop fort, mon ami. Il faut tâcher de ne pas faire tant de bruit.

Gérard a balbutié :

— Je suis enrhumé, je me mouche...

— Eh bien, a répliqué le professeur en souriant, vous allez conjuguer votre réponse à l'imparfait de l'indicatif.

Gérard s'exécuta :

— J'étais enrhumé, je me mouchais; tu étais enrhumé, tu te mouchais; il était enrhumé, il se mouchait; elle était enrhumée, elle se mouchait; nous étions enrhumés, nous nous mouchions; vous étiez enrhumés, vous vous mouchiez; ils étaient enrhumés, ils se mouchaient; elles étaient enrhumées, elles se mou... Atchoum !

— A vos souhaits ! a souhaité le professeur.

(*Proverbe :* Qui se sent morveux se mouche).

Questionnaire

Pourquoi les camarades de Gérard se sont-ils mis à rire ? — Quel conseil le professeur a-t-il donné à Gérard ? — Qu'est-ce que Gérard a conjugué ? — Pourquoi n'a-t-il pas fini cette conjugaison ? — Que dit-on à une personne qui éternue ?

Transcription phonétique : Balbutie [balbysi]. — Enrhumé [ɑ̃ryme].

Gramática

Verbos — Tempos derivados do particípio presente: *Sabido o particípio presente dum verbo, obtém-se fàcilmente:* 1.º *o imperfeito do indicativo, substituindo a terminação* -ant *pelas terminações* -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient ; 2.º *o plural (1.ª e 2.ª pessoas) do presente do conjuntivo. Também as formas do plural do presente do indicativo se encontram fàcilmente, uma vez sabido o particípio presente.*

Imperfeito do indicativo (imparfait de l'indicatif) **dos verbos**

Parler

(*Part. pres.* — parlant)

Je parlais (falava)
tu parlais
etc.

Finir

(*Part. pres.* — finissant)

Je finissais
tu finissais
etc.

Recevoir

(*Part. pres.* — recevant)

Je recevais
tu recevais
etc.

Entendre

(*Part. pres.* — entendant)

J'entendais
tu entendais
etc.

Je me mouchais, etc. — *forma reflexa do verbo* **moucher** = assoar.

Exercices

I — *Mettez à l'imparfait les verbes entre parenthèses:*

Il (éternuer) parce qu'il (être) enrhumé. — Nous (répondre) à ce qu'il nous (demander). — Ils (parler)

haut. — Vous (agir) noblement. — J' (entendre) la radio.

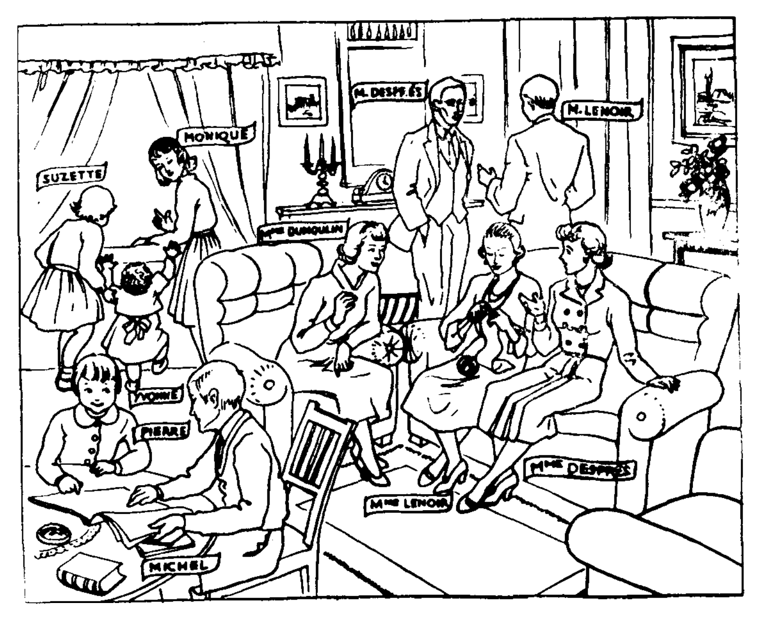
II — *Écrivez les temps primitifs des verbes* «éternuer» *et* «souhaiter».

* * *

II — La Famille

30. — Numéro trente (Trentième leçon)

La famille Lenoir



M. Robert Lenoir est chef de famille, puisqu'il est marié et père d'un garçon, le jeune Michel.

Michel n'a ni frère ni sœur, il est fils unique, mais il

a un cousin et des cousines. La sœur de son père, Madame Dumoulin, a une fille, Suzette, et un fils, Pierre, que tout le monde appelle Pierrot. Le frère de Madame Lenoir, M. André Desprès, et sa femme ont aussi deux enfants, deux filles: Monique, la jeune lycéenne, et Yvonne. Celle-ci est une petite fille d'un an et demi, presque un bébé. Elle est très mignonne et toute la famille l'adore et la choie.

Les aînés de la jeune génération sont Suzette et Monique; Pierrot et Yvonne sont les cadets. Yvonne est la benjamine de la famille.

M. Desprès et M. Dumoulin sont les oncles de Michel. Leurs femmes, Mmes Desprès et Dumoulin, sont les tantes du jeune garçon.

M. Desprès est le beau-frère de M. Lenoir. Mme Desprès est la belle-sœur de ce dernier.

M. et Mme Desprès sont encore le parrain et la marraine de Michel. Celui-ci est donc leur filleul.

Questionnaire

Qui est M. Lenoir? — Michel a-t-il des frères ou des sœurs? — Combien de cousins a Michel? — Et combien de cousines? — Laquelle des cousines de Michel est l'aînée? — Que savez-vous de M. Desprès? — Que savez-vous de Mme Desprès? — Et de Mme Dumoulin? — Qui est le filleul de M. et de Mme Desprès?

Récitation

L'obéissance

A ses parents l'obéissance
N'est pas pour l'enfant seulement un devoir,
C'est sa sureté, sa défense,
Au milieu des dangers qu'il ne saurait prévoir.

Transcription phonétique: Lenoir [lənwar]. — Fils [fis]. — Sœur [sœ:r].

Gramática

Feminino dos nomes — *Substantivos cujo feminino é uma palavra diferente:* père, mère; garçon, fille; frère, sœur; mari, femme oncle, tante; beau-frère, belle-sœur; parrain, marraine; gendre, bru. *Seguem a regra geral:* cousin, cousine; aîné, aînée; benjamin, benjamine; filleul, filleule.

Pronomes relativos
(Pronoms relatifs)

Invariáveis:

- *Qui* = que, quem. Serve de sujeito e, como tal, pode referir-se a pessoas e coisas. Regido de preposição, equivale a *quem* e só se refere a pessoas. Ex.: L'oiseau qui chante; le stylo qui se trouve sur ton pupitre; la personne qui parle; l'homme à qui je parle;
- *Que* = que. Serve de complemento directo, tanto referido a pessoas como a coisas. Ex.: le mot que j'écris; le stylo que mon père m'a donné; la personne que je regarde;
- *Où* = onde, em que. Indica o lugar e o tempo. Ex.: le lycée où nous sommes; le jour où nous sommes.

Variáveis		Masculino	Feminino
	Singular:	*Lequel*=o qual	*Laquelle*=a qual
	Plural:	*lesquels*=os quais	*lesquelles*=as quais

Colocados no princípio duma frase, todos estes pronomes servem para interrogar, e chamam-se então **pronomes interrogativos.**

Exercices

I — *Mettez au féminin :*

Mon frère et le tien sont deux bons camarades. — Son frère est très jeune. — Son père est grand et mince. — Ce petit garçon est le fils du parrain de mon cousin. — Cet homme est l'oncle de votre camarade. — Le chien de ton cousin est-il dangereux?

II — *Mettez au passé composé :* Monique joue avec sa sœur. J'éternue trois fois. — Tu obéis à tes parents. — Il n'est pas jaloux du succès de ses camarades. — Vous respectez vos camarades.

III — *Remplacez les points par un pronom relatif invariable :*

Le stylo ...... est sur la table est au professeur.—L'élève ...... le professeur interroge s'ppelle Henri. — Le pays ...... nous sommes est très beau. — Ce sont les bons élèves ...... ont des prix. — Le cahier ...... j'écris a une couverture verte. — Le texte ...... le professeur a dicté était très facile.

IV — *Complétez les phrases suivantes en remplaçant les points par un adjectif possessif :*

Monique regarde ...... sœur. — Mme Dumoulin cause avec ...... belles-sœurs. M. Després parle avec ...... beau-frère. — Monique et Yvonne jouent avec ...... cousine. — Michel montre ...... livre à ...... cousin.

31 – Numéro trente et un (Trente et unième leçon)

La crèche

Loulou regarde la crèche avec une admiration non dissimulée.

Le petit Jésus est assis sur les genoux de sa maman, la Sainte Vierge, et Saint Joseph est debout derrière eux.

L'âne et le bœuf regardent curieusement l'enfant divin, tandis que les bergers, agenouillés l'adorent en silence. Les



trois rois mages, s'avancent, vêtus d'habits magnifiques, et se prosternent en offrant leurs présents.

Au dehors, dans le ciel constellé, l'étoile qui les guida brille d'un vif éclat et les anges chantent en chœur : «Noël ! Noël !...»

L. Hartmann & E. Dutreuil

(«Cours de Langue Française»)

Questionnaire

Qu'est-ce qu'une crèche ? — Que regarde Loulou avec admiration ? — Où est le petit Jésus? — Et Saint Joseph ? — Les bergers sont-ils debout ? — Que font-ils ? — Que font les anges ?

Récitation

Enfants, n'y touchez pas

Du nid charmant
Caché sous la feuillée,
Cruels petits lutins à la mine éveillée,
Du nid charmant
Caché sous la feuillée,
Hélas! pourquoi faire ainsi le tourment ?
Ce nid, ce doux mystère,
Que vous guettez d'en bas,
C'est l'espoir du printemps, c'est l'amour d'une mère
Enfants, n'y touchez pas !

Guérin de Litteau

(*Proverbe :* Petit à petit l'oiseau fait son nid).

Transcription phonétique : Magnifiques [maɲifik]. — Brille [brij]. — Choeur [kœ:r].

Gramática

Feminino dos nomes : *âne, ânesse ; bœuf, vache.*

Feminino dos adjectivos : *doux, douce.*

Plural dos nomes : genou *(joelho), e mais seis substantivos terminados em* **-ou,** *formam o plural com acrescentamento de* **x:** *un genou, des genoux. Os outros nomes seguem a regra geral.*

Verbos — Formação do imperativo : O *imperativo dos verbos regulares franceses tem três formas: 2.ª pess. do singular, 1.ª e 2.ª pess. do plural. Este tempo obtém-se omitindo o pronome sujeito às formas correspondentes do* presente do indicativo. *Nos verbos do 1.º grupo, a 2.ª pessoa do singular perde o* s *final do indicativo. Quando o verbo está conjugado pronominalmente, o pronome complemento segue o imperativo, ao qual fica ligado por um traço de união.*

Imperativo dos verbos regulares

	Parler	**Finir**	**Recevoir**	**Entendre**
2.ª p. s.	parle	finis	reçois	entends
1.ª p. pl.	parlons	finissons	recevons	entendons
2.ª p. pl.	parlez	finissez	recevez	entendez

Exercices

I — Copiez le texte en mettant les verbes à l'imparfait.

I — *Dans les phrases suivantes, remplacez le pronom personnel en italique par des noms :*

Saint Joseph est debout derrière *eux.* — Les bergers l'adorent en silence. — L'étoile qui *les* guida brille d'un vif éclat.

III — *Mettez à l'impératif les phrases ci-dessous :*

Tu montres ta main droite. — Tu ne guettes pas le nid. — Vous montrez le tableau noir. — Nous sommes attentifs.

— Tu as honte d'être paresseux. — Vous finissez vos devoirs. — Vous êtes assis. — Tu parles lentement. — Tu es studieux. — Nous parlons français. — Nous regardons cette image. — Vous avouez vos fautes. — Tu ne touches pas au nid. — Nous ne cachons pas nos fautes.

* * *

32. — Numéro trente-deux (Trente-deuxième leçon)

Les grands-parents

François est très triste. Il porte le deuil. C'est que son grand-père est mort. Ses camarades viennent de lui offrir leurs condoléances.

Maintenant, Roger demande à Michel :

— As-tu encore tes grands-parents ?

— Oui, répond Michel, j'ai encore mon grand-père paternel, le docteur Albert Lenoir, et ma grand-mère, et j'ai aussi mes grands-parents maternels, mais ils ne sont pas a Paris. Mon grand-père est allé en mission au Maroc et ma grand-mère l'a accompagné.

— Je n'ai plus les miens. Et c'est dommage, n'est-ce pas? dit tristement Roger. Les grands-parents ont beaucoup de patience pour leurs petits-enfants. C'est ce qu'on dit, du moins... Est-ce que ce n'est pas vrai ?

— Oh ! si, assure Michel. Les miens sont très bons. Mon grand-père Lenoir m'emmène souvent en promenade et il me raconte des histoires très intéressantes. Plaise à Dieu qu'il vive encore longtemps !

— Pauvre François, dit Charles. Il regrette beaucoup le sien Sa mère, qui l'a accompagné au lycée ce matin, avait l'air bien triste aussi. Et cependant le monsieur qui est mort n'était que son beau-père.

— Cela prouve qu'il était bon pour sa bru, qu'il devait être pour elle comme un père — conclut Michel. Mes grands-parents, eux aussi, aiment leurs belles-filles et leurs beaux-fils (leurs gendres), comme s'ils étaient vraiment leurs fils et leurs filles.

— Tu es certainment très heureux, Michel, et tes parents aussi — ajouta encore Roger — car ma mère dit souvent que le bonheur règne toujours dans les familles unies.

(*Proverbe* : Dis-moi qui tu hantes, je te dirai qui tu es).

Questionnaire

Pourquoi François est-il triste ? — Que demande Roger à Michel ? — Comment s'appelle le grand-père paternel de Michel ? — Où sont les grands-parents maternels de celui-ci ? — Roger a-t-il déjà perdu ses grands-parents ? — Déplore-t-il cette perte ? — Pourquoi ? — Qu'est-ce que le docteur Lenoir raconte souvent à Michel ? — Le grand-père de François est-il regretté par les siens ?

Transcription phonétique: Belles-filles [bɛl fij]. — Beaux-fils [bo fis].

Gramática

Advérbios : *Très, beaucoup, bien, souvent, encore, aussi, tristement, vraiment, certainement, toujours.*

Verbos — Conjuntivo presente *(Subjonctif présent)* — *Forma-se da 3.ª pessoa do plural do presente do indicativo, substituindo* -nt *pelas terminações* -e, -es, -e, -ions, -iez, -nt.

Presente do conjuntivo dos verbos regulares

Parler	**Finir**
Que je parle	Que je finisse
que tu parles	que tu finisses
qu'il parle	qu'il finisse
que nous parlions	que nous finissions
que vous parliez	que vous finissiez
qu'ils parlent	qu'ils finissent

Recevoir	**Entendre**
Que je reçoive	Que j'entende
que tu reçoives	que tu entendes
qu'il reçoive	qu'il entende
que nous recevions	que nous entendions
que vous receviez	que vous entendiez
qu'ils reçoivent	qu'ils entendent

Verbos do texto — 1.° grupo: *demander, accompagner, emmener, raconter, regretter, prouver, aimer, hanter, ajouter, régner.*

3.° grupo : irreg. : *venir offrir, dire, plaire, vivre, mourir, devoir, conclure.*

Exercices

I — *Mettez au présent du subjonctif les infinitifs en italique :*

Je désire que tu m'*accompagner*. — Je suis content que vous vous *porter* bien. — Plaise à Dieu que mon père ne *tomber* pas malade! — Respectez vos domestiques pour

qu'ls vous *respecter.* — Je ne doute pas que vous n'*obéir* à vous parents.

II — *Conjuguez au présent de l'indicatif :* «avoir encore ses grands-parents».

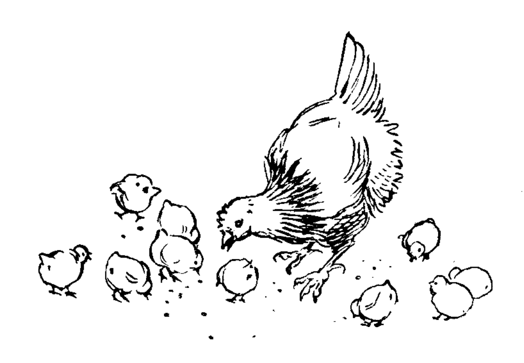
• • •

33. – Numéro trente-trois (Trente-troisième leçon)

Choque

Dans l'étable, Choque, la vieille poule, couvait depuis vingt et un jours ses douze œufs.

La fermière vint droit au nid qu'elle souleva sans façon de ses mains rougeaudes, pour voir si d'aventure quelque



œuf était éclos, et la poule, en poussant des petits cocotements d'impatience, la laissa faire.

Mais, quelques instants après, la couveuse pencha la tête sur ses œufs, écouta avec attention et, d'un coup sec, cassa la coquille d'où sortit tout frileux et gambillant sur ses petites pattes le poussin gracieux tout humble en son

plumage crème, ouvrant son minuscule bec tendre avec des «tui-tui» craintifs et étonnés.

Choque le poussa doucement du bec sous son poitrail où la bonne chaleur maternelle le sécha bien vite, et elle recommença à épier les œufs qui restaient.

Douze heures après, douze petits s'abritaient sous ses ailes, se réchauffant, pépiant doucement, tandis qu'elle repoussait, au fur et à mesure de l'éclosion, les coquilles cassées, gênantes pour la nitée.

Les petits se ressemblaient tous; ils pépiaient le la même façon, ils vivaient pour un seul désir, la chaleur, et, sitôt glissés d'entre les plumes, ils se renforçaient aussitôt sous le large manteau chaud des ailes écartées de la mère.

L. Pergaud

(«La revanche du corbeau»)

Questionnaire

Depuis quand Choque couvait-elle ses œufs ? — Pourquoi la fermière souleva-t-elle le nid ? — Pourquoi quelques instants après la vieille poule pencha-t-elle sa tête sur ses œufs ? — Pourquoi poussa-t-elle le poussin sous son poitrail ? — Les petits poussins se ressemblaient-ils ? — Que cherchaient-ils sous les ailes de leur mère ?

Transcription phonétique: Oeufs [œ].—Oeuf [œf]. – Coquille [kɔkij].

Gramática

Feminino dos nomes: *le coq, la poule.*

Feminino dos adjectivos: *Sec, sèche. Vieille* é o feminino *de vieux* (ver lição 18).

Verbos — 1.° grupo: *couver, soulever, pousser, laisser, pencher, écouter, casser, sécher, recommencer, épier, rester, abriter, réchauffer, pépier, repousser, ressembler, renforcer, chercher.*

3.° grupo: irreg.: *venir, voir, faire, sortir, ouvrir, vivre.*

Pretérito perfeito simples (passé simple ou défini) **dos verbos**

Parler	**Finir**
Je parl*ai*	Je fin*is*
tu parl*as*	tu fin*is*
il parl*a*	il fin*it*
nous parl*âmes*	nous fin*îmes*
vous parl*âtes*	vous fin*îtes*
ils parl*èrent*	ils fin*irent*

Recevoir	**Entendre**
Je reç*us*	J'entend*is*
tu reç*us*	tu entend*is*
il reç*ut*	il entend*it*
nous reç*ûmes*	nous entend*îmes*
vous reç*ûtes*	vous entend*îtes*
ils reç*urent*	ils entend*irent*

Modernamente, o uso deste tempo está pràticamente reservado à língua escrita, pois na conversação os Franceses empregam geralmente o pretérito composto (passé composé ou indéfini). Do «Passé simple» forma-se o imperfeito do conjuntivo. As terminações do imperfeito do conjuntivo são: -sse, -sses, -t, -ssions, -ssiez, -ssent. *A vogal que precede o -t da 3.ª pessoa do singular leva sempre acento circunflexo.*

Pretérito imperfeito do conjuntivo (imparfait du subjonctif) **dos verbos**

Parler	**Finir**
Que je parla*sse*	Que je fini*sse*
que tu parla*sses*	que tu fini*sses*
qu'il parlâ*t*	qu'il finî*t*
que nous parla*ssions*	que nous fini*ssions*
que vous parla*ssiez*	que vous fini*ssiez*
qu'ils parla*ssent*	qu'ils fini*ssent*

Recevoir	**Entendre**
Que je reçu*sse*	Que j'entendi*sse*
que tu reçu*sses*	que tu entendi*sses*
qu'il reçû*t*	qu'il entendî*t*
que nous reçu*ssions*	que nous entendi*ssions*
que vous reçu*ssiez*	que vous entendi*ssiez*
qu'ils reçu*ssent*	qu'ils entendi*ssent*

Exercices

I — *Conjuguez au passé simple :* «pencher sa tête».

II — *Copiez les phrases suivantes en mettant les verbes aux temps demandés :*

La fermière (*soulever,* passé composé) le nid. — La poule la (*laisser,* imparfait de l'indicatif). — La couveuse (*pencher,* futur) la tête. — Elle (*écouter,* présent de l'indicatif) avec attention. — Elle (*casser,* conditionnel présent) une coquille. — Choque le (*pousser,* imparfait de l'indicatif). — Elle (*recommencer,* futur) à épier les œufs — Douze petits s'(*abriter,* futur) sous ses ailes. — Elle (*repousser,* passé simple) les coquilles cassées. — Les petits se *ressembler,* futur) tous.

34. — Numéro trente-quatre (Trente-quatrième leçon)

La fête de grand-maman

En studieux petit garçon,
Aujourd'hui pour te plaire,
Je veux te faire une leçon,
De grammaire, grand-mère.

Avec toi je conjuguerai
Le verbe Aimer: Je t'aime,
Je t'aime et je t'aimerai.
Dis à ton tour de même:
Je t'aime, enfant, je t'aimerai,
Toujours d'amour extrême!

Conditionnel, subjonctif,
Un verbe a plus d'un mode:
A l'infinitif, l'optatif,
Le nôtre s'accommode.
Nous préférons l'indicatif;
Chacun a son mode et sa mode.

Et voilà de quelle façon,
Pour te fêter, grand-mère,
Je mets la grammaire en chason.
Oh! la bonne grammaire!
Pour conclure notre leçon,
Embrassons-nous, grand-mère.

Charles Marelle

(«Le petit Monde»)

Questionnaire

Quelle leçon le petit garçon veut-il faire à sa grand-mère ? — A quels temps se propose-t-il de conjuguer le verbe aimer avec sa grand-mère ? — Quel est le mode qu'il préfère ? — Comment se termine cette leçon de grammaire ?

Gramática

Feminino dos nomes: *grand-papa, grand-maman.*

Verbos — **1.º** grupo : *conjuguer, aimer, accommoder, préférer, fêter, embrasser.*

3.º grupo: irreg.: *plaire, vouloir, dire, mettre, conclure.*

Adjectivos interrogativos

	Masculino	Feminino
Singular:	*Quel* = que, qual?	*Quelle* = que, qual?
Plural:	*Quels* = que, quais?	*Quelles* = que, quais?

Exercices

I — *Mettez au féminin les expressions suivantes :*

Un petit garçon studieux. — Un ouvrier actif. — Un coq blanc. — Un âne patient. — Un chien fidèle. — Un chat noir.

II — *Copiez les phrases suivantes en mettant à la place des points un adjectif interrogatif :*

Q...... est la couleur de votre stylo ? — Q...... est le titre du livre que votre grand-mère vous a donné ?—Q ...... cahiers avez-vous apportés aujourd'hui ? — Q...... verbe le petit garçon a-t-il conjugué ? — Q...... mode préférait-il ? — De q...... façon a-t-il fêté sa grand-mère ?

35. — Numéro trente-cinq (Trente-cinquième leçon)

Un bon petit garçon

Vous vous rappelez Pierre Dupont, n'est-ce pas? C'est ce gentil petit garçon à qui Michel Lenoir apprend l'arithmétique. Écoutez cette histoire vraie qui montre que le petit Pierre est digne de l'intérêt qu'il inspire à Michel.

L'autre jour Michel avait oublié sa boîte à dessin à la maison et il n'avait pas le temps d'aller la chercher. Il ne savait que faire, il était très perplexe. L'idée d'être réprimandé par son professeur de dessin lui était désagréable, mais il lui était impossible d'aller chercher sa boîte sans manquer la classe d'anglais, ce qui n'était pas agréable non plus.

Petit Pierre, qui a rencontré Michel entre deux classes, dans la cour de récréation, s'est aperçu de l'embarras de son ami, et, aussitôt qu'il en a su la cause, a proposé d'aller chercher la boîte oubliée. Très débrouillard — on dirait qu'il a du vif argent dans les veines — il a vite fait la commission.

Pour le récompenser, Michel lui a donné une grosse tablette de chocolat.

Pensez-vous que Pierre a mangé son morceau de chocolat tout entier, comme l'auraient fait des garçons égoïstes?

Vous vous trompez : Pierre a mangé seulement un quart de sa tablette de chocolat — et pourtant il est gourmand — et il a gardé le reste pour son père, sa mère et sa petit sœur Thérèse.

Monsieur et Madame Dupont ont été fort contents en voyant que leur fils aimait bien ses parents et sa petite sœur, et des larmes d'émotion leur sont venues aux yeux quand le garçonnet leur a fait cadeau du chocolat.

(*Proverbe :* Les hommes ne se mesurent pas à l'aune).

Questionnaire

Qu'est-ce que Michel avait oublié ? — Pourquoi était-il perplexe ? — Quelle proposition petit Pierre a-t-il faite à Michel ? — Que lui a donné celui-ci pour le récompenser ? — Pierre a-t-il mangé tout le chocolat ? — Pourquoi ? — Qu'est-ce qui a fait venir des larmes aux yeux de Monsieur et de Madame Dupont ? — Qu'auriez-vous fait à la place du petit Pierre ? — Auriez-vous mangé tout le chocolat ?

Transcription phonétique: Perplexe [pɛrplɛks]. — Embarras [ãbara]. — Débrouillard [debruija:r]. — Émotion [emɔsjõ].

Gramática

Feminino dos adjectivos : *gentil, gentille ; petit, petite ; vrai, vraie ; oublié, oubliée ; débrouillard, débrouillarde ; vif, vive ; gros, grosse ; entier, entière ; gourmand, gourmande ; content, contente.* — **Adjectivos uniformes :** *digne, perplexe, désagréable, impossible, égoïste.*

Advérbios : *très, vite, tout (entier), seulement, fort, bien.*

Preposições : *à, de, par, sans, entre, dans, pour, en.*

Verbos — 1.º grupo : *se rappeler, écouter, montrer, inspirer, oublier, chercher, manquer, rencontrer, proposer, récompenser, donner, penser, manger, tromper, garder, aimer, mesurer.*

3.º grupo : *apprendre, aller, savoir, faire, apercevoir, dire, voir, venir.*

Tempos compostos dos verbos regulares

MODE INDICATIF

Passé composé (indéfini)

Parler

J'ai parlé = tenho falado, falei
tu as parlé
il a parlé
etc.

Finir

J'ai fini = tenho acabado, acabei
tu as fini
il a fini
etc.

Recevoir

J'ai reçu = tenho recebido, recebi
tu as reçu
il a reçu
etc.

Entendre

J'ai entendu = tenho ouvido, ouvi
tu as entendu
il a entendu
etc.

Plus-que-parfait

Parler

J'avais parlé = tinha falado, falara
tu avais parlé
etc.

Finir

J'avais fini = tinha acabado, acabara
tu avais fini
etc.

Recevoir

J'avais reçu = tinha recebido, recebera
tu avais reçu
etc.

Entendre

J'avais entendu = tinha ouvido, ouvira
tu avais entendu
etc.

MODE INDICATIF (cont.)

Futur antérieur

Parler	**Finir**
J'aurai parlé	J'aurai fini
tu auras parlé	tu auras fini
etc.	etc.

Recevoir	**Entendre**
J'aurai reçu	J'aurai entendu
tu auras reçu	tu auras entendu
etc.	etc.

MODE CONDITIONNEL

Passé — 1.ª forma

Parler	**Finir**
J'aurais parlé	J'aurais fini
tu aurais parlé	tu aurais fini
etc.	etc.

Recevoir	**Entendre**
J'aurais reçu	J'aurais entendu
tu aurais reçu	tu aurais entendu
etc.	etc.

Exercices

I — *Conjuguez au passé composé:* «oublier sa boîte à dessin».

II — *Conjuguez au présent de l'indicatif :* «aimer bien ses parents».

III — *Mettez les verbes en italique aux temps indiqués entre parenthèses :*

Ecoutez (plus-que-parfait de l'indicatif) cette histoire. — Il n'*avait* pas (passé composé) le temps d'aller la chercher. — Il *était* (conditionnel présent) très perplexe. — Petit Pierre *a rencontré* (conditionnel passé) Michel. — Michel lui *a donné* (futur) une tablette de chocolat. — Pierre *a mangé* (futur antérieur) son morceau de chocolat. — Il *a gardé* (plus-q.-parfait) le reste. — M. et Mme Dupont *ont été* (présent de l'indicatif) très contents.

* * *

36. — Numéro trente-six (Trente-sixième leçon)

Le plus grand

Qu'il est petit, le petit frère :
Auprès de lui tu parais grand ;
Mais sais-tu bien ce que doit faire
Le grand pour le petit enfant ?

. . . .
. . . .

S'il est tombé, le petit frère,
S'il est tombé tout en courant,
Toi, le grand, reviens en arrière,
Relève-le tout doucement.

S'il s'est fait mal, le petit frère,
Apaise-le, toi, le plus grand ;
Caresse d'une main légère
Le bobo qu'il montre en pleurant.

Enfin, s'il rit, le petit frère,
Ris avec lui, joyeusement ;
Ainsi pour toi faisait ta mère,
Remplace-la, toi, maintenant.

Mlle H. S. Brès

Questionnaire

Pourquoi l'écolier parait-il grand auprès de son petit frère ? — Si le petit frère tombe, que doit faire l'aîné ? — Et s'il s'est fait mal ? — Qui le grand frère doit-il remplacer ?

Transcription phonétique: Joyeusement [ʒwajøzmɑ̃]. — Faisait [fzɛ].

Gramática

Verbos — 1.° grupo : *toucher, relever, apaiser, caresser, montrer, pleurer, remplacer.*

3.° grupo : *paraître, savoir, devoir, faire, courir, revenir, rire.*

Pronomes pessoais (pronoms personnels) : **Le, la, les** — *são sempre complementos directos.* **Lui** e **leur** —*são sempre complementos indirectos.* **Me, te, se, nous, vous** *podem servir de complemento directo ou indirecto.*

Exercices

I — *Conjuguez au futur :* «apaiser son frère» *(ex.:* j'apaiserai mon frère, etc.).

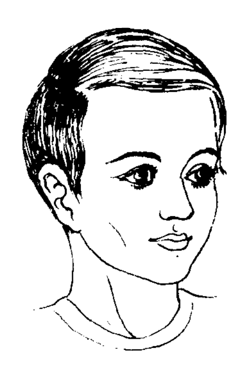
II — *Conjuguez au passé composé :* remplacer sa mère.

• • •

III — Le Corps Humain

37. — Numéro trente-sept (Trente-septième leçon)

Le corps humain. Le visage



Le corps humain se compose de trois parties principales : la tête, le tronc et les membres.

Les parties de la tête sont le crâne et la face (ou le visage).

Le crâne est couvert de cheveux. Ceux-ci sont blonds, noirs, châtains, gris, grisonnants ou blancs. Quand une personne a perdu ses cheveux, on dit qu'elle es c auve.

Les parties du visage sont : le front, sous lequel il y a les yeux, le nez — qui est situé au milieu de la figure — la bouche — située au-dessous du nez — et le menton. Au--dessous et de chaque côté des yeux il y a les joues. Les oreilles sont á droite et à gauche de la tête.

La bouche est formée de la lèvre supérieure et de la lèvre inférieure. A l'intérieur de la bouche il y la langue,

le palais et les dents. La langue est rouge, les dents sont blanches.

Nous avons trois sortes de dents: les incisives, les canines et les molaires. Les dernières molaires s'appellent «dents de sagesse», parce qu'elles poussent quand on est déjà adulte. En revanche, les dents des petits enfants sont les «dents de lait», parce qu'elles sont celles du premier âge, destinées à tomber vers sept ans. Nous devons nous laver les dents trois ou quatre fois par jour pour qu'elles ne se gâtent pas.

On appelle moustache les poils du menton, qui poussent sur la lèvre supérieure de l'homme. Aux poils du menton, on donne le nom de barbe.

(*Proverbes :* L'occasion est chauve. Tête de fou ne blanchit pas).

Questionnaire

De combien de parties le corps humain est-il composé ? Nommez-les. — Quelles sont les parties de la tête ? — Qu'est-ce qui couvre le crâne ? — Qu'est-ce qu'une personne chauve ? — Quelles sont les parties du visage ? — Où sont-elles situées ? — Qu'est-ce qui forme la bouche ? — Qu'y a-t-il dans la bouche ? — Combien de sortes de dents avons-nous ? — Avez-vous encore vos dents le lait ? — Pourquoi devons-nous nous laver la bouche plusieurs fois par jour ? — Qu'est-ce que la moustache ? — Qu'appelle-t-on barbe ?

Gramática

Plural dos nomes: *oeil, yeux.*

Femininos: *principal, principale ; supérieur, supérieure ; fou, folle.*

Verbos: 1.º grupo: *se composer, former, appeler, pousser, tomber, laver, gâter, donner.*

2.º grupo: *blanchir.*

3.º grupo: reg.: *perdre;* irreg.: *dire.*

O verbo appeler *escreve-se com dois* ll *quando a 3.ª sílaba tiver um* e *mudo. Exs.:* J'appelle, ils appellent, *mas* j'appelai, nous appelons, *etc.*

Conjugação do verbo reflexo (pronominal) SE LAVER

MODE INDICATIF

Présent	*Imparfait*	*Passé simple*
Je me lave	Je me lavais	Je me lavai
tu te laves	tu te lavais	tu te lavas
il se lave	il se lavait	il se lava
nous nous lavons	nous nous lavions	nous nous lavâmes
vous vous lavez	vous vous laviez	vous vous lavâtes
ils se lavent	ils se lavaient	ils se lavèrent

Passé composé	*Plus-que-parfait*
Je me suis lavé=lavei-me ou tenho-me lavado	Je m'étais lavé=lavara-me ou tinha-me lavado
tu t'es lavé	tu t'étais lavé
il s'est lavé	il s'était lavé
elle s'est lavée	elle s'était lavée
nous nous sommes lavés	nous nous étions lavés
vous vous êtes lavés	vous vous étiez lavés
ils se sont lavés	ils s'étaient lavés
elles se sont lavées	elles s'étaient lavées

MODE INDICATIF (cont.)

Futur simple

Je me laverai
tu te laveras
il se lavera
elle se lavera
nous nous laverons
vous vous laverez
ils se laveront
elles se laveront

Futur antérieur

Je me serai lavé = ter-me-ia lavado
tu te seras lavé
il se sera lavé
elle se sera lavée
nous nous serons lavés
vous vous serez lavés
ils se seront lavés
elles se seront lavées

MODE CONDITIONNEL

Présent

Je me laverais
tu te laverais
etc.

1er passé

Je me serais lavé = ter-me-ia lavado
tu te serais lavé
etc.

MODE IMPÉRATIF

Lave-toi
Lavons-nous
Lavez-vous

MODE SUBJONCTIF

Présent

Que je me lave
que tu te laves
qu'il se lave
qu'elle se lave
etc.

Imparfait

Que je me lavasse
que tu te lavasses
qu'il se lavât
qu'elle se lavât
etc.

MODE INDICATIF

Présent	*Passé*
Se laver	S'être lavé (ée)

MODE PARTICIPE

Présent	*Passé*
Se lavant	S'étant lavé (ée)

OBSERVAÇÃO—Os verbos reflexos (pronominaux) *conjugam-se com o auxiliar* **être**. *O particípio passado dos verbos conjugados com* être *concorda, geralmente, com o sujeito em género e número.*

Exercices

I — *Mettez «un» ou «une» devant les noms suivants :*

— Face. — Visage. — Nez. — Front. — Dent. — Moustache. — Cheveu. — Poil. — Lèvre. — Oreille. — Membre. — Oeil.

II — *Copiez les phrases suivantes, puis mettez-les au pluriel :*

Le nez de ton frère n'est pas gros. — Mon oncle porte une petite moustache. — Je ferme la fenêtre. — Il a l'œil bleu. — Je regarde son visage.

III — *Copiez les phrases suivantes en mettant les infinitifs en italique aux temps indiqués entre parenthèses :*

Ils se *laver* (plus-q.-parf) souvent les mains. — Elles se *lever* (pas. comp.) à sept heures. — Vous vous *tromper*

(pass. com.). — Nous nous *rappeler* (prés. de l'ind.) ce qu'il a dit. — Ils se *pencher* (pass. simp.) afin de mieux voir. — Tu te *couper* (imparf. de l'ind.) les ongles. — La petite fille se *cacher* (pass. comp.) derrière sa mère. — Vous vous *lever* (pass. com.) tôt.

• • •

38. — Numéro trente-huit (Trente-huitième leçon)

Portrait d'Yvonne

Vous avez déjà entendu parler d'Yvonne, la charmante petite sœur de Monique Després. Vous allez voir son portrait :

v nne e bébé bl nc p é, aux joues fraîches et roses, aux cheveux blonds et bouclés. Ses grands yeux bleus sont ombragés par de longs cils foncés, son petit nez légèrement retroussé lui donne un air mutin. Ses lèvres rouges sourient à tout moment. Ses petits bras et ses petites jambes ne sont jamais en repos, sauf quand elle dort. Ah ! mais quand elle dort, elle dort à poings fermés, fatiguée de ses ébats continuels.



Ajoutez à tout ce que nous avons déjà dit des manières câlines, une joie débordante qui la fait battre des mains cent fois par jour, un bavardage très amusant, car elle raconte comme elle peut tout ce qu'elle a vu ou entendu pendant la journée — et vous vous ferez une idée de ce que c'est qu'Yvonne. Elle est vraiment drôle, surtout quand elle récite

de sa petite voix de bébé en faisant avancer son index droit sur la paume de sa main gauche :

Une poule sur un mur
Picotait du pain dur
Picotait, picota,
Lève la queue et puis s'en va
Par ce petit chemin-là.

Questionnaire

Qui est Yvonne ? — Quelle est la couleur de ses cheveux ? — Et celle de ses yeux ? — Quand Yvonne se repose-t-elle ? — Est-elle gaie ou triste ? — Que récite Yvonne ?

Transcription phonétique : Cils [sil]. — Poings [pwɑ̃]. — Index [ɛ̃dɛːks].

Devinette

J'ai des yeux qui ne voient pas,
J'ai des oreilles qui n'entendent pas,
J'ai des bras que je n'emploie pas,
Avec mes jambes je ne marcherai pas.
Sans manger, sans sentir, sans boire,
Je te ressemble, mais je ne suis pas ton pareil,
Et tout le monde ne peut pas me voir.

(*Réponse :* ton image dans le miroir).

Gramática

Feminino dos adjectivos : *blanc, blanche; frais, fraîche ; long, longue ; mutin, mutine ; continuel, continuelle ; câlin, câline.*

Verbos — 1.º grupo : *parler, donner, ajouter, raconter, réciter, picoter, employer, marcher, manger, ressembler.*

2.º grupo : reg. : *entendre ;* irreg. : *aller, sourire, dormir, dire, faire, battre, pouvoir, voir, sentir, boire.*

Conjugação do verbo ALLER = ir

Temps primitifs : *aller, allant, allé, je vais, j'allai.*

MODE INDICATIF

Présent	*Imparfait*	*Passé simple*
Je vais	J'allais	J'allai
tu vas	tu allais	tu allas
il va	il allait	il alla
nous allons	nous allions	nous allâmes
vous allez	vous alliez	vous allâtes
ils vont	ils allaient	ils allèrent

Passé composé

Je suis allé (ée) = fui, tenho ido
tu es allé (ée)
il (elle) est allé (ée)
nous sommes allés (ées)
vous êtes allés (ées)
ils (elles) sont allés (ées)

Futur simple	*Futur antérieur*
J'irai	Je serai allé
tu iras	tu seras allé
il ira	il sera allé
etc.	etc.

Mode Conditionnel

Présent	*Passé*
J'irais	Je serais allé = teria ido
tu irais	tu serais allé
etc.	etc.

Mode Impératif	Mode Subjonctif
....	Que j'aille
Va	que tu ailles
....	qu'il aille
Allons	que nous allions
Allez	que vous alliez
....	qu'ils aillent

OBSERVAÇÃO—A maior parte dos verbos intransitivos que indicam movimento conjugam-se com o auxiliar **être.**

Exercices

I — *Copiez en soulignant les consonnes nulles (celles qui ne se prononcent pas) :*

Yvonne est un bébé blanc et potelé. Elle a des yeux bleus et de longs cils foncés. Elle dort à poings fermés. Tes bras sont courts. Elles sont allées chez leurs tantes.

II — *Copiez, en remplaçant les points par des pronoms démonstratifs :*

Mes yeux sont foncés ; ...... de mon frère sont clairs. — Ta bouche est grande ; ...... d'Yvonne est petite. — Les

oreilles de l'âne sont plus longues que ...... du cheval. — Son nez est droit ; ...... de sa sœur est retroussé. — Ce garçon-ci est soigneux; ......est distrait. — Cette poupée-ci a des cheveux blonds ; ...... a des cheveux noirs.

* * *

39. — Numéro trente-neuf (Trente-neuvième leçon)

Michel

Michel est plutôt brun. Ses cheveux noirs et légèrement bouclés sont généralement séparés par une raie de côté, mais quelquefois ils les rejette en arrière. Il a un front haut et bombé, des sourcils et des cils noirs et des veux verts. Son visage est ovale, son nez est droit, ses lèvres sont minces, ses dents sont blanches.

Michel est assez grand pour son âge et il est mince, mais robuste. Son cou est long, ses épaules sont larges. Quant aux membres supérieurs, ses bras sont vigoureux et bien musclés. Il se lave souvent les mains et ses doigts ne sont jamais tâchés d'encre. Ses ongles sont toujours propres et bien coupés.

Quant aux jambes, les membres inférieurs, celles de Michel sont osseuses et fortes. Ses mollets sont musclés, parce qu'il saute et court beaucoup et fait de longues promenades à bicyclette.

(*Proverbe :* A cheval donné on ne regarde pas la dent).

Michel est-il *blond ou brun ? — Ses cheveux sont-ils lisses ou bouclés ? — De quelle couleur sont ses yeux ? — Est-il grand ou petit pour son âge ? — Qu'appelle-t-on membres*

supérieurs ? — Ceux de Michel sont-ils frêles ou vigoureux ? — Michel est-il propre ou malpropre ? — Qu'appelle-t-on membres inférieurs ? — Pourquoi les mollets de Michel sont-ils musclés ?

Transcription phonétique : Sourcil [sursi]. — Des yeux [dez jø]. — Doigts [dwa].

Récitation

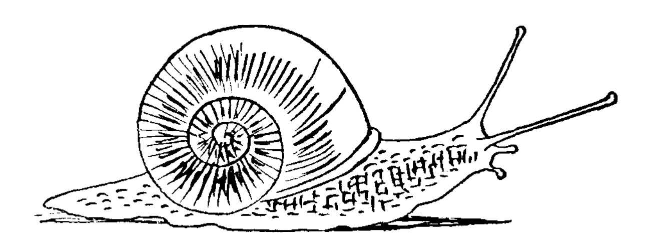
Colimaçon le boudeur

Colimaçon est un boudeur
Qui n'est jamais de bonne humeur,
Avec lui, si quelqu'un veut rire,
Heu ! dans sa coque il se retire.

Tous les autres sont à jouer ;
Et lui seul reste à sommeiller.
Dès qu'on le touche, il crie, il pleure,
Il boude pendant un quart d'heure.

Allons ! colimaçon mignon,
Il faut être bon compagnon.
Montre une corne, une petite,
Montre tes quatre cornes vite.

Charles Marelle



Gramática

Feminino dos adjectivos : *brun, brune ; inférieur, inférieure ; supérieur, supérieure.*

Verbos — 1.° grupo : *séparer, rejeter, se laver, tacher, couper, sauter, se retirer, jouer, rester, sommeiller, toucher, crier, pleurer, bouder, montrer.*

3.° grupo : irreg. : *courir, faire, vouloir, rire.*

Conjugação do verbo COURIR = correr

Temps primitifs: *courir, courant, couru, je cours, je courus.*

MODE INDICATIF

Présent	*Imparfait*	*Passé simple*
Je cours	Je courais	Je courus
tu cours	tu courais	tu courus
il court	il courait	il courut
nous courons	nous courions	nous courûmes
vous courez	vous couriez	vous courûtes
ils courent	ils couraient	ils coururent

Passé composé	*Futur simple*
J'ai couru	Je courrai
tu as couru	tu courras
etc.	il courra
	nous courrons
	vous courrez
	ils courront

MODE INDICATIF (cont.)

Futur antérieur	*Pl.-q.-parfait*
J'aurai couru	J'avais couru
etc.	etc.

MODE CONDITIONNEL

Présent	*Passé*
Je courrais	J'aurais couru
tu courrais	tu aurais couru
etc.	etc.

MODE IMPÉRATIF	MODE SUBJONCTIF
Cours	Que je coure
courons	que tu coures
courez	qu'il coure
	que nous courions
	que vous couriez
	qu'ils courent

Exercices

I — *Mettez les phrases suivantes au pluriel :*

Je vais visiter mon oncle. — Tu cours plus vite que moi. — Il ira voir un ami. — Le colimaçon se retirera dans sa coque. — Tu es un bon camarade. — Il jouait avec sa sœur.

II — *Mettez à l'impératif les phrases ci-dessous :*

Tu te lèves immédiatement. — Vous me donnez ce crayon. — Tu n'es pas bavard. — Nous nous lavons les mains. — Tu montres ton devoir. — Nous nous retirons. — Vous allez chercher votre livre.

III — *Copiez en remplaçant les vides par un des adjectifs* «grand», «petit», «large», «étroit», «frêle», «vigoureux», «musclé», «blond», «châtain», «noir», «vert», «bleu», «fort», «mince», «gros», «blanc», «rouge», «droit», «retroussé», «écrasé», *que vous ferez accorder :*

Je suis ...... pour mon âge. — Mes bras sont .... — Mes jambes sont .... — Mes yeux sont .... — Mes dents sont .... — Mes lèvres sont .... — Mon nez est .... — Mes épaules sont ....

* * *

40. — Numéro quarante (Quarantième leçon)

René

René, le camarade de Michel, est très différent de celui-ci: son teint est beaucoup plus foncé que celui de Michel, son visage est rond, son nez est camus, ses lèvres sont très grosses et ses cheveux lisses, coupés ras en été, sont séparés en hiver par une raie de côté. Sa taille est plus haute que la moyenne, sa charpente est large, sa poitrine est forte.

Les membres supérieurs et inférieurs de René sont bien développés... mais ils ne sont jamais très propres. Il

faut l'avouer: les genoux de René sont presque toujours noirs est crasseux, et les doigts, les paumes et même les dos de ses mains sont souvent sales. Quant aux ongles, ils les ronge...

René est un garçon négligent et malpropre. Il ne faut pas l'imiter.

(Proverbe : Chaque médaille a son revers).

Gramática

René ressemble-t-il à son camarade Michel ? — Son teint est-il plus clair ou plus foncé que celui de Michel ? — Est-il grand ou petit pour son âge ? — Comment est sa charpente ? — Et sa poitrine ? — Ses bras sont-ils bien développés ? — René se lave-t-il souvent les mains ? — Comment se coupe-t-il les ongles ? — Ressemblez-vous à Michel ou à René ?

Transcription phonétique: Tein [tɛ̃]. — Taille [taij].

Gramática

Feminino dos adjectivos: *différent, différente ; gros, grosse ; fort, forte ; négligent, négligente.*

Verbos — 1.º grupo : *séparer, avouer, rouger, imiter ;* 2.º grupo: irreg.: *falloir.*

Exercices

I — *Mettez «le» ou «la» devant les noms suivants :*

Visage. — Lèvre. — Poitrine. — Paume. — Dos. — Ongle. — Front.

II — *Mettez au pluriel :*

Un nez camus. — Un dos très large. — Un doigt crasseux. — Un visage rond. — Un oeil foncé.

III — *Remplacez les points par l'adjectif qui précède mis au féminin :*

Un homme heureux, une femme ....
Un teint brun, une peau ....
Un chant doux, une voix ....
Un genou crasseux, une jambe ....
Un visage rond, un figure ....
Un cheveu blanc, une chevelure ....
Un nez gros, une lèvre ....
Un garçon intelligent, une fille ....

* * *

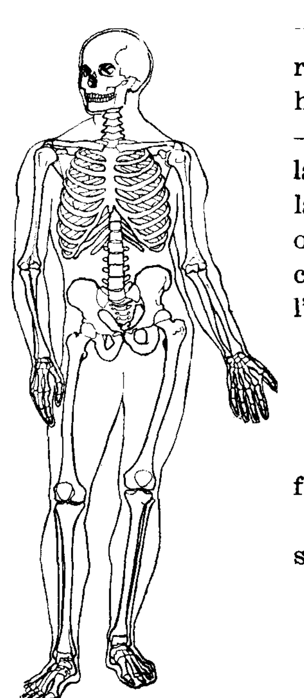
41. — Numéro quarante et un (Quarante et unième leçon)

La classe de Sciences Naturelles

Au lycée, dans la classe de Sciences Naturelles, les élèves regardent souvent un écorché et un squelette.

Le squelette est l'ensemble des os du corps humain dans leur position naturelle.

L'écorché est la représention d'un homme dépourvu de sa peau, pour que les étudiants puissent se faire une idée des veines, des articulations et des muscles.



Dans la même salle, dans des vitrines, il y a aussi des objets représentant des parties du corps humain: la main et ses cinq doigts — le pouce, l'index, le majeur, l'annulaire et l'auriculaire ; le pied — avec la cheville, le talon, la plante et les orteils; et des organes — comme le cœur, les poumons, le foie, la rate, l'estomac et les intestins.

Proverbes :

Entre l'arbre et l'écorce il ne faut pas mettre le doigt.

Tous les doigts de la main ne se ressemblent pas.

Questionnaire

Que regardent les élèves dans la classe de Sciences Naturelles ? — Qu'est-ce qu'un squelette ? — Et un écorché ? — Pourquoi les élèves regardent-ils l'écorché ? — Quelles sont les parties de la main ? — Nommez les cinq doigts. — Quelles sont les parties du pied ? — Quels sont nos principaux organes ? — Que représente l'image de notre livre ? — Y a-t-il un Musée de Sciences Naturelles dans votre lycée ? — — Y allez-vous souvent ? — Qu'est ce qui vous y interesse le plus ?

Récitation

Le bonheur dans le travail

Sans la peine, point de plaisirs.
Le sort mesure nos loisirs.
Mais ceux qui travaillent longtemps,
Entre tous, sont fiers et contents.
En famille, au repas du soir,
La joie avec nous vient s'asseoir ;
Une voix dit au travailleur :
«Le pain qu'on gagne est le meilleur».

Eustache Deschamps

Transcription phonétique : un os [œ̃ nos]. — Des os [dɛ zo]. — Cheville [ʃvij]. — Orteil [ɔrtɛj]. — Coeur [kœ:r]. — Estomac [ɛstɔma]. — Bonheur [bɔnœ:r]. — Repas [rəpa]. — Joie [ʒwa]. — Travailleur [travajœ:r].

Gramática

Feminino dos adjectivos : *os adjectivos terminados em* **-el** *formam o feminino dobrando a consoante final antes de acrescentar* **-e** *mudo : naturel, naturelle.*

Plural dos nomes : *un os, des os.*

Verbos — 1.° grupo : *regarder, ressembler, mesurer, travailler, gagner.*

3.° grupo : *pouvoir, faire, venir, dire, s'asseoir.*

Exercices

I — *Mettez devant chacun des noms l'adjectif possessif indiqué par sa première lettre et faites-le accorder :*

M...... mains. — T...... pouce. — S...... pieds. — L...... jambes. — V...... tête. — M...... genou. — T...... dix doigts. — N...... orteils. — S...... peau. — S ......pied gauche. — T...... dos. — M...... rate.

II — *Mettez devant chacun des noms suivants l'adjectif démonstratif convenable :*

...... image nous montre un squelette. — Dans ...... salle il y a des vitrines. — ...... élève étudie le corps humain. — ...... élèves regardent le squelette. — ...... objets se trouvent dans une vitrine.

II — *Mettez des pronoms personnels dans les phrases suivantes :*

Il ...... mouchait. — Nous ne ......moquons pas de nos camarades. — Tu ...... rends au lycée. — Elle ...... appelle Jeanne.

• • •

42. — Numéro quarante-deux (Quarante-deuxième leçon)

Les cinq sens

Nous avons cinq sens : la vue, l'ouïe, l'odorat, le goût et le toucher.

Les organes de la vue sont les yeux. C'est avec les yeux que nous voyons, regardons, contemplons les visages de la

famille et des amis, tout ce qui nous entoure. C'est au moyen des yeux que nous distinguons le beau du laid.

Les organes de l'ouïe sont les oreilles. Elles nous permettent d'entendre les vois de ceux qui nous sont chers et d'écouter la musique.

Le nez est l'organe de l'odorat. C'est par le nez que nous sentons ou percevons les odeurs. C'est lui qui nous permet de distinguer ce qui sent bon de ce qui sent mauvais.

L'organe du goût est la bouche. Avec elle, c'est-à-dire, avec la langue et le palais, nous savourons, nous goûtons les aliments et les boissons.

Les organes du toucher sont les mains. Avec celles-ci nous touchons, palpons, tâtons, serrons, saisissons les objets. Ce sont les mains qui nous permettent de distinguer une surface lisse d'une surface rugueuse. Nous travaillons avec nos mains.

Les personnes qui ne voient pas sont dites aveugles : un homme aveugle, une femme aveugle.

Les personnes qui n'entendent pas sont sourdes : un garçon sourd, une petite fille sourde.

Les personnes qui ne parlent pas sont muettes: un enfant muet, une enfant muette.

Ceux qui sont sourds de naissance sont presque toujours des sourds-muets.

(*Proverbes* : Qui n'entend qu'une cloche n'entend qu'un son. Au pays des aveugles tous les borgnes sont rois).

Questionnaire

Combien avons-nous de sens ? — Nommez-les. — Quels sont les organes de la vue ? — Quels sont les organes de l'ouïe ? — Quel est l'organe de l'odorat ? — Et celui du goût?

— *Quels sont les organes du toucher ? — Au moyen de quels organes voyons-nous ? — Au moyen de quels organes entendons-nous ? — Au moyen de quel organe sentons-nous ? — Au moyen de quel organe goûtons-nous ?— Au moyen de quels organes tâtons-nous ? — Qu'est-ce qu'un aveugle ? — Et un sourd ? — Et un sourd-muet ?*

Transcription phonétique: Les cinq sens [le sɛ̃:k sɑ̃:s]. — Ouïe [u:i]. — Laid [lɛ]. — Sourd [su:r]. — Muet [myɛ].

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *regarder, contempler, entourer, distinguer, écouter, savourer, goûter, toucher, palper, tâter, serrer, travailler, parler.*

2.º grupo : *saisir.*

3.º grupo : reg. : *entendre* ; irreg. : *voir, permettre, sentir, percevoir.*

Conjugação do verbo VOIR = ver

Temps primitifs : *voir, voyant, vu, je vois, je vis.*

MODE INDICATIF

Présent	*Imparfait*	*Passé simple*
Je vois	Je voyais	Je vis
tu vois	tu voyais	tu vis
il voit	il voyait	il vit
nous voyons	nous voyions	nous vîmes
vous voyez	vous voyiez	vous vîtes
ils voient	ils voyaient	ils virent

Passé composé

J'ai vu
tu as vu
etc.

Pl.-q.-parf.

J'avais vu
tu avais vu
etc.

Futur simple

Je verrai
tu verras
il verra
nous verrons
vous verrez
ils verront

Futur antérieur

J'aurai vu
tu auras vu
etc.

MODE CONDITIONNEL

Présent

Je verrais
tu verrais
il verrait
etc.

Passé

J'aurais vu
etc.

MODE IMPÉRATIF

Vois
voyons
voyez

MODE SUBJONCTIF

Présent

Que je voie
que tu voies
qu'il voie
que nous voyions
que vous voyiez
qu'ils voient

Exercices

I — *Copiez les phrases suivantes en mettant les verbes en italique au temps indiqué entre parenthèses :*

Demain j'*aller* (futur) visiter un musée. — Mon cousin *dire* (pass. comp.) à mon père qu'il *aller* (cond. prés.) voir

le tien après-demain. — Je *voir* (futur) cela demain. — Elle *aller* (pass. comp.) voir le médecin. — Ils *aller* (prés. de l'ind.) visiter leurs grands-parents. — J'*entendre* (prés. de l'ind.) très bien. — Il *porter* (prés. de l'ind.) des lunettes parce qu'il *voir* (imparf.) mal.

II — *Conjuguez à l'imparfait de l'indicatif :* «travailler avec ses mains».

* * *

43. — Numéro quarante-trois (Quarante-troisième leçon)

Le petit déjeuner



Après avoir fait sa toilette et repassé ses leçons, Michel Lenoir quitte sa chambre et va dans la salle à manger. Sa mère y est déjà. Il l'embrasse. Madame Lenoir lui rend son baiser.

— As-tu bien dormi ? demande-t-elle.

— Toute la nuit, répond Michel. Et toi, maman ? As-tu passé une bonne nuit ?

— Oui, merci, mon chéri, dit Madame Lenoir.

Ils se mettent tous les deux à table pour le premier repas, c'est-à-dire, pour le petit déjeuner.

Sur la table il y a du lait chaud, du café noir, du sucre, du pain, du beurre, du fromage, de la confiture et quelques gâteaux.

Michel boit d'ordinaire une ou deux tasses de lait et mange une tartine de pain au beurre et un croissant. Sa mère boit du café au lait et mange un biscuit ou un toast. Quelquefois, elle prend aussi un peu de confiture.

Quant à M. Lenoir, il aime à prendre son petit déjeuner au lit. Il boit une tasse de thé et mange un toast tout en lisant le journal du matin.

Après ce petit repas, Michel demande à sa mère la permission de se lever, l'embrasse de nouveau et se rend au lycée.

Questionnaire

Que fait Michel avant d'aller dans la salle à manger? — Qui s'y trouve déjà? — Que demande Mme Lenoir à son fils? — Que lui répond Michel? — Comment s'appelle ce premier repas? — Qu'y a-t-il sur la table? — Que prend Michel à son petit déjeuner? — Et sa mère? — Pourquoi M. Lenoir n'est-il pas aussi dans la salle à manger? — Que fait Michel après son petit déjeuner?

Récitation

Le déjeuner

Mesdames, s'il vous plaît,
Le déjeuner est prêt !
De grâce, servez-vous,
Le lait est frais et doux,
Le café est tout chaud,
Les gâteaux semblent beaux !

Transcription phonétique: Déjeuner [deʒœne]. — Toast [tost]. Gâteau [gato].

Gramática

Feminino dos adjectivos: *frais, fraîche; doux, douce; beau, belle.*

Advérbio pronominal: *y = lá, aí.*

Verbos — 1.º grupo: *repasser, quitter, embrasser, demander, passer, manger, aimer.*

3.º grupo: reg.: *rendre;* irreg.: *aller, faire, dormir, mettre, boire, prendre, lire, plaire, servir.*

Conjugação do verbo SERVIR = servir

Temps primitifs: *servir, servant, servi, je sers, je servis.*

MODE INDICATIF — *Présent:* Je sers, tu sers, il sert, nous servons, vous servez, ils servent. *Imparfait:* Je servais, tu servais, etc. *Passé simple:* Je servis, tu servis, il servit, etc. *Passé composé:* J'ai servi, tu as servi, etc. *Plus-que-parfait:* J'avais servi, tu avais servi, etc. *Futur simple:* Je servirai, tu serviras, etc. *Futur antérieur:* J'aurai servi, tu auras servi, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent:* Je servirais, tu servirais, etc. *Passé:* J'aurais servi, tu aurais servi, etc.

MODE IMPÉRATIF — Sers, servons, servez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent:* Que je serve, que tu serves, qu'il serve, que nous servions, que vous serviez, qu'ils servent.

Exercices

I — *Conjuguez au futur :* «quitter sa chambre».

II — *Conjuguez au présent de l'indicatif :* «demander à sa mère la permission de se lever».

II — *Mettez au pluriel :*

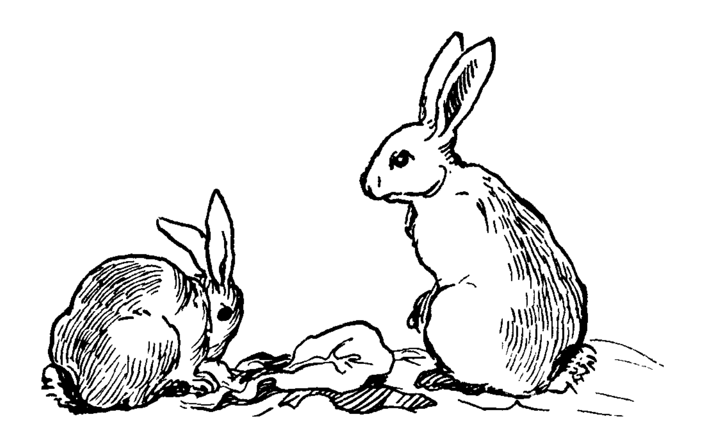
Un gâteau sec. — Un repas copieux. — Une tasse rouge. — Le journal parisien. — Le petit cadeau.

* * *

44. – Numéro quarante-quatre (Quarante-quatrième leçon)

Un âne intelligent

Une fermière allait chaque semaine vendre des provisions aux gens du voisinage. Montée sur son âne entre deux



paniers chargés de ses marchandises, elle faisait sa tournée chez ses clients. Elle avait attaché au bât de l'âne un sac où elle mettait l'argent de sa vente.

Un jour, après qu'elle eut vendu une paire de lapins, l'âne refusa de repartir et il fallut recourir aux grands moyens pour vaincre sa résistance.

Tout à coup, la fermière s'aperçoit qu'on ne lui a pas payé ses lapins. Martin le savait bien. Il n'avait pas entendu le bruit de l'argent tombant dans le sac.

Depuis ce jour, la fermière dit que Martin a de l'esprit.

Suffray

(«Éléments usuels de sciences»)

(*Proverbe :* Faire l'âne pour avoir du son).

Questionnaire

Que faisait la fermière chaque semaine ? — Où mettait-elle l'argent de sa vente ? — Pourquoi l'âne refusa-t-il de repartir ? — Que dit la fermière de son âne ?

Gramática

Género dos nomes : *as palavras formadas com o sufixo* **-age** *são geralmente do género masculino ;* ex. : *le voisinage, le garage, le personnage, le voyage.*

Preposição : *depuis = desde.*

Verbos — 1.º grupo : *refuser, payer, tomber.*

3.º grupo : reg. : *vendre, entendre ;* irreg. : *aller, faire, mettre, repartir, falloir, recourir, vaincre, s'apercevoir, savoir, dire.*

Conjugação do verbo impessoal FALLOIR = ser preciso, ser necessário

Temps primitifs : *falloir (não tem part. pres.), fallu, il faut, il fallut.*

MODE INDICATIF — *Présent :* Il faut. *Imparfait :* Il fallait. *Passé simple :* Il fallut. *Passé composé :* Il a fallu. *Plus-que-parfait :* Il avait fallu. *Futur :* Il faudra. *Futur antérieur :* Il aura fallu.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* Il faudrait. *Passé :* Il aurait fallu.

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Qu'il faille.

Exercices

I — *Mettez au féminin :*

Ce fermier avait un âne. — Cet âne était intelligent. — Son client n'était pas sérieux. — Mon voisin a un gros chien. — Ce pâtissier a été bon pour un petit garçon pauvre.

II — *Remplacez les vides par des articles partitifs :*

Cette fermière vendait ...... lapins. — Elle mettait ...... argent dans un sac. — Avez-vous entendu ...... bruit? — Cette femme a eu ...... chance. — Elle avait ...... clients dans le voisinage. — Michel boit ...... lait chaud. — Mme Lenoir mange ...... confiture. — Tu manges ...... pain au beurre. — Nous buvons souvent ...... chocolat. — Le père de Michel boit quelquefois ...... café noir qu'il accompagne avec ...... toasts. — Sa femme dit qu'elle préfère simplement ...... thé, auquel elle ajoute ...... citron.

45. — Numéro quarante-cinq (Quarante-cinquième leçon)

Michel a quelque chose à demander à sa mère

Michel rentre du lycée après ses classes du matin.

— Bonjour, petite mère, dit-il en embrassant Mme Lenoir. J'ai une faim de loup!

— Lave-toi, les mains, brosse tes vêtements, donne un coup de peigne à tes cheveux, et nous nous mettrons tout de suite à table, répond Mme Lenoir.

—Maman, j'ai quelque chose à te demander... Il faut que je te le déclare immédiatement, avant le déjeuner, ou, malgré mon appétit, je me sentirai incapable de rien avaler. Voici: mon camarade Jules est très pauvre. Son père est tombé malade et sa mère a grand'peine à préparer les repas de mon camarade et à soigner le malade en même temps. Je pense que Jules ne mange pas à sa faim... Il leur faut dépenser tant d'argent en médicaments!... Si tu me donnais la permission d'inviter Jules à prendre ses repas chez nous pendant la maladie de son père... — supplie Michel.

— Mais certainement, mon chéri — s'empresse de dire Mme Lenoir, à la fois émue et fière de la bonté de son fils. Invite-le pour le goûter aujourd'hui même. Et je suis sûre que grand-papa Lenoir, qui dînera avec nous, se fera un plaisir d'aller voir le père de ton camarade et de lui donner des médicaments. Les fabriquants de produits pharmaceutiques lui envoient tant d'échantillons de médicaments qu'il possède certainement de ceux qui feront du bien au malade.

— Merci bien, maman — s'écrie Michel en embrassant sa mère à plusieurs reprises. Tu es un ange!

Proverbes :

«La faim chasse le loup du bois».
«Aux grands maux, les grands remèdes».

Questionnaire

Michel a-t-il faim en rentrant ? — Faut-il qu'il attende longtemps son déjeuner ? — Que demande-t-il à sa mère ? — Celle-ci lui accorde-t-elle ce qu'il lui demande ? — Quels sentiments éprouve Mme Lenoir après avoir entendu la demande de son fils ? — Pourquoi ? — Quelle est la profession du grand-père paternel de Michel ? — Pourquoi Michel embrasse-t-il sa mère ?

Gramática

Preposições (prépositions) : *après, avant, malgré, pendant, chez.*

Advérbios e locuções adverbiais (adverbes et locutions adverbiales) : *tout de suite, immédiatement, en même temps, à la fois, aujourd'hui, certainement.*

Verbos — 1.° grupo : *rentrer, embrasser, se laver, brosser, donner, déclarer, avaler, tomber, préparer, soigner, penser, songer, dépenser, inviter, s'empresser, posséder, s'écrier, chasser.*

3.° grupo : reg. : *répondre;* irreg. : *dire, mettre, prendre, faire, voir.*

Exercices

I — *Conjuguez au futur :* «brosser ses vêtements».

II — *Copiez en mettant au féminin les mots en italique :*

Une femme *fier.* — Une aventure *merveilleux.* — Une mère *heureux.* — Une potion *amer.* — Une personne *actif.*

— Une aiguille *pointu.* — Une cliente *pressé.* — Une dame *poli.* — Une écolière *obéissant* — Une amie *obligeant.* — Une personne *jaloux* — Une ouvrière *soigneux* — Une bergère *âgé.* — Une laitière *matinal.*

* * *

46. — Numéro quarante-six (Quarante-Sixième leçon)

A l'heure du goûter

(Dialogue)

Jules — Michel, je te remercie, mais je ne peux pas accepter ton invitation. Ton père est un monsieur si distingué, ta mère une dame si élégante qu'ils auront honte de me voir assis à côté de toi...

Michel — Oh ! Jules, ne dis pas cela ! Puisque je t'ai dit que mes parents seront très contents de te recevoir chez nous, car je leur ai souvent parlé de toi et ils estiment beaucoup tes bonnes qualités... Maman m'avait dit de t'inviter à passer la nuit chez nous — tu coucherais dans ma chambre — mais elle a pensé que tes parents auraient peut-être besoin de toi.

Jules (très ému) — Michel, tu étais dejà mon meilleur camarade, tu es maintenant mon meilleur ami, presque mon frère. Je n'oublierai jamais ce que tu fais pour moi ! Jamais ! ...Ma reconnaissance est sans bornes !

Michel — Je suis tout simplement heureux d'être utile à un chic garçon comme toi. Je suis sûr que si tu étais à ma place et j'étais à la tienne, tu ferais comme moi: Dis donc, as-tu l'habitude de souper ? Moi, je ne soupe jamais, car je me couche toujours de bonne heure, mais si tu aimes à manger avant de te coucher, quand tu rentreras après le

dîner, tu emporteras un petit souper froid — un sandwich ou des biscuits, par exemple.

Jules — Merci encore, Michel, mais, moi non plus, je ne soupe jamais, car je ne sors jamais le soir et je me couche toujours de bonne heure.

Michel — Hâtons-nous, car maman nous attend pour le goûter. Tu prendras une tasse de chocolat ou de café au lait — ce que tu voudras — et tu mangeras des tartines de pain au beurre ou de la confiture. Peut-être à ton intention maman nous aura-t-elle préparé quelques petits gâteaux... Et, sais tu, pour le dîner, à huit heures, nous avons toujours, après le potage, un plat de poisson ou un ragoût—l'entrée — et une plat de viande — le rôti — accompagné de légumes. Pour finir, il y a le dessert, composé de fruits et de friandises.

Jules — C'est trop bon pour moi... Je ne suis pas habitué à tant de bonnes choses. Mes parents ne sont pas riches... Tout de même, quand personne n'est malade chez nous, la nourriture y est pourtant très appétissante, car ma mère fait très bien la cuisine. C'est une bonne cuisinière, ma mère !

Michel — Eh bien ! Quand ton père sera guéri, tu m'inviteras un jour à déjeuner chez toi. Ainsi nous serons quittes. Plaise à Dieu que la maladie de ton père ne soit pas grave et qu'il guérisse vite! Je ne l'oublierai pas dans mes prières du soir.

(*Proverbe :* Ventre affamé n'a pas d'oreilles).

Questionnaire

Pourquoi Jules refusa-t-il d'accepter l'invitation de Michel? — Pourquoi les parents de Michel seraient-ils contents de recevoir le camarade de leur fils? — Qu'est-ce que Jules n'oubliera jamais? — Qu'est-ce que le souper? — Quel

repas les deux garçons vont-ils prendre chez Michel ? — A quelle heure est le dîner de Michel ? — Que mange-t-il pour le dîner ? — Pourquoi la nourriture est-elle appétissante chez les parents de Jules ? — Qu'est-ce que Michel n'oubliera pas dans ses prières ?

Gramática

Preposições : *chez, avant de, après.*

Advérbios : *souvent, peut-être, jamais, maintenant, toujours, vite.*

Verbos — 1.º grupo : *remercier, accepter, parler, estimer, passer, penser, se coucher, aimer, manger, rentrer, emporter, se hâter, préparer, déjeuner, inviter.*

2.º grupo: *finir, guérir.*

3.º grupo : reg. : *recevoir, attendre;* irreg. : *pouvoir, voir, dire, faire, prendre, vouloir, sortir.*

Conjugação do verbo SORTIR = sair

Temps primitifs : *sortir, sortant, sorti, je sors, je sortis.*

Mode Indicatif — *Présent :* Je sors, tu sors, il sort, nous sortons, vous sortez, ils sortent. *Imparfait :* Je sortais, tu sortais, il sortait, etc. *Passé simple :* Je sortis, tu sortis, il sortit, nous sortîmes, vous sortîtes, ils sortirent. *Passé composé :* Je suis sorti, tu es sorti, il est sorti, etc. *Plus-que--parfait:* J'étais sorti, tu étais sorti, il était sorti, etc. *Futur:* Je sortirai, tu sortiras, il sortira, etc. *Futur antérieur:* Je serai sorti, tu seras sorti, il sera sorti, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* Je sortirais, tu sortirais, il sortirait, etc. *Passé :* Je serais sorti, tu serais sorti, etc.

MODE IMPÉRATIF — sors, sortons, sortez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Que je sorte, que tu sortes, qu'il sorte, que nous sortions, que vous sortiez, qu'ils sortent.

Exercices

I — *Copiez les phrases suivantes en mettant les verbes en italique aux temps indiqués entre parenthèses :*

Jules *remercier* (pass. comp.) Michel. — Je n'*accepter* (futur) pas son invitation. — Il se *hâter* (pass. comp.) parce que sa maman l'*attendre* (imparf.) — Nous le *voir* (futur) demain. — Vous *parler* (imparf.) de lui. — Il *finir* (plus-que-parf.) son déjeuner. — Le docteur dit qu'il *guérir* (con. pr.) vite. — Il faut que j'*aller* (prés. subj.) chez lui. — Ils *emporter* (futur) un souper froid. — Il *falloir* (cond. prés.) aller chez vous. — Nous *sortir* (pass. com.) de bonne heure.

II — *Complétez les phrases suivantes par des pronoms personnels:*

Je travaille pour moi; tu travailles por t...... ; -il travaille pour l...... ; elle travaille pour e...... ; nous travaillons pour n...... ; vous travaillez pour v...... ; ils travaillent pour e...... ; elles travaillent pour e...... ; Michel et Jules travailent pour e...... ; Roger travaille pour l...... Nos parents travaillent pour e...... et pour n...... . L'égoiste ne travaille que pour l...... Mes parents travaillent pour m...... .

47. — Numéro quarante-sept (Quarante-septième leçon)

Victor Hugo chez les enfants

Vous êtes petits, vous êtes gais, vous jouez, c'est l'âge heureux. Eh bien, voulez-vous — je ne dis pas être toujours heureux, vous verrez plus tard que ce n'est pas facile—mais voulez-vous n'être jamais tout à fait malheureux ? Il ne faut pour cela que deux choses, deux choses très simples : aimer et travailler.

Aimez bien qui vous aime; aimez aujourd'hui vos parents, aimez votre mère; ce qui vous apprendra doucement à aimer votre patrie, à aimer la France, notre mère à tous.

Et puis, travaillez. Pour le présent, vous travaillez à vous instruire, à devenir des hommes, et, quand vous avez bien travaillé et que vous avez contenté vos maîtres, est-ce que vous n'êtes pas plus légers, plus dispos ? Est-ce que vous ne jouez pas avec plus d'entrain ? C'est toujours ainsi ; travaillez et vous aurez la conscience satisfaite.

Et quand la conscience est satisfaite et que le cœur est content, on ne peut pas être entièrement malheureux.

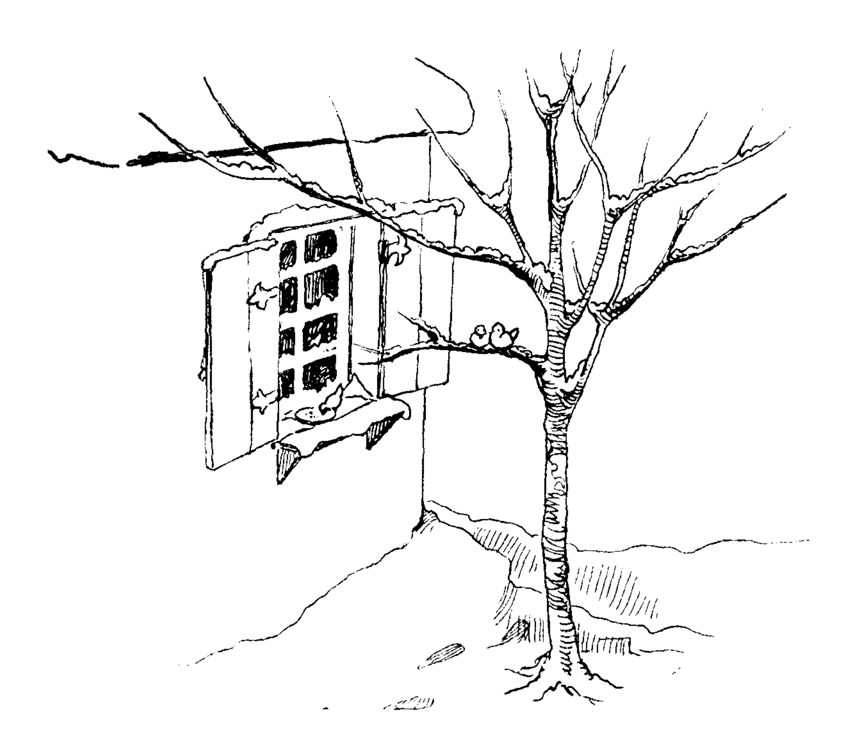
Pour le moment, mes chers petits convives, ne pensons qu'à nous réjouir ensemble, et faites, je vous prie, honneur à mon déjeuner de tout votre appétit. Je désire que vous soyez seulement aussi contents d'être avec moi que je suis heureux d'être avec vous.

Victor Hugo

Questionnaire

Que faut-il faire pour n'être jamais tout à fait malheureux ? — Qui les enfants doivent-ils aimer ? — Quel est le travail des enfants comme vous ? — Que devaient faire les

petits convives de Victor Hugo? — Celui-ci était-il content d'être avec les enfants?



Gramática

Advérbios e locuções adverbiais : *tout à fait, doucement, bien, plus, entièrement, ensemble, seulement, aussi.*

Verbos — 1.º grupo : *jouer, aimer, travailler, penser, désirer, rester.*

2.º grupo : *réjouir.*

3.º grupo : *étendre; vouloir, dire, falloir, apprendre, instruire, devenir, pouvoir, faire, venir, savoir.*

Récitation

Le dîner du petit oiseau

Voici l'hiver ! Les hirondelles
Ont abandonné leur doux nid,
Mais les moineaux, moins frileux qu'elles,
Sont restés avec leurs petits.

Ils savent que sur la fenêtre,
Quand la neige étend son manteau,
Le petit enfant viendra mettre
Le dîner du petit oiseau.

Mlle H. S. Brès.

Conjugação do verbo VENIR = vir

Temps primitifs : *venir, venant, venu, je viens, je vins.*

MODE INDICATIF — *Présent :* Je viens, tu viens, il vient, nous venons, vous venez, ils viennent. *Imparfait :* Je venais, tu venais, il venait, etc. *Passé simple :* Je vins, tu vins, il vint, nous vînmes, vous vîntes, ils vinrent. *Passé composé :* Je suis venu, tu es venu, il est venu, etc. *Plus-que-parfait :* J'étais venu, tu étais venu, etc. *Futur :* Je viendrai, tu viendras, il viendra, etc. *Futur antérieur :* Je serai venu, tu seras venu, il sera venu, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* Je viendrais, tu viendrais, il viendrait, etc. *Passé :* Je serais venu, tu serais venu, il serait venu, etc.

MODE IMPÉRATIF — viens, venons, venez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Que je vienne, que tu viennes, qu'il vienne, que nous venions, que vous veniez, qu'ils viennent.

Exercices

I — *Copiez le premier paragraphe du texte et soulignez les adjectifs qualificatifs.*

II — *Copiez en mettant au féminin l'adjectif en italique :*

Une personne *content.* — Une mère *dévoué.* — Une hirondelle *frileux.* — Une tâche *facile.* — Une conscience *satisfait.*

II — *Copiez en mettant le verbe* venir *au temps indiqué entre parenthèses :*

Il (passé comp.) me voir. — Il faut que vous (prés. du subj.) demain ici. — Ils (futur) jouer avec moi. — Elles (passé comp.) demander de tes nouvelles. — Ils (imparf.) rapidement.

* * *

48. — Numéro quarante-huit (Quarante-huitième leçon)

Les vêtements. Les chaussures

Les étoffes qui servent à faire nos vêtements sont tirées des animaux et des végétaux.

Les animaux nous fournissent la laine, la soie, le cuir et les fourrures.

Avec la laine — la toison des moutons — on fait les vêtements les plus chauds.

La soie naturelle est produite par le ver à soie. Celui-ci est élevé en France dans la vallée du Rhône ; c'est pourquoi on fabrique à Lyon de belles soieries.

L'industrie de la soie est originaire de la Chine et vingt cinq siècles avant notre ère les Chinois élevaient les vers à soie du mûrier.

La soie naturelle est beaucoup plus chère que la rayonne — la soie artificielle; celle-ci est d'origine végétale.

Le calicot est fabriqué avec le coton, une sorte de duvet produit par le cotonnier.

La toile est faite avec le lin ou avec le chanvre. Celle que l'on fait avec le lin est la meilleure et la plus chère.

Les tissus nylon sont très à la mode maintenant. Ils servent à faire de la lingerie et surtout des bas, qui sont très transparents et qui ont l'avantage de durer longtemps.

Nos chaussures — nos souliers, nos bottes, nos bottines — sont faites avec le cuir. La semelle des souliers sport est souvent en caoutchouc.

(*Proverbe :* Cordonnier, pas plus haut que la chaussure).

Questionnaire

Que nous fournissent les animaux pour nos vêtements ? — Et les végétaux ? — Quels sont les vêtements les plus chauds ? — Quelles sont les différences entre la soie naturelle et la rayonne ? — Où fabrique-t-on de belles soieries ? — Pourquoi emploie-t-on beaucoup maintenant les tissus nylon ? — Que fait-on avec le cuir ? — Portez-vous aujourd'hui des souliers, des bottes ou des bottines ? — Leur semelle est-elle en cuir ou en caoutchouc ?

Récitation

L'araignée et le ver à soie

L'araignée en ces mots raillait le ver à soie :
«Mon Dieu! Que de lenteur dans tout ce que tu fais!»
Vois combien peu de temps j'emploie
A tapisser un mur d'innombrables filets.

Soit, répondit le ver; mais ta toile est fragile,
Et puis, à quoi sert-elle ? A rien.
Du moins, mon ouvrage est utile:
Si je fais peu, je le fais bien.

Bailly

Il n'y a point de chemin trop long à qui marche lentement et sans se presser; il n'y a point d'avantages trop éloignés à qui s'y prépare par la patience.

La Bruyère

Transcription phonétique: Vêtement [vɛtmɑ̃]. — Ver à soie [vɛr a swa]. — Rayonne [rajɔ:n]. — Caoutchouc [kautʃu]. — Araignée [arɛɲe]. — Raillait [raijɛ].

Gramática

Verbos — 1.º grupo: *tirer, élever, fabriquer, durer, railler, employer, tapisser.*

2.º grupo: *fournir.*

3.º grupo: reg.: *répondre;* irreg.: *servir, faire, produire.*

Exercices

I — *Remplacez les vides par un des noms suivants : mouton, vache tisserand, poule, couturière :*

Le ...... tisse la toile — La ...... taille les robes. — Le ...... donne sa laine. — La ...... surveille ses poussins. — La ...... donne sont lait.

II — *Copiez les trois premiers paragraphes du texte «Les vêtements. Les chaussures», en mettant les verbes au futur.*

* * *

49. — Numéro quarante-neuf (Quarante-neuvième leçon)

Michel fait sa toilette

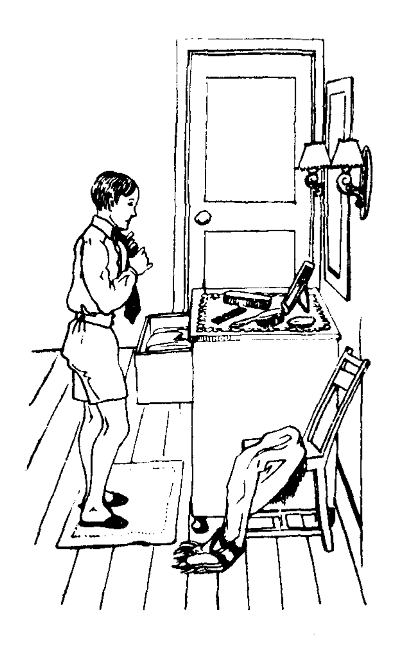
Michel! Michel! — crie maman de la chambre à côté.

Michel Lenoir s'éveille. Il ouvre les yeux, s'étire, frotte ses paupières encore lourdes de sommeil, regarde la pendule... Il est tard!

Vite, Michel saute à bas du lit, chausse ses pantoufles et se rend dans la salle de bain. Devant la table de toilette, il ôte la veste de son pyjama. Il hésite un moment. Va-t-il seulement se laver le visage et le cou? Il n'aura peut-être pas le temps de prendre son bain... Soudain, il se décide: il ôte son pantalon, saute dans la baignoire et prend une douche froide. Il s'essuie avec une essuie-main (une serviette) et met ensuite son peignoir en tissu éponge.

Michel rentre alors dans sa chambre et ouvre le tiroir

de sa commode, où sa maman a rangé son linge. Il en sort un gilet de corps, une chemise, un caleçon et une paire de chaussettes. Après avoir revêtu son linge, il met un col et une cravate. Comme il fait froid, il met aussi un gros chandail tricoté par sa mère.



Le jeune garçon va maintenant à l'armoire à glace, où se trouvent ses vêtements. Il met son pantalon, chausse ses souliers et endosse son veston. Il met deux mouchoirs dans sa poche, car il est un peu enrhumé.

La toilette de Michel est faite — un peu à la hâte. Quand il aura rapidement avalé son petit déjeuner, il se rendra au lycée.

(*Proverbes :* Qui court après souliers d'un mort risque souvent d'aller nu-pieds. Une main lave l'autre).

Questionnaire

Qui appelle Michel ? — Pourquoi celui-ci regarde-t-il la pendule ? — Que chausse-t-il quand il saute à bas du lit ? — Où se rend-il ? — Pourquoi hésite-t-il un moment avant de se laver ? — Qu'est-ce qu'il met après avoir pris son bain ? — Qu'est-ce qu'il ouvre ? — Que sort-il du tiroir de sa commode ? — Pourquoi met-il un gros chandail ? — Pourquoi met-il deux mouchoirs dans sa poche ? — Où se rendra Michel après son petit déjeuner ?

Se lever à six,
Déjeuner à six,
Se coucher à dix,
Font vivre l'homme dix fois dix.

Transcription phonétique: Paupières [popjɛ:]. — Sommeil [sɔmɛij]. — Soudain [sudɛ̃]. — Baignoire [bɛɲwa:r]. — Chandail [ʃãdaj].

Gramática

Verbos — 1.º grupo: *crier, s'éveiller, s'étirer, frotter, regarder, sauter, chausser, ôter, hésiter, se laver, se décider, rentrer, se trouver, endosser, avaler, s'essuyer, ranger, se lever, se coucher.*

3.º grupo.º : reg. : *se rendre* : irreg. : *aller, ouvrir, prendre, mettre, sortir, revêtir, faire, courir.*

OBSERVAÇÃO — No texto, o verbo sortir *tem o significado de «tirar»; neste caso é transitivo e conjuga-se com o auxiliar* avoir.

Conjugação do verbo OUVRIR = abrir

Temps primitifs : *ouvrir, ouvrant, ouvert, j'ouvre, j'ouvris.*

MODE INDICATIF — *Présent :* J'ouvre, tu ouvres, il ouvre nous ouvrons, vous ouvrez, ils ouvrent. *Imparfait:* J'ouvrais, tu ouvrais, etc. *Passé simple :* J'ouvris, tu ouvris, il ouvrit, nous ouvrîmes, vous ouvrîtes, ils ouvrirent. *Passé composé :* J'ai ouvert, tu as ouvert, etc. *Plus-que-parfait :* J'avais ouvert, tu avais ouvert, etc. *Futur :* J'ouvrirai, tu ouvriras, etc. *Futur antérieur :* J'aurai ouvert, tu auras ouvert, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* J'ouvrirais, tu ouvrirais, etc. *Passé :* J'aurais ouvert, tu aurais ouvert, etc.

MODE IMPÉRATIF — ouvre, ouvrons, ouvrez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent:* Que j'ouvre, que tu ouvres, qu'il ouvre, etc.

Exercices

I — *Conjuguez la phrase «chausser» ses pantoufles et se rendre dans la salle de bain» :* 1.°) au présent de l'indicatif; 2.°) au passé composé.

II — *Remplacez les points par un des mots suivants :* peigne, brosse, éponge, chaussettes, pantalon, souliers, baignoire :

Il brosse ses vêtements avec une ...... nylon. — Michel prend son bain dans une ...... blanche. — Je démêle mes cheveux avec un ...... d'écaille. — Quand il fait froid, presque tous les hommes portent des ...... de laine pour ne pas avoir froid aux pieds. — L' ...... retient les liquides. — Le ...... et la veste du pyjama de Michel sont rayés. — Il porte des ...... en cuir marron.

* * *

50. — Numéro cinquante (Cinquantième leçon)

Les vêtements de Monsieur Lenoir

Monsieur Robert Lenoir, le père de Michel, a une brillante situation — quoiqu'il ne roule pas sur l'or — ce qui lui permet de mener une existence aisée. En conséquence, il est toujours très bien mis.

D'ordinaire, M. Lenoir endosse un complet, c'est-à-dire, un ensemble composé d'un pantalon, d'un gilet et d'un veston du même tissu.

Quand il dîne en ville ou quand il a des invités, il met un smocking. S'il va à un bal ou à l'Opéra, il endosse un habit noir.

Les vêtements d'homme ont beaucoup de poches. A celles du gilet on donne quelquefois le nom de goussets. Les poches



du gilet de M. Lenoir ne sont pas toujours bourrées de papiers, comme celles de la plupart des hommes, car il est très soigneux de sa personne.

M. Lenoir porte des chemises au col légèrement empesé, comme la pochette qu'il met dans la poche de côté de son veston.

Pour se préserver du froid, en ville, M. Lenoir met un pardessus ou un paletot et il enroule un cache-col ou un foulard autour de son cou. En voyage, il remplace le pardessus par une canadienne doublée de fourrure.

Pour se préserver de la pluie, le père de Michel porte un imperméable et ouvre quelquefois un parapluie. Mais il déteste les parapluies, car il les égare aussitôt qu'il n'en a plus besoin. Il a déjà perdu six ou sept parapluies!

On peut dire de M. Lenoir — qui fait faire tous ses vêtements chez un tailleur renommé — qu'il est toujours tiré à quatre épingles.

(*Proverbe :* L'habit ne fait pas le moine).

Questionnaire

Pourquoi M. Lenoir est-il toujours très bien mis ? — Quelle sorte de costume met-il d'ordinaire ? — Que met-il quand il dîne en ville ? — Qu'endosse M. Lenoir quand il va à l'Opéra ? — Pourquoi les poches du gilet de M. Lenoir ne sont-elles pas bourrées de papiers ? — Comment sont les cols des chemises de M. Lenoir ? — Comment se préserve-t-il du froid ? — Et de la pluie ? — Pourquoi le père de Michel déteste-t-il les parapluies ? — Où M. Lenoir fait-il faire ses vêtements ?

Gramática

Verbos — 1.º grupo: *rouler, mener, endosser, dîner, donner, porter, préserver, enrouler, remplacer, détester, égarer.*

3.º grupo: reg.: *perdre ;* irreg.: *permettre, mettre, ouvrir, pouvoir, dire, faire.*

Conjugação do verbo POUVOIR = poder

Temps primitifs : *pouvoir, pouvant, pu, je peux ou je puis, je pus.*

MODE INDICATIF — *Présent :* Je peux (je puis), tu peux, il peut, nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent. *Imparfait :* Je pouvais, tu pouvais, il pouvait, etc. *Passé simple :* Je pus, tu pus, il put, nous pûmes, vous pûtes, ils purent. *Passé composé :* J'ai pu, etc. *Plus-que-parfait :* J'avais pu, etc. *Futur :* Je pourrai, tu pourras, il pourra, nous pourrons, vous pourrez, ils pourront. *Futur antérieur :* J'aurai pu, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* Je pourrais, tu pourrais, etc. *Passé :* J'aurais pu, etc.

MODE IMPÉRATIF — Não tem.

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Que je puisse, que tu puisses, qu'il puisse, que nous puissions, que vous puissiez, qu'ils puissent.

Exercices

I — *Copiez en mettant les verbes en italique aux temps indiqués entre parenthèses :*

M. Lenoir *aller* (futur) ce soir à l'Opéra. — Il *voir* (futur) et *entendre* (futur) un opéra français. — Il *sortir* (futur antérieur) avant une heure. — Nous *venir* (imparfait) de rencontrer un camarade. — Je ne sais *si* je *pouvoir* (futur) aller chez vous. — Ils *ouvrir* (plus-que-parfait) les tiroirs de leurs commodes. — Il *falloir* (présent de l'indicatif) que vous *venir* (présent do subjonctif) me voir. — La bonne *desservir* (futur antérieur) quand nous *arriver* (futur simple) chez lui.

II — *Mettez au pluriel :*

Je vais chez ma grand-mère. — Il a rangé ses vêtements dans une armoire à glace. — Elle sautille comme un moineau. — Le chat est un animal très frileux. — Ce petit garçon est bien gentil. — J'ai vu un beau tableau.

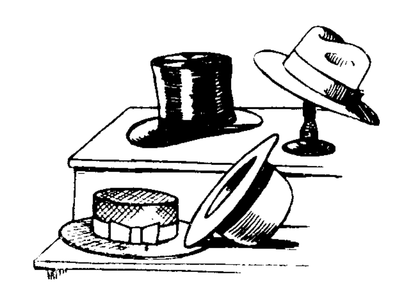
51. — Numéro cinquante et un (Cinquante et unième leçon)

Michel a besoin d'une ceinture

(Dialogue)

Michel — Maman, j'ai besoin d'une ceinture. La mienne était usée, elle vient de se rompre.

Mme Lenoir — C'est bien. Je téléphonerai à ton père. Il m'a dit qu'il passerait cet après-midi chez son chemisier pour commander quelques chemises et pour acheter des bretelles. Je lui demanderai d'acheter aussi une ceinture pour toi. Montre-moi tes manchettes...



Michel — Les voilà.

Mme Lenoir — Il faudra que jes les fasse remplacer. Ell s son n pe éraillées aux extrémités. Ah! tu as mis des souliers aujourd'hui ! Tu aurais mieux fait de mettre tes bottes, car je crois qu'il va pleuvoir et tes pieds seront trempés.

Michel — Ce ne sera rien, maman. Le lycée est tout prés... Maman, n'oublie pas de m'acheter aussi une casquette ou un béret, comme tu me l'avais promis.

Mme Lenoir — J'ai demandé à ton père de l'apporter, parce qu'il m'a dit qu'il passerait aussi chez le chapelier. Il a besoin d'un chapeau neuf.

Michel — Quelle sorte de chapeau va-t-il s'acheter? Un chapeau haut de forme? Un chapeau melon? Un canotier?

Mme Lenoir — Tu plaisantes... Tu ne cites que des cha-

peaux qui ne se portent presque plus. Tu sais très bien que ton père ne porte que des feutres mous.

(Proverbe : Bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée).

Questionnaire

Pourquoi Michel a-t-il besoin d'une ceinture ? — Qui la lui achètera ? — Comment sont les manchettes de la chemise de Michel ? — Qu'est-ce qu'il a chaussé aujourd'hui ? — Que demande-t-il encore à sa mère ? — Où M. Lenoir achètera-t-il la ceinture et la coiffure de son fils ? — Que va M. Lenoir acheter pour lui-même ?

Récitation

L'enfant et l'oiseau

«Petit oiseau, viens avec moi,
Vois la cage si bien parée,
Les fruits que j'ai cueillis pour toi,
Les fleurs humides de rosée!»

«Petit enfant, je vis heureux,
Rester libre est ma seule envie;
Mon humble nid me paraît mieux
Que la cage la plus jolie.»

Deville

Transcription phonétique : Ceinture [sɛ̃tyr]. — Éraillé [eraje]. — Extrémité [ɛkstremite].

Gramática

Comparativo dos advérbios: *não se deve confundir* mieux, *comparativo de* bien, *com* meilleur, *comparativo de* bon.

Verbos — 1.º grupo: *téléphoner, passer, commander, acheter, demander, montrer, tremper, apporter, plaisanter, citer, porter, rester.*

3.º grupo: reg.: *rompre;* irreg.: *venir, dire, falloir, faire, mettre, croire, pleuvoir, promettre, savoir, valoir, voir, cueillir, vivre, paraître.*

Conjugação do verbo SAVOIR=saber

Temps primitifs: *savoir, sachant, su, je sais, je sus.*

MODE INDICATIF — *Présent:* Je sais, tu sais, il sait, nous savons, vous savez, ils savent. *Imparfait:* Je savais, tu savais, il savait, nous savions, vous saviez, ils savaient. *Passé simple:* Je sus, tu sus, il sut, nous sûmes, vous sûtes, ils surent. *Passé composé:* J'ai su, etc. *Plus-que-parfait:* J'avais su, etc. *Futur:* Je saurai, tu sauras, il saura, nous saurons, vous saurez, ils sauront. *Futur antérieur:* J'aurai su, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent:* Je saurais, tu saurais, il saurait, nous saurions, vous sauriez, ils sauraient. *Passé:* J'aurais su, tu aurais su, etc.

MODE IMPÉRATIF — sache, sachons, sachez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent:* Que je sache, que tu saches, qu'il sache, que nous sachions, que vous sachiez, qu'ils sachent.

Exercices

I — *Remplacez les vides par un des noms suivants :* tailleur, chapelier, cordonnier, couturière, blanchisseuse, repasseuse, sabotier :

Le ...... fait les sabots avec du bois. — Le ...... prend les mesures de ses clients et taille les vêtements. — La ...... lave le linge. — Une bonne ...... repasse les chemises sans les roussir. — La ...... ajuste les robes. — Le ...... prépare les chapeaux avec du feutre. — Le ...... fait les chaussures avec du cuir.

II *Conjuguez : a)* au présent de l'indicatif ; *b)* au futur simple : «savoir sa leçon».

* * *

25. — Numéro cinquante-deux (Cinquante-deuxième leçon)

Michel va chez sa tante

Michel va visiter sa tante. Il trouve sa cousine Monique sagement assise sur une chaise basse, sa boîte à ouvrage à côté d'elle. La petite fille est en train de découdre l'ourlet d'une de ses robes pour l'allonger, car Monique a grandi.

— Bravo ! bravo ! — s'écrie Michel. Mademoiselle Monique fait sa couture !

— Il le faut bien — répond Monique. Ma robe était trop courte. D'ailleurs, j'aime la couture.

— Qu'est-ce que tu apprends au lycée en fait de couture ? demande Michel.

— J'apprends les principales coutures — explique Monique en fixant avec des épingles le nouvel ourlet de sa robe. En plus de la couture en droit fil, j'apprends à faire l'ourlet en biais, le point de chausson, des boutonnières... Et j'ai déjà appris aussi, cette année, quelques points d'ornementation... Et je compte encore faire quelques menus travaux en tricot.



— Tout cela, c'est du chinois pour moi, dit Michel en riant. Je n'y comprends goutte.

La petite Yvonne fait soudain irruption dans la pièce. Elle tire par la queue Minet, le gros chat, qui pousse des miaulements plaintifs, mais n'ose montrer ses griffes. Yvonne veut à toute force mettre son ourson en peluche sur le dos du matou, et celui-ci regimbe, entêté comme un mulet. C'est qu'il n'entend pas se prêter à ce nouveau caprice de la petite, à laquelle d'habitude il obéit docilement, comme un chien.

En voyant Michel, Yvonne court à lui, laissant le chat en paix. Michel la prend sur ses genoux. Il ne fait plus attention à Monique. Yvonne est vraiment accaparante !

Quelques minutes après, Michel est à genoux par terre, Yvonne sur son dos, et commence une course à quatre pattes, très animée, autour de la pièce: Au trot! Au trot! Au galop! Au galop !

(*Proverbe :* Chat échaudé craint l'eau froide).

Questionnaire

Que représente l'image? — Quelles personnes y voyez-vous? — Pourquoi Monique va-t-elle allonger sa robe? — Monique aime-t-elle la couture? — Que compte-t-elle faire encore cette année?—Qui entre dans la pièce? — Quel est l'animal sur le dos duquel Yvonne veut mettre son ourson? — Que fait la petite, aussitôt qu'elle voit Michel? — Pourquoi Michel met-il ses genoux par terre?

Transcription phonétique: Ornementation [ɔrnəmɑ̃taˑsjɔ̃]. — Chinois [ʃinwa]. — Irruption [irypsjɔ̃]. — Miaulements [mjoləmɑ̃].

Gramática

Plural dos nomes : *travail, travaux; genou, genoux.*

Advérbios *sagement, soudain, à toute force, docilement.*

Dminuitivos : *ours, ourson.*

Verbos — 1.° grupo : *visiter, trouver, allonger, aimer, demander, expliquer, fixer, compter, tirer, pousser, oser, montrer, regimber, se prêter, laisser, commencer.*

2.° grupo : *grandir, obéir.*

3.° grupo : reg. : *entendre;* irreg. : *découdre, apprendre, faire, dire, comprendre, vouloir, mettre, courir, craindre, aller.*

Conjugação do verbo VOULOIR = querer

Temps primitifs : *vouloir, voulant, voulu, je veux, je voulus.*

MODE INDICATIF — *Présent :* Je veux, tu veux, il veut, nous voulons, vous voulez, ils veulent. *Imparfait :* Je voulais, tu voulais, etc. *Passé simple :* Je voulus, tu voulus, il voulut, etc. *Passé composé :* J'ai voulu, etc. *Plus-que-parfait :* J'avais voulu, etc. *Futur :* Je voudrai, tu voudras, il voudra, nous voudrons, vous voudrez, ils voudront. *Futur antérieur :* J'aurai voulu, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* Je voudrais, tu voudrais, il voudrait, nous voudrions, vous voudriez, ils voudraient. *Passé :* J'aurais voulu, etc.

MODE IMPÉRATIF — veuille, veuillons, veuillez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Que je veuille, que tu veuilles, qu'il veuille, que nous voulions, que vous vouliez, qu'ils veuillent.

Exercices

I — *Remplacez les vides par un pronom relatif ou interrogatif :*

...... allongeait Monique? — ...... était la couleur de sa robe? — ...... y avait-il dans sa boîte à ouvrage ? — ...... avait passé le fil dans le trou de l'aiguille? — ...... était la boîte à ouvrage de Monique? — C'est Yvonne ...... a interrompu la conversation.

II — *Complétez les phrases suivantes à l'aide d'un nom d'animal à choisir dans cette liste :* louveteau, anon, ourson, lionceau, poulain, veau, chevreau, caneton, poussin, agneau :

J'ai vu au Zoo une lionne avec son ...... — La louve aime son ...... — Chez la fermière, j'ai vu une poule : un ...... s'abritait sous son aile. — Le ...... est le petit de la vache. —

Le petit de l'ânesse est un .... — L' ...... est le petit d'une ourse. — Un ...... est un petit cheval. — Le ...... est le petit de la chèvre. — L' ...... est le petit de la brebis. — On appelle ... un petit **canard.**

III — *Conjuguez au présent :* «vouloir jouer avec son cousin».

* * *

53. — Numéro cinquante-trois (Cinquante-troisième leçon)

Monique en ville



Monique a grandi. Elle a besoin de renouveler son linge de corps. Elle est sortie aujourd'hui avec sa maman. Celle-ci portait une robe tailleur noire, une étole de renard argenté

et une toque de velours vert pastel agrémentée d'une voilette qui lui allaient à ravir.

Mme Després a acheté du tissu à fleurettes et des dentelles pour faire des chemises, des combinaisons et des culottes pour Monique. Ensuite elle a acheté pour elle-même deux combinaisons en jersey de soie, une parure nylon et un imperméable à vastes manches raglan doublé de laine. Après avoir fait ses emplettes, elle s'est rendue chez sa modiste qui présentait une nouvelle collection de chapeaux.

Monique était enchantée d'accompagner sa mère, d'autant plus que celle-ci lui avait promis de la faire goûter au Café de la Paix, Place de l'Opéra, où l'on mange des éclairs au chocolat délicieux, grands comme le stylo de Monique, et beaucoup, beaucoup plus gros...

A l'intérieur ou sur la terrasse du fameux Café, la petite fille était sûre de s'amuser à regarder le va-et-vient des piétons et des voitures dans une des artères les plus mouvementées de Paris.

(*Proverbe :* A tout péché miséricorde).

Questionnaire

Que représente l'image ? — Que regardent Mme Després et sa fille ? — Que fait la dame que vous voyez à droite de l'image ? — Pourquoi Monique est-elle sortie avec sa maman? — Mme Després qu'a-t-elle acheté pour sa fille ? — Et pour elle-même ? — Où Mme Després s'est-elle rendue après avoir fait ses emplettes ? — Monique était-elle contente d'accompagner sa mère? — Que mangerait Monique pour son goûter? — Monique est-elle gourmande ? — Aimez-vous aussi les éclairs au chocolat ?

Transcription phonétique : Aujourd'hui [oʒurdɥi] — Paix [pɛ].

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *renouveler, porter, acheter, présenter, goûter, manger.*

2.º grupo : *grandir.*

3.º grupo : reg. : *rendre;* irreg. : *aller, sortir, faire, promettre.*

Locução adverbial (locution adverbiale) : *à ravir.*

Exercices

I — *Mettez les phrases suivantes au pluriel :*

Elle a besoin de renouveler son linge de corps. — Celle-ci portait une robe noire. — Elle a acheté une combinaison. — Elle s'est rendue chez sa modiste. — Elle a mangé un éclair au chocolat délicieux.—Ce gâteau était très gros et très doux.

II — *Conjuguez au conditionnel présent :* «être enchanté(e) d'accompagner sa mère».

* * *

IV — Le Temps

54. — Numéro cinquante-quatre (Cinquante-quatrième leçon)

L'année. Les mois. Les jours de la semaine

Il y a des années communes et des années bissextiles. Une année commune a 365 jours, ou 52 semaines plus un jour. Tous les quatre ans l'année est bissextile : elle a 366 jours, ou 52 semaines plus deux jours.

L'année est divisée en douze mois. Voici leurs noms : Janvier, Février, Mars, Avril, Mai, Juin, Juillet, Août, Septembre, Octobre, Novembre, Décembre.

Trente jours ont Novembre,
Avril, Juin, Septembre,
De vingt-huit il en est un,
Les autres en ont trente et un.

Quand l'année est bissextile, le mois de Février a vingt-neuf jours.

L'année commence le 1er Janvier et finit le 31 Décembre. On appelle jour de l'An le 1er Janvier.

Nous avons déjà dit que l'année a 52 semaines. Une semaine est l'espace de sept jours. Les jours de la semaine sont : Dimanche, lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi. Le dimanche est un jour de repos, le jour du Seigneur, les autres jours sont des jours ouvrables. Dans les banques et dans quelques autres entreprises commerciales, on fait la semaine anglaise : on ne travaille pas l'après-midi du samedi.

En France, la semaine scolaire est de cinq jours seulement pour le premier cycle, le jeudi étant obligatoirement libre.

Pour savoir le jour de la semaine, nous demandons:

— Quel jour (de la semaine) sommes-nous ?

Ou :

— Quel jour est-ce aujourd'hui ?

La réponse sera :

— Nous sommes aujourd'hui...

Ou :

— Aujourd'hui c'est...

(*Proverbe :* Tel qui rit vendredi, dimanche pleurera).

Questionnaire

Qu'est-ce qu'une année commune ? — Et une année bissextile ? — Combien de mois y a-t-il dans une année ?— Quels sont les mois de l'année ? — Combien y a-t-il de semaines dans une année ? — Combien y a-t-il de jours dans une semaine ? — Comment se nomment-ils ? — Combien de jours a en France la semaine scolaire ? — Quel jour est-ce aujourd'hui ?

Récitation

La semaine du paresseux

Lundi, Mardi, fête,
Mercredi, peut-être ?
Jeudi, la Saint-Nicolas,
Vendredi, on ne travaille pas,
Samedi, la petite journée,
Dimanche, la semaine est écoulée.

Camerlynk

(«Pour les petits»)

Transcription phonétique : L'année [lane]. — Bissextile [bisɛkstil]. — Mois [mwa]. — Janvier [ʒɑ̃vje]. — Février [fevrje]. — Mars [mars]. — Avril [avril]. — Mai [mɛ]. — Juin [jyɛ̃]. — Juillet [ʒyijɛ]. — Août [u]. — Septembre [sɛptɑ̃:br]. — Octobre [ɔktɔbr]. — Novembre [nɔvɑ̃:br]. — Décembre [desɑ̃:br]. — Dimanche [dimɑ̃:ʃ]. — Lundi [lœ̃di]. — Mardi [mardi]. — Mercredi [mɛrkrədi]. — Jeudi [ʒødi]. — Vendredi [vɑ̃drədi]. — Samedi [samdi].

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *diviser, commencer, appeler, travailler, demander, pleurer.*

2.º grupo : *finir.*

3.º grupo : *faire, dire, savoir, rire.*

Conjugação do verbo DIRE = dizer

Temps primitifs : *dire, disant, dit, je dis, je dis.*

MODE INDICATIF — *Présent :* Je dis, tu dis, il dit, nous disons, vous dites, ils disent. *Imparfait :* Je disais, tu disais, etc. *Passé simple:* Je dis, tu dis, il dit, nous dîmes, vous dîtes, ils dirent. *Passé composé :* J'ai dit, etc. *Futur :* Je dirai, tu diras, etc. *Futur antérieur :* J'aurai dit, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* Je dirais, tu dirais, etc. *Passé:* J'aurais dit, tu aurais dit, etc.

MODE IMPÉRATIF — dis, disons, dites.

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Que je dise, que tu dises, qu'il dise, que nous disions, que vous disiez, qu'ils disent.

Exercices

I — *Complétez à l'aide des noms des mois et des jours de la semaine :*

...... est le septième mois de l'année. — ...... est le quatrième mois de l'année. — ...... a vingt-huit ou vingt-neuf jours. — ...... est le premier mois de l'anné. — Le ...... est libre en France pour le premier cycle. — ...... est le jour de la semaine que je préfère.

II — *Copiez en écrivant tous les nombres en lettres :*

Février est le 2e mois de l'année. — Le 10 Juin nous n'aurons pas de classe. — Août est le 8e mois de l'année. — Une année commune a 365 jours et l'année bissextile en a 366. — Il y a 52 semaines dans une année.

* * *

55. — Numéro cinquante-cinq (Cinquante-cinquième leçon)

Le jour et ses divisions

Le jour a vingt-quatre heures. Il comprend le jour proprement dit — l'espace pendant lequel la terre est éclairée par le soleil — et la nuit. Celle-ci est l'espace pendant lequel le soleil ne nous éclaire pas, parce qu'il est sous notre horizon.

C'est pendant la nuit que ceux qui ont bien travaillé pendant la journée se reposent en dormant.

Le jour commence avec le lever du soleil et finit quelque temps après le coucher du soleil.

C'est pendant le jour proprement dit que nous travaillons, jouons, courons, etc.

Le matin est la première partie du jour; le soir en est la dernière. Midi est le milieu du jour; minuit est le milieu de la nuit.

Le temps qui va depuis le commencement (le point) du jour jusqu'à midi s'appelle la matinée. Le temps depuis midi jusqu'au soir s'appelle l'après-midi. Le temps depuis le déclin du jour jusqu'à l'heure où nous nous couchons, c'est la soirée.

Le mot matinée désigne aussi une fête, un spectacle, une séance de cinéma qui a lieu dans l'après-midi. C'est dans ce sens que ce mot français est employé au Portugal.

Le mot soirée peut désigner aussi un spectacle qui a lieu le soir, ou une réunion de personnes qui s'amusent ou travaillent ensemble pendant cette partie du jour.

Proverbes: Paris n'a pas été fait en un jour. La nuit tous les chats sont gris).

Questionnaire

Combien y a-t-il d'heures dans un jour? — Quelle différence y a-t-il entre le jour et la nuit? — Quand commence et finit le jour? — Que faites-vous dans la journée? — Quelle différence y a-t-il entre matin et matinée? — Et entre midi et minuit? — Qu'appelle-t-on matinée au Portugal? — Et soirée?

Récitation

e réveil

J'ai bien dormi !
J'étais parti,
Loin, loin d'ici !
Me revoici,
Maman aussi.
Mon Dieu, merci.

C. Heine

Transcription phonétique: Soleil [sɔlɛj]. — Matin [matɛ̃]. — Soir [swa:r].

Gramática

Advérbios : *proprement, aussi, ensemble.*

Preposições : *pendant, sous, en, avec, après, depuis, jusque*

Verbos : *éclairer, travailler, se reposer, demander, jouer, appeler, se coucher, désigner, employer, s'amuser.*

2.º grupo : *finir.*

3.º grupo : *comprendre, dormir, courir, aller, pouvoir.*

Exercices

I — *Ecrivez au singulier :*

Ceux qui ont bien travaillé se reposent en dormant. — Nous travaillons, jouons, courons. — Nous nous couchons de bonne heure. — Ces personnes s'amusent ou travaillent après leurs repas.

II — *Conjuguez à l'imparfait de l'indicatif et au passé composé :* «travailler et s'amuser».

* * *

56. — Numéro cinquante-six (Cinquante-sixième leçon)

La montre du professeur

Le professeur — Voici ma montre. Jules, sais-tu à quoi sert une montre ?

Jules — Elle sert à nous indiquer l'heure qu'il est, Monsieur.

Le professeur — Très bien. Michel, regarde ma montre. Combien d'aiguilles y vois-tu ?

Michel — Je vois trois aiguilles, Monsieur: la grande, qui indique les minutes; la petite, qui marque les heures; et la trotteuse, la toute petite, qui est celle des secondes.

Le professeur — Très bien répo__d_, ________. R_n_, _____-_u ________ s'appelle cette surface blanche sur laquelle sont inscrits les chiffres?

René — Je... je n'ai pas entendu, Monsieur...

Le professeur — Toujours distrait, René. Fais attention, mon garçon, ou tu n'iras pas loin. Roger, as-tu entendu ce que j'ai demandé à René?

Roger — Oui, Monsieur. La surface blanche sur laquelle nous lisons l'heure qu'il est, s'appelle le cadran.

Le professeur — Très bien, très bien. Charles, sais-tu combien il y a de minutes dans une heure?

Charles — Oui, Monsieur. Une heure a soixante minutes et une minute a soixante secondes. La seconde est donc la soixantième partie d'une minute, laquelle est à son tour la soixantième partie d'une heure.

Le professeur — Très bien, très bien, mon garçon. Je suis très content de vous, à l'exception de René, qui est toujours distrait. Michel, regarde encore une fois ma montre et dis-moi l'heure qu'il est.

Michel — Il est midi moins quatre minutes, Monsieur.

Le professeur — C'est bien cela, mon ami. Maintenant vous allez résoudre quelques petits problèmes qui ont trait à ce que vous venez de dire sur la mesure du temps. Michel, veux-tu aller au tableau noir?

Michel — Volontiers, Monsieur.

(*Proverbe :* Le temps perdu ne revient pas).

Questionnaire

Auquel de ses élèves le professeur a-t-il posé la première question ? — Qu'est-ce que le professeur a demandé à Jules ? — Que lui a répondu celui-ci ? — Combien d'aiguilles avait la montre du professeur ? — Comment s'appelle l'aiguille qui indique les heures ? — Et celle qui indique les minutes ? — Et celle qui indique les secondes ? — Sur quoi lisons-nous l'heure qu'il est ? — Combien de minutes a l'heure ? — Qu'est-ce qu'une seconde ? — Avez-vous une montre ? — Qui vous l'a donnée ?

Récitation

Bonsoir

Bonsoir !
Sœurs et frères, au revoir !
A la fin de la journée
Bénissons la destinée
Qui nous réunit le soir.
Bonsoir !

Bonsoir !
Demain travail et devoir,
Pour accomplir notre ouvrage
Cherchons un nouveau courage
Dans la prière, ce soir.
Bonsoir !

Isabelle Meunier

Transcription phonétique : Aiguille [egyij]. — Seconde [sgõ:d].

Gramática

Pronome interrogativo : *auquel.*

Pronome relativo e interrogativo **lequel** *construído com a preposição* **à** *e com a preposição* **de** :

	Singular		Plural	
	Masculino	*Feminino*	*Masculino*	*Feminino*
Prep. **à** :	auquel	à laquelle	auxquels	auxquelles
Prep. **de** :	duquel	de laquelle	desquels	desquelles

Verbos : 1.º grupo : *indiquer, regarder, marquer, demander, appeler, chercher.*

2.º grupo : *bénir, réunir, accomplir.*

3.º grupo : reg. : *répondre, entendre ;* irreg. : *servir, voir, savoir, inscrire, aller, lire, dire, résoudre, venir, revenir, vouloir.*

Exercices

I — *Copiez en remplaçant les vides par des pronoms démonstratifs :*

La montre que nous montre le livre est ...... du professeur. — Ce garçon-ci a une jolie montre ; ...... n'a pas de montre. — Le cadran de la montre du professeur est blanc ; ...... de la mienne est gris. — Les chiffres que nous voyons sur le cadran de la montre du professeur sont noirs; ...... de la tienne sont jaunes. — As-tu entendu ...... que le professeur a demandé à Jules ?

II — *Conjuguez au présent de l'indicatif et au futur :* «accomplir son devoir».

III — *Remplacez les vides par des pronoms relatifs ou interrogatifs variables :*

L'anneau ...... il a attaché son cheval était en fer. — Les jeunes filles ...... j'ai parlé étaient mes cousines. — Les hommes ...... j'ai fait l'aumône étaient aveugles. — ...... des livres de cet écrivain parliez-vous ? — Je vais t'indiquer la matière ...... je donne la préférence.

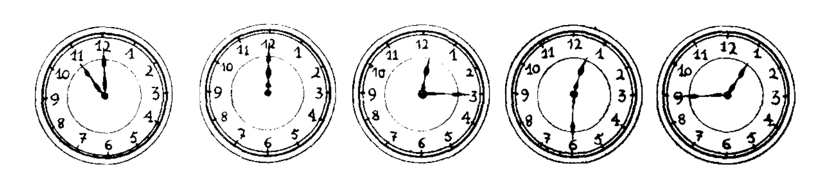
* * *

57. — Numéro cinquante-sept (Cinquante-septième leçon)

Quelle heure est-il ?

— Regardez les cinq figures de votre livre. Vous voyez la grande aiguille sur le chiffre 12 et la petite sur le chiffre 11. Quelle heure est-il ?

— Il est onze heures.



— Maintenant la grande aiguille et la petite aiguille sont toutes les deux sur le chiffre 12. Quelle heure est-il ?

— Il est midi.

— La grande aiguille avance sur le chiffre 3. Quelle heure est-il ?

— Il est midi un quart.

— La grande aiguille avance sur le chiffre 6. Quelle heure est-il ?

— Il est midi et demi.

— Regardez maintenant la grande aiguille sur le chiffre 9. Quelle heure est-il ?

— Il est midi trois quarts, ou une heure moins le quart.

Pour demander l'heure qu'il est, on dit :

— Quelle heure est-il, s'il vous plaît ?

Ou :

— Sauriez-vous, Monsieur (Madame, Mademoiselle), me dire l'heure qu'il est ?

Ou encore :

— Quelle heure est-il à votre montre ?

(*Proverbe :* Il ne faut pas chercher midi à quatorze heures).

Questionnaire

Que regardent les élèves ? — Comment demandez-vous l'heure qu'il est ? — Quelle heure est-il à l'image de gauche ? — Et à la deuxième ? — Et à la troisième ? — Et à l'avant-dernière ? — Et à celle de droite ?

Transcription phonétique: Il est midi un quart [il ɛ midi œ̃ ka:r].

Gramática

Verbos — 1.° grupo : *regarder, avancer, demander*
3.° grupo : irreg. : *voir, dire, plaire, savoir.*

Exercices

I — *Mettez à l'impératif les expressions en italique :*

Tu me montres ton livre. — *Tu lui demandes* l'heure qu'il est. — *Vous ouvrez* la fenêtre. — *Nous allons* voir ce

qu'il fait. — *Tu viendras* me voir demain. — *Tu regardes* l'image du livre. — *Tu entendras* ce que je dis. — *Vous viendrez* avec moi. — *Tu es* tranquille. — *Tu étais* courageux.

II — *Complétez les phrases suivantes en indiquant des heures :*

Je me suis levé à ....
J'ai pris mon petit déjeuner à ....
J'aurai mon déjeuner à ....
Je dîne à ....
Je me couche chaque soir à ....
Le dimanche je me lève à ...... et j'entends la messe de ....
Nos classes commencent chaque matin à ....

III — *Conjuguez au présent et au futur simple de l'indicatif, à toutes les personnes :* «Regarder sa montre».

* * *

58. – Numéro cinquante-huit (Cinquante-huitième leçon)

Les horloges

Les occupations que nous crée la vie moderne sont si pressantes que nous avons besoin à chaque instant de savoir l'heure exacte. Pour savoir l'heure nous avons aujourd'hui des instruments pratiques et très commodes.

On donne le nom d'horloge à toute machine destinée à marquer les heures.

La montre est une horloge portative : elle peut être une montre-bracelet ou une montre de poche. La pendule est une horloge d'appartement. On appelle horloges, tout simplement,

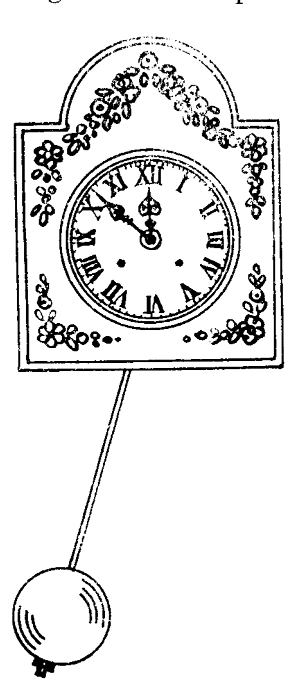
les machines à indiquer les heures que nous voyons sur la façade de quelques immeubles.

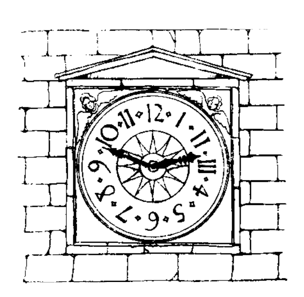
Les pendules et les horloges sonnent presque toujours les heures. Les montres ne les sonnent généralement pas.

Une montre, ou une pendule, va bien quand elle est réglée. Quand elle avance ou retarde, il faut la mettre à l'heure, la régler.

Pour qu'une montre ne s'arrête pas, il faut la remonter tous les jours.

Quand une montre ne va pas bien, il faut la porter à l'horloger. Celui-ci fait, répare ou vend des montres, des pendules et des réveille-matin.
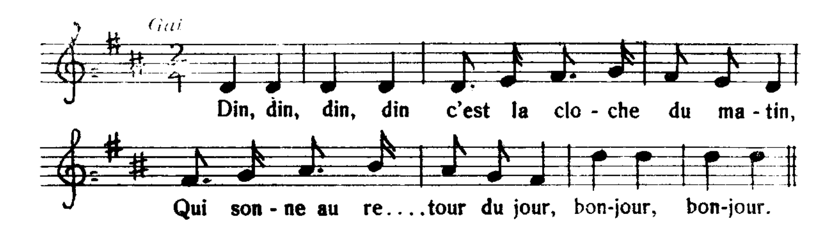




Questionnaire

Qu'est-ce qu'une horloge ? — Qu'est-ce qu'une pendule ? — Les montres sonnent-elles les heures ? — Quand est-ce qu'une montre va bien ? — Que faut-il faire quand une montre avance ou retarde ? — Où porte-t-on sa montre quand elle ne vas pas bien ? — Que fait l'horloger ? — Que représentent les images de notre livre ? — Quelle heure est-il à l'horloge ? — Et à la pendule ?

La cloche du matin



Gramática

Plural dos nomes: Réveille-matin *não mudam o plural: un réveille-matin, des réveille-matin.*

Verbos — 1.º grupo: *créer, donner, marquer, indiquer, sonner, s'arrêter, remonter, porter, réparer.*

3.º grupo: reg.: *vendre;* irreg.: *savoir, aller, voir, mettre, falloir, faire.*

Exercices

I — *Mettez au pluriel:*

J'ai une montre-bracelet. — As-tu une montre ? — Je remonte toujours ma montre avant de me coucher. — Ton réveille-matin sonne à six heures, le sien sonne à sept heures. — La montre va bien quand elle est réglée. — Cette montre ne marche pas bien. — Cet homme porte une montre en or.

II — *Mettez les verbes entre parenthèses au présent du subjonctif:*

Il faut que je *(porter)* ma montre à l'horloger. — Il faut que tu *(aller)* chez le coiffeur. — Il faut qu'il *(être)* ici de bonne heure. — Il faut que nous lui *(dire)* où nous allons.

59. — Numéro cinquante-neuf (Cinquante-neuvième leçon)

En retard

Paul arrivait toujours en retard à l'école. On aurait pu le croire incorrigible. Un dimanche, quand ce fut l'heure du déjeuner, il ne trouva rien sur la table, et il se fâcha parce que sa mère était en retard. A quatre heures, ce fut la même chose. Au dîner, il pleura vivement, car, à l'heure fixée, rien n'était prêt, et il avait faim.

Alors, sa mère lui dit: «Tu te plains de ce que les autres soient en retard pour te servir; mais toi, n'es-tu pas tous les jours en retard pour aller à l'école?»

Paul comprit et à partir de ce jour il arriva le premier à l'école.

Jost. et Hulbert
(«Lectures Pratiques»)

(Proverbe : Qui aime bien, châtie bien).

Questionnaire

Pourquoi aurait-on pu croire Paul incorrigible ? — Pourquoi se fâcha-t-il le dimanche à l'heure du déjeuner ? — Que comprit Paul ? — Qu'a-t-il fait désormais ?

Récitation

Prix du temps

Economise tes instants
Car les heures que Dieu nous donne
Seules sont des trésors constants.
Une seule avarice est bonne,
C'est l'avarice de son temps.

Transcription phonétique: En retard [ɑ̃rta:r]. — Plains [plɛ̃]. — Désormais [dezɔrmɛ].

Gramática

Verbos — 1.º grupo: *arriver* (aux. *être*), *trouver*, *se fâcher*, *pleurer*, *aimer*, *châtier*, *économiser*, *donner*.

3.º grupo: irreg.: *pouvoir*, *dire*, *plaindre*, *servir*, *aller*, *comprendre*.

Exercices

I — *Copiez les phrases suivantes en mettant aux temps indiqués les verbes soulignés entre parenthèses :*

Paul *arriver* (plus-que-parfait) en retard. — Je ne *vouloir* pas (cond. présent) faire comme lui. — Pourquoi se *fâcher* (passé composé) il? — Nous ne *fâcher* (futur) pas si nos mamans nous *punir* (prés. de l'ind.). — Paul *comprendre* (passé composé) la leçon de sa mère.

II — *Conjuguez au futur :* «économiser ses instants».

* * *

60. — Numéro soixante (Soixantième leçon)

La date

Le professeur de français avait dit:

— Quand vous aurez fini votre dictée, datez-la et signez-la avant de me la remettre.

Michel et ses camarades venaient de finir leur dictée. Avant de mettre leurs signatures, ils écrivirent: «Paris

le ......»; mais ils ne savaient pas le quantième du mois. Alors Michel demanda à Charles, son voisin:

— A quel quantième sommes-nous?

L'interpellé répondit:

— Je ne sais pas.

Michel demanda à son camarade Roger:

— Le combien sommes-nous?

— Nous sommes..., fit Roger; je ne sais pas.

— Nous sommes le 25, leur dit le professeur, qui avait tout entendu.

— Merci, Monsieur — répondit Michel, et il compléta la date: Paris, le 25 Avril 1955.

— Nous sommes — continua le professeur — le 25 Avril. Nous dirons, en parlant du 23 Avril: avant-hier;
du 24 Avril: hier;
du 25 Avril: aujourd'hui;
du 26 Avril: demain;
du 27 Avril: après-demain.

«Plus tard, quand nous parlerons de ce qui s'est passé le 25 Avril, nous dirons:
du 23 Avril: l'avant-veille;
du 24 Avril: la veille;
du 25 Avril: ce jour-là;
du 26 Avril: le lendemain;
du 27 Avril: le surlendemain.

(*Proverbe*: Le temps, c'est de l'argent).

Questionnaire

Qu'a dit le professeur à ses élèves? — Qu'a demandé Michel à Charles? — Charles a-t-il répondu? — Qui a dit la date? — Comment demandez-vous la date? — Le combien sommes-nous aujourd'hui? — Le combien étions-nous hier? — Le combien serons-nous demain? — Et après-demain?

Récitation

Bonne nuit

Bonne nuit, bonne nuit!
Loin de nous le jour s'enfuit,
Mais, comme un flambeau céleste,
La bonté de Dieu nous reste:
    Elle nous garde, elle nous suit:
    Bonne nuit, bonne nuit!

Transcription phonétique: Signature [siɲaty:r]. — Lendemain [lɑ̃dəmɛ̃]. — Flambeau [flɑ̃bo].

Gramática

Verbos — 1.° grupo: *dater, demander, signer, compléter, continuer, parler, passer, rester, garder.*

2.° grupo: *finir.*

3.° grupo: reg.: *répondre, entendre;* irreg.: *dire, remettre, venir, mettre, écrire, savoir, s'enfuir, suivre.*

OBSERVAÇÃO — **Venir** *seguido da preposição* **de** *e de um infinitivo correspondente a «acabar de».*

Conjugação do verbo ÉCRIRE = escrever

Temps primitifs: *écrire, écrivant, écrit (e), j'écris, j'écrivis.*

Mode Indicatif — *Présent:* J'écris, tu écris, il écrit, nous écrivons, vous écrivez, ils écrivent. *Imparfait:* J'écrivais, tu écrivais, etc. *Passé simple:* J'écrivis, tu écrivis, il

écrivit, nous écrivîmes, vous écrivîtes, ils écrivirent. *Passé composé :* J'ai écrit, etc. *Futur :* J'écrirai, tu écriras, etc. *Futur antérieur :* J'aurai écrit, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* J'écrirais, tu écrirais, etc. *Passé :* J'aurais écrit, etc.

MODE IMPÉRATIF — écris, écrivons, écrivez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Que j'écrive, que tu écrives, qu'il écrive, que nous écrivions, que vous écriviez, qu'ils écrivent.

Exercices

I — *Conjuguez au futur :* «écrire la date avant de mettre sa signature». (Ex.: J'*écris* la date avant de mettre ma signature, etc.).

II — *Complétez les phrases suivantes en remplaçant les points par le pronom indéfini convenable :*

Si q...... me demande la date, je saurai la lui dire. — P...... n'est content de son sort. — Il me semble qu'o...... a frappé à la porte. — René ne sait r...... de ce que le professeur lui demande. — Ch...... des autres élèves a bien su sa leçon.

III — *Copiez les phrases suivantes en mettant le verbe* **écrire** *au temps indiqué entre parenthèses et en le faisant accorder :*

J' (passé composé) hier une longue lettre à mon grand-père. — Tu (futur antérieur) plus de mots que moi. — Il (imparfait de l'indicatif) plus vite que toi. — Nous (présent de l'indicatif) à nos amis. — Vous (passé composé) sans hâte. — Ils (conditionnel présent) peut-être de beaux vers.

61 – Numéro soixante et un (Soixante et unième leçon)

Leçon d'orientation

Le papa de Pierrot apprend à son héritier à s'orienter.

— Face à la cheminée, c'est le Nord; à droite, du côté où le soleil se lève, c'est l'Est; derrière toi, c'est le Sud; à gauche, du côté où le soleil se couche, c'est l'Occident. Tu as bien compris?

Pierrot ne dit ni oui ni nom. Dame, du premier coup... Il est aussitôt visible que Pierrot n'a rien compris du tout. Papa répète encore. Il recommence. Deux fois. Trois fois. Puis il se fâche.

— Est-ce que tu le fais exprès?

— Oui, papa, fait Pierre narguant son professeur.

Interloqué par tant d'aplomb, papa insiste:

— Comment, tu le fais exprés? et pourquoi. s'il te plaît?

— Parce que j'ai bien vu, mon petit papa, que tu te moquais de moi. Si le soleil se couche à ma gauche, il ne peut pas se lever à ma droite. Je sais très bien que je me lève le matin là où je me suis couché le soir...

Léon Treich

(«Histoires Enfantines»)

(*Proverbe :* Le solei luit pour tout le monde).

Questionnaire

Qu'apprend le père de Pierrot à son fils ? — Pourquoi Pierrot ne dit-il ni oui ni non ? — Pourquoi papa se fâche-t-il le lendemain ? — Qu'est-ce qui a fait penser au petit que son père se moquait de lui ?

Récitation

La chanson du rayon de lune

Sais-tu qui je suis ? Le rayon de lune.
Sais-tu d'où je viens ? Regarde là-haut.
Ma mère est brillante, et la nuit est brune.
Je rampe sous l'arbre et glisse sur l'eau ;
Je m'étends sur l'herbe et cours sur la dune ;
Je grimpe au mur noir, au tronc du bouleau,
Comme un maraudeur qui cherche fortune.
Je n'ai jamais froid, je n'ai jamais chaud.

Guy de Maupassant
(«Des Vers»)

Transcription phonétique: Nord [nɔ:r]. — Est [ɛst]. — Sud [syd]. — Occident [ɔksidɑ̃]. — Faisant [fzɑ̃].

Gramática

Verbos — 1.° grupo : *orienter, se lever, se coucher, répéter, interroger, recommencer, se fâcher, narguer, insister, se moquer, regarder, grimper, ramper, chercher.*

3.° grupo: reg.: *entendre;* irreg.: *apprendre, comprendre, dire, faire, plaire, voir, pouvoir, savoir, luire, venir, courir.*

OBSERVAÇÃO — O verbo **répéter** *muda o acento agudo da segunda sílaba em acento grave antes de sílaba átona: Ex.:*

Je répète	nous répétons
tu répètes	vous répétez
il répète	ils répètent

Conjugação do verbo FAIRE = fazer

Temps primitifs : *faire, faisant, fait, je fais, je fis.*

MODE INDICATIF — *Présent :* Je fais, tu fais, il fait, nous faisons, vous faites, ils font. *Imparfait :* Je faisais, tu faisais, il faisait, etc. *Passé simple :* Je fis, tu fis, il fit, nous fîmes, vous fîtes, ils firent. *Passé composé :* J'ai fait, etc. *Plus-que-parfait :* J'avais fait, etc. *Futur :* Je ferai, tu feras, il fera, etc. *Futur antérieur :* J'aurai fait, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* Je ferais, tu ferais, etc. *Passé :* J'aurais fait, etc.

MODE IMPÉRATIF — fais, faisons, faites.

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Que je fasse, que tu fasses, qu'il fasse, que nous fassions, que vous fassiez, qu'ils fassent.

Exercices

I — *Complétez les phrases suivantes par les temps du verbe «faire» indiqués entre parenthèses :*

Ils le (imparfait) exprès. — Nous (passé composé) de bons exercices. — Il (plus-que-parfait) une longue promenade. — Nous (futur) un tour après le dîner. — Il faut que nous (présent du subjonctif) nos devoirs avant d'aller jouer. — Elles m'ont dit qu'elles (conditionnel présent) cela rapidement. — Je (futur) ce que tu voudras. — Il faut que vous (présent du subjonctif) cela en un quart d'heure.

II — *Mettez, aux temps indiqués, entre parenthèses, les infinitifs en italique:*

Savoir-vous (présent de l'indicatif) d'où *venir* (présent de l'indicatif) le rayon de lune ? — Il *ramper* (imparfait)

comme un serpent. — Le verre *glisser* (passé composé) de ses mains et se *briser* (passé composé). — Si j'*étendre* (imparfait) le bras, je vous *toucher* (conditionnel). — Je *courir* (futur) plus vite que toi si je le *vouloir* (présent de l'indicatif). — Il ne *grimper* (futur) pas sur l'arbre parce qu'il *avoir* (présent de l'indicatif) peur de tomber. — Il faut que tu *chercher* (présent du subjonctif) le stylo que tu *perdre* (passé composé). — Il faut que nous *savoir* (présent du subjonctif) bien nos leçons.

• • •

62. — Numéro soixante-deux (Soixante-deuxième leçon)

L'âge

(Au lycée)

Charles a eu aujourd'hui douze ans. Ses camarades l'ont félicité cordialement. Maintenant, ils causent ensemble.

— Quel âge as-tu, Michel ? demande Jules à son ami.

— J'aurai bientôt onze ans. Je les aurai le 15 Mai, répond Michel.

— Tiens ! — s'écrie René, c'est la date de la fête de ma grand-mère.

— Quel âge a ta grand-mère ? demande Michel à René.

— Soixante et onze ans — répond ce dernier. Elle est la personne la plus âgée de ma famille, mais elle est cependant encore très robuste, quoique son dos soit déjà un peu voûté. Elle se porte mieux que son frère, mon grand-oncle Antoine, et elle est pourtant son aînée de quatre ans.

— La vieillesse est une chose bien triste — observe François, pensif. C'est la dernière époque de la vie de l'homme. Les vieillards et les vieilles femmes, même quand ils jouissent

d'une bonne santé, savent qu'ils ne pourront plus vivre encore longtemps...

— Oh ! ne pense pas à cela — dit Gérard. La vieillesse est encore si loin de nous qu'il me semble que je ne vieillirai jamais...

— A propos, quelles sont les autres époques de la vie humaine ? demande Roger.

— Ce sont l'enfance, l'adolescence, la jeunesse et l'âge viril, ou adulte — répond Michel.

(*Proverbe :* Autant de têtes, autant d'avis).

Questionnaire

Pourquoi les camarades de Charles l'ont-ils félicité ? — Quel est l'âge de Michel ? — Quelle est la personne la plus âgée de la famille de René ? — Se porte-t-elle bien ? — Quelles sont les époques de la vie humaine ? — Quel âge avez-vous ? — Quelle est la personne la plus âgée de votre famille ? — Et la plus jeune ?

Chanson

Monsieur Miroir
Marchand d'habits,
est mort
hier
soir
à Paris.
Il fait noir.
Il fait nuit.
Il fait noir à Paris.

Philippe Soupault

Transcription phonétique: Tiens [tjɛ̃]. — Humaine [ymɛn]. — Adolescence [adɔlesɑ̃:s].

Gramática

Gramática — 1.º grupo : *féliciter, causer, demander, s'écrier, se porter, observer, sembler.*

2.º grupo : *jouir, vieillir.*

3.º grupo : reg. : *répondre ;* irreg. : *savoir, vivre, pouvoir, dire, mourir, faire.*

Exercice

Complétez les phrases suivantes en mettant au lieu des points l'année, le mois où vous êtes né(e), le nombre de frères et de sœurs; si vous êtes plus jeune ou plus âgé(e) qu'eux (elles); l'âge de votre père et de votre mère :

J'ai ...... ans. Je suis né(e) en ......, le ...... du mois de ......, à .... J'ai ...... frères et ...... sœurs. Je suis plus ...... qu'eux (elles). Mon père est âgé de ......ans. Il est plus ...... que ma mère, parce qu'elle a ...... ans.

* * *

63. — Numéro soixante-trois (Soixante-troisième leçon)

Une petite écolière

Tout d'un coup, Madeleine avait décidé d'envoyer Lalie à l'école.

Elle s'était soudain jugée très coupable de priver d'instruction une grande fillette qui allait sur ses huit ans.

— A l'école, ma petite, il est grand temps !... Je t'ai appris à lire et à former tes lettres, mais pour les autres

enseignements je ne suis pas assez savante... A l'école !... Tu me ferais reproche plus tard !

Elle résolut de ne pas même attendre la rentrée de Pâques qui était proche.

Elles partirent toutes les deux de grand matin. Lalie trottait en avant.

Quand elles furent à Saint-Ambroise, Madeleine acheta une belle tranche de miche et du pâté de charcutier; et puis encore du chocolat et des pralines.

— Tu mangeras d'abord ta miche avec la viande, puis cette tartine de confitures. Tu donneras des pralines aux autres petites pour qu'elles t'aiment bien.

Madeleine frappa à la porte de l'institutrice pour présenter Lalie et donner ses explications.

L'institutrice parut. C'était une demoiselle assez âgée, en robe noire tout unie. Elle les fit entrer; Madeleine laissa ses sabots à la porte, mais Lalie, s'avançant avec des galoches neuves, faillit tomber, car le parquet était luisant comme une vitre.

L'institutrice prit une feuille de papier et écrivit ce que lui disait Madeleine:

— Elle s'appelle Eulalie Corbier... native des Moulinettes, le 27 Novembre... Elle n'a que sept ans, mais le malheur n'a pas attendu qu'elle fût grande: sa mère est morte.

La voix de la demoiselle vint, très calme:

— Je sais... Je l'ai eue dans ma classe, sa mère: c'était une bonne élève, d'ailleurs.

Ernest Pérochon

(«Nêne» Prix Goncourt 1920)

Questionnaire

Qu'avait décidé Madeleine ? — Quel âge avait la petite Lalie ? — Madeleine qu'a-t-elle acheté ? — Pourquoi Lalie

devait-elle donner des pralines aux autres petites filles? — Où Madeleine a-t-elle laissé ses sabots? — Pourquoi Lalie a-t-elle failli tomber? — La maman de Lalie avait-elle été une bonne ou une mauvaise élève?

Gramática

Feminino dos nomes: *instituteur, institutrice.*

Verbos — 1.° grupo: *décider, envoyer, juger, fermer, trotter, acheter, manger, donner, aimer, frapper, présenter, entrer, laisser, avancer, tomber, appeler.*

3.° grupo: reg.: *attendre*; irreg.: *aller, apprendre, lire, faire, résoudre, partir, paraître, faillir, prendre, écrire, dire, mourir, venir.*

Conjugação do verbo LIRE=ler

Temps primitifs: *lire, lisant, lu, je, lis, je, lus.*

MODE INDICATIF — *Présent:* Je lis, tu lis, il lit, nous lisons, vous lisez, ils lisent. *Imparfait:* Je lisais, tu lisais, etc. *Passé simple:* Je lus, tu lus, il lut, etc. *Passé composé:* J'ai lu, etc. *Plus-que-parfait:* J'avais lu, etc. *Futur:* Je lirai, tu liras, il lira, etc. *Futur antérieur:* J'aurai lu, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent:* Je lirais, tu lirais, il lirait, tec. *Passé:* J'aurais lu, etc.

MODE IMPÉRATIF — lis, lisons, lisez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent:* Que je lise, que tu lises, qu'il lise, que nous lisions, que vous lisiez, qu'ils lisent.

Exercice

I — *Copiez en mettant les verbes en italique au passé composé :*

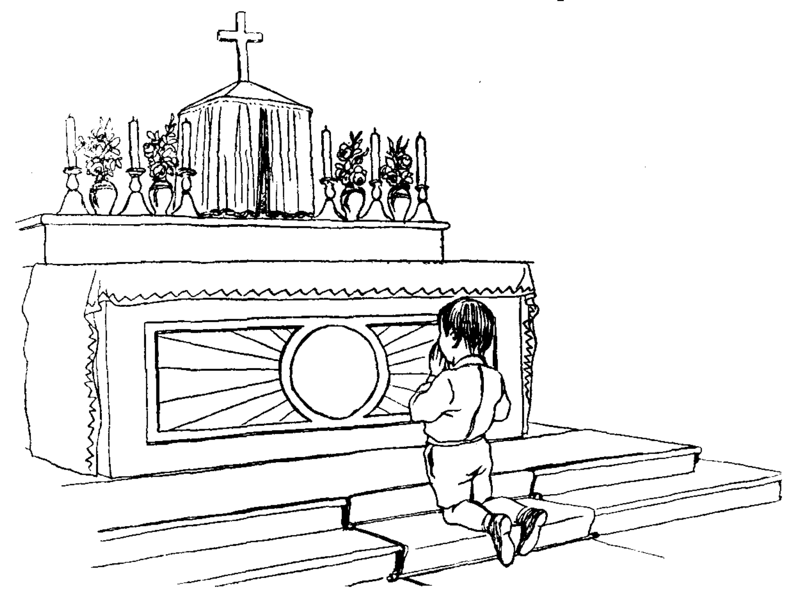
Elles *partirent* de grand matin. — Madeleine *acheta* une belle tranche de miche et du pâté de charcutier. — Elle *frappa* à la porte de l'institutrice. — L'institutrice *prit* une feuille de papier. — La voix de la demoiselle *vint*, très calme.

* * *

64. — Numéro soixante-quatre (Soixante-quatrième leçon)

A la messe

Comme elle est grande et comme elle est belle, la maison du petit Jésus! Comme il est doux de prier ici! Devant l'autel orné de fleurs et brillant de lumières, le prêtre dit la messe.



Une clochette tinte. Tous les fronts s'inclinent. Le prêtre lève dans ses mains le Sainte-Hostie. La clochette tinte de nouveau et les fidèles reprennent leurs prières dans leur livre de messe.

Loulou regarde le tabernacle. Il sait que le petit Jésus est là et il lui fait une prière : «Petit Jésus, je vous aime bien fort. Bénissez-moi et rendez heureux tous ceux que j'aime !»

L. Cartmann & E. Dutreuilh

(«Cours de Langue Française»)

(*Proverbe* : Chacun pour soit et Dieu pour tous).

Questionnaire

Pourquoi est-il doux de prier dans cette église ? — Que fait le prêtre devant l'autel ? — Que regarde Loulou ? — Que demande-t-il à l'Enfant Jésus ? — Loulou est-il bon ou méchant ?

Récitation

Petites prières

O Seigneur tout puissant !
Ne sois pas en colère,
Si pour ma bonne mère
Je suis parfois méchant.

C'est la faute à mon âge,
Je ne suis qu'un enfant.
Fais-moi devenir grand
Et je veux être sage.

Doux Jésus, mon Sauveur,
Viens, habite en mon cœur,
Je veux être fidèle,
Sois mon divin modèle.

Mets en moi la bonté,
La foi, la charité,
Qu'en vrai chrétien je vive
Et qu'à la fin j'arrive
Au bonheur éternel,
Avec toi, dans le ciel.

Charles Marelle
(«Le Petit Monde»)

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *tinter, incliner, lever, regarder, aimer, habiter, arriver.*
2.º grupo : *bénir.*
3.º grupo : reg. : *rendre ;* irreg. : *dire, reprendre, savoir, faire, devenir, vouloir, venir, mettre, vivre.*

Conjugação do verbo METTRE=pôr, vestir, etc.

Temps primitifs : *mettre, mettant, mis, je mets, je mis.*

Mode Indicatif — *Présent:* Je mets, tu mets, il met, nous mettons, vous mettez, ils mettent. *Imparfait:* Je mettais, tu mettais, etc. *Passé simple :* Je mis, tu mis, il mit, nous mîmes, vous mîtes, ils mirent. *Passé composé :* J'ai mis, etc. *Plus-que-parfait :* J'avais mis, etc. *Futur :* Je mettrai, tu mettras, etc. *Futur antérieur :* J'aurai mis, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* Je mettrais, tu mettrais, etc. *Passé :* J'aurais mis, tu aurais mis, etc.

MODE IMPÉRATIF — mets, mettons, mettez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Que je mette, que tu mettes, qu'il mette, que nous mettions, que vous mettiez, qu'il mettent.

Exercice

Complétez en mettant au féminin les adjectifs entre parenthèses :

La vie (éternel). — Une vertu (chrétien). — Une prière (fervent). — Une voix (doux). — Une amie (fidèle). — Une fleur (beau) et (parfumé). — Une (long) patience. — La messe (bas). — La charité bien (ordonné). — Une âme (pur).

* * *

V — Les Saisons

65. — Numéro soixante-cinq (Soixante-cinquième leçon)

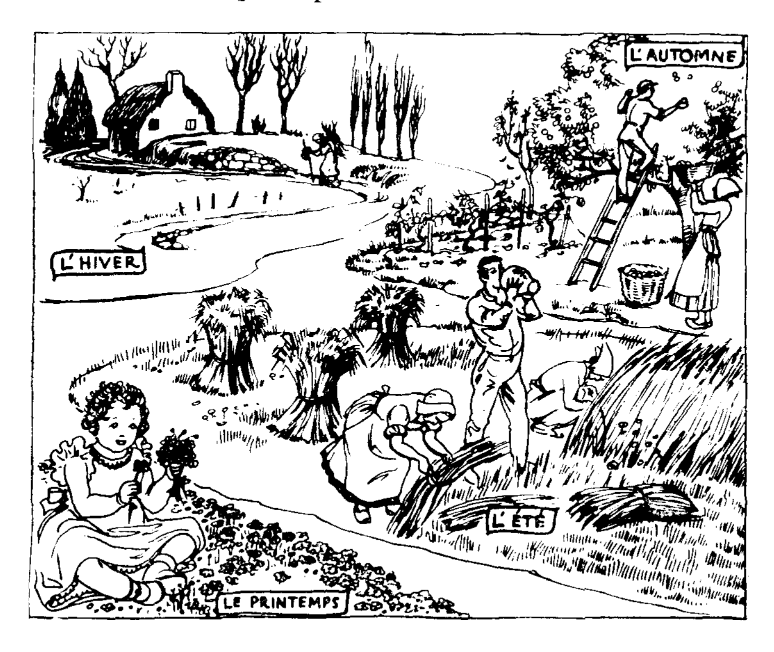
Les saisons

Il y a quatre saisons dans l'année : le printemps, l'été, l'automme et l'hiver.

Le printemps commence vers le 21 Mars : c'est la saison des fleurs. Alors tout pousse et tout reverdit dans les champs; les hirondelles nous reviennent et les oiseaux font entendre leurs chants; les jours deviennent plus longs et les nuits plus

courtes; il ne fait plus froid et il ne fait pas encore trop chaud.

L'été commence vers le 21 Juin : c'est la saison des grandes chaleurs. C'est alors qu'on fane les foins, qu'on moissonne les blés et qu'on prend des bains froids.



L'automne commence vers le 21 Septembre : c'est la saison des récoltes. C'est alors qu'on cueille les fruits, qu'on fait les vendanges. Les feuilles jaunissent et tombent des arbres ; les hirondelles nous quittent. Il ne fait plus chaud comme en été, mais il ne fait pas encore grand froid.

L'hiver commence vers le 21 Décembre; c'est la saison du froid, de la neige et de la glace. Les feuilles des arbres sont tombées, la campagne est dénudée, toutes les plantes sont comme mortes ; on n'entend plus chanter les oiseaux. Les jours sont courts et les nuits fort longues. On reste chez

soi, on se chauffe ; et si l'on sort, on se couvre de vêtements chauds et épais.

Le printemps et l'automne sont les deux saisons les plus agréables de l'année: elles ne sont pas trop chaudes comme l'été, ni trop froides comme l'hiver.

I. Carré

(«Le premier Livre de Langage et de Lecture»)

(*Proverbe :* Petite pluie abat grand vent).

Questionnaire

Que représente l'image ? — Combien y a-t-il de saisons dans l'année ? — Quelle est la saison des fleurs ?— Quel temps fait-il au printemps ? — Quelle est la saison des grandes chaleurs ? — Que font les laboureurs en été ? — Quelle est la saison des fruits ? — Fait-il chaud ou froid en automne ? — Quelle est la saison du froid ? — Comment sont les jours et les nuits en hiver ? — Quelle saison préférez-vous ? — Pourquoi ?

Transcription phonétique: Le printemps [lə prɛ̃tɑ̃]. — L'été [lete]. — L'automne [lotɔn]. — L'hiver [livɛːr]. — Il ne fait plus froid [il nə fɛ ply frwa]. — Il ne fait plus chaud [il nə fɛ ply ʃo].

Gramática

Verbos — 1.° grupo : *commencer, pousser, faner, moissonner, tomber, quitter, chanter, rester, chauffer.*

2.° grupo : *reverdir, jaunir.*

3.° grupo : reg. : *attendre;* irreg. : *revenir, faire, devenir, prendre, cueillir, sortir, couvrir, abattre.*

Conjugação do verbo PRENDRE=tomar, pegar

Temps primitifs : *prendre, prenant, pris, je prends, je pris.*

MODE INDICATIF — *Présent :* Je prends, tu prends, il prend, nous prenons, vous prenez, ils prennent. *Imparfait :* Je prenais, tu prenais, etc. *Passé simple :* Je pris, tu pris, il prit, nous prîmes, vous prîtes, ils prirent. *Passé composé :* J'ai pris, etc. *Plus-que-parfait :* J'avais pris, etc. *Futur :* Je prendrai, tu prendras, il prendra, etc. *Futur antérieur :* J'aurai pris, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* Je prendrais, tu prendrais, il prendrait, etc. *Passé :* J'aurais pris, tu aurais pris, etc.

MODE IMPÉRATIF — prends, prenons, prenez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Que je prenne, que tu prennes, qu'il prenne, que nous prenions, que vous preniez, qu'ils prennent.

Exercices

I — *Conjuguez au futur :* «rester chez soi».

II — *Copiez les phrases suivantes, puis reproduisez-les en mettant au pluriel les mots en italique:*

Tu prendras des bains de mer cet été — *Le moissonneur récolte la céréale.* — *Je prendrais* avec plaisir *une boisson froide.* — *Le pré reverdit* au printemps. — Il faut que *tu prennes ce médicament* qui *te fera* du bien. — *Elle chante* comme *un rossignol.* — *Le moineau est un oiseau* que *tu vois* chaque jour.

66. — Numéro soixante-six (Soixante-sixième leçon)

Le temps qu'il fait

(Dialogue)

Charles — Ouf! Il commence à faire chaud! Enfin, cette chaleur est naturelle, puisque nous voilà au mois de Mai. Dans quelques semaines je serai dans mon château de Belle-Vue, aux environs de Bordeaux. Ah! comme il fera bon



là-bas, à l'ombre du feuillage des arbres du parc !... Et quels beaux raisins bien mûrs, bien doux, bien frais je mangerai à Belle-Vue à l'occasion des vendanges !

Michel — Est-ce que tu ne vas pas au bord de la mer cette année ?

Charles — Si, mais d'abord mes parents et moi nous irons passer quelques jours au château; ce n'est qu'ensuite

que nous irons à Arcachon, où je prend des bains de mer. Puis, nous retournerons au château, car mon père veut assister aux vendanges. Et toi, qu'as-tu l'intention de faire?

Michel — Moi, je ne sais pas encore ce que je ferai. Mes parents ont envie de faire un petit voyage à l'étranger, mais je ne sais pas s'ils m'emmèneront avec eux, ou si je resterai en France, avec mes grands-parents Lenoir. Peut-être que nous irons tous à Estoril, l'un des plus beaux séjours du monde! Mais tu as raison... On étouffe! Je crois qu'il y a de l'orage dans l'air!

Charles — Peut-être. Il y a souvent des orages au printemps et au commencement de l'été. Et je me rappelle très bien avoir essuyé une averse le matin du 29 Juin, le jour de la fête de ma mère, il y a trois ou quatre ans de cela.

Michel — A propos d'orages, il y a deux ou trois ans nous étions allés passer un mois à la montagne, où les orages sont terribles. Un soir, pendant un orage formidable, notre servante poussait des cris perçants, à vous rendre sourd, chaque fois qu'elle entendait le grondement du tonnerre. Ma mère a réussi à lui expliquer que le coup de tonnerre n'est pas dangereux, que c'est de l'éclair qu'il faut avoir peur. Alors, la bonne a crié de plus belle: elle criait en voyant l'éclair et en entendant le grondement du tonnerre. Et entre--temps, elle invoquait Sainte-Barbe.

Charles — Je ne pousse pas de cris, comme ta servante, quand il y a un orage, mais j'avoue qu'il m'effraye bien un peu. Et il me porte sur les nerfs.

(*Proverbe* : La pluie du matin réjouit le pèlerin).

Questionnaire

Quel temps faisait-il ce jour-là ? — Que représente l'image ? — Charles passera-t-il toutes ses vacances à Belle-Vue ?

— Que fera-t-il à Arcachon? — Michel savait-il déjà où il passerait ses vacances? — Fait-il toujours beau au printemps? — Avez-vous peur de l'orage? — Qu'est-ce qui est dangereux, le tonnerre ou l'éclair? — Quel temps fait-il aujourd'hui? — Où passerez-vous vos grandes vacances?

Devinette

Je suis haut dans les airs;
On m'attend sur la terre,
Quand gronde le tonnerre,
Quand brillent les éclairs.

L'été, je suis liquide,
L'hiver, blanche et solide,
Et dans toute saison
Une douce boisson.

(Réponse: l'eau).

Transcription phonétique: Ouf [uf]. — Château [ʃato]. — Intention [ɛ̃tɑ̃sjɔ̃]. — Emmèneront [ɑ̃mɛnərɔ̃]. — Nerfs [nɛr]. — Boisson [bwasɔ̃].

Gramática

Verbos — 1.º grupo: *commencer, manger, passer, retourner, assister, emmener, rester, rappeler, essuyer, pousser, expliquer, crier, invoquer, avouer, effrayer, porter.*

2.º grupo: *réjouir.*

3.º grupo: reg.: *rendre, entendre;* irreg.: *faire, aller, prendre, vouloir, savoir, croire, falloir, voir.*

Interrogações e negações:

a) **Conjugação interrogativa:** *Vimos* (lições 11, 12 19, 21) *que se conjugam em francês os verbos interrogativamente colocando o sujeito depois do predicado:* tu savais — savais-tu? *Nos tempos compostos, o sujeito coloca-se entre o auxiliar e o particípio passado: vous avez parlé: avez-vous parlé? Também se pode conjugar na forma interrogativa antepondo a expressão* **est-ce que** *à afirmativa: tu entends: entends-tu ou est-ce que tu entends? Este último processo de interrogar é usado de preferência com a 1.ª pessoa do singular do presente do Indicativo dos verbos do 1.º grupo e dos do 3.º grupo do infinito em -re: Est-ce que j'entends? est-ce que je chante?*

b) **Conjugação negativa:** *Conjuga-se um verbo na forma negativa* (v. lições 11, 12, 19 e 21) *colocando a negativa* **ne** *antes do verbo e depois deste a negativa* **pas** *ou* **point:** *Je sais: je ne sais pas. Nos tempos compostos, a negativa* pas *coloca-se entre o auxiliar e o particípio passado: je n'ai pas parlé. Quando na preposição houver qualquer palavra de sentido negativo (personne, rien, aucun, jamais, etc.), omite-se a negativa* pas *ou* point: *je ne sors jamais le soir.*

c) **Interrogações e negações simultâneas: 1.º)** *coloca-se o sujeito depois do verbo na frase negativa, ficando a partícula* ne *no princípio da frase e* pas *ou* point *depois do verbo: ne vas-tu pas?* 2.º) *antepondo à frase negativa a expressão* est-ce que: *est-ce que tu ne vas pas? Nos tempos compostos:* 1.º) *coloca-se o particípio passado depois de* pas quando a interrogação é formada com a transposição do *sujeito;* 2.º) *coloca-se est-ce que antes da preposição negativa: N'avais-tu pas parlé=Est-ce que tu n'avais pas parlé?*

Si=oui, *serve para responder afirmativamente a uma pergunta ao mesmo tempo afirmativa e negativa.*

Exercices

I — *Mettez à la forme interrogative :*

Cette chaleur est naturelle. — Je mangerai des raisins. — Tes parents ont envie de faire un voyage. — Notre servante poussait des cris perçants. — Elle entendait le grondement du tonnerre. — Elle invoquait Sainte-Barbe.

II — *Mettez les phrases de l'exercice ci-dessus à la forme interrogative et négative à la fois.*

* * *

67. — Numéro soixante-sept (Soixante-septième leçon)

La bonne terre

La terre est blanche, aux mois d'hiver.
— Vive la bonne terre!
Des flocons qui volent dans l'air
Tous les champs sont couverts.
Alors, dans la chaumière
On fait briller gaîment
La bûche et le sarment.
— Vive la bonne terre!

La terre est verte, aux doux printemps.
— Vive la bonne terre!
Le soleil luit sur les étangs,
Tous les nids sont chantants.
Alors, sur la jachère,
Le brave paysan
Pousse le soc luisant.
— Vive la bonne terre!

La terre est blonde, aux mois d'été.
— Vive la bonne terre!
Les épis qu'on va récolter
Ont chaleur et clarté.
Le ruisseau désaltère
La soif des moissonneurs
Et des rudes faneurs.
— Vive la bonne terre!

L'automne vient: le sol bientôt,
— Vive la bonne terre!
Porte comme un rouge manteau
Les vignes du côteau:
Et les fruits salutaires,
Mûrs pour être mangés.
Sont cueillis aux vergers.
— Vive la bonne terre!

Marc Legrand

Questionnaire

Pourquoi la terre est-elle blanche aux mois d'hiver? — Où fait-on brûler la bûche et le sarment? — Pourquoi la terre est-elle verte au printemps? — Que pousse alors le paysan sur la jachère? — Pourquoi la terre est-elll blonde aux mois d'été? — Qu'est-ce qui désaltère les moissonneurs et les faneurs? — Quels sont les fruits de la vigne?

Transcription phonétique: Chaumière [ʃomjɛ:r]. — Etang [etã]. — Ruisseau [rμiso]. — Soif [swaf].

Gramática

Verbos — 1.º grupo: *voler, brûler, pousser, récolter, désaltérer, porter.*

3.º grupo: irreg.: *vivre, couvrir, faire, luire, aller, venir, cueillir*

Voz passiva: Ex.: «*Les champs sont couverts de (par) flocons; Les fruits sont cueillis*».

A conjugação passiva francesa faz-se como a portuguesa, com o verbo **être,** *como auxiliar, e o* **particípio passado** *do verbo que se quer conjugar. O particípio passado concorda em género e número com o sujeito. O agente da passiva (complément d'agent) é regido geralmente pela preposição* **par,** *mas aparece por vezes regido da preposição* **de.**

Para mudar uma frase da voz activa para a passiva, o complemento directo passa para sujeito e o sujeito para agente da passiva: les moisonneurs coupent le blé = le blé est coupé par les moissonneurs.

Quando o agente da passiva for um pronome pessoal, o agente da passiva será expresso pelas seguintes formas prenominais: **moi** *(1.ª do sing.),* **toi** *(2.ª do sing.),* **lui** *(3.ª do sing. masc.),* **elle** *(3.ª pess. do sing. fem.),* **nous** *(1.ª pess. do plural),* **vous** *(2.ª pess. do plural),* **eux** *(3.ª pess. do pl. masc.),* **elles** *(3.ª pess. do pl. fem.).*

Exercices

I — *Mettez au passif.*

Le paysan pousse le soc luisant. — Le ruisseau désaltère la soif des moissonneurs. — J'écrirai la date. — La vigne porte les raisins. — Tu mangeras cette belle pêche. — Il récitera une jolie poésie.

II — *Donnez la forme active aux propositions suivantes :*

Cette lettre a été écrite par mon père. — Les repas sont préparés par la cuisinière. — Ces chaussettes ont été tricotées par ma mère. — Cette poésie sera récitée par toi. — Ce tableau avait été admiré par eux.

* * *

68. — Numéro soixante-huit (Soixante-huitième leçon)

Pierrot et Suzette parlent des saisons

(Dialogue)

Suzette — Quelle est la saison que tu préfères, Pierrot ?

Pierrot — L'été, naturellement, à cause des grandes vacances. S'il n'y avait pas de vacances, je préférerais l'automne, où il ne fait plus très chaud et où il ne fait pas encore très froid. Et toi ? Qu'est-ce que tu préfères ?

Suzette — Moi, j'aime mieux le printemps, parce que j'aime les fleurs. Elles sont si belles! Ensuite, je suis d'accord avec toi quant à l'automne. De l'hiver et de l'été, je ne sais lequel je préfère, parce que s'il y a peu de choses aussi agréables que prendre un bain de mer bien frais quand il fait chaud, il est aussi bien agréable de patiner sur la glace, de faire du ski...

Pierrot (l'interrompant) — ...et de s'enthousiasmer en regardant le jeu des joueurs de ballon de son club favori...

Suzette (continuant) — ...de se livrer à une partie de ping-pong, ou de lire un livre intéressant dans une chambre bien chauffée, tandis que le vent souffle ou que la pluie tombe au-dehors.

Pierrot — Quelle poétesse tu fais, Suzette ! Mais tu ne penses pas aux pauvres mendiants qui attrapent cette pluie !

Suzette — Je pense à eux, mais que veux-tu que je fasse? Ils souffrent beaucoup en hiver des rigueurs du temps, mais est-ce que la grande chaleur ne les fait pas également souffrir ? J'ai entendu dire chaque année que des pauvres gens étaient morts d'insolation. Cela se lit dans les journaux.



Pierrot — C'est vrai. Mais ils souffrent tout de même un peu plus en hiver qu'en été. Oh! Voilà un pauvre homme de l'autre côté de la rue qui a l'air d'avoir faim. Je vais lui donner tout l'argent que j'ai sur moi.

Suzette — Et je t'imiterai en lui donnant aussi quelques pièces de monnaie.

(*Proverbe :* Une hirondelle ne fait pas le printemps).

Questionnaire

Quel est le sujet de la conversation de Pierrot et de Suzette? — Quelle est la saison préférée de Pierrot? — Pourquoi? — Quelle saison préfère Suzette? — Pourquoi? — Pierrot aime-t-il le foot-ball? — A-t-il pitié de ceux qui souffrent? — Pourquoi a-t-il donné son argent à un homme qu'il a vu dans la rue? — Suzette l'a-t-elle imité? — Faites-vous souvent l'aumône?

Transcription phonétique: Insolation [ɛ̃sɔlasjõ]. — Monnaie [mɔnɛ].

Gramática

Verbos — 1.° grupo: *préférer, aimer, patiner, enthousiasmer, regarder, livrer, souffler, tomber, penser, attraper, donner, imiter.*

3.° grupo: reg.: *interrompre, entendre;* irreg.: *faire, prendre, lire, vouloir, souffrir, dire, aller.*

Advérbios (adverbes): *naturellement, plus, très, encore, mieux (comp. de* bien*), si, ensuite, aussi, bien, au-dehors, beaucoup, également, tout de même.*

Principais advérbios:

a) **de modo** (de manière): *debout, agréablement, fortement, justement, vivement, bien, mal, mieux, pis, vite, ensemble, exprès, plutôt, volontiers, etc.*

b) **de lugar** (de lieu): *ailleurs, alentour, auprès, autour, dedans, dehors, dessous, dessus, ici, là, loin, partout, en, y, devant, derrière, etc.*

c) **De tempo** (de temps): *aujourd'hui, alors, après, aussitôt, autrefois, avant, bientôt, cependant, d'abord, déjà, demain, depuis, hier, encore, ensuite, jamais, maintenant, longtemps, quelquefois, soudain, tôt, tard, toujours.*

d) **De quantidade** (de quantité): *assez, aussi, autant, beaucoup, peu, bien, guère, moins, plus, suffisamment, tant, tellement, très, trop.*

e) **De interrogação** (d'interrogation): *combien, comment, où, pourquoi.*

Exercices

I — *Mettez le nom d'une saison :*

Au ...... il fait doux. — En ...... il fait froid. — En ...... les feuilles des arbres tombent. — En ...... il fait chaud.

II — *Copiez les phrases suivantes en soulignant les adverbes :*

Parlez haut. — Ne lisez pas trop vite. — Nous nous reverrons demain. — Elle aime mieux le printemps. — Ils causent gaîment. — Un enfant bien élevé répond toujours poliment. — Il faut travailler courageusement.— Tu études beaucoup, mais il étudie plus que toi.

III — *Ecrivez les verbes suivants à toutes les personnes en ajoutant des compléments différents :*

1.° — Je préférerais (Ex.: je préférerais l'automne, tu préférerais une auto, etc).
2.° — J'ai entendu.
3.° — J'imiterai.

69. — Numéro soixante-neuf (Soixante-neuvième leçon)

Le crapaud

«Viens vite, Pierre, viens voir!
Un affreux crapaud tout noir !
Disait Paul à petit Pierre:
Nous allons le tuer, ça va nous amuser».
Et Paul prend un bâton, et son frère une pierre
Ils courent au crapaud pour le martyriser.
Un âne, en ce moment, traînant une charrette,
Allait mettre le pied sur le corps de la bête;
    Il s'arrête,
Et s'en va de côté pour ne pas l'écraser.
    Paul dit alors à Pierre;
    Qui laisse tomber ses cailloux:
«Ah! qu'allions-nous faire, mon frère!
Un âne est moins méchant que nous!

Ratisbonne



Questionnaire

Lequel des deux garçons a été le premier à voir le crapaud ? — Pourquoi Paul a-t-il pris un bâton et son frère une pierre ? — Quel animal traînait une charrette ? — Pourquoi s'est-il arrêté ? — Qu'a-t-il fait afin de ne pas écraser le crapaud ? — Quelle conclusion Paul a-t-il tirée de la conduite de l'âne ?

Gramática

Plural dos nomes : *cailloux, plural de caillou.*

Verbos — 1.° grupo : *tuer, amuser, martyriser, traîner, s'arrêter, écraser, laisser, tomber.*

3.° grupo : *venir, voir, dire, aller, prendre, courir, mettre.*

Preposições (prépositions) : *à, pour, en, sur.*

Principais preposições : *à, avec, après, avant, chez, de, depuis, dès, devant, en, entre, par, parmi, pour, sans, sous, sur, vers.*

Exercice

Copiez les phrases suivantes en remplaçant les points par une préposition :

Paul dit ...... Pierre qu'ils tueraient le crapaud ...... s'amuser. — L'âne n'a pas voulu mettre le pied ...... le crapaud ...... ne pas l'écraser. — Mettez vos livres ...... vos serviettes. — J'irai ...... toi. — Mon livre et mon cahier de français sont ...... mon pupitre. — Le professeur est ...... les élèves. — Les élèves sont assis les uns ...... les autres. — Il avait son chapeau ...... la tête. — Il avait les mains ...... les poches. — Il était assis ...... Henri et Alfred.

VI — Les Nombres

70. — Numéro soixante-dix (Soixante-dixième leçon)

La dernière classe d'arithmétique

Le professeur — Mes amis, nous voilà arrivés à la fin de l'année scolaire. Je vous souhaite de très bonnes vacances. Pourquoi levez-vous le doigt, René ? Voulez-vous dire quelque chose ?

René — Oui, Monsieur. Je voudrais vous dire que nous vous souhaitons aussi de très bonnes vacances et que nous serions très contents d'être vos élèves l'année prochaïne. Et je dis «nous» parce que j'ai déjà entendu l'avis des copains, pardon, de mes camarades, là-dessus et que je suis aussi sûr de cela que je suis sûr que deux et deux font quatre... Je suis comme qui dirait leur porte-parole.

Le professeur (en souriant) — Je vous remercie, mes enfants, mais nous avons encore quelques minutes à passer ensemble. Si nous faisions une petite revision de vos connaissances d'arithmétique ?

Les élèves (en choeur) — Comme vous voudrez, Monsieur.

Le professeur — Je vais vous poser des questions très simples. Michel, qu'appelle-t-on un nombre entier ?

Michel — Un nombre entier est celui qui contient l'unité un nombre exact de fois : un, deux, trois, quatre, cinq, etc.

Le professeur — Très bien, Michel. René, quand je dis «Voici trois livres», trois est-il un nombre abstrait ou concret ?

René — Il est concret, Monsieur, parce que vous avez exprimé la nature des unités, qui sont des livres.

Le professeur — Excellent, René ! Vous n'êtes plus distrait ! A vous de répondre maintenant, Charles : comment di-

on quand un nombre contient un autre nombre exactement deux fois ?

Charles — On dit qu'il est le double de l'autre, Monsieur.

Le professeur — Très bien, très bien. C'est votre tour de répondre, Jules : et si le premier nombre contient le deuxième trois fois ?

Jules — Il est alors le triple de l'autre; et s'il le contient quatre fois, il est son quadruple, et ainsi de suite : quintuple, sextuple, septuple, octuple, nonuple, décu...

Le professeur (l'interrompant) — Assez, assez, Jules. Je vois que vous savez tout. Je suis bien content d'avoir des élèves aussi attentifs. Mais la cloche sonne. Allons-nous-en. Au revoir, mes garçons. Je vous souhaite encore une fois de très bonnes vacances !

Les élèves — Au revoir, Monsieur. Et heureuses vacances aussi !

(*Proverbe :* Mieux vaut tard que jamais).

Questionnaire

Que souhaite le professeur à ses élèves ? — Que dit René au professeur ? — Que propose celui-ci à ses élèves ? — Les garçons répondent-ils bien aux questions de leur professeur ? — René est-il encore distrait ? — Qu'est-ce que le professeur demande à Charles ? — Lequel des élèves est interrompu par le professeur ? — Pourquoi le professeur interrompt-il Jules ? — Qu'est-ce que le professeur et les élèves se souhaitent réciproquement ?

Transcription phonétique : Copain [kɔpɛ̃]. — Excellent [ɛksɛlɑ̃]. — Exactement [ɛgzaktəmɑ̃].

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *arriver, souhaiter, lever, remercier, passer, poser, appeler, exprimer, sonner.*

3.º grupo : reg. : *entendre, répondre, interrompre;* irre. : *vouloir, dire, sourire, faire, aller, contenir, voir.*

Conjunções (conjonctions) : *que, et, parce, que, comme, quand, si.*

Principais conjunções coordenativas (de coordination) : *ainsi, aussi, car, cependant, donc, et, mais, or, ou, néanmoins, ni, pourtant, toutefois.*

Principais conjunções subordinativas (de subordination) : *comme, lorsque, puisque, quand, que, si, quoique.*

Exercices

I — *Copiez les phrases suivantes en soulignant les conjonctions :*

Le professeur était content de ses élèves parce qu'ils avaient bien travaillé. — Je vais ouvrir la fenêtre, car il fait chaud. — Il a onze ans, mais on le dirait plus jeune. — Je ne m'ennuie pas quand je travaille. — J'irai vous voir lorsque je pourrai. — Il faut que tu viennes chez moi : nous jouerons aux billes ou au ballon. — On est puni quand on a été paresseux. — Si tu vas chez Michel, je t'accompagne.

II — *Conjuguez à l'imparfait de l'indicatif :* «être content».

71. — Numéro soixante et onze (Soixante et onzième leçon)

Projets de vacances

L'année scolaire touche à sa fin, et nous nous réjouissons en pensant aux projets des prochaînes vacances. Elles nous procureront, sans doute, un repos bien mérité, car nous avons travaillé ferme pendant plusieurs mois.

Comment emploierai-je mon temps ? Je ferai, peut-être, un voyage avec mon père comme prix de ma réussite. Ne m'a-t-il pas promis de me faire visiter les plus beaux sites de notre cher pays ?

Et après ? Après j'irai au bord de la mer, ou je rencontrerai quelques-uns de mes camarades. Nous jouerons ensemble, ou bien nous irons flâner dans les champs. Toutefois je ne dois pas abandonner le travail; je ne manquerai pas de lire les livres que mon professeur de français m'a conseillés et à la rentrée des classes tous mes effets — mes livres et mes cahiers, seront en bon ordre.

(*Proverbe :* Toute peine mérite salaire).

Questionnaire

Qu'est-ce qui touche à sa fin ? — Pourquoi nous rejouissons-nous ? — Que nous procureront les grandes vacances ? — Avez-vous travaillé ferme pendant l'année scolaire ? — Quel est l'endroit où vous aimeriez passer vos vacances ? — Où les passerez-vous ? — Comment emploierez-vous votre temps ? — Avez-vous l'intention de lire quelques livres ? — Lesquels? — Comment seront vos livres et vos cahiers à la rentrée des classes ?

Récitation

Amour de la Patrie

Si vous voulez dans votre coeur
Quand mes os seront sous la terre
Sauver ce que j'eus de meilleur,
Garder mon âme tout entière...
Aimez, sans vous lasser jamais,
Sans perdre un seul jour l'espérance,
    Aimez-la comme je l'aimais,
        Aimez la France.

Victor de Laprade
(«Le Livre d'un Père»)

Oh ! ô patrie, ineffable mystère !
Mot sublime et terrible ! inconcevable amour !
L'homme n'est-il donc né que pour un coin de Terre,
Pour y bâtir son nid, et pour y vivre un jour !

A. de Musset

Transcription phonétique: En bon ordre [ã bon ɔ:rdr]. — Projets [prɔʒɛ]. — Scolaire [skɔlɛ:r]. — Mes os [mezo]. — Entière [ãtjɛ:r].

Gramática

Verbos — 1.° grupo : *toucher, penser, procurer, travailler, employer, visiter, rencontrer, jouer, flâner, abandonner, manquer, conseiller, mériter, sauver, garder, aimer, lasser.*

2.° grupo : *réjouir.*

3.° grupo : reg. : *perdre ;* irreg. : *faire, promettre, aller, devoir, lire, vouloir.*

Exercices

I — *Mettez à la forme interrogative et négative à la fois :*

L'année scolaire touche à sa fin. — Nous avons travaillé ferme. — Je ferai un voyage. — Je recontrerai quelques-uns de mes camarades. — Tous mes effets seront en bon ordre.

II — *Conjuguez au futur :* «aimer sa patrie sans se lasser jamais».

FIN DE LA PREMIÈRE PARTIE



Paris. Le Panthéon

NOTAS

LIÇÃO 16

Je n'en sais rien = não sei nada disso.

LIÇÃO 18

Dansez = dansai (dansem).
En vous voyant si gentilles = vendo-vos tão gentis.
Les bois riront = os bosques rir-se-ão.
Petites folles = louquinhas, tontinhas.
Les bouquins = os alfarrábios.
Bougonneront = rèsmungarão.
Les oiseaux avec leurs ailes applaudiront = as aves com as suas asas aplaudirão.

LIÇÃO 21

Il lui a appris = ensinou-lhe.
Savait = sabia.
Ce n'est qu'alors que Pierre a éprouvé une certaime difficulté = Só então é que Pedro experimentou uma certa dificuldade.

LIÇÃO 24

Cette fois = desta vez.

LIÇÃO 25

Tiens ! = olha !

LIÇÃO 26

Muet comme une carpe = mudo como um peixe.

LIÇÃO 27

Le professeur vient de remettre les dictées = o professor acaba de entregar os ditados.

C'est pourquoi = é por isso que, por isso é que.

Au moment où = no momento em que.

LIÇÃO 28

S'il lui arrive de commettre = se lhe acontece cometer.

Il en a soin comme s'ils lui appartenaient = cuida deles como se lhe pertencessem.

S'il survient = se sobrevier.

LIÇÃO 29

Ses camarades se sont mis à rire = os condiscípulos puseram-se a rir.

Vous vous mouchez trop fort = assoa-se com muita força.

Il faut tâcher de ne pas faire tant de bruit = é preciso esforçar-se por não fazer tanto barulho.

LIÇÃO 31

N'y touchez pas = não lhe toquem.

A la mine éveillée = de cara esperta.

LIÇÃO 32

Le monsieur... n'était que son beau-père = o senhor... era só sogro dela.

LIÇÃO 35

Vous vous rappelez = lembram-se.

Il ne savait que faire = não sabia o que havia de fazer.

Petit Pierre... s'est aperçu = Pedrinho apercebeu-se.

Aussitôt qu'il en a su la cause = logo que soube a causa.

Très débrouillard = muito desembaraçado.
Vous vous trompez = enganam-se.
Des larmes d'émotion leur sont venues aux yeux = vieram-lhes aos olhos lágrimas de comoção.

LIÇÃO 36

Tu parais grand = tu pareces crescido.
S'il est tombé = se ele tiver caído.
Reviens en arrière = volta para trás.
S'il s'est fait mal = se ele se tiver magoado.
S'il rit = se ele se rir.

LIÇÃO 37

On dit- = diz-se.

LIÇÃO 38

A poings fermés = profundamente.
Battre des mains = bater palmas.
Vous vous ferez une idée = fareis (farão) ideia.

LIÇÃO 40

Il faut l'avouer = devemos confessá-lo.

LIÇÃO 43

Sa mère y est déjà = sua mãe já lá está.

LIÇÃO 44

Elle faisait sa tournée chez ses clients = fazia o seu giro a casa dos fregueses.
Elle mettait l'argent = punha o dinheiro.
Martin le savait bien = Martinho (nome do burro) sabia-o bem.

LIÇÃO 45

Nous nous mettrons tout de suite à table = iremos logo para a mesa.

Jules ne mange pas à sa faim = Júlio não come tudo o que tem na vontade.

Si tu me donnais la permission = se me desses licença

Grand-papa Lenoir... se fera un plaisir = o avôsinho Lenoir terá muito prazer.

Qui feront du bien = que farão bem.

LIÇÃO 46

Je ne peux pas = não posso.

Tu coucherais = ficarias.

Un chic garçon comme toi = um rapaz fixe como tu.

LIÇÃO 47

Tout à fait = completamente.

Ce qui vous apprendra = o que vos ensinará.

LIÇÃO 50

Très bien mis = muito bem posto.

Aussitôt qu'il n'en a plus besoin = logo que deixa de precisar dele.

LIÇÃO 51

Je crois = creio.

LIÇÃO 52

L'ourlet en biais = bainha em viés.

Le point de chausson = o ponto de X.

Je n'y comprends goutte = não percebo patavina disso.

LIÇÃO 53

Aussi est-elle sortie = por isso ela saiu.

Celle-ci lui avait promis = esta lhe prometera.

LIÇAO 57

S'il vous plaît = se faz favor.

LIÇAO 59

Tu te plains de ce que = queixas-te de que.

LIÇAO 61

Dame, du premier coup = ora esta, logo à primeira.
Exprès = propositadamente.

LIÇAO 63

L'institutrice parut = a professora apareceu.
Lalie... faillit tomber = L. ia caindo.
L'institutrice prit une feuille de papier = a mestra pegou numa folha de papel.

LIÇAO 66

Ce n'est qu'ensuite = só depois.
De plus belle = cada vez mais.

LIÇAO 67

Jachère = alqueive, pousio.
Faneur = segador.


DEUXIÈME ANNÉE

I — La Maison et la Famille

1. — Numéro un (Prémière leçon)

La rentrée

Michel Lenoir vient de quitter sa maman. Il se rend au lycée.

A cette heure, dans toutes les villes, dans tous les villages de France, des enfants, écoliers comme lui, se hâtent vers la maison accueillante où maîtres et maîtresses les attendent pour commencer ou continuer leur instruction.

Michel a grandi et il comprend encore mieux son devoir. Il va s'appliquer pour bien employer son temps au lycée, et pour que cette nouvelle année d'études soit, comme la précédente, une période de travail fécond et de progrès.

Vous aussi, mes enfants, vous comprenez mieux pourquoi vous venez à l'école et ce que vous devez y faire.

Vous aussi, vous suivrez l'exemple de notre ami, et vous vous efforcerez de devenir meilleurs à mesure que vous grandirez.

Comme lui, vous aimerez vos parents, vos maîtres et vos maîtresses, et, pour leur montrer votre affection, vous serez obéissants et respecteux.

Vous vous souviendrez aussi des sacrifices que fait votre Patrie pour vous faire instruire, et vous serez de bons écoliers pour être à même plus tard de vous acquitter de vos devoirs envers elle.

La Patrie compte sur vous ; elle compte sur tous les

jeunes pour se maintenir et développer sa prospérité dans l'avenir. Plus vous serez instruits, plus elle sera grande, plus elle sera forte.

Delage & Vernay

(«Lectures graduées») (Adaptation)

(*Proverbe :* Quand on n'avance pas, on recule).

Questionnaire

Où se rend Michel Lenoir ? — Que font les enfants de toutes les villes et de tous les villages de France à la même heure ? — Pourquoi Michel comprend-il mieux maintenant son devoir ? — Que va-t-il faire pendant toute l'année scolaire ? — Ferez-vous comme lui ? — Pourquoi faut-il que tous les enfants soient des écoliers obéissants et respecteux ? — Quels sont les devoirs des enfants envers la Patrie ? — De quoi dépendent la grandeur et la force de celle-ci ?

Récitation

Au travail

Les coqs chantent à gorge pleine,
De basse-cour en basse-cour.
Cocorico ! Voici le jour !
Le soleil grandit sur la plaine.

Et tout se dore par ses soins :
Les champs, la route, la chaumière ;
Il a réveillé la fermière,
Depuis deux heures pour les moins.

La maison du boulanger fume ;
On entend résonner l'enclume ;
Et la meule tourne au moulin,

Une cloche au loin fait «drelin»;
Des gamins vont en bande folle..
Va, petit garçon, c'est l'école !

A. Noël

Transcription phonétique: Ville [vil]. — Respectueux [rɛspɛktyø].

Gramática

Casos em que o artigo partitivo se reduz à forma da preposição «de» : 1.º) *antes de substantivo precedido de adjectivo;* exs. : «*vous êtes* des *écoliers,* **de** *bons écoliers*». 2.º) *em frases negativas;* exs. : «*Vous avez* **des** *livres, mais vous n'avez pas* **de** *cahiers*».

Verbos — 1.º grupo : *quitter, se hâter, commencer, continuer, s'appliquer, employer, s'efforcer, aimer, montrer, s'acquitter, compter, développer, avancer, reculer, chanter, réveiller, fumer, résonner, tourner.*

2.º grupo : *grandir.*

3.º grupo : *rendre, attendre, entendre; venir, comprendre, devoir, faire, suivre, devenir, souvenir, instruire, maintenir, aller.*

Conjugação do verbo ALLER (continuação). Ver I, lição 38

MODE SUBJONCTIF — *Imparfait:* Que j'allasse, que tu allasses, qu'il allât, que nous allassions, que vous allassiez, qu'ils allassent. *Passé:* Que je sois allé(e), que tu sois allé(e),

qu'il soit allé, qu'elle soit allée, que nous soyons allés (allées), que vous soyez allés, qu'ils soient allés, qu'elles soient allées. *Plus-que-parfait :* Que je fusse allé(e), que tu fusses allé, qu'il fût allé, que nous fussions allés, que vous fussiez allés, qu'ils fussent allés, qu'elles fussent allées.

Exercices

I — *Copiez les mots suivants en rangeant ensemble :* 1.°) les mots qui renferment un *e* muet; 2.°) les mots qui renferment un *e* fermé ; 3.°) les mots qui renferment un *e* ouvert :

France. Fécond. Progrès. Obéissant. Jeune. Blé. Bonté. Procès. Agrès. Dé.

II — *Mettez un article défini devant les mots suivants :*

Lycée. Ville. Élève. Enfants. Mère. Instituteurs.

III — *Mettez un article indéfini devant chacun des mots suivants :*

Écoles. Devoirs. Période. Maître. Leçon.

IV — *Remplacez les vides par un article partitif ou par la préposition «de» :*

Ils ont ...... affection pour leurs élèves. — Nous avons ...... devoirs envers la Patrie. — Ils ont ...... respect pour leurs maîtres. — Votre Patrie a fait ...... grands sacrifices pour vous instruire. — Il n'y a pas ...... lycée dans cette petite ville.

2. — Numéro deux (Deuxième leçon)

Monsieur Lenoir fait bâtir une maison

Monsieur et Madame Lenoir habitaient depuis leur mariage au deuxième étage d'un immeuble parisien. C'est là que Michel, leur fils, est né, il n'y a pas encore une douzaine d'années...

L'appartement, quoique confortable — Madame Lenoir est ce qu'on appelle une femme d'intérieur accomplie — était cependant devenu très exigu à mesure que Michel grandissait.

En conséquence, Monsieur et Madame Lenoir ont résolu de déménager. Ils se sont mis en quête d'un appartement. Ils n'en ont cependant trouvé aucun à leur goût, car le manque d'habitations se fait rudement sentir à Paris depuis la dernière guerre, les propriétaires exigeant des loyers très élevés et les locataires cédants demandant des reprises exorbitantes.

Monsieur Lenoir s'est alors décidé à faire bâtir une villa dans la banlieue, à Neuilly.

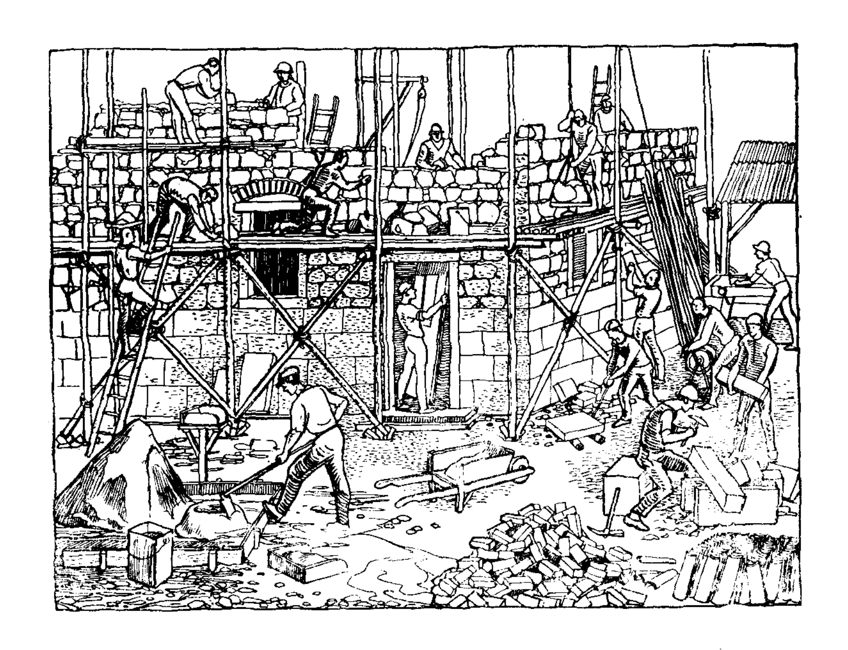
C'est un architecte de ses amis qui a tracé le plan de cette maison, dont Monsieur Lenoir a d'ailleurs surveillé la construction.

Monsieur Lenoir est bien content de sa maison, qui lui épargnera beaucoup d'ennuis. Il n'aura plus de terme à payer! Il n'aura plus de bail à signer! Il n'aura besoin de demander la permission de personne quand il lui plaira de changer la couleur des murs, de faire percer une fenêtre ou une porte, ou de bâtir une cloison, puisque c'est lui le propriétaire de sa maison!

Questionnaire

Où habitaient M. et Mme Lenoir depuis leur mariage? — Pourquoi ont-ils résolu de déménager? — Pourquoi n'ont-

-ils trouvé aucun appartement à leur goût? — Où M. Lenoir a-t-il décidé de faire bâtir une villa? — Qui a tracé le plan de cette maison? — Quels ennuis la nouvelle maison épargnera-t-elle à son propriétaire?



Récitation

Les ouvriers de la maison

Charpentier solide et hardi maçon,
    Bâtissez la maison!
Coiffez-la de tuile ou de fine ardoise,
Couvreur que je vois si vaillant!
    Citadine ou bien villageoise,
Qu'elle ait un sourire accueillant!

Peintre, fais-la claire et jolie;
Ferme-la bien, bon serrurier;
A vous tous, adroits ouvriers,
Faites-en une œuvre accomplie.
Jardinier, pare-la de fleurs.
Achevez la maison de l'homme, ô travailleur!

Maurice Boucher

(*Proverbe:* Chacun son métier, les vaches seront bien gardées).

Transcription phonétique: Exigu [ɛgzigy]. — Exorbitantes [ɛgzɔ:rbitɑ̃:t]. — Villa [vila]. — Neuilly [Nœji]. — Architecte [arʃitɛkt]. — Ennuis [ɑ̃nɥi]. — Bail [bai]. — Charpentier [ʃarpɑ̃tje].

Gramática

Plural dos nomes: *bail, corail, émail, soupirail, travail, vantail e vitrail fazem o plural em* **-aux:** *baux, coraux, soupiraux, travaux, vantaux e vitraux. Todas as outras palavras terminadas em* **ail** *formam o plural segundo a regra geral.*

Verbos — 1.º grupo: *habiter, appeler, déménager, trouver, exiger, demander, se décider, tracer, surveiller, épargner, payer, signer, changer, percer, coiffer, fermer, parer, achever, garder.*

2.º grupo: *bâtir, grandir.*

3.º grupo: *naître, résoudre, mettre, sentir, faire, plaire, voir.*

OBSERVAÇÕES — Os verbos do 1.º grupo terminados em **-ger** *intercalam* **e** *entre o* **g** *e a vogal inicial da desinência,*

quando esta começar por **a** *ou* **o.** Ex. : *je déménage, nous déménageons ; ils exigent, ils exigeaient.*

En *(ils n'en ont...) — pronome pessoal, que significa* dele, dela, deles, delas, disso, de lá, daí. *Tem também valor adverbial.*

Dont — *pronome relativo invariável, que significa* cujo, cuja, cujos, cujas, de quem, de que.

Exercices

I — *Copiez les phrases suivantes en soulignant, dans les mots composés de plus d'une syllabe, les syllabes accentuées :*

Monsieur Lenoir est bien content de sa maison qui lui épargnera bien des ennuis. — Les propriétaires exigeaient des loyers très élevés. — Les locataires cédants voulaient des reprises exorbitantes. — Chacun son métier.

II — *Remplacez les points par l'article défini ou indéfini convenable :*

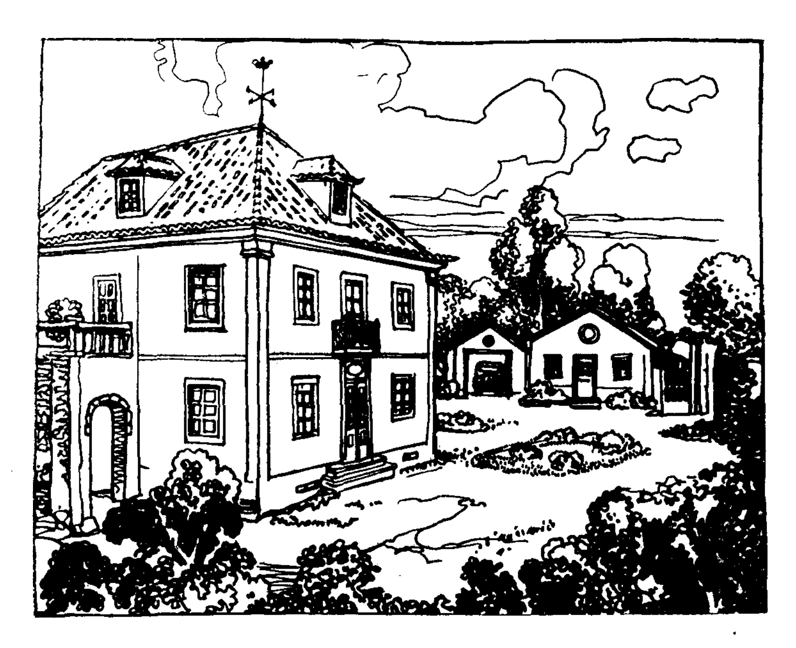
J'ai ...... stylo noir. — ...... France est ...... joli pays. — ...... vendanges se font à ...... fin ...... mois de Septembre. — ...... chaises sont moins hautes que ...... table. — Tu es ...... bon élève. — J' irai dimanche ...... foot-ball avec mon frère. — Sous ...... chaire il y a ...... petite estrade. — Il y a ...... tableaux noirs dans toutes ...... salles de classe.

III — *Mettez au pluriel :*

Il a fini son travail. — Le vitrail de cette église est très beau. — J'exige qu'il fasse des excuses. — Cet enfant grandit très vite. — Ta maison a été bâtie avant la mienne. — Je changeai de place. — Elle gardera son enfant.

3. — Numéro trois (Troisième leçon)

La nouvelle maison de Monsieur Lenoir



Elle est bien jolie, la maison de M. Lenoir !

Elle est située au milieu d'un jardin entouré d'un mur qui, dans quelques années, sera tout à fait recouvert de plantes grimpantes, telles que le lierre et le chèvrefeuille. On y accède par une large grille à deux battants, près de laquelle se trouvent la maison du concierge — Monsieur Dupont, qui est en même temps le jardinier — et le garage.

Pour passer le seuil de la porte principale, il faut monter le perron.

La maison se compose d'un rez-de-chaussée, d'un premier étage, d'une cave et d'un grenier, ou mansarde.

Dans la cave, située au sous-sol, c'est-à-dire, au-dessous du rez-de-chaussée, on garde le vin, les liqueurs et les provisions.

Au rez-de-chaussée se trouvent le vestibule, le salon, le cabinet de travail de M. Lenoir, la salle à manger, la cuisine, l'office et deux lavabos.

En haut de l'escalier qui mène au premier étage, il y a un large corridor qui dessert la chambre à coucher des maîtres de la maison, le boudoir de Mme Lenoir, deux salles de bain, la chambre à coucher et le cabinet de travail de Michel et une chambre d'ami.

Dans la mansarde, sous les combles, il y a les chambres à coucher et la salle de bain des domestiques et un cabinet de débarras.

Le rez-de-chaussée et le premier étage reçoivent la lumière du soleil par des fenêtres. Le jour pénètre dans la cave par des soupiraux et au grenier par des lucarnes, ou mansardes.

Sur le toit en tuiles rouges, une girouette indique la direction du vent et un paratonnerre préserve la maison des effets de la foudre.

Quelques jours après leur installation dans la nouvelle demeure, les Lenoir ont pendu la crémaillère : ils ont donné un grand repas à leurs amis et à leur famille pour fêter l'événement.

Questionnaire

Où est située la maison de M. Lenoir ? — Quelles plantes grimpantes tapisseront les murs du jardin dans quelques années ? — Où se trouve la maison du concierge ? — Comment s'appelle celui-ci ? — Quel est son autre métier ? — Que faut-il monter pour passer le seuil de la porte principale de la

maison de M. Lenoir ? — Combien d'étages a la villa ? — Quelles pièces sont situées au rez-de-chaussée ? — Et au premier étage ? — Et dans la mansarde ? — Que garde-t-on dans la cave ? — Quelle est la couleur du toit de la villa ? — A quoi sert le paratonnerre ? — Que signifie «pendre la crémaillère» ?

Amusette

Mur pourrit,
Trou s'y fit,
Rat s'y mit,
Chat l'y prit.

Transcription phonétique : Lierre [ljɛ:r]. — Chèvrefeuille [ʃɛvrəfœj]. — Accède [aksɛd]. — Grille [grij].

Gramática

Pronome adverbial : y *(trou s'y fit).* **Y** *é um pronome pessoal de origem adverbial, que conserva por vezes o significado de advérbio. Significa* nele, nela, neles, nelas, nisso, lá, por lá, para lá.

Verbos — 1.º grupo : *accéder, trouver, passer, monter, se composer, garder, mener, pénétrer, indiquer, préserver, fêter.*

2.º grupo : *pourrir.*

3.º grupo : *recevoir, pendre ; falloir, desservir, faire, prendre.*

OBSERVAÇÃO — Os verbos do 1.º grupo que têm é *na penúltima sílaba do infinito, mudam* é *em* è *antes de sílaba*

com **e** *mudo, excepto no futuro e no condicional presente: pénétrer: je pénètre, je pénétrerai; accéder: j'accède, j'accéderai.*

Conjugação do verbo SERVIR = servir (conclusão).
Ver I, lição 43

MODE SUBJONCTIF — *Imparfait:* Que je servisse, que tu servisses, qu'il servît, que nous servissions, que vous servissiez, qu'ils servissent. *Passé:* Que j'aie servi, que tu aies servi, qu'il ait servi, que nous ayons servi, que vous ayez servi, qu'ils aient servi. *Plus-que-parfait:* Que j'eusse servi, que tu eusses servi, qu'il eût servi, que nous eussions servi, que vous eussiez servi, qu'ils eussent servi.

Exercices

I — *Mettez devant les noms* **du** *ou* **des, au** *ou* **aux**:

M. et Mme Lenoir ont donné un grand repas ...... membres de leur famille. — J'ai écrit ...... directeur pour expliquer mon absence. — On a porté avis ...... parents ...... élèves. — Nous avons rendu visite à ...... personnes de notre connaissance. — L'olivier est un arbre ...... pays méditerranéens. — Michel est assis ...... premier rang. — Les cahiers ...... élèves sont sur le pupitre ...... professeur.

II — *Répondez aux question suivantes:*

Dans quelle rue demeurez-vous? — Combien d'étages a votre immeuble? — Votre maison a-t-elle un jardin? — Quelles sont les pièces qui composent votre appartement? — Comment s'appelle la pièce de votre maison où vous étudiez?

III — *Conjuguez au futur:* «donner un grand repas à ses amis».

4. — Numéro quatre (Quatrième leçon)

Le cabinet de travail de M. Lenoir

Dans le cabinet de travail de M. Lenoir, sur le beau parquet à l'anglaise bien encaustiqué, il y a un grand tapis épais et moelleux. Au fond, il y a une large fenêtre donnant sur le jardin. Comme mobilier, on y voit un bureau d'acajou verni, sur lequel se trouvent un encrier en argent, des porte-plumes, un sous main contenant du papier-buvard, une lampe électrique, un cendrier en bronze et une photo de Mme Lenoir et de son fils.

Derrière le bureau il y a un fauteuil du même bois que celui-là. Deux grands fauteuils très commodes, bien rembourrés et recouverts de cuir, et un sopha assorti complètent le mobilier de la pièce, dont les murs sont presque entièrement couverts de rayons remplis de livres.

La famille Lenoir aime bien les livres. Il y en a des centaines, des milliers peut-être, dans la maison. On en voit un peu partout : sur les rayons du vestibule, comme sur ceux de l'escalier, dans le boudoir de Mme Lenoir, comme dans le cabinet de travail de Michel.

La température du cabinet de M. Lenoir, comme celle des autres pièces de la maison, est réglée en hiver par le chauffage central. Le radiateur se trouve sous la fenêtre.

(*Proverbe :* Charbonnier est maître en sa maison).

Questionnaire

Qu'y a-t-il sur le parquet du cabinet de M. Lenoir ? — De quoi se compose le mobilier du cabinet ? — Qu'est-ce qui en recouvre presque entièrement les murs ? — Les Lenoir aiment-ils les livres ? — Qu'est-ce qui règle la température

du cabinet de travail de M. Lenoir ? — Où se trouve le radiateur ?

Transcription phonétique: Encaustiqué [ãkostike]. — Moelleux [mwalø]

Gramática

Plural dos nomes : *un tapis, des tapis.* Ver I, lição 13.

Plural dos adjectivos : *épais, moelleux.* Ver I, lição 13.

Verbos — 1.º grupo : *se trouver, compléter, aimer, régler.* 3.º grupo : *voir, couvrir* (cf. *ouvrir*).

Conjugação do verbo OUVRIR=abrir (conclusão).
Ver I, lição 49

MODE SUBJONCTIF — *Imparfait :* Que j'ouvrisse, que tu ouvrisses, qu'il ouvrît, que nous ouvrissions, que vous ouvrissiez, qu'ils ouvrissent. *Passé :* Que j'aie ouvert, que tu aies ouvert, qu'il ait ouvert, que nous ayons ouvert, que vous ayez ouvert, qu'ils aient ouvert. *Plus-que-parfait :* Que j'eusse ouvert, que tu eusses ouvert, qu'il eût ouvert, que nous eussions ouvert, que vous eussiez ouvert, qu'ils eussent ouvert.

Exercices

I — *Mettez au pluriel les expressions suivantes :*

Le beau parquet. — Un grand tapis épais et moelleux. — Un bureau d'acajou. — Un bel encrier. — Un nouvel ami. — Un pardessus épais. — Le cadenas de la porte. — Le gaz compressible. — La petite noix. — La voix de son maître. — Un temps merveilleux.

II — *Donnez les formes suivantes du verbe* **compléter :**

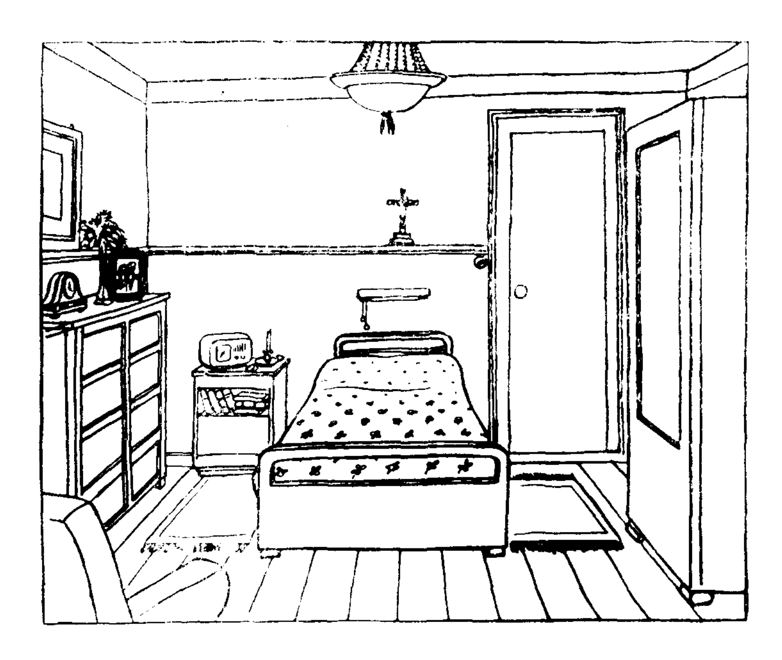
a) première personne du singulier : présent et futur simple de l'indicatif, présent du subjonctif ;

b) troisième personne du singulier : imparfait et passé simple de l'indicatif, imparfait du subjonctif.

* * *

5. — Numéro cinq (Cinquième leçon)

La chambre à coucher de Michel



Au milieu de la chambre à coucher de Michel il y a un lit en bois. A côté du lit, il y a une table de nuit et, sur le plancher, à droite et à gauche, des descentes de lit. Sur la

table de nuit se trouvent un appareil de T. S. F. et une bougie avec une boîte d'allumettes, pour parer aux pannes d'électricité. Au mur, derrière le lit et au milieu du plafond, il y a des lampes électriques. Pour faire la lumière, quand il est couché, Michel presse le bouton de l'interrupteur qui est au chevet de son lit; quand il entre dans la pièce, il actionne l'interrupteur qui se trouve près de la porte, fixé au mur.

Derrière la table de nuit se trouve une prise de courant à laquelle est lié l'appareil de radio.

Les autres pièces du mobilier de la chambre de Michel sont une armoire à glace où il range ses vêtements, une commode où se trouve son linge de corps, une chaise et un fauteuil. Sur la commode, on voit une pendule, un vase de fleurs et un portrait de M. et Mme Lenoir dans un joli cadre.

Au mur, au-dessus de la lampe de chevet et surmontant le lit, il y a un beau Christ en ivoire.

(*Proverbe :* Le bois tordu fait le feu droit).

Questionnaire

Que représente l'image? — Où est le lit de Michel ? — Ce lit est-il en fer ou en bois ? — Qu'y a-t-il à côté du lit ? — Quels objets y a-t-il sur la table de nuit ? — A quoi l'appareil de radio est-il lié ? — Où Michel range-t-il ses vêtements ? — L'armoire à glace est-elle à droite ou à gauche de l'image ? Où est le linge de corps de Michel ? — Que voit-on sur cette commode ? — Comment Michel fait-il de la lumière dans sa chambre ? — Qu'est-ce qui surmonte de lit ?

Transcription phonétique: Actionne [aksjɔn]. — Christ [krist]

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *se trouver, parer, passer, entrer, actionner, lier, ranger, surmonter.*
3.º grupo : *y avoir, faire, voir.*

Conjugação do verbo irregular VOIR=ver (conclusão).
Ver I, lição 42

MODE SUBJONCTIF — *Imparfait* : Que je visse, que tu visses, qu'il vît, que nous vissions, que vous vissiez, qu'ils vissent. *Passé :* Que j'aie vu, que tu aies vu, qu'il ait vu, que nous ayons vu, que vous ayez vu, qu'ils aient vu. *Plus-que-parfait :* Que j'eusse vu, que tu eusses vu, qu'il eût vu, que nous eussions vu, que vous eussiez vu, qu'ils eussent vu.

Exercices

I — *Conjuguez à toutes les personnes du présent de l'indicatif :* «ranger ses vêtements».

II — Faites une petite description de votre chambre à coucher.

* * *

6. — Numéro six (Sixième leçon)

La chambre de Monique

Monique Després a encore une chambre à elle seule, mais dans deux ou trois années tout au plus elle la partagera avec sa soeur Yvonne, qui, étant très petite, dort encore dans

la chambre de ses parents. Quand Yvonne aura trois ou quatre ans, elle passera dans la chambre de sa grande sœur, où, au lieu d'un seul lit, il y aura alors deux lits jumeaux.

Tout est rose dans la chambre de Monique : les tapis, les rideaux, le papier qui tapisse les murs, le dessus de lit, l'édredon.

Quoiqu'elle soit bien jeune, Monique est déjà une bonne petite ménagère, qui tient à faire son lit et à ranger sa chambre elle-même, chaque matin, avant de partir pour le lycée.

Monique bat toujours soigneusement son matelas, qu'elle veut bien à sa place sur le sommier métalique, avant de mettre le drap de dessous—bien tendu, sans le moindre pli—le drap de dessus, les couvertures, le traversin, l' oreiller, le dessus de lit et — en hiver — l'édredon.

Il n'y a, certes, aucune femme de chambre qui puisse se vanter de faire un lit mieux que la petite Monique. Elle a vraiment de belles qualités, la cousine de Michel. Elle sera sans doute plus tard une bonne maîtresse de maison.

(*Proverbe :* Comme on fait son lit, on se couche).

Questionnaire

Avec qui dans deux ou trois ans Monique Després devra-t-elle partager sa chambre ? — De quelle couleur sont le tapis, les rideaux, le dessus de lit et l'édredon de Monique ? — Qu'est-ce qui prouve que Monique est une bonne petite ménagère ? — De quoi un lit se compose-t-il ?

Transcription phonétique: Jumeaux [ʒymo].

Gramática

Feminino dos nomes : *jumeau, jumelle.*

Comparativos e superlativos irregulares dos adjectivos: bon, *comparativo de superioridade* meilleur (fem. *meilleure), superlativo relativo de superioridade* le meilleur (fem. *la meilleure) ;* **petit,** *comparativo de superioridade* moindre *ou* plus petit; *superlativo relativo de superioridade* le moindre *ou* le plus petit ; **mauvais,** *comparativo de superioridade ;* **pire** *ou* plus mauvais, *superlativo relativo de superioridade* le pire *ou* le plus mauvais.

Verbos — 1.° grupo : *partager, passer, tapisser, ranger, se vanter, se coucher.*

3.° grupo : *dormir, tenir, faire, partir, battre, vouloir, mettre, pouvoir.*

Conjugação do verbo irregular POUVOIR = poder (conclusão). Ver I, lição 50

MODE SUBJONCTIF — *Imparfait :* Que je pusse, que tu pusses, qu'il pût, que nous pussions, que vous pussiez, qu'ils pussent. *Passé :* Que j'aie pu, que tu aies pu, qu'il ait pu, que nous ayons pu, que vous ayez pu, qu'ils aient pu. *Plus-que-parfait :* Que j'eusse pu, que tu eusses pu, qu'il eût pu, que nous eussions pu, que vous eussiez pu, qu'ils eussent pu.

Exercices

I — *Mettez au pluriel :*

Cet enfant dort dans son berceau. — Je partage ma chambre avec mon frère. — Elle fait son lit. — Ton

dessus de lit est très beau. — Elle bat soigneusement son matelas.

II — *Donnez les formes verbales suivantes de* **pouvoir :**

a) *première personne du singulier* : présent, futur simple et futur antérieur de l'indicatif :

b) *troisième personne du pluriel* : imparfait et passé simple de l'indicatif.

* * *

7. — Numéro sept (Septième leçon)

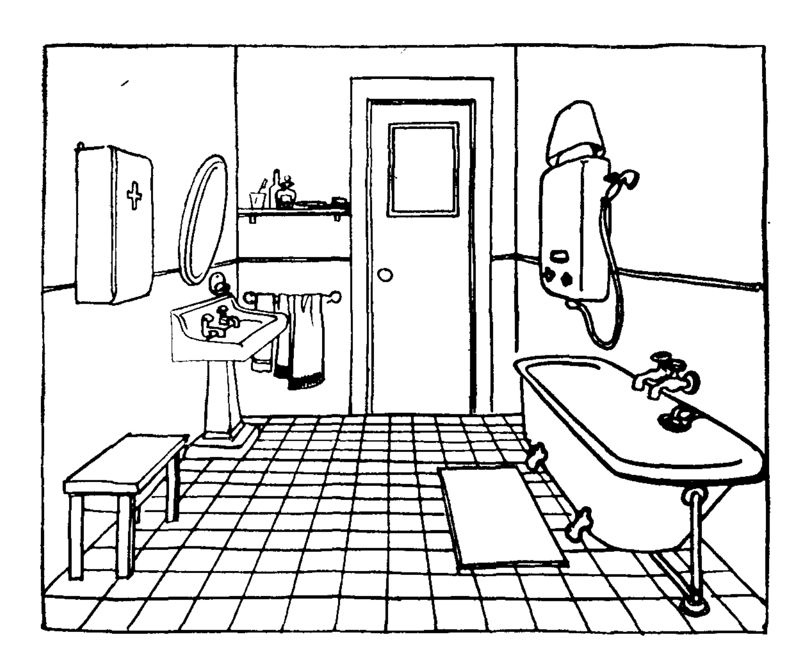
La salle de bain de Michel

Nous avons déjà dit qu'il y avait deux salles de bain au premier étage de la maison de la famille Lenoir, la plus grande est destinée aux parents de Michel; l'autre est destinée au jeune garçon.

Dans la salle de bain de Michel on voit une table de toilette, avec un porte-savon et deux robinets bien astiqués, l'un pour l'eau froide, l'autre pour l'eau chaude, le tout surmonté d'un miroir (une glace) devant lequel Michel peigne ses cheveux. A côté il y a une tablette où sont rangés le verre et la brosse à dents de notre jeune ami, un dentifrice, une brosse à cheveux et un peigne. Au-dessous de la tablette, on peut voir un séchoir où sont suspendus des essuie-mains (des serviettes). Une baignoire en fer émaillé blanc longe le mur à l'angle duquel se dresse un chauffe-bain avec un appareil à douche. Deux autres robinets et un autre porte--savon surmontent la baignoire. Une petite armoire blanche accrochée au mur, en face de celui qui est longé par la

baignoire, contient quelques flacons avec des désinfectants, tels que la teinture d'iode et l'alcool.

La salle de bains des parents de Michel est mieux que



la sienne, mais celle-ci est cependant fort agréable, claire et assez spacieuse.

(*Proverbe* : Tout nouveau tout beau).

Questionnaire

Combien de salles de bain y a-t-il au premier étage de la maison des Lenoir ? — Laquelle est destinée à Michel ? — Où est la baignorie de Michel ? — Où se dresse le chauffe-bain ? — Que contient la petite armoire accrochée au mur ? — Comment est la salle de bain de Michel ?

Gramática

Formação do plural dos substantivos compostos: 1.°) *palavras compostas de dois substantivos — vão ambos para o plural* un chou-fleur, des choux-fleurs; 2.°) *palavras compostas de substantivo e adjectivo — vão ambos para o plural:* un coffre-fort, des coffres-forts; 3.°) *palavras compostas de dois substantivos unidos por preposição — só o primeiro substantivo vai para o plural:* une salle de bain, des salles de bain; 4.°) *palavras formadas de verbo e substantivo, ou de palavra invariável e substantivo — só o substantivo vai para o plural, se o sentido o permitir:* un chauffe-bain, des chauffe-bains, un essuie-main, des essuie-mains.

Verbos — 1.° grupo: *peigner, longer, se dresser, surmonter.*

3.° grupo : *suspendre; dire, voir, pouvoir, contenir*

Conjugação do verbo DIRE=dizer (conclusão).
Ver I, lição 54

MODE SUBJONCTIF — *Imparfait:* Que je disse, que tu disses, qu'il dît, que nous dissions, que vous dissiez, qu'ils dissent. *Passé:* Que j'aie dit, que tu aies dit, qu'il ait dit, que nous ayons dit, que vous ayez dit, qu'ils aient dit. *Plus-que-parfait:* Que j'eusse dit, que tu eusses dit, qu'il eût dit, que nous eussions dit, que vous eussiez dit, qu'ils eussent dit.

Exercices

I — *Mettez au pluriel:*

Cet enfant a un cerf-volant. — Il a apporté un tire-bouchon. — Le martin-pêcheur est un oiseau. — Son chauffe-

-bain est blanc. — Il a acheté un coffre-fort. — Il est allé se promener avec son beau-frère. — La ménagère a acheté un grand chou-fleur.—Cette salle de classe est très spacieuse.

II — *Donnez les formes verbales suivantes de* **dire** :

a) *deuxième personne du singulier :* présent et futur simple de l'indicatif, imparfait du subjonctif :

b) *deuxième personne du pluriel :* imparfait et plus-que-parfait de l'indicatif, imparfait et plus-que-parfait du subjonctif.

* * *

8. – Numéro huit (Huitième leçon)

Une bosse

D'un bond, Trott, est debout sur sa chaise. Il appuie ses deux mains sur le dossier et se donne une bonne poussée. La chaise s'écroule avec un fracas épouvantable, et Trott roule sur le plancher au milieu de la chambre.

Maman pousse un cri perçant. Papa se précipite vers Trott, le relève, et se dépêche de regarder son front. Mais maman veut l'avoir à elle, elle s'empare de lui, le pose sur ses genoux, le dorlotte, le caresse, l'appelle son cher petit maladroit. Trott pleure de joie et de douleur : car il a une belle bosse au front.

— Comment as-tu donc fait pour te jeter par terre, mon pauvre bonhomme ?

Trott ne peut pas répondre. Il pleure trop. Enfin, il articule entre deux sanglots :

— Je... je l'ai fait exprès.

Papa et maman se regardent avec stupeur. Qu'est-ce que ça veut dire ?

Il ne faut jamais mentir. Quoique ce soit difficile, surtout quand on a tant de larmes à écouler. Trott explique. Il a voulu savoir si maman et papa ne l'aimaient plus du tout. Il sait bien qu'on ne peut pas l'aimer, lui qui est vieux, comme sa petite soeur qui est neuve. Mais il croyait qu'on pouvait tout de même l'aimer encore un peu. Il voulait savoir. Alors, maintenant, il est bien content, bien content, quoique... Les cataractes redoublent de violence.

Maman passe un bras autour du cou de Trott et lui tamponne les yeux. Papa lui tient les mains dans les siennes. Et une musique de paroles très douces vient caresser les oreilles et le coeur de Trott. Et il apprend une nouvelle étonnante. Il paraît qu'on l'aime tout autant qu'avant, et même tout autant que Lucette. Seulement Lucette est toute petite. Alors il faut veiller sur elle. Tandis que Trott est un grand garçon. Mais on l'aime tout autant, bien sûr, tout autant. Papa soulève son petit garçon dans les bras, lui plante un gros baiser sur chaque joue et l'interroge, le regardant bien en face :

— On est consolé maintenant, mon bonhomme ?

Et Trott répond, les yeux rouges encore et la bouche souriante :

— Oh oui ! mais, tout de même, je suis bien content que je me sois fait une grosse bosse.

André Lichtenberger

(«Mon petit Trott»)

Questionnaire

Pourquoi Trott roule-t-il sur le plancher ? — Qui le relève ? — Pourquoi maman s'empare-t-elle de lui ? — Pour-

quoi Trott a-t-il fait exprès de tomber? — Quelles sont les cataractes dont parle le texte? — Pourquoi redoublent-elles de violence? — Quelle est la nouvelle étonnante que ses parents apprennent à Trott? — Trott est-il content d'être tombé? — Pourquoi?

Transcription phonétique: Bonhomme [bɔnɔm].

Gramática

Feminino dos adjectivos: *vieux, vieille*; *nouveau, nouvelle* (Ver I, lição 18); *neuf, neuve* (os adjectivos terminados em *f* forma o feminino mudando *f* em *v* antes do *e* mudo).

Verbos — 1.º grupo: *donner, écrouler, rouler, pousser, précipiter, relever, se dépêcher, regarder, s'emparer, poser, appeler, pleurer, jeter, articuler, écouler, expliquer, aimer, redoubler, passer, tamponner, caresser, veiller, soulever, planter, interroger, tomber, pencher.*

3.º grupo: *répondre; vouloir, faire, pouvoir, dire, falloir, mentir, savoir, croire, tenir, apprendre, paraître.*

Verbos em -yer — *Nos verbos terminados em* **-oyer** e **-uyer,** *o* **y** *passa para* **i** *antes de* **e** *mudo*. Ex.: *appuyer*: *J'appuie; employer: il emploie.*

Verbos em eler e eter — *Muitos verbos terminados em* **-eler** e **-eter** *dobram a consoante* **l** *ou* **t** *antes de* **e** *mudo*. Ex.: *Jeter: je jette; appeler: tu appelles;* mas *nous jetons, vous jetez, nous appelons, vous appelez.*

Exercices

I — *Mettez au temps indiqué entre parenthèses les infinitifs en italique :*

Je m'*essuyer* (prés. de l'ind.) les mains à une serviette éponge. — Ils *employer* (prés. de l'ind.) bien leur temps. — Il s'*appuyer* (passé composé) sur le dossier de sa chaise parce qu'il *vouloir* (imparf. de l'ind.) tomber. — Il lui *falloir* (imparf. de l'ind.) savoir si ses parents l'*aimer* (imparf. de l'ind.) encore.

II — Mettez au discours direct le passage du texte qui va depuis «Trott explique» (ligne 18) jusqu'à «quoique...» *(Exemple :* «Trott explique : — J'ai voulu savoir...).

* * *

9. — Numéro neuf (Neuvième leçon)

Les nombres fractionnaires

L'année dernière Michel a donné des leçons à un petit garçon très intelligent, nommé Pierre Dupont, dont le père est à présent le concierge des Lenoir. Les deux garçons ont recommencé leurs leçons.

Aujourd'hui, nous allons retrouver Michel en train d'expliquer les nombres fractionnaires à son petit élève.

— Un nombre fractionnaire — dit-il — est celui qui contient des fractions de l'unité, par exemple : *un demi,* qui représente la moitié de l'unité ; *deux tiers,* c'est-à-dire, deux des trois parties égales d'une unité ; *quatre quarts...*

— Pardon, M. Michel — fait le petit Pierre. Quatre-quarts, mais c'est le nom d'un gâteau que ma mère fait chez nous les jours de fête !...

— Ma cuisinière le fait souvent aussi — réplique Michel, en souriant. Et je lui ai demandé pourquoi on l'appelle ainsi. C'est que ce gâteau est fait avec des quarts de kilo de beurre, de sucre et de farine, auxquels on ajoute encore quatre oeufs entiers et un peu de sel. Mais revenons à nos nombres fractionnaires. Après *le demi, le tiers, le quart,* on dit le *cinquième,* le *sixième,* etc. Après le quart, on se sert des nombres ordinaux pour désigner les dénominateurs, ou diviseurs, de la fraction : *un cinquième* (1/5), *deux sixièmes* (2/6), etc.

— Il y a un rapport entre les nombres fractionnaires et les nombres décimaux, n'est-ce pas ? interroge Pierre.

— Certes — ajoute Michel. Un nombre décimal est un nombre fractionnaire dont le dénominateur est dix ou une puissance de dix.

La leçon en reste là, car il est tard et l'heure du déjeuner approche.

— Je meurs de faim — avoue Michel à son élève.

— Moi aussi — répond Pierre.

(Proverbe : Brebis qui bêle perd sa goulée).

Questionnaire

Que fait le père de Pierre Dupont ? — Qu'ont recommencé Michel et Pierre ? — Qu'explique Michel aujourd'hui ? — Qu'appelle-t-on «quatre-quarts» ? — Qui a appris la recette de ce gâteau à Michel ? — Quel rapport y a-t-il entre les nombres fractionnaires et les nombres décimaux ? — Que vont faire les deux garçons après cette leçon ?

Transcription phonétique : Fractionnaire [fraksjɔnɛ:r]. — Tiers [tjɛ:r]. — Quart [ka:r]. — Mœurs [mœ:r]. — Faim [fɛ̃]. — Brebis [brəbi].

Gramática

Feminino dos nomes : *os nomes terminados em* **e** *mudo não mudam no feminino* : le concierge, la concierge.

Verbos — 1.º grupo : *donner, recommencer, retrouver, expliquer, représenter, répliquer, demander, appeler, ajouter, désigner, interroger, rester, approcher, avouer, bêler.*

3.º grupo : *répondre, perdre ; aller, dire, contenir, faire, sourire, revenir, servir, mourir.*

Conjugação do verbo MOURIR=morrer

Temps primitifs : *mourir, mourant, mort, je meurs, je mourus.*

Mode Indicatif — *Présent :* Je meurs, tu meurs, il meurt, nous mourons, vous mourez, ils meurent. *Imparfait* : Je mourais, tu mourais, il mourait, nous mourions, vous mouriez, ils mouraient. *Passé simple* : Je mourus, tu mourus, il mourut, nous mourûmes, vous mourûtes, ils moururent. *Passé composé :* Je suis mort, tu es mort, il est mort, nous sommes morts, vous êtes morts, ils sont morts. *Plus-que-parfait :* J'étais mort, tu étais mort, il était mort, nous étions morts, vous étiez morts, ils étaient morts. *Futur simple :* Je mourrai, tu mourras, il mourra, nous mourrons, vous mourrez, ils mouront. *Futur antérieur :* Je serai mort, tu seras mort, il sera mort, nous serons morts, vous serez morts, ils seront morts.

Mode Conditionnel — *Présent :* Je mourrais, tu mourrais, il mourrait, nous mourrions, vous mourriez, ils mourraient. *Passé:* Je serais mort, tu serais mort, il serait mort, nous serions morts, vous seriez morts, ils seraient morts.

Mode Impératif — meurs, mourons, mourez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Que je meure, que tu meures, qu'il meure, que nous mourions, que vous mouriez, qu'ils meurent. *Imparfait :* Que je mourusse, que tu mourusses, qu'il mourût, que nous mourussions, que vous mourussiez, qu'ils mourussent. *Passé :* Que je sois mort, que tu sois mort, qu'il soit mort, que nous soyons morts, que vous soyez morts, qu'ils soient morts. *Plus-que-parfait* : Que je fusse mort, que tu fusses mort, qu'il fût mort, que nous fussions morts, que vous fussiez morts, qu'ils fussent morts.

MODE INFINITIF — *Présent* : mourir. *Passé :* Être mort.

MODE PARTICIPE — *Présent :* Mourant. *Passé :* Mort(e), étant mort(e).

Exercices

Ecrivez en lettres :

5/3; 6/10; 1/4; 8/2; 81/16; 4/9; 72/100; 80/7; 25/2; 7/12.

* * *

10. — Numéro dix (Dixième leçon)

Michel déjeune chez sa marraine

Les parents de Monique habitent Boulevard de Courcelles, au premier d'un grand immeuble à plusieurs étages.

La maman de Monique, qui est en même temps la marraine et la tante de Michel, avait envoyé un mot à celui-ci pour qu'il vînt déjeuner chez elle le jeudi suivant, car elle savait que M. et Mme Lenoir devaient déjeuner en ville ce jour-là avec des amis.

En arrivant, Michel dit bonjour à la concierge, qui se tenait sur le seuil de sa loge, et monta l'escalier en courant, selon son habitude. Il y a un ascenseur, mais ce n'était pas la peine de le prendre pour aller au premier étage. Arrivé devant la porte de l'appartement des Després, Michel sonna.

La domestique vint ouvrir.

— Bonjour, M. Michel — dit-elle.

— Bonjour, Marie — répondit Michel en entrant dans le vestibule. Où est ma tante ?

— Madame est dans la salle de bain, en train de débarbouiller Mlle Yvonne, mais vous pouvez entrer dans la salle à manger, où Mlle Monique est occupée à mettre la table. Elle a tenu à le faire.

— Bonjour, Monique — dit le garçon en entrant dans la salle à manger. Toujours affairée ! Tu fais la cuisine, tu époussètes les meubles de ta chambre, tu fais ton lit, tu mets le couvert !...

— Bonjour, Michel — répondit la petite fille. Assieds-toi. Que veux-tu ? J'aime ces sortes de travaux. Et j'aime surtout à faire la cuisine. Tiens ! Cet après-midi nous pourrions jouer à la dînette. Tu ferais le monsieur qui aime les bons plats. Moi, je serais la cuisinière, un cordon bleu incomparable, et je te préparerais de vraies friandises. Entendu ?

— Entendu — approuve Michel.

(*Proverbe :* La belle cage ne nourrit pas l'oiseau).

Questionnaire

Où habitent les parents de Monique ? — Pourquoi Mme Després a-t-elle invité Michel à dejeuner ? — Qui Michel a-t-il salué en arrivant ? — Pourquoi n'a-t-il pas pris l'ascenseur ? — Qui a ouvert la porte ? — Que faisait Mme Després ? — Et Monique ? — Qu'a proposé la petite fille à son cousin ? — Michel a-t-il accepté la proposition ?

Gramática

Verbos — 1.° grupo : *habiter, envoyer, déjeuner, arriver, monter, sonner, entrer, débarbouiller, épousseter, aimer, jouer, préparer, approuver.*

2.° grupo : *nourrir.*

3.° grupo : *venir, savoir, devoir, dire, se tenir, courir, prendre, aller, ouvrir, pouvoir, mettre, faire, s'asseoir, vouloir.*

Conjugação do verbo ENVOYER=enviar

Temps primitifs : *envoyer, envoyant, envoyé, j'envoie, j'envoyai.*

MODE INDICATIF — *Présent* : J'envoie, tu envoies, il envoie, nous envoyons, vous envoyez, ils envoient. *Imparfait :* J'envoyais, tu envoyais, il envoyait, nous envoyions, vous envoyiez, ils envoyaient. *Passé simple :* J'envoyai, tu envoyas, il envoya, nous envoyâmes, vous envoyâtes, ils envoyèrent. *Passé composé :* J'ai envoyé, tu as envoyé, etc. *Plus-que--parfait* : J'avais envoyé, tu avais envoyé, etc. *Futur :* J'enverrais, tu enverras, il enverra, nous enverrons, vous enverrez, ils enverront. *Futur antérieur* : J'aurai envoyé, tu auras envoyé, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* J'enverrais, tu enverrais, il enverrait, nous enverrions, vous enverriez, ils enverraient. *Passé :* J'aurais envoyé, etc.

MODE IMPÉRATIF — envoie, envoyons, envoyez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Que j'envoie, que tu envoies, qu'il envoie, que nous envoyions, que vous envoyiez, qu'ils envoient. *Imparfait :* Que j'envoyasse, que tu envoyas-

ses, qu'il envoyât, etc. *Passé :* Que j'aie envoyé, que tu aies envoyé, etc. *Plus-que-parfait :* Que j'eusse envoyé, que tu eusses envoyé, qu'il eût envoyé, etc.

MODE INFINIT — *Présent :* Envoyer. *Passé :* Avoir envoyé.

MODE PARTICIPE — *Présent :* Envoyant. *Passé :* Envoyé(e), ayant envoyé.

Exercice

Reproduisez deux fois les phrases suivantes, en mettant les verbes : 1.°) à l'imparfait de l'indicatif ; 2.°) au futur simple :

Michel dit bonjour à la concierge. — Michel sonna. — Tu fais la cuisine. — Tu époussètes les meubles de ta chambre. — Tu mets le couvert. — La belle cage ne nourrit pas l'oiseau. — Elle avait envoyé un mot à Michel.

* * *

11. – Numéro onze (Onzième leçon)

La salle à manger des Després

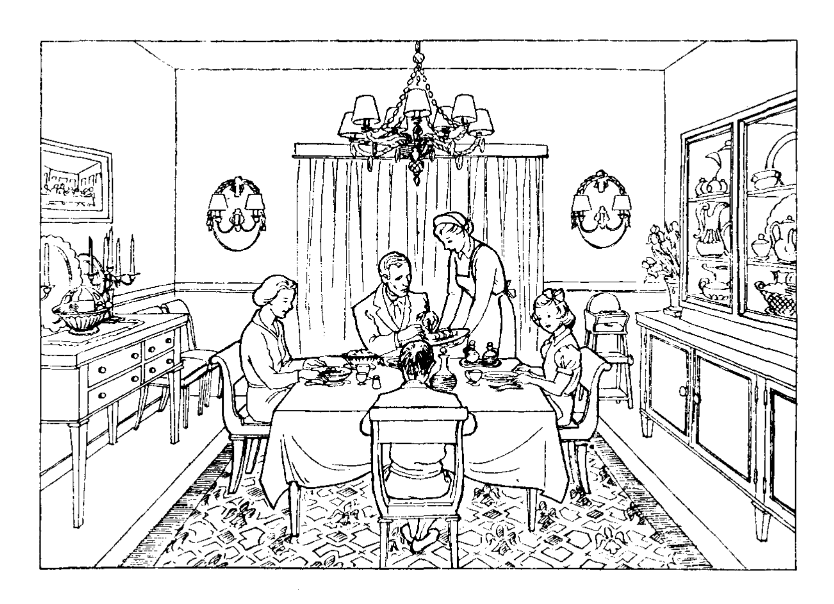
La salle à manger de la famile Després est très spacieuse.

Au milieu de la pièce, sur une carpette qui couvre le parquet bien ciré, se trouve une table à rallonges—une table qui peut être allongée avec des planches quand on a beaucoup d'invités.

Les autres meubles sont des chaises—il y en a au moins une douzaine — un buffet très profond où l'on range la

vaisselle et un dressoir. La vaisselle est l'ensemble des plats, des assiettes, des tasses, des soucoupes, etc.

Dans un coin, on peut voir le fauteuil à transformations de la petite Yvonne, lequel a une fermeture pour empêcher l'enfant de tomber. On y adapte souvent un boulier-compteur



afin que la petite s'amuse et apprenne à compter sans effort.

Des pièces d'argenterie ornent le dressoir et le buffet. Aux murs, il y a quelques tableaux, dont l'un est une imitation de la *Cêne* de Léonard de Vinci.

La pièce est éclairée le jour par une large porte-fenêtre donnant sur une véranda, et la nuit par une suspension.

Le jour où Michel a déjeuné chez sa tante, c'est Monique qui a dressé la table. Elle l'a couverte d'une nappe, sur laquelle elle a disposé les assiettes, les verres, les cuillères, les fourchettes et les couteaux, les serviettes, la carafe, un huilier et

une salière. La serviette de Michel était la seule qui n'avait pas de rond.

C'est la servante, qui portait un tablier d'une propreté irréprochable, qui a servi le repas. Elle a apporté les mets dans des plats. Après le déjeuner, elle a desservi.

Questionnaire

Que représente l'image ? — Comment est la salle à manger des Desprès ? — Où se trouve la table ? — Où range-t-on la vaisselle ? — Qu'est-ce qui orne le dressoir et le buffet ? — Que voit-on aux murs ? — Comment la pièce est-elle éclairée ? — Qui a dressé la table ? — Qui a servi le repas ? — Qu'a fait la domestique après le déjeuner ?

Transcription phonétique: Quand on a beaucoup d'invités [kɑ̃tõ a boku dɛ̃vite]. — Imitation [imitasjõ].

Récitation

Un larcin

A la discrétion des enfants,
Sur une table, la grand-mère
Avait laissé sa bonbonnière :
Doit-on ainsi tenter les gens ?
L'un d'eux y puise sans scrupule ;
Le bambin croque à belles dents.
Mais que prend-il ? Une pilule.
Bientôt un petit mal au coeur...
Le larcin est clair... Tout l'annonce.
Le lit, la diète et la semonce
Punirent le petit voleur.

Dutremblay

(*Proverbe :* L'occasion fait le larron).

Amusette

Quatre plats plats dans quatre plats creux,
Quatre plats creux dans quatre plats plats.

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *se trouver, allonger, ranger, empêcher, tomber, adapter, s'amuser, compter, orner, éclairer, déjeuner, dresser, disposer, porter, apporter, laisser, puiser, croquer, annoncer.*

2.º grupo — *punir.*

3.º grupo : *couvrir, pouvoir, voir, apprendre, servir, desservir, devoir, prendre, faire.*

OBSERVAÇÃO— Os verbos terminados no infinito em **-cer** *escrevem-se com* **ç** *quando a letra* **c** *fica antes de* **a** *ou* **o.** Ex.: *annoncer :* **j'annonce, j'annonçai.**

Particípio passado — *O particípio passado dos verbos transitivos conjugados com o auxiliar* **avoir** *concorda em género e número com o complemento directo (ou com o seu antecedente) quando o complemento directo vem antes do verbo.* Ex. : *Elle l'a couverte (l'=la table).*

Conjugação do verbo DEVOIR=dever, ter de

Temps primitifs : *devoir, devant, dû, je, dois, je dus.*

MODE INDICATIF — *Présent :* Je dois, tu dois, il doit, nous devons, vous devez, ils doivent. *Imparfait :* Je devais, tu devais, il devait, etc. *Passé simple :* Je dus, tu dus, il dut, nous dûmes, vous dûtes, ils durent. *Passé composé :* J'ai dû,

tu as dû, il a dû, etc. *Plus-que-parfait :* J'avais dû, tu avais dû, etc. *Futur :* Je devrai, tu devras, il devra, nous devrons, vous devrez, ils devront. *Futur antérieur :* J'aurai dû, tu auras dû, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* Je devrais, tu devrais, il devrait, etc. *Passé :* J'aurais dû, tu aurais dû, etc.

MODE IMPÉRATIF — dois, devons, devez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Que je doive, que tu doives, qu'il doive, que nous devions, que vous deviez, qu'ils doivent. *Imparfait :* Que je dusse, que tu dusses, qu'il dût, etc. *Passé :* Que j'aie dû, etc. *Plus-que-parfait :* Que j'eusse dû, que tu eusses dû, qu'il eût dû, etc.

MODE INFINITIF — *Présent :* Devoir. *Passé :* Avoir dû.

MODE PARTICIPE — *Présent :* Devant. *Passé :* Dû (due), ayant dû.

Exercices

I — *Donnez la forme active aux propositions suivantes :*

Le couvert a été mis par Monique. — La pièce est éclairée par une large porte-fenêtre. — Le repas a été servi par la domestique.—Le bambin a été tenté par les bonbons.—Le petit a été puni par la maladie.

II — *Copiez les phrases suivantes en mettant au singulier les mots en italique :*

Ces enfants devraient étudier davantage. — *Les petites filles travaillaient* avec plaisir. — *Ces fourchettes sont* en argent. — *Leurs serviettes avaient des ronds.* — *Ces enfants*

doivent aller chez *leurs* grands-parents. — *Ils avaient mangé* trop de bonbons et *leurs* parents *les* avaient fait voir par le médecin. — *Nous appuyons nos doigts* sur *les boutons des timbres électriques.*

* * *

12. — Numéro douze (Douzième leçon)

La marchande de gâteaux

«Gâteaux, gâteaux, mes bons gâteaux tout chauds !»

C'est surtout à des souvenirs de dimanches que la chan- une vieille marchande qui, pendant les dix ou quinze premières années de ma vie, passa régulièrement sous nos fenêtres, aux journées d'hiver...

C'est surtout à des souvenirs de dimanches que la chanson des gâteaux tout chauds demeure le plus intimement liée: car, ces soirs-là, n'ayant pas de devoirs à faire, je restais avec mes parents, dans le salon, qui était au rez-de-chaussée, sur la rue, et alors, quand la bonne vieille passait sur le trottoir, au coup de neuf heures, lançant sa chanson sonore dans le silence des nuits de gelée, je me trouvais tout près pour l'entendre.

Elle annonçait l'hiver comme les hirondelles annoncent les printemps ; après les fraîcheurs de l'automne, la première fois qu'on entendait sa chanson, on disait : «Voici l'hiver qui nous arrive».

Pierre Loti

(«Le Roman d'un Enfant»)

(*Proverbe :* L'air ne fait pas la chanson).

Questionnaire

Qui chantait cet air plaintif ? — Quels sont les souvenirs de l'auteur auxquels la chanson des gâteaux tout chauds demeurait le plus intimement liée ? — Pourquoi l'auteur entendait-il mieux la vieille marchande le dimanche que les autres jours ? — Qu'appelle-t-on «jours ouvrables» ? — Quels sont leurs noms ? — Pourquoi l'auteur compare-t-il la vieille marchande de gâteaux aux hirondelles ?

Transcription phonétique: Naïvement [naivmɑ̃]. — Plaintif [plɛ̃tif].

Gramática

Feminino dos adjectivos : *plaintif, plaintive* (ver lição 8), *naïf, naïve.*

Verbos — 1.º grupo : *chanter, passer, demeurer, rester, lancer, se trouver, annoncer, arriver.*
3.º grupo : *entendre ; faire, dire.*

Advérbios : *tout, naïvement, régulièrement, surtout, intimement, près.*

Conjugação do verbo FAIRE=fazer (continuação).
Ver I, lição 61

MODE SUBJONCTIF — *Imparfait :* Que je fisse, que tu fisses, qu'il fît, que nous fissions, que vous fissiez, qu'ils fissent. *Passé :* Que j'aie fait, que tu aies fait, etc. *Plus-que-parfait :* Que j'eusse fait, que tu eusses fait, etc.

Exercices

I — *Remplacez les points par un des verbes suivants à mettre au présent* : entendre, dire, faire, annoncer, chanter, s'éclaircir, se couvrir, avoir, venir, rappeler :

Le petit garçon ...... une chanson que ...... une vieille marchande. — En hiver, il ...... froid et les champs se ...... souvent de neige. — Après la pluie ...... le beau temps et le ciel s' .... — Les hirondelles ...... le printemps. — Tu te ...... les jours de ton enfance.

II — Copiez le dernier paragraphe du texte («Elle annonçait... arrive») en mettant les verbes au passé composé.

* * *

13. — Numéro treize (Treizième leçon)

Monique écrit à son amie Suzanne

Paris, le 15 Novembre 1955.

Ma chère Suzanne,

J'avais l'intention de passer aujourd'hui chez toi pour t'inviter à venir chez nous dimanche prochain, mais comme il pleut à verse, Maman n'a pas voulu que je sorte.

Dimanche prochain aura lieu le baptême de ma nouvelle poupée. C'est papa qui me l'a donnée. Mon cousin Michel sera son parrain et je compte sur toi pour en être la marraine. Donne-lui un joli nom !

J'espère que tes parents te donneront la permission de venir. Tu ne t'ennuieras pas, je te le promets, car je compte avoir beaucoup d'invités et ma cuisinière nous préparera un goûter délicieux !

Ton amie dévouée

Monique

(*Proverbe :* Il faut manger pour vivre et non pas vivre pour manger).

Questionnaire

Pourquoi Monique n'est-elle pas allée chez Suzanne ? — Quand le baptême de la poupée aura-t-il lieu ? — Qui sera son parrain ? — Pourquoi Monique promet-elle à son amie que celle-ci ne s'ennuiera pas ?

Gramática

Feminino dos adjectivos : *délicieux, délicieuse Os adjectivos terminados em* **-eux** *fazem o feminino em* **-euse.**

Joli, laid — *seguem a regra geral.* Coquet, coquette (ver I, lição 18),

Advérbio de modo : *vivement.* Cf. *vif, vive,* adjectivo.

Pronomes pessoais : (Ver I, lição 19).

Adjectivo possessivo : *antes de substantivo feminino do singular começado por vogal, usa-se* **mon, ton, ton** *em vez de* **ma, ta, sa.** Ex. : Ton amie dévouée.

Verbos — 1.º grupo : *passer, inviter, donner, compter, espérer, préparer, aimer, balayer, laver, écumer, se remuer.*

3.º grupo : *venir, pleuvoir, vouloir, sortir, prendre, plaire.*

Conjugação do verbo impessoal PLEUVOIR=chover

Temps primitifs : *pleuvoir, pleuvant, plu, il pleut, il plut.*

MODE INDICATIF — *Présent :* Il pleut. *Imparfait :* Il pleuvait. *Passé simple* : Il plut. *Passé composé* : Il a plu. *Plus-que-parfait :* Il avait plu. *Futur :* Il pleuvra. *Futur antérieur :* Il aura plu.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* Il pleuvrait. *Passé :* Il aurait plu.

MODE IMPÉRATIF — Não tem.

MODE SUBJONCTIF — *Présent* : Qu'il pleuve. *Imparfait :* Qu'il plût. *Passé :* Qu'il ait plu. *Plus-que-parfait :* Qu'il eût plu.

MODE INFINITIF — *Présent* : Pleuvoir. *Passé* : Avoir plu.

MODE PARTICIPE — *Présent :* Pleuvant. *Passé :* Plu, ayant plu.

Exercices

I — *Copiez les phrases suivantes en mettant les verbes au futur simple :*

Il pleut beaucoup en hiver. — Donne-lui un joli nom. — Prenez le balai et balayez. — Lavez-moi cette vaisselle. — Écumez le pot-au-feu. — Remuez-vous un peu.

II — *Copiez le texte suivant en soulignant les pronoms personnels et en indiquant par un des chiffres 1, 2, 3 les personnes qu'ils indiquent :*

«Hier, j'ai fait une bonne nuit, parce que j'étais content de moi. J'avais gagné beaucoup de points à l'école... En ré-

création, j'avais offert la moitié de mon morceau de chocolat à mon ami Paul, qui a bien voulu l'accepter. A la maison, j'avais aidé ma bonne mère et elle m'avait récompensé par un gros baiser». (*R. Curtois*).

* * *

14. — Numéro quatorze (Quatorzième leçon)

La cuisine

— Que va-t-on manger aujourd'hui au déjeuner, Rose ? demanda Suzette à la cuisinière qui épluchait des pommes de terre devant la table.

— D'abord, une soupe de légumes et ensuite des biftecks grillés, accompagnés de pommes de terre frites ; pour finir, des œufs — sur le plat, en omelette, brouillés, à la coque — comme on voudra.

— C'est un bon fourneau que celui-ci — remarqua Suzette en s'approchant de la cheminée ; mais il est d'un modèle plutôt ancien, ainsi que la cuisine — ajouta-t-elle en promenant son regard sur le seau de charbon, les bûches et les pincettes et sur la batterie de cuisine qui pendait le long des murs. Chez mes oncles Lenoir, tout est beaucoup plus joli.

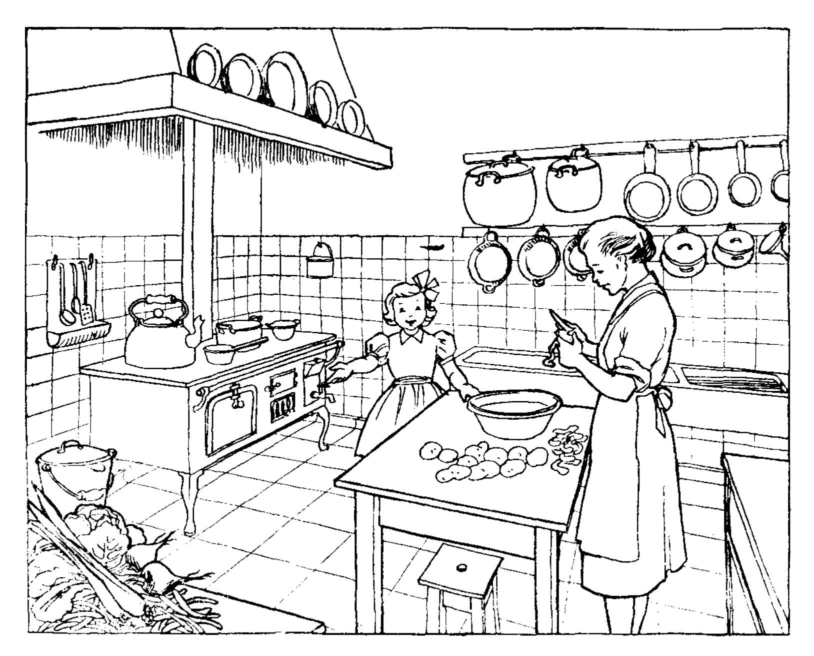
— Peut-être — fit la cuisinière un peu pincée — parce qu'ils ont un grand réchaud à gaz en fer émaillé avec un grand four rôtissoire et je ne sais combien de feux sur le dessus, parce que tout y est neuf et blanc et que la batterie de cuisine est dans des armoires. Mais je vous assure que leur cuisine n'est certainement pas plus propre ni mieux tenue que celle-ci. — Et la bonne Rose caressait d'un regard fier les casseroles, les poêles, les marmites, le gril, l'entonnoir

étincelants de propreté, le grand fourneau à charbon, le petit fourneau à pétrole et les robinets bien astiqués, le sol carrelé bien balayé, où l'on ne voyait même pas une goutte d'eau.

— Oh ! ne vous fâchez pas, Rose, je ne voulais pas vous offenser. Je sais très bien que vous êtes la meilleure cuisinière du monde ! s'écria Suzette. Et elle déposa gentiment un baiser sur la face déjà ridée de la vieille cuisinière.

Rose n'était plus froissée. Elle sourit tendrement, touchée par la gentillesse de la petite fille.

(*Proverbe :* Il faut tourner sept fois sa langue dans sa bouche avant de parler).



La petite Suzette et la cuisinière

Questionnaire

Que faisait la cuisinière ? — Que lui a demandé Suzette ? — Que mangeraient les Dumoulin pour le déjeuner ce jour-là ? — Quelles façons connaissez-vous de préparer les oeufs ? — Qu'a dit Suzette du fourneau de ses parents ? — Pourquoi la cuisinière s'est-elle un peu froissée ? — La cuisine des Dumoulin était-elle bien tenue ? — Qu'a fait Suzette afin de prouver qu'elle n'avait pas voulu offenser Rose ?

Transcription phonétique: Poêle [pwal].

Gramática

Advérbios de modo : *certainement, mieux, bien, gentiment.*

Verbos — 1.º grupo : *manger, demander, éplucher, remarquer, s'approcher, ajouter, promener, assurer, caresser, se fâcher, offenser, s'écrier, déposer, tourner, parler.*

2.º grupo : *finir.*

Récitation

Une cuisine

Dans ma petite cuisine
bien jolie et bien proprette,
j'ai six petites assiettes,
trois plats et six petits pots ;
une table et une écuelle
pour y laver la vaisselle ;
un balai et une pelle,
un baquet avec deux brocs.

(Populaire).

3.º grupo : *pendre ; aller, vouloir, faire, savoir, voir, falloir.*

Conjugação do verbo SAVOIR=**saber** (conclusão)
Ver I, lição 51

MODE SUBJONCTIF — *Imparfait :* Que je susse, que tu susses. *Passé :* Que j'aie su, que tu aies su, etc. *Plus-que-parfait :* Que j'eusse su, que tu eusses su, qu'il eût su, etc.

Exercices

II — *Mettez au temps indiqué entre parenthèses les infinitifs en italique :*

J'*essayer* (prés. de l'ind.) de mettre en pratique ce que vous me *suggérer* (passé composé). — Après *éplucher* (infinitif passé) des pommes de terre, la cuisinière *écosser* (futur) des petits pois. — Cette cuisinière *laver* (passé simple) le linge, *ranger* (passé simple) la cuisine et *nettoyer* (passé simple) la vaisselle sans l'aide de personne. — Suzette ne *vouloir* (imparfait de l'ind.) pas offenser la cuisinière.

II — *Mettez à la voix passive :*

La cuisinière épluchait des pommes de terre. — Elle balayait soigneusement chaque jour le sol carrelé de la cuisine. — Les paroles de Suzette ont offensé la bonne Rose. — La cuisinière des Lenoir rangeait la batterie de cuisine dans les armoires. — Suzette mangera de bon appétit les biftecks accompagnés de pommes de terre frites.

III — *Copiez le dernier paragraphe du texte en mettant au discours indirect les paroles de Suzette.*

15. — Numéro quinze (Quinzième leçon)

A Maillane

A Maillane, chaque dimanche, nous venions pour la messe. C'était une demi-lieue de chemin pour le moins. Ma mère, tout le long, me dorlotait dans ses bras... Mais une fois — j'avais cinq ans — à mi-chemin du village, ma pauvre mère me déposa en disant :

— Oh ! tu pèses trop, maintenant : je ne puis plus te porter.

Après la messe, avec ma mère, nous allions voir mes grands-parents dans leur belle maison voûtée en pierre blanche, où, de costume, les bourgeois du lieu, en se promenant sur les dalles, entre l'évier et la cheminée, venaient, parler du gouvernement.

M. Dumas, qui avait été juge et qui s'était démis en 1830, aimait sur toute chose, à donner des conseils, comme celui-ci, par exemple, qu'avec une grosse voix il répétait, tous les dimanches, aux jeunes mères qui dodelinaient leurs mioches :

— Il ne faut donner aux enfants ni couteau, ni clé, ni livre : parce qu'avec un couteau l'enfant peut se couper; une clé, il peut la perdre, et, un livre, le déchirer.

Frédéric Mistral

(«Mémoires et Récits»)

Questionnaire

Quelle était à peu près la longueur du trajet que l'auteur et sa mère devaient faire chaque dimanche pour aller à la messe ? — Quel âge avait l'auteur quand sa mère s'est avouée incapable de continuer à le porter dans ses bras ? — Où

allaient-ils après la messe ? — Quelle était la pièce de la maison où l'on se réunissait ? — Quel conseil M. Dumas donnait-il chaque dimanche aux jeunes mères ?

Transcription phonétique: Maillane [maijan]. — Évier [evje].

Gramática

Ne ... plus — *O advérbio de tempo* **já** *em frases negativas traduz-se pelo advérbio de quantidade* **plus,** *que substitui então a negativa* **pas** *ou* **point.** Ex.: Je ne puis plus te porter : já não te posso levar, já não posso contigo.

Adjectivos possessivos : (Ver I, lição 14).

Verbos — 1.º grupo : *dorloter, déposer, peser, porter, se promener, parler, aimer, donner, répéter, dodeliner, se couper, déchirer, manger.*

3.º grupo : *perdre ; venir, dire, pouvoir, aller, voir, demettre, falloir, vivre.*

Conjugação do verbo VENIR = vir (conclusão). Ver I, lição 47

Mode Subjonctif — *Imparfait :* Que je vinsse, que tu vinsses, qu'il vînt, que nous vinssions, que vous vinssiez, qu'ils vinssent. *Passé:* Que je sois venu, que tu sois venu, qu'il soit venu, que nous soyons venus, que vous soyez venus, qu'ils soient venus. *Plus-que-parfait :* Que je fusse venu, que tu fusses venu, qu'il fût venu, que nous fussions venus, que vous fussiez venus, qu'ils fussent venus.

Exercices

I — *Copiez les phrases suivantes en mettant au pluriel les mots em italique :*

Tu pèses trop ; *je ne puis* plus *te* porter.

Il avait été juge, il s'était démis et *aimait* à donner des conseils.

Il avait une grosse voix.

Avec *un couteau l'enfant peut se* couper; *une clé, il peut la* perdre, et *un livre, le* déchirer.

II — *Remplacez les mots en italique par des pronoms possessifs :*

Mon devoir est difficile; *ton devoir* est plus facile. — Il ira voir ses grands-parents et nous irons voir *nos grands--parents.* — Sa mère est jeune, mais *ma mère* est plus jeune que *sa mère.* — Nous recevons nos visites dans le salon, ses grands-parents recevaient *leurs visites* dans la cuisine. — Ton père et *mon père* se connaissent depuis longtemps.

* * *

16. — Numéro seize (Seizième leçon)

Monique repasse la layette de sa poupée

C'est demain le baptême de la poupée de Monique.

Tandis que dans la cuisine la cuisinière et maman font déjà des gâteaux pour la fête, Monique prépare la toilette qu'elle doit mettre à «sa fille» pour la cérémonie. Elle a mouillé tout à l'heure les meilleures pièces de la layette de la poupée et maintenant elle va les repasser avec le fer électrique.

Monique repasse soigneusement les langes, les chemisettes, en prenant bien soin de ne pas les roussir. Elle les plie ensuite avec application.

Comme Monique aime les travaux de ménage, sa maman lui a donné la permision de repasser aussi des serviettes, des taies d'oreiller et des mouchoirs.

(*Proverbe :* Patience passe science).

Questionnaire

Où est la maman de Monique ? — Qu'y fait-elle ? — Que fait Monique ? — Pourquoi a-t-elle mouillé les meilleures pièces de la layette de la poupée ? — Que fera la petite fille après les avoir repassées ?

Récitation

Tableau d'automne

Déjà plus d'une feuille sèche
Parsème les gazons jaunis ;
Soir et matin, la brise est fraîche,
Hélas ! les beaux jours sont finis !

La pluie au bassin fait des bulles ;
Les hirondelles sur le toit
Tiennent des conciliabules :
Voici l'hiver, voici le froid.

Théophile Gautier

(«Emaux et Camées»)

Transcription phonétique: Cérémonie [seremɔni]. — Soigneusement [swaɲøʒmɑ̃]. — Taie [tɛ]. — Patience [pasjɑ̃s].

Gramática

Locução conjuntiva de tempo: *tandis que=enquanto.*

Locução adverbial de tempo: *tout à l'heure=daqui a bocado.*

Verbos — 1.º grupo : *préparer, mouiller, repasser, plier, aimer, donner, passer, parsemer.*

2.º grupo : *roussir.*

3.º grupo : *faire, devoir, mettre, aller, prendre, tenir.*

Conjugação do verbo METTRE=pôr (continuação).
Ver I, lição 64

MODE SUBJONCTIF — *Imparfait:* Que je misse, que tu misses, qu'il mît, que nous missions, que vous missiez, qu'ils missent. *Passé* : Que j'aie mis, que tu aies mis, etc. *Plus-que--parfait* : Que j'eusse mis, que tu eusses mis, etc.

Exercices

I — *Mettez au pluriel:*

Elle repasse la layette de sa poupée. — Elle ne roussit pas le linge qu'elle repasse. — Tu pliais un mouchoir. — Je repasse et plie une serviette. — La repasseuse repassera la chemise que la blanchisseuse aura lavée.

II — *Ecrivez les verbes suivants à la deuxième personne du singulier du présent, du passé simple et du futur de l'indicatif :*

Plier. Devoir. Aller.

* * *

17. — Numéro dix-sept (Dix-septième leçon)

L'alimentation

— Pour vivre, il nous faut manger et boire. Notre alimentation doit être variée, car il y a peu d'aliments, complets. Les seuls aliments complets sont le lait et les œufs, mais



nous ne pourrions pas nous en nourrir uniquement, parce que nous en serions vite dégoûtés et que, d'ailleurs, à la longue notre foie ne les supporterait plus — expliquait l'autre

jour Michel Lenoir à Pierre Dupont, dont le désir de s'instruire est intarissable.

— Ce *sont les animaux qui nous fournissent presque tous* les aliments, n'est-ce pas? demanda Pierre.

— Le règne animal nous en fournit en effet une grande partie — continua Michel — mais les autres règnes de la nature, le minéral et, surtout, le végétal, contribuent aussi beaucoup à notre nourriture. A propos — ajouta-t-il — puisque tu as parlé d'animaux: quels sont les aliments que nous tirons du règne animal?

— Ce sont la viande, les œufs et le poisson — répondit Pierre. Et le lait!

— C'est bien — approuva Michel. Le lait nous est fourni par la vache, la brebis et la chèvre. Les bébés et les malades prennent parfois aussi du lait d'ânesse.

— Oh! ça! — s'écria le petit Pierre, étonné. Je n'en avais jamais entendu parler. Est-ce que ce n'est pas une blague, M. Michel?

— Ah! non, je te l'assure. Avec le lait — poursuivit Michel — on fait le beurre et le fromage. Avant de boire le lait, il faut le faire bouillir pour détruire les germes nuisibles qu'il peut contenir.

«La viande est la chair des animaux que l'homme tue pour s'en nourrir. On distingue la viande de boucherie (celle qui est vendue par le boucher: le porc, le mouton, le bœuf, le veau) et la volaille (celle des oiseaux de basse-cour). On distingue ausi les viandes noires (le cheval, le sanglier, la bécasse, etc.), des viandes blanches (celles du veau, du mouton, de la poule, par exemple), lesquelles, étant plus digestibles, sont mieux tolérées par les personnes qui ont un estomac faible. Il y a aussi le gibier. Tu sais ce que c'est, n'est--ce pas?

— Oui! ce sont les animaux auxquels on fait la chasse, tels que la perdrix, le faisan, le lapin de garenne... Du faisan,

je n'en ai jamais mangé. C'est trop cher... et d'ailleurs mon père dit que, malgré la saveur exquise de sa chair, le faisan n'est pas de son goût.

— Il est tard — remarqua Michel. Nous continuerons un autre jour cette conversation.

(Proverbe : Bœuf saignant, mouton bêlant).

Questionnaire

Qui parlait de notre alimentation ? — Pourquoi notre alimentation doit-elle être variée ? — Quels sont les deux aliments complets ? — Que nous fournit le règne animal pour notre alimentation ? — Quels sont les animaux qui nous fournissent le lait ? — Que fait-on avec le lait ? — Pourquoi faut-il bouillir le lait avant de le boire ? — Quelles sortes de viandes connaissez-vous ? — Quelles sont les viandes les plus digestibles ? — Pourquoi le père de Pierre n'aime-t-il pas le faisan ? — Que représente l'image ? — Lequel de ces aliments préférez-vous ?

Transcription phonétique: Règne [rɛɲ]. — Gibier [ʒibje]. — Exquise [ɛkskiz]. — Saignant [sɛɲɑ̃]. — Faisan [fzɑ̃].

Gramática

Feminino dos nomes: *le porc, la truie ; le mouton, la brebis ; le bœuf, la vache ; le veau, la génisse ; le cheval, la jument ; le sanglier, la laie.*

Preposição: *malgré (=apesar de).*

Verbos — 1.º grupo: *manger, supporter, expliquer, demander, continuer, contribuer, ajouter, parler, tirer, approuver, s'écrier, tuer, distinguer, tolérer, remarquer.*

2.º grupo: *nourrir, fournir.*

3.º grupo: *répondre, entendre, vendre; vivre, falloir, devoir, pouvoir, instruire, prendre, faire, bouillir, contenir, savoir, dire.*

Conjugação do verbo BOIRE = beber

Temps primitifs: *boire, buvant, bu, je bois, je bus.*

MODE INDICATIF — *Présent:* Je bois, tu bois, il boit, nous buvons, vous buvez, ils boivent. *Imparfait:* Je buvais, tu buvais, il buvait, nous buvions, vous buviez, ils buvaient. *Passé simple:* Je bus, tu bus, il but, nous bûmes, vous bûtes, ils burent. *Passé composé:* J'ai bu, etc. *Plus-que-parfait:* J'avais bu, etc. *Futur simple:* Je boirai, tu boiras, il boira, nous boirons, vous boirez, ils boiront. *Futur antérieur:* J'aurai bu, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent:* Je boirais, tu boirais, il boirait, nous boirions, vous boiriez, ils boiraient. *Passé:* J'aurais bu, etc.

IMPÉRATIF — bois, buvons, buvez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent:* Que je boive, que tu boives, qu'il boive, que nous buvions, que vous buviez, qu'ils boivent. *Imparfait:* Que je busse, que tu busses, qu'il bût, que nous bussions, que vous bussiez, qu'ils bussent. *Passé:* Que j'aie bu, etc. *Plus-que-parfait:* Que j'eusse bu, etc.

MODE INFINITIF — *Présent:* Boire. *Passé:* Avoir bu.

MODE PARTICIPE — *Présent:* Buvant. *Passé:* Ayant bu.

Exercices

I — *Mettez le dernier paragraphe du texte au discours indirect..*

II — *Mettez au passif :*

Notre foie ne les supporterait plus. — Les animaux que l'homme tue constituent le gibier. — Nous continuerons cette conversation. — Les bébés et les malades prennent parfois du lait d'ânesse.

* * *

18. — Numéro dix-huit (Dix-huitième leçon)

Le Noël de Trott

Avant que Trott soit réveillé, quelque chose dit en lui: «C'est Noël» et aussitôt Trott se réveille. Vite il saute à bas de sont petit lit où hier encore il s'endormit si lentement, pensant que jamais demain n'arriverait; vite, il court à la cheminée où il a posé ses deux petits souliers jaunes. Trott pousse un cri et demeure immobile d'admiration: un tambour, un sabre, un fusil, quatre boîtes de soldats, des bonbons, deux livres d'images, que sais-je? et tout pour Trott... Il aperçoit sa jolie Maman qui le guette à la porte, et il se jette à son cou, si heureux. Elle l'embrasse et lui dit:

— C'est le petit Jésus qui t'a donné tout cela.

Trott connaît le petit Jésus; il a vu son portrait. Il est bien petit pour porter tant de choses, et comment fait-il pour rester si rose en passant par tant de cheminées? A la recon-

naissance de Trott se mêle une grande admiration, et Trott le remercie avec dévotion. Pourtant il se dépêche pour jouir plus tôt de ses nouveaux trésors.

André Lichtenberger

(«Mon petit Trott»)

Questionnaire

Pourquoi Trott se réveille-t-il rapidement? — Pourquoi s'est-il endormi lentement hier? — Où court-il? — Qu'est-ce qui lui fait pousser un cri d'admiration? — Que fait-il en apercevant sa maman? — Que lui dit celle-ci? — Pourquoi une grande admiration se mêle-t-elle à la reconnaissance de Trott pour le petit Jésus?

Récitation

Le jour de l'an

Moi, je vous dis que vraiment
C'est très beau, le jour de l'an!
Ce jour-là, l'enfant se lève
Avant toute la maison:
A peine la nuit s'achève
Chut!... Il sait bien la raison.

Il s'habille, vite, vite,
Puis, marchant à pas de loup,
Il s'en va rendre visite
A qui? le devinez-vous?

«Toc, toc, toc... Je vous apporte
«Les baisers, papa, maman,
«Et des vœux de toute sorte ;
«Bonjour et bon nouvel an !»

Alors le père s'éveille,
Et sourit au cher petit;
Et la mère s'émerveille:
«Comment, déjà hors du lit ?»
Doux baisers! réveil charmant!
Oui, c'est beau, le jour de l'an!

Mlle H.-S. Brès
(«Vers et prose pour les petits»)

Transcription phonétique: Fusil [fyzi]. — Voeux [vø].

Gramática

Adjectivos e pronomes demonstrativos: (Ver I, lições 24 e 25).

Advérbios de modo: *vite, bien, vraiment.*

Advérbios de tempo: *aussitôt, hier, tôt.*

Verbos — 1.º grupo: *s'éveiller, sauter, penser, arriver, poser, pousser, demeurer, guetter, jeter, embrasser, donner, porter, rester, passer, mêler, remercier, se dépêcher, se lever, s'achever, s'habiller, marcher, deviner, apporter, s'émerveiller.*

3.º grupo: *rendre; dire, dormir, courir, savoir, apercevoir, connaître, voir, faire, nuire, aller, sourire.*

Conjugação do verbo CONNAÎTRE = conhecer

Temps primitifs : *connaître, connaissant, connu, je connais, je connus.*

MODE INDICATIF — *Présent :* Je connais, tu connais, il connaît, nous connaissons, vous connaissez, ils connaissent. *Imparfait :* Je connaissais, tu connaissais, il connaissait, nous connaissions, vous connaissiez, ils connaissaient. *Passé simple :* Je connus, tu connus, il connut, nous connûmes, vous connûtes, ils connurent. *Passé composé :* J'ai connu, etc. *Plus-que-parfait :* J'avais connu, etc. *Futur :* Je connaîtrai, tu connaîtras, il connaîtra, nous connaîtrons, vous connaîtrez, ils connaîtront. *Futur antérieur :* J'aurai connu, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* Je connaîtrais, tu connaîtrais, il connaîtrait, nous connaîtrions, vous connaîtriez, ils connaîtraient. *Passé :* J'aurais connu, etc.

MODE IMPÉRATIF — connais, connaissons, connaissez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Que je connaisse, que tu connaisses, qu'il connaisse, que nous connaissions, que vous connaissiez, qu'ils connaissent. *Imparfait :* Que je connusse, que tu connusses, qu'il connût, que nous connussions, que vous connussiez, qu'ils connussent. *Passé :* Que j'aie connu, etc. *Plus-que-parfait :* Que j'eusse connu, etc.

Exercices

I — *Mettez au passif :*

Il a posé ses deux petits souliers jaunes sur la cheminée. — Trott pousse un cri. — Il aperçoit sa jolie maman. — Le petit Jésus t'a donné tout cela. — Il a vu son portrait. — Trott le remercie avec dévotion.

II — *Copiez les phrases suivantes en remplaçant les mots en italique par des pronoms démonstratifs et en soulignant les adjectifs démonstratifs des expressions qui ne sont pas à remplacer :*

Ce soldat-ci est plus grand que *ce soldat-là.* — Cette poésie-ci est plus longue que *cette poésie-là.* — Les parents de ce petit garçon dormaient encore; *les parents* de Trott étaient déjà sur pied. — Notre reconnaissance doit être aussi grande que *la reconnaissance* de Trott.

* * *

19. — Numéro dix-neuf (Dix-neuvième leçon)

La viande et les poissons

— Combien de façons y a-t-il de préparer la viande, M. Michel? questionne Pierre.

— Il y en a beaucoup. On peut la manger grillée, bouillie, en bifteck... Il faudrait le demander à une cuisinière... ou à ma cousine Monique, qui sait déjà préparer beaucoup de mets.

— Que préférez-vous, M. Michel? La viande, ou le poisson? demanda encore Pierre.

— Je préfère la viande. Je trouve qu'il y a peu de choses aussi bonnes qu'un bon bifteck bien saignant avec des pommes de terre, beaucoup de pommes de terre frites.

— Pour les pommes de terre, ça va, mais pour la viande saignante... — et le petit Pierre fait une mine de dégoût. Moi, je préfère le poisson — cuit, frit, grillé, ça m'est égal, même quand il a beaucoup d'arêtes. Il y a des poissons de mer et des poissons d'eau douce, n'est-ce pas?

— Oui—répond Michel. La sardine, le merlan, le maquereau, la sole, le thon, le rouget, la morue et bien d'autres encore sont des poissons de mer, tandis que la truite, le goujon et le saumon, par exemple, sont des poissons d'eau douce très estimés.

Questionnaire

Que demande Pierre à Michel — Que préfère Michel, la viande ou le poisson ? — Et Pierre, que préfère-t-il ? — Et vous ? que préférez-vous ? — Pierre aime-t-il la viande saignante ou la viande bien cuite ? — Quels sont les principaux poissons de mer ? — Et les principaux poissons d'eau douce ?

Amusette

— Monsieur Sans-Souci, combien coûtent ces six saucissons-ci ? — Six sous. — Six sous ces six saucissons-ci ? Six sous c'est trop.

Récitation

Le hareng saur

Il était un grand mur blanc — nu, nu, nu,
Contre le mur une échelle — haute, haute, haute,
Et, par terre, un hareng saur — sec, sec, sec.

Il vient, tenant dans ses mains — sales, sales, sales,
Un marteau lourd, un grand clou, pointu, pointu, pointu,
Un peloton de ficelle — gros, gros, gros,

Alors il monte à l'échelle, haute, haute, haute,
Et plante le clou pointu, toc, toc, toc,
Tout en haut du grand mur blanc, nu, nu, nu.

Il laisse aller le marteau — qui tombe, qui tombe, qui tombe,
Attache au clou la ficelle — longue, longue, longue,
Et, au bout, le hareng saur — sec, sec, sec.

Il redescend de l'échelle — haute, haute, haute,
L'emporte avec le marteau — lourd, lourd, lourd,
Et puis, il s'en va ailleurs — loin, loin, loin.

Il redescend de l'échelle — haute, haute, haute,
Au bout de cette ficelle — longue, longue, longue,
Très lentement se balance — toujours, toujours, toujours.

J'ai composé cette histoire — simple, simple, simple,
Pour mettre en fureur les gens — graves, graves, graves,
Et amuser les enfants — petits, petits, petits.

Charles Gros

(*Proverbe:* Les gros poissons mangent les petits).

Transcription phonétique: Bouillie [buij]. — Hareng [arɑ̃]. — Saur [sor].

Gramática

Feminino dos adjectivos: *grand, grande ; blanc, blanche ; nu, nue; haut, haute; sec, sèche; gros, grosse; sale, sale; pointu, pointue ; lourd, lourde ; simple, simple ; long, longue ; grave, grave ; petit, petite.*

Advérbios: *encore, ailleurs, loin, depuis, toujours, trop, lentement.*

Verbos — 1.° grupo: *préparer, questionner, demander, préférer, trouver, coûter, laisser, attacher, emporter, balancer, composer, amuser.*

3.° grupo: *répondre, redescendre; pouvoir, falloir, savoir, aller, faire, venir, tenir, mettre.*

Conjugação do verbo impessoal FALLOIR (conclusão).
Ver I, lição 44

MODE SUBJONCTIF — *Imparfait:* Qu'il fallût. *Passé:* Qu'il ait fallu. *Plus-que-parfait:* Qu'il eût fallu.

Exercices

I — *Copiez en remplaçant les points par* **ce** *ou* **se**:

Il ...... couche toujours de bonne heure. — Je ne répéterai pas ...... qu'il m'a dit. — ...... qui me plaît en cet enfant, ... sont sa franchise et sa bonté. — Il faut que vous reteniez ...... que les maîtres vous enseignent. — On perd souvent à parler ...... qu'on gagne à ...... taire. — Un bon écolier ...... livre au travail avec plaisir ...... qui rend heureux ses parents.

II — *Conjuguez au présent et à l'imparfait de l'indicatif en changeant de verbe à chaque personne:*

Préparer.	Balancer.
Préfèrer.	Redescendre.
Répondre.	Falloir.
Pouvoir.	Aller.
Savoir.	Faire.
Mettre.	Venir,

20. — Numéro vingt (Vingtième leçon)

Les végétaux

Les végétaux sont des aliments très sains. Il y en a que nous mangeons cuits, comme les choux, et d'autres que nous mangeons crus, tels que la plupart des fruits et des salades.

Nous mangeons la racine de la carotte, de l'oignon et de la betterave; la tige de l'artichaut et du chou-fleur; et les fruits des arbres fruitiers et d'autres plantes.

Il y a plusieurs sortes de fruits: d'été (la fraise, la cerise, la pomme, la pêche); d'automme (le raisin, la poire, la noix, la noisette) ; des pays chauds (la banane, la datte, l'ananas et la noix de coco, p[illegible] [illegible]x m[illegible]l). L'orang[illegible]r et l'olivier sont des arbres méditerranéens, mais il y en a beaucoup au Portugal. L'olivier donne des olives, qui sont un excellent hors-d'œuvre et dont on extrait l'huile d'olive, un des meilleurs assaisonnements.



Le riz est le grain de la plante du même nom, laquelle croît dans les rizières. Cette graminée, qui constitue le principal aliment de Chinois, est aussi largement cultivée chez nous.

Le sucre et le miel sont aussi des aliments d'origine végétale. Le premier est extrait de la betterave ou de la canne à sucre; quant au second, quoiqu'il soit fabriqué par les abeilles, les matières dont il est fait sont puisées dans les fleurs.

C'est encore le règne végétal qui nous fournit l'aliment par excellence: le pain. Celui-ci est fait avec de la farine que l'on obtient des grains de quelques céréales, notamment des grains de blé.

Questionnaire

Comment mangeons-nous les végétaux ? — Quels sont les végétaux dont nous mangeons la racine ? — Et ceux dont nous mangeons la tige ? — Quels sont les végétaux dont nous mangeons les fruits ? — Citez des fruits d'été. — Citez des fruits d'automne. — Citez des fruits des pays chauds. — Lequel de ces fruits préférez-vous ? — Quel est le fruit de l'olivier ? — Où croît le riz ? — Connaissez-vous quelques aliments d'origine végétale, quoique n'étant pas des végétaux ? — Quel est l'aliment par excellence ?

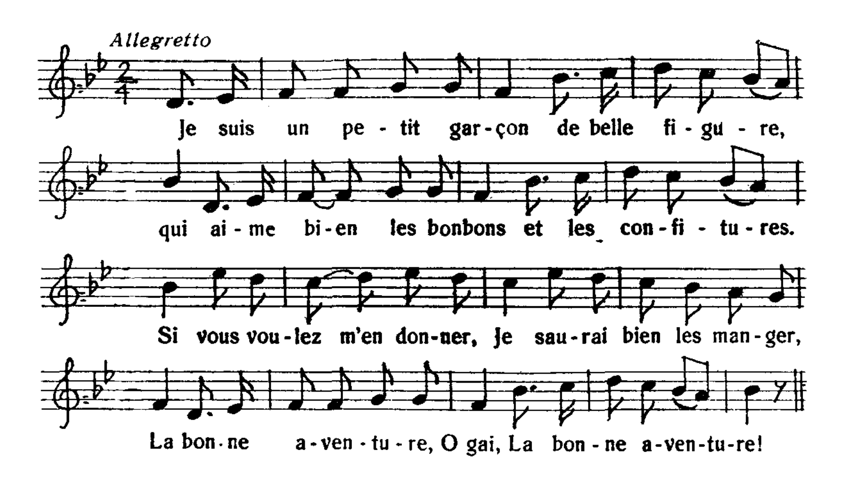
Chanson

La bonne aventure

Je suis un petit garçon
De bonne figure
Qui aime les bonbons
Et la confiture.
Si vous voulez m'en donner,
Je saurai bien les manger.
La bonne aventure
O gué!
La bonne aventure.
Je serai sage et bien bon,
Pour plaire à ma mère;
Je saurai bien ma leçon,
Pour plaire à mon père.
Je veux bien les contenter,
Et s'ils voulaient m'embrasser,
La bonne aventure,
O gué!

La bonne aventure!
Lorsque les petits garçons
Sont gentils et sages,
On leur donne des bonbons,
De belles images;
Mais quand ils se font gronder,
C'est le fouet qu'il faut donner.
La triste aventure,
O gué!
La triste aventure !

(Chanson populaire)



Transcription phonétique: Oignon [ɔɲɔ̃]. — Assaisonnement [asɛzɔnmɑ̃].

Gramática

Género dos nomes — *Quase todos os nomes de frutos são do género feminino :* la pêche, la figure, la noix, la fraise, etc.).

Excepção: le raisin. *Quase todas as árvores de fruto são do género masculino:* le figuier, le pêcher, le noyer, etc.

Plural dos nomes: *un chou, des choux* (excepção).

Pronomes relativos:

Invariáveis:

Qui — que, quem. (Ver I, lição 30).
Que — que. (Ver I, lição 30).
Quoi — que, quê — emprega-se regido de preposição e com sentido indeterminado. Ex.: «Voilà à quoi je pense».
Dont — de que, de quem, do qual, da qual, dos quais, das quais. Ex.: «La personne dont je parle», le livre dont je connais l'auteur».
Où — onde, em que. (Ver I, lição 30).

Variáveis Ver tomo I, lição 30:

lequel	— o qual	*laquelle*	— a qual
duquel	— do qual	*de laquelle*	— da qual
auquel	— ao qual	*à laquelle*	— à qual
lesquels	— os quais	*lesquelles*	— as quais
desquels	— dos quais	*desquelles*	— das quais
auxquels	— aos quais	*auxquelles*	— às quais

Advérbios de modo: *largement, notamment.*

Verbos — 1.º grupo: *manger, donner, constituer, cultiver, fabriquer, penser, aimer, embrasser, gronder.*

2.º grupo — *fournir.*

3.º grupo: *extraire, coître, faire, obtenir, falloir, mettre, vouloir, savoir, plaire.*

Conjugação do verbo VOULOIR = querer (continuação)
Ver I, lição 52

MODE SUBJONCTIF — *Imparfait :* Que je voulusse, que tu voulusses, qu'il voulût, que nous voulussions, que vous voulussiez, qu'ils voulussent. *Passé :* Que j'aie voulu, etc. *Plus-que-parfait :* Que j'eusse voulu, etc.

Exercices

I — *Remplacez les points par des pronoms relatifs :*

Les animaux ...... on fait la chasse constituent le gibier. — Le pêcher est un arbre fruitier ...... le fruit est la pêche. — Le ruban avec ...... elle a attaché ses cheveux est rouge. — Le pommier est l'arbre ...... nous donne les pommes. — Le fruit du noisetier est la noisette, ... l'on nomme aussi aveline. — C'est la vigne ...... nous donne les fruits juteux ...... on fait le vin. — C'est le noyer ...... nous donne les noix, ... nous fournissent une chair délicieuse ...... on peut extraire une huile comestible. — Les exercices physiques ...... vous vous livrez vous feront du bien. — L'écrémeuse est une machine ...... sert à séparer du lait la crème avec ...... on fera le beurre ou le fromage.

II — *Conjuguez au passé simple et au futur simple en changeant de verbe à chaque personne :*

Manger.	Constituer.
Fabriquer.	Dîner.
Gronder.	Aimer.
Faire.	Fournir.
Obtenir.	Mettre.
Vouloir.	Savoir.

21. — Numéro vingt et un (Vingt et unième leçon)
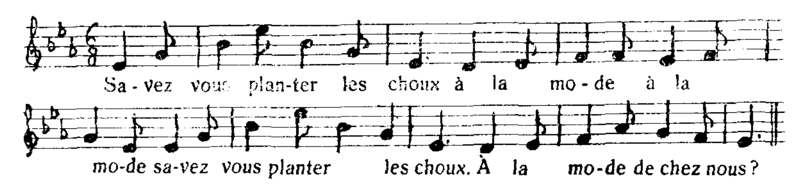
Une leçon de cuisine

Suzanne voulut donner à sa jeune sœur Pierrette une leçon de cuisine. Mais, sans le vouloir, elle commença par le moins facile. Il s'agissait d'une soupe à l'oignon. Il fallait d'abord éplucher les oignons, ce qui pique les yeux ; ensuite les faire roussir dans le beurre, ajouter de la farine, tourner avec la cuiller en bois, mouiller, saler, poivrer, laisser mijoter, couper le pain en tranches minces... Que de choses ! Jamais Pierrete ne pourrait se rappeler tout cela !

Maquet, Flo & Roy

(«Cours de Langue Française»)

Savez-vous planter les choux?



On les plante avec la main,
A la mode, à la mode,
On les plante avec la main,
A la mode de chez nous.

On les plante avec le nez,
A la mode, à la mode,
On les plante avec le nez,
A la mode de chez nous.

On les plante avec le pied,
A la mode, à la mode,
On les plante avec le pied,
A la mode de chez nous.
etc.

Questionnaire

Qu'est-ce que Suzanne a voulu faire ? — A-t-elle fait exprès de commencer par le moins facile ? — Quelle soupe les deux jeunes filles ont-elles faite ? — Pourquoi était-il difficile d'éplucher les oignons ? — Pierrette a-t-elle bien appris sa leçon ? — Pourquoi ?

Gramática

Verbos — 1.° grupo : *donner, commencer, éplucher, piquer, ajouter, tourner, mouiller, saler, poivrer, laisser, mijoter, couper, se rappeler, planter.*

2.° grupo : *s'agir, roussir.*

3.° grupo : *vouloir, falloir, faire, pouvoir.*

Exercices

I — *Mettez à la forme interrogative* :

Suzanne voulut donner une leçon à sa sœur. — Elle commença par le moins facile. — Il s'agissait d'une soupe à l'oignon. — Les oignons piquent les yeux. — La sœur de Suzanne a trouvé la soupe à l'oignon très difficile à préparer.

II — *Ecrivez les verbes suivants au passé simple, puis au passé composé, à la personne indiquée* :

Donner (tu).	Agir (vous).
Piquer (il).	Faire (nous).
Se rappeler (ils).	Saler (elles).
Vouloir (je).	Poivrer (je).

22. — Numéro vingt-deux (Vingt-deuxième leçon)

Le boulanger

C'est chez un boulanger pendant l'été ; il est environ quatre heures du matin. Quatre grands garçons, appelés mitrons, sont demi-nus, penchés sur le pétrin ; ils brassent la pâte en faisant des gestes lents ; leur corps est couvert de sueur, mais ils travaillent quand même. Un autre allume le four qui sera bientôt prêt, il y entasse fagots sur fagots qui pétillent et augmentent la chaleur de la salle. Le patron donne ses ordres pendant que la servante commence à faire le ménage. Et pendant que, là-haut, la grosse cheminée laisse échapper une fumée noire, sur la grande place les laitières courent.

A. Well et E. Chénin

(«Le Français de nos Enfants»)

Proverbes :

«On ne peut être à la fois au four et au moulin».

«Pain tendre et bois vert mettent la maison au désert».

Questionnaire

Qu'est-ce qu'un boulanger ? — Que font les quatre mitrons penchés sur le pétrin à quatre heures du matin ? — Pourquoi leur corps est-il couvert de sueur ? — Que fait un autre mitron ? — Pourquoi y entasse-t-il fagots sur fagots ? — Que fait le patron ? — Et la servante ? — Qui court sur la grande place ? — Pourquoi sont-elles pressées ?

Récitation

Histoire du blé

Avant que l'hiver ne commence,
La terre reçoit la semence,
Dans les sillons, à pleine main,
Le semeur a jeté le grain.



Le grain travaille sans relâche :
Nuit et jour, il poursuit sa tâche.
Il germe, il écarte sans bruit
Un peu de terre, jour et nuit.

La terre, enfin, s'est entr'ouverte,
L'épi montre sa tête verte ;
Il respire avec le beau temps,
Le gai soleil et le printemps.

L'été vient, l'épi blond se lève,
Et le grain se gonfle de sève.
Le vent balance dans les champs
Les blés alourdis et penchants,
La faucille enfin le moissonne :
Le fléau bat la gerbe. On donne
Du bon frement pur au moulin
Et tout le blé se change en pain.

Jules Barbier



Transcription phonétique: Pâte [p*a*t]. — Sueur [syœ:]. — Pétillent [petij].

Gramática

Advérbio de modo : *quand même (mesmo assim).*

Verbos — 1.º grupo : *brasser, travailler, allumer, entasser, pétiller, augmenter, donner, commencer, laisser, jeter.*

germer, écarter, montrer, respirer, se livrer, se gonfler, balancer, moissonner, changer

3.º grupo : *recevoir ; faire, couvrir, courir, poursuivre, venir, battre, pouvoir.*

Conjugação do verbo COURIR (continuação). Ver I, lição 39

MODE SUBJONCTIF — *Imparfait* : Que je courusse, que tu courusses, qu'il courût, que nous courussions, que vous courussiez, qu'il courussent. **Passé :** Que j'aie couru, etc. *Plus-que-parfait :* Que j'eusse couru, etc.

Exercices

I — *Conjuguez à toutes les personnes du présent et de l'imparfait de l'indicatif :*

Ils brassent la pâte en faisant des gestes lents, leur corps est couvert de sueur, mais ils travaillent quand même. (Ex. : Je brasse la pâte......).

II — *Ecrivez les verbes suivants à la deuxième personne du singulier du présent de l'indicatif, forme affirmative, et de l'impératif, forme négative.* (Ex. : Tu commences, ne commence pas) :

Commencer.	Respirer.
Jeter.	Battre.
Se livrer.	Faire.
Courir.	Venir.

III — *Copiez les huit derniers vers de la poésie «Histoire du Blé» en mettant les verbes à l'imparfait de l'indicatif.* (Ex. : L'été venait, l'épi blond se levait ......»).

23. — Numéro vingt-trois (Vingt-troisième leçon)

Une découverte

Il y a bien longtemps de cela, un âne entra un jour dans un verger et se mit à y brouter les jeunes pousses sur la vigne, les pommiers et les poiriers.

Le propriétaire du verger, ayant surpris le pauvre animal, le bâtonna d'importance et considéra la récolte comme perdue. Cependant, l'automne venu, il fut bien surpris de remarquer que les arbres auxquels son âne avait mordu, ceux qu'il avait taillés à coups de dents, portaient des fruits plus abondants et plus beaux que les autres.

Comme il était intelligent, il profita de sa leçon. Dès lors, chaque printemps, il tailla lui-même ses arbres, qui, bientôt, furent renommés dans tout le pays pour les beaux fruits qu'ils portaient.

C'est ainsi que nous devons la grande découverte de la taille des arbres fruitiers à la gourmandise d'un pauvre âne.

Legouvé

Proverbes :

«Il faut semer pour récolter».

«A quelque chose malheur est bon».

Questionnaire

Qu'a fait l'âne dans le jardin ? — Quels sont les fruits de la vigne, du pommier et du poirier ? — Qu'a pensé le propriétaire du verger quand il a vu ce que l'âne avait fait ? — Qu'a-t-il fait à l'animal? — Qu'a-t-il remarqué en automne ? — Qu'a-t-il fait depuis lors ?

Gramática

Advérbios de tempo: *longtemps, bientôt, lors.*

Verbos — 1.° grupo : *entrer, brouter, bâtonner, considérer, remarquer, tailler, porter, semer, récolter.*

3.° grupo : *mordre ; devoir, mettre, surprendre.*

Exercices

I — *Copiez les phrases suivantes en remplaçant les compléments circonstantiels en italique par des propositions subordonnées :*

Le propriétaire du verger, *ayant surpris le pauvre animal,* le bâtonna d'importance. — Cependant, *l'automne venu,* il fut surpris de remarquer que les arbres auxquels son âne avait mordu portaient des fruits plus abondants que les autres.

II — *Ecrivez les verbes suivants à la troisième personne du pluriel du présent, de l'imparfait et du passé simple de l'indicatif et de l'imparfait du subjonctif :*

Semer. Entrer. Devoir. Mettre.

* * *

24. – Numéro vingt-quatre (Vingt-quatrième leçon)

Les boissons

L'eau est la principale de nos boissons. Il n'y a rien qui vaille la belle eau fraîche pour nous désaltérer quand nous avons soif.

Les principales boissons alcooliques ou spiritueuses sont: le vin — qui peut être rouge ou blanc —, la bière, les liqueurs et l'eau-de-vie.

En France on fabrique de très bons vins, dont les principaux sont le Champagne (très mousseux), le Bourgogne, l'Anjou et le Bordeaux. Dans les contrées où la vigne ne peut réussir, on boit du poiré ou du cidre. On obtient le premier en écrasant des poires et le second en écrasant des pommes, et en faisant ensuite fermenter le jus qui découle de ces fruits. C'est surtout en Normandie que l'on boit du cidre.

Au Portugal il y a aussi des vins excellents, tels que le Madère et le Porto, renommés dans le monde entier.

Pris en petite quantité, le vin est une boisson très saine, mais son abus conduit à l'alcoolisme, à l'ivresse, un vice détestable.

Le lait est un aliment en même temps qu'une boisson.

Le café et le thé sont des boisson très estimées. Le premier se prépare avec de l'eau bouillante et la poudre que l'on obtient en moulant des grains de café ; ceux-ci sont fournis par un arbuste appelé caféier.

Quant au thé, c'est aussi une infusion que l'on fait avec les feuilles de l'arbrisseau du même nom. On le boit fort ou léger, amer ou sucré. En France, on ajoute souvent au thé un peu de lait ou une tranche de citron.

Le café au lait est préférable au café noir pour le petit déjeuner, parce qu'il est plus nourrissant et moins excitant. En hiver, on le remplace fréquemment par le chocolat — pâte alimentaire très agréable et très substantielle, composée de cacao et de sucre.

En été, on boit beaucoup de jus de fruits, auxquels on additionne quelquefois un peu d'eau: citron pressé, jus d'ananas, de fraises, etc.

(*Proverbe:* Chaque vin a sa lie).

Au clair de lune
Trois petits lapins
Mangeaient des pommes
Avec du raisin
En disant:

Madame, versez-nous du vin!

Questionnaire

Quelle est la principale de nos boissons? — Quelles sont les principales boissons alcooliques? — Quels sont les vins français les plus estimés? — Qu'est-ce que le poiré? — Et le cidre? — En quelle province de France boit-on beaucoup de cidre? — Quels sont les vins portugais les plus connus? — Qu'est-ce que le café? — Et le thé? — Que prenez-vous à votre petit déjeuner? — Aimez-vous les jus de fruits? — Lequel préférez-vous?

Transcription phonétique: Soif [swaf]. — Excitant [ɛksitã]. — Frequemment [frekamã]. — Toux [tu].

Gramática

Pronomes interrogativos:

Invariáveis | *Qui* — quem. Só se refere a pessoas e pode ser: 1.º) sujeito (ex.: «Qui vous a appelé?»); 2.º) complemento directo (ex.: «Qui demande-t-il?»); 3.º) nome predicativo do sujeito (ex.: «Qui est cet homme?»);

Invariáveis (cont.)	*Que* — que. Serve: 1.º) de complemento directo (Que dites-vous?); 2.º) de nome predicativo do sujeito (Que deviendrez-vous quand vous serez grand?). *Quoi* — que, quê. Refere-se a coisas e vai sempre acompanhado de preposição (A quoi pensez-vous?).
Variáveis	*Lequel, laquelle, lesquels, lesquelles* — o qual, a qual, os quais, as quais. *Duquel, de laquelle, desquels, desquelles* — do qual, da qual, dos quais, das quais. *Auquel, à laquelle, auxquels, auxquelles* — ao qual, à qual, aos quais, às quais.

Formas perifrásticas do pronome interrogativo:

Qui est-ce qui? = quem è que? — serve de sujeito referido a pessoas.
Qui est-ce que? = quem é que? — serve de complemento directo referido a pessoa.
Qu'est-ce qui? = (o) que é que? — serve de sujeito referido a coisas.
Qu'est-ce que? = (o) que é que ? — serve de complemento directo referido a coisas.

Advérbios de modo — *surtout, aussi, fréquemment.*

Verbos — 1.º grupo: *désaltérer, fabriquer, écraser, découler, estimer, préparer, ajouter, remplacer, additionner.*
2.º grupo: *réussir, fournir*

3.º grupo: *valoir, pouvoir, boire, obtenir, faire, prendre, conduire, moudre.*

Conjugação do verbo PRENDRE (contin.). Ver I, lição 66

MODE SUBJONCTIF — *Imparfait :* Que je prisse, que tu prisses, qu'il prît, que nous prissions, que vous prissiez, qu'ils prissent. *Passé :* Que j'aie pris, que tu aies pris, etc. *Plus-que-parfait :* Que j'eusse pris, etc.

Exercices

I — *Remplacez les vides par des pronoms interrogatifs :*

...... de ces gommes vous appartient? — ...... de ces crayons est le vôtre? — De ...... avez-vous peur? — ...... frappe à la porte? — Allez voir ...... c'est. — ...... voulez-vous ...... je fasse?

— *Ecrivez :*

a) avec quoi vous mangez votre soupe;
b) avec quoi vous coupez votre tranche de viande;
c) avec quoi vous piquez vos légumes, votre poisson et votre viande;
d) avec quoi vous portez de l'eau à la bouche.

III — *Remplacez les vides par un des mots suivants : théière, cafetière, saucière, salière, poivrière, soupière, saladier, huilier, sucrier :*

On sert le thé dans une .... — On sert le café dans une .... — On sert la sauce dans une .... — On sert la soupe dans une .... — On met le poivre dans une...... . — On met le sucre dans un .... — On met le sel dans une .... — On met l'huile dans un ....

25. — Numéro vingt-cinq (Vingt-cinquième leçon)

Histoire enfantine

Suzette veut absolument se laver les dents toute seule. Toute seule.

— Va-t-en, maman.

Mais maman, qui tient surtout à ce que sa fille ait les dents propres, préfère faire la besogne elle-même.

— Non, ma chérie, dit-elle fermement. Non, tu n'es pas encore assez grande...

Suzette transige:

— Non, dit-elle. C'est toi qui me laveras, mais c'est moi qui «crachera...»

Léon Treich

(«Histoires Enfantines»)

Questionnaire

Que veut Suzette? — Pourquoi sa mère préfère-t-elle faire la besogne elle même? — Suzette consent-elle à ce que sa maman lui lave les dents? — Quelle concession sa mère doit-elle lui faire?

Gramática

Verbos — 1.° grupo: *se laver, préférer, transiger, cracher.*

3.° grupo: *vouloir, s'en aller, tenir, faire, dire.*

Exercice

Reproduisez le texte en employant seulement le discours indirect.

II — La Ville

26. — Numéro vingt-six (Vingt-sixième leçon)

En ville

Jacquie et Gilbert se promènent en ville avec leurs mamans. Comme cela ne leur arrive pas souvent, ils ouvrent grands leurs petits yeux.



Ce qui intéresse surtout Gilbert, ce sont les autos. Il en sort de toutes les rues, elles courent le long des boulevards.

«Encore une!... Encore une autre!...» s'écrie Gilbert.

Devant la mairie se tient un agent de police. Parfois il siffle et lève son bâton blanc. Aussitôt, les autos s'arrêtent

en même temps.... Un autre coup de sifflet, le bâton s'abaisse, et les autos repartent. Gilbert trouve cela merveilleux...

Jacquie, elle, regarde plutôt les devantures. Elle s'arrête devant les bazars, devant les pâtisseries, devant les magasins de nouveautés. Là, dans les vitrines, on voit des dames de cire habillées à la dernière mode. Et Jacquie dit à Gilbert:

— — Vois le joli béret! Vois le joli manteau!... Quand je serai grande, c'est ici que j'achèterai mes belles robes, mes beaux chapeaux... J'aurai des fourrures, des colliers, des bracelets et un sac qui s'ouvrira tout seul.

— Tout seul! s'étonne Gilbert.

— Mais oui!... Et je me promènerai en ville, du matin au soir. Gilbert pense: «Ce sera fort bien!» Mais la maman de Jacquie demande:

«Et la soupe, Jacquie, quand donc la feras-tu?»

Jacquie réfléchit un moment, puis elle se met à rire. Elle a compris. C'est très joli d'avoir de belles choses, mais il faut bien s'occuper de la soupe et du ménage, dans une maison, au lieu de toujours se promener et de faire la coquette.

Édouard Jauffret

(«Petit Gilbert»)

(*Proverbe :* Vouloir, c'est pouvoir).

Questionnaire

Pourquoi Jacquie et Gilbert ouvrent-ils grands leurs petits yeux ? — Qu'est-ce qui intéresse surtout Gilbert ? — Que trouve-t-il merveilleux ? — Qu'est-ce qui attire surtout l'attention de Jacquie ? — Que se propose-t-elle de faire quand elle sera grande ? — Que lui demande sa maman ? — Pourquoi la petite se met-elle à rire ?

Récitation

Portrait d'un homme tranquille

Il se lève tranquillement,
Déjeune raisonnablement,
Sur les boulevards fréquemment
Promène son désœuvrement
Lit la gazette exactement;
Quand il a dîné largement
S'en va causer très longuement,
Revient souper légèrement,
Rentre dans son appartement,
Dit son Pater dévotement,
Se deshabille lentement,
Et dort bientôt profondément:
Ah! le pauvre monsieur Clément!

Pons



Gramática

Advérbios de modo (adverbes de manière): *tranquillement, raisonnablement, fréquemment, exactement, largement, longuement, légèrement, dévotement, lentement, pro-*

fondément. (Cf. os adjectivos tranquille, raisonnable, fréquent, exact, large, long, léger, dévot, lent, profond).

Advérbios de modo terminados em -ment — *Formam-se juntando* -ment *ao feminino do adjectivo:* long, longuement; exact, exactement. *Se o adjectivo, porém, terminar em vogal, junta-se* -ment *ao masculino:* vrai, vraiment. *Se o adjectivo terminar em* -nt, *substitui-se* nt *por* m *e acrescenta-se* -ment: fréquent, fréquemment; *prudent, prudemment.* Excepções: *lentement, presentement (caído em desuso) e* véhémentement, *que foram formados do feminino.*

Verbos — 1.° grupo: *se promener, arriver, intéresser, s'écrier, siffler, lever, s'arrêter, s'abaisser, trouver, regarder, acheter, se fermer, s'étonner, penser, demander, s'occuper, se lever, déjeuner, dîner, causer, rentrer, se désabiller.*

2.° grupo: *réfléchir.*

3.° grupo: *ouvrir, sortir, courir, se tenir, repartir, voir, dire, ouvrir, faire, mettre, rire, comprendre, falloir, vouloir, pouvoir, lire, revenir, dormir.*

Conjugação do verbo RIRE = rir

Temps primitifs: *rire, riant, ri, je ris, je ris.*

Mode Indicatif — *Présent:* Je ris, tu ris, il rit, nous rions, vous riez, ils rient. *Imparfait:* Je riais, tu riais, il riait, nous riions, vous riiez, ils riaient. *Parfait:* Je ris, tu ris, il rit, nous rîmes, vous rîtes, ils rirent. *Passé composé:* J'ai ri, tu as ri, etc. *Plus-que-parfait:* J'avais ri, tu avais ri, etc. *Futur* : Je rirai, tu riras, il rira, nous rirons, vous rirez, ils riront. *Futur antérieur:* J'aurai ri, tu auras ri, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* Je rirais, tu rirais, il rirait, nous ririons, vous ririez, ils riraient. *Passé :* J'aurais ri, tu aurais ri, etc.

MODE IMPÉRATIF — ris, rions, riez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Que je rie, que tu ries, qu'il rie, que nous riions, que vous riiez, qu'ils rient. *Imparfait :* Que je risse, que tu risses, qu'il rît, que nous rissions, que vous rissiez, qu'ils rissent. *Passé :* Que j'aie ri, que tu aies ri, qu'il ait ri, etc. *Plus-que-parfait :* Que j'eusse ri, que tu eusses ri, etc.

MODE INFINITIF — *Présent :* Rire. *Passé :* Avoir ri.

MODE PARTICIPE — *Présent :* Riant. *Passé :* Ri, ayant ri.

Exercices

I — *Copiez les phrases suivantes en mettant les verbes au futur :*

Ils se promènent en ville. — Les autos courent le long des rues. — Devant la mairie se tient un agent de police. — Jacquie regarde les devantures. — Vois le joli béret. — Jacquie réfléchit un moment.

II — *Ecrivez les verbes suivants au présent de l'indicatif, au présent du conditionnel et au présent du subjonctif, en changeant de verbe à chaque personne :*

Se promener.	Rire.	Acheter.
S'écrier.	Repartir.	Courir.
Réfléchir.	Faire.	S'étonner.
Voir.	Lever.	Lire.
Vouloir.	Dîner.	Revenir.
Comprendre.	Rentrer.	Dormir.

III — *Ecrivez les adverbes de manière dérivés des adjectifs suivants :*

Pauvre. — Patient. — Vif. — Méchant. — Heureux. — Bon. — Calme. — Lourd.

* * *

27. — Numéro vingt-sept (Vingt-septième leçon)

Une vieille chanson

Louison et Frédéric s'en vont à l'école par la rue du village. Le soleil rit et les deux enfants chantent comme le rossignol parce qu'ils ont comme lui le cœur gai. Ils chantent une vieille chanson qu'ont chantée leurs grands-mères quand elles étaient petites filles et que chanteront un jour les enfants de leurs enfants ; car les chansons sont de frêles immortelles; elles volent de lèvre en lèvre à travers les âges. Les lèvres un jour décolorées se taisent et la chanson vole toujours. Louison et Frédéric chantent: leur bouche est ronde comme une fleur et leur chanson s'élance, aigrelette et claire, dans l'air matinal.

Anatole France

(«Nos Enfants»)

Questionnaire
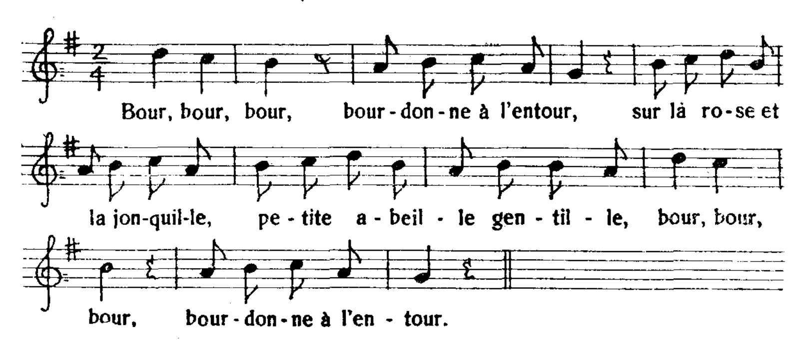
Où s'en vont Louison et Frédéric ? — Pourquoi chantent-ils en marchant ? — Qu'est-ce qu'ils chantent ? — Pourquoi l'auteur dit-il que les chansons sont de frêles immortelles ?

Transcription phonétique: Rossignol [rɔsiɲɔl].

Chanson:

L'abeille

(Mélodie populaire)



2e

Bour, bour, bour,
Bourdonne à l'entour,
Butine au sein des fleurettes
Ton nectar en gouttelettes.
Bour, bour, etc.

3e

Bour, bour, bour,
Bourdonne à l'entour,
Dans ta cité que j'admire,
Pétris ton miel et ta cire.
Bour, bour, etc.

4e

Bour, bour, bour,
Bourdonne à l'entour.
Je veux être à ton image,
Diligent, actif et sage ;
Bour, bour, etc.

Gramática

Verbos — 1.° grupo : *chanter, voler, s'élancer, bourdonner, butiner, admirer.*

2.º grupo : *pétrir.*
3.º grupo : *s'en aller, rire, se taire, vouloir.*

Concordância do particípio passado : *qu'ont chantée.* (Ver lição 11).

Verbo SE TAIRE

Temps primitifs : *se taire, se taisant, tu, je me tais, je me tus.*

Exercice

Copiez la première, la deuxième, la quatrième, et la cinquiène périodes du texte en mettant les verbes au futur.

* * *

28. — Numéro vingt-huit (Vingt-huitième leçon)

Michel se promène avec son grand-père

Ce samedi-là Michel Lenoir devait dîner rue de Lisbonne, chez ses grands-parents. Comme il était arrivé très en avance sur l'heure du repas, le docteur Lenoir — qui avait dejà visité tous ses malades — invita son petit-fils à faire une promenade à pied, «pour se dégourdir les jambes» — prétendait-il. Michel accepta avec plaisir, car son grand-père lui apprend bien des choses pendant leurs longues randonnées. En vieux Parisien fier de sa ville, le docteur connaît l'histoire de tous les monuments et de tous les palais de l'incomparable capitale de la France.

Après avoir dit au revoir à Mme Lenoir, qui tricotait un chandail pour un des petits pauvres qu'elle protège le docteur et Michel s'en allèrent flâner dans les rues de Paris.

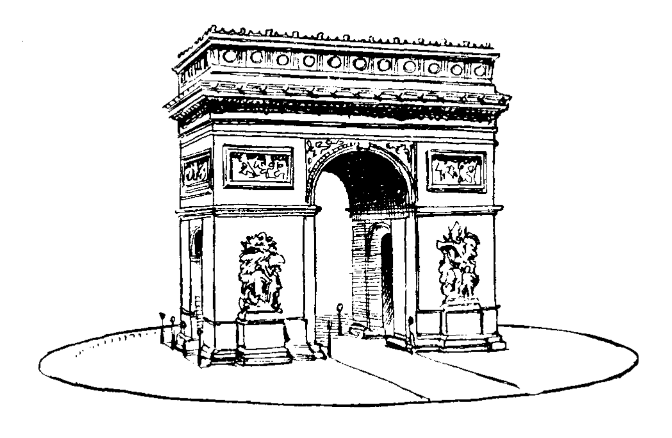
En suivant le trottoir, ils arrivèrent bientôt au bout de la petite rue de Lisbonne, qui débouche rua de Courcelles. Ils suivirent celle-ci jusqu'au coin de l'Avenue Hoche. Ayant pris cette dernière, ils arrivèrent à la Place de l'Etoile.

Ils marchaient lentement, et s'arrêtaient de temps en temps pour admirer les étalages aux devantures des magasins et la cohue des voitures.

— Je ne me lasse jamais d'admirer ce bel endroit ! — s'écria Michel, en regardant la majestueuse place d'où partent douze avenues et où se trouve l'Arc de Triomphe, sous lequel le Soldat Inconnu français dort son sommeil éternel.

Mais il était un peu tard. Le docteur Lenoir héla un taxi qui les conduisit tous les deux rue de Lisbonne.

(Proverbe : Qui va doucement va loin).



Paris. L'Arc de Triomphe

Questionnaire

Où Michel devait-il dîner ce jour-là? — Dans quelle rue demeurent le docteur et Mme Lenoir ? — Michel y est-il arrivé en retard ? — Qu'est-ce que le docteur a proposé à Michel ? Pourquoi Michel a-t-il accepté cette proposition avec plaisir ? — Quel itinéraire le médecin et Michel ont-ils suivi ? — Pourquoi marchaient-ils lentement ? — Quel est l'endroit que Michel ne se lasse pas d'admirer ? — Qui gît sous l'Arc de Triomphe ? — Les deux flâneurs sont-ils retournés à pied chez le docteur Lenoir ? — Pourquoi ?

Transcription phonétique : Cohue [kɔy]. — Arc de Triomphe [ark tə trjõf].

Gramática

Ce bel endroit : *Os adjectivos* beau, fou, mou, nouveau *e* vieux *têm uma forma terminada em* **l** *para o masculino singular, a qual se emprega antes de substantivo começado por vogal ou* **h** *mudo.* (Ver I, lição 18).

Verbos — 1.° grupo : *dîner, arriver, visiter, inviter, accepter, tricoter, protéger, flâner, déboucher, marcher, s'arrêter, admirer, se lasser, s'écrier, regarder, se trouver, héler.*

2.° grupo : *dégourdir.*

3.° grupo: *prétendre ; devoir, faire, apprendre, cannaître, dire, s'en aller, suivre, prendre, partir, dormir, conduire, gésir.*

Verbos que se conjugam com o auxiliar être: 1.° *os reflexos* (*pronominaux*) ; 2.°) *os que estão na voz passiva ;*

3.º) *os intransitivos* aller, arriver, décéder, éclore, entrer, mourir, naître, partir, retourner, sortir, tomber, venir *e quase todos os compostos destes verbos.*

Exercices

I — *Discours direct* — Imaginez le dialogue du doctuer Lenoir et de Michel : le premier invita le second à faire une promenade à pied avant le dîner et Michel accepta avec plaisir.

II — *Conjuguez* à l'imparfait de l'indicatif et à toutes les personnes: «Dîner chez ses grands-parents».

* * *

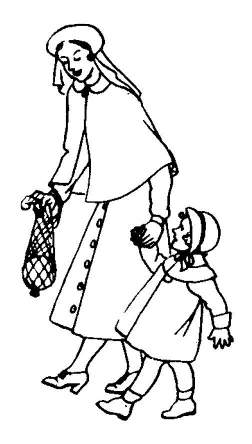
29. — Numéro vingt-neuf (Vingt-neuvième leçon)

Les promenades d'Yvonne

Yvonne Després aime bien la promenade. Quand elle était petite, elle sortait toujours dans un landau à la caisse capitonnée et pourvu d'une capote pour protéger son jeune visage du soleil et de la pluie, voire de la lumière, car Yvonne s'endormait souvent au-dehors. C'était alors un vrai plaisir pour Monique que celui de pousser la voiture de sa petite sœur.

Maintenant qu'elle est une grande personne qui aura bientôt trois ans, Yvonne sort souvent à pied, accompagnée de sa bonne, cela va sans dire. Elle ne va pas très loin, il faut l'avouer : habitant Boulevard de Courcelles, tout près du Parc Monceau, c'est celui-ci qu'Yvonne choisit toujours

comme but de sa promenade. Mais n'allez pas penser qu'elle s'y assied sagement sur un banc... Oh ! non ! Yvonne y passe son tem s à courir à droite et à auche dans les allées du parc, dont le sable grince sous ses pas, ou à jouer avec des enfants de son âge, avec lesquels elle finit presque toujours par se disputer, parce qu'ils prétendent tous au même joujou...



C'est alors aux mamans ou aux bonnes d'intervenir, afin de rétablir la paix, après quoi elles pourront de nouveau s'asseoir sur les bancs du parc, pour causer ensemble, faire du tricot, ou bro- r, tandis qu'elles surveill nt l s p i s garçons et les petites filles, qui sautent à la corde, poussent des cerceaux, ou se contentent de courir, s'ils sont trop petits pour s'adonner à ces sortes de jeux.

(Proverbe : L'habitude est une seconde nature).

Questionnaire

Comment se promenait Yvonne quand elle était toute petite ? Et comment se promène-t-elle maintenant ? — Quel est presque toujours le but de sa promenade ? — Pourquoi ? — Que fait Yvonne dans le parc ? — Pourquoi se dispute-t-elle avec les autres enfants ? — Qui met fin à ces disputes ? — Que font les mamans et les bonnes tandis que les enfants jouent ? — Quelles personnes voyez-vous sur l'image ? — Comment Yvonne est-elle habillée ? — Porte-t-elle des souliers ou des bottines ?

Transcription phonétique : Monceau [mõso]. — Cerceaux [sɛrso].

Gramática

Plural dos nomes : Landau, landaus — *segue excepcionalmente a regra geral.* (Ver I, lição 11). Joujou, joujoux : *as palavras terminadas em* -ou *seguem a regra geral, porém* bijou (*jóia*), caillou (*pedra*), chou (*couve*), genou (*joelho*), hibou (*mocho*), joujou (*brinquedo*) *e* pou (*piolho*) *formam o plural com acrescentamento de* x : *bijoux, cailloux, choux, genoux, hiboux, joujoux, poux.* — Cerceau, cerceaux ; jeu, jeux ; *as palavras terminadas em* -au, -eau, -eu *formam o plural com acrescentamento de* x ; *excepções :* bleu, bleus ; pneu, pneus.

Verbos — 1.° grupo : *aimer, protéger, pousser, avouer, habiter, penser, passer, grincer, jouer, se disputer, causer, broder, surveiller, sauter, se contenter, s'adonner*

2.° grupo : *choisir, finir, rétablir.*

3.° grupo : *prétendre ; sortir, s'endormir, aller, dire, falloir, s'asseoir, courir, intervenir, pouvoir, faire.*

Conjugação do verbo S'ASSEOIR = sentar-se

Temps primitifs : *S'asseoir, s'asseyant, assis, je m'assieds, je m'assis.*

Mode Indicatif — *Présent :* Je m'assieds, tu t'assieds, il s'assied, nous nous asseyons, vous vous asseyez, ils s'asseyent (je m'assois, tu t'assois, il s'assoit, nous nous assoyons, vous vous assoyez, ils s'assoient). *Imparfait :* Je m'asseyais (je m'assoyais), etc. *Passé simple :* Je m'assis, tu t'assis, etc. *Passé composé :* Je me suis assis, tu t'es assis, il s'est assis, etc. *Plus-que-parfait :* Je m'étais assis, tu t'étais assis, etc. *Futur :* Je m'assiérai (je m'assoirai), etc. *Futur antérieur :* Je me serai assis, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* Je m'assiérais (je m'assoirais), tu t'assiérais (tu t'assoirais), etc. *Passé :* Je me serais assis, etc.

MODE IMPÉRATIF — Assieds-toi, asseyons-nous, asseyez--vous (assois-toi, assoyons-nous, assoyez-vous).

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Que je m'asseye, que tu t'asseyes, qu'il s'asseye, que nous nous asseyions, que vous vous asseyiez, qu'ils s'asseyent (que je m'assoie, etc.). *Imparfait :* Que je m'assisse, que tu t'assisses, qu'il s'assît, etc. *Passé :* Que je sois assis, etc. *Plus-que-parfait :* Que je me fusse assis, etc.

MODE INFINITIF — *Présent :* S'asseoir. *Passé :* S'être assis.

MODE PARTICIPE — *Présent :* S'asseyant. *Passé :* S'étant assi, assis (assise).

Exercices

I — *Mettez au pluriel :*

Un beau chat. — Un gros chien. — Un âne têtu. — Un homme fou. — Un chien hargneux. — Un écolier studieux. — Un nouveau joujou. — Un cheval fougueux. — Un bel endroit. — Un paresseux incorrigible.

II — *Ecrivez les verbes suivants au présent, au passé simple et au passé composé de l'indicatif :* en changeant de verbe à chaque personne :

1. Protéger. — 2. S'adonner. — 3. Avouer. — 4. Choisir. 5. S'endormir. — 6. Aller. — 7. Sauter. — 8. Prétendre. — 9. Grincer. — 10. Dire. — 11. Sortir. — 12. Faire.—13. Jouer. — 14. Se contenter. — 15. Rétablir. — 16. S'asseoir. — 17. Se disputer. — 18. Pouvoir.

30. — Numéro trente (Trentième leçon)

Les promenades en famille

Souvent, par les belles après-midi de dimanche. M. et Mme Després conduisent leurs filles dans leur auto au Bois de Boulogne, où la famille rencontre Michel et ses parents qui habitent tout près, à Neuilly.

Le Bois de Boulogne est une promenade parisienne, une vraie forêt artistiquement aménagée, avec de larges allées,



où l'on peut se promener à pied, à cheval, à bicyclette ou en voiture, et où il y a des lacs et un jardin d'acclimation.

Les familles Després et Lenoir aiment à prendre leur goûter ensemble dans un des restaurants du Bois. Ceux-ci sont fréquentés par la meilleure société parisienne et étrangère, surtout à l'occasion des fameuses courses de chevaux d'Auteuil et de Longchamps, pendant lesquelles de vraies parades d'élégance ont toujours lieu. Auteuil et Longchamps

sont des champs de courses renommés, situés au Bois de Boulogne.

Quelquefois, la famille Després se rend de l'autre côté de la Seine, au jardin du Luxembourg, où des enfants s'attardent un peu à jouer ou à donner des miettes de pain aux moineaux qui viennent manger dans la main, ou au Jardin des Plantes.

Le Jardin des Plantes est le jardin botanique de Paris. En plus des plantes exotiques les plus variées, on peut y admirer des animaux apprivoisés (des lions, des éléphants, des girafes, des singes, etc.), qui attirent surtout l'attention des enfants. Monique et Yvonne s'y sont quelquefois promenées dans une voiture à chèvres.

Le Bois de Vincennes est aussi une promenade très estimée des Parisiens, surtout des ouvriers, qui s'y reposent le dimanche de la fatigue des jours ouvrables. Son Zoo est un des meilleurs d'Europe.

Mais à Paris il y a encore d'autres jardins très beaux, avec des bassins où voguent des cignes et où les petits garçons font naviguer leurs petits bateaux.

(*Proverbe :* A la griffe on reconnaît le lion).

Questionnaire

Que font souvent M. et Mme Després par les belles après-midi de dimanche ? — Qui rencontrent-ils ? — Qu'est-ce que le Bois de Boulogne ? — Où les familles Lenoir et Després aiment-elles à prendre leur goûter ? — Que va faire à Auteuil et à Longchamps la meilleure société parisienne et étrangère ? — Où la famille Després se rend-elle quelquefois ? — Qu'est-ce que le Bois de Vincennes ? — Que peut-on voir dans les jardins de Paris ? — Que représente l'image ? — Qu'est-ce que vous y voyez ?

Transcription phonétique: Acclimatation [aklimatasjõ]. — Auteuil [otœj]. — Longchamps [lõʃã]. — Luxembourg [lyksãbur]. — Exotique [ɛgzɔtik].

Gramática

Plural dos nomes: *animal, animaux. As palavras terminadas em* **-al** *formam o plural em* **-aux**, *mas* **aval** *(aval),* **bal** *(baile),* **cal** *(calo),* **carnaval** *(carnaval),* **chacal** *(chacal),* **festival** *(festival),* **pal** *(estaca ponteaguda),* **récital** *(recital),* **régal** *(festim),* **serval** *(gato cerval), e poucas mais, seguem a regra geral (avals, bals, cals, carnavals, chacals, festivals, pals, récitals, régals, servals).*

Pronomes indefinidos: *«on peut se promener», «on peut y admirer».*

Pronomes indefinidos variáveis	*Chacun, chacune* = cada um, cada uma. *L'un, l'une,* = um, uma. *L'un, l'autre; l'une, l'autre; les uns, les autres, les unes, les autres* = um, outro; uma, outra; uns, outros; umas, outras. *Quelqu'un quelques-uns; quelqu'une quelques-unes* = algum, alguns; alguma, algumas; alguém. *Tout* = todo *Nul, nulle* = nenhum, nenhuma
Pronomes indefinidos invariáveis	*Autrui* = outrem. *On* = se, a gente, uma pessoa, nós. Serve de sujeito de verbos de sujeito indeterminado e exige o verbo na 3.ª pessoa do singular.

Pronomes indefinidos invariáveis (cont.)	*Personne* = ninguém. (Não confundir com «personne» = pessoa, que vai sempre acompanhado de artigo, ao passo que o pronome indefinido nunca é acompanhado de artigo. *Quiconque* = Qualquer que, seja quem for. *Tout* = tudo. *Rien* = nada.

OBSERVAÇÃO — As preposições que contenham um pronome ou adjectivo indefinido de sentido negativo (nul, personne, aucun, rien, etc.) levam a negativa ne *antes do verbo.* Ex.: *Personne ne parle; rien n'est arrivé.*

Exercices

I — *Remplacez les vides par des pronoms indéfinis:*

...... n'a entendu ce que tu as dit. — Ne fais pas à ...... ce que tu ne veux pas qu'...... te fasse.—Si l'...... me parle, et réponds. — ...... des jardins de Paris a ses charmes. — M. et Mme Després aiment également ...... de leurs filles. — Parmi les gros animaux, ... se nourrissent de végétaux, comme l'éléphant, ... vivent de chair, comme le tigre. — Il ne savait ...... de ce que je lui ai demandé.

II — *Copiez en mettant au pluriel les expressions en italique:*

Le chacal est un animal dangereux qui ressemble au chien. — Le chameau est un animal très utile au désert à cause de *sa* sobriété et de *son* endurance. — *Le bois* où *le Parisien peut* se promener *est très beau. — L'enfant n'est pas* en danger dans *le jardin parisien.*

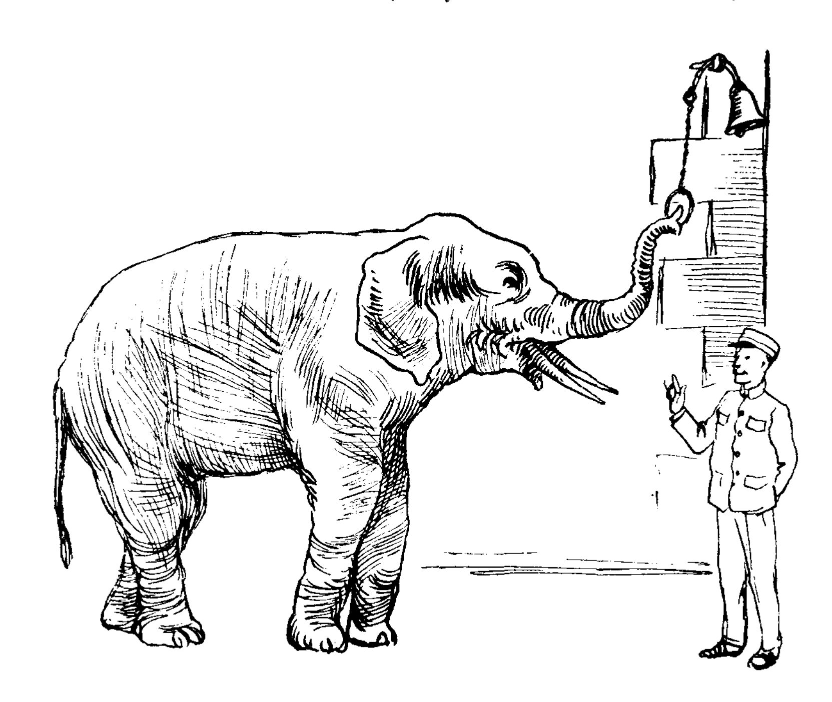
III — *Copiez en remplaçant le passé simple par le passé composé :*

«C'est jeudi; Paul, Jean, Jane et Mad eurent la permission de se rendre seuls au Jardin des Plantes».

—«Ah! voici Toby» — cria Mad en apercevant au détour d'une allée le célèbre éléphant.

Les enfants décidèrent de faire une promenade sur le dos de Toby. La grosse bête s'agenouilla, afin de recevoir les voyageurs, puis se releva et se mit en route. Tout à coup, Toby, quittant la route habituelle, descendit dans le lac, puis prenant de l'eau avec sa trompe, il arrosa ses petits clients. Tous se sauvèrent, mais ils avaient bien ri.

(D'après M. du Genestoux)



31. — Numéro trente et un (Trente et unième leçon)

Les moyens de transport

(Dialogue)

Pierre — Avez-vous déjà voyagé par avion, M. Michel?

Michel — Non, pas encore, mais j'en ai bonne envie. J'aime à aller quelquefois le dimanche aux alentours d'un terrain d'aviation pour y voir des avions s'élancer dans le ciel... et entendre le vrombissement de leurs hélices...

Pierre — Moi, je n'ai jamais essayé que des moyens de transport terrestres: le chemin de fer, pour aller en Normandie, chez mes grands-parents, vous savez, les parents de ma mère; le métro, ici, à Paris, qui ne me plaît pas beaucoup, parce qu'on n'y a pas de paysage à regarder, sous le sol, rien que des affiches; l'auto, le jour du mariage de ma tante, il n'y a pas longtemps, puisque ma sœur était déjà née; l'autobus et le tramway. Ah! et je me suis promené à dos d'âne et à cheval, en Normandie, l'été dernier. Ça vous fait un peu peur, mais c'est drôle, quand même.

Michel — Moi, j'ai déjà essayé à peu près tous les moyens de transport par terre à la portée d'un Européen. Il ne me manque que le baptême de lair. J'ai déjà voyagé aussi par eau, mes parents m'ayant emmené avec eux il y a deux ans, quand ils sont allés au Brésil à bord d'un grand paquebot. Et je n'ai pas eu le mal de mer!

Pierre — Moi, ce que je préfère, c'est l'auto. Quand je serai grand, je deviendrai chauffeur de taxi. J'aurai une grande auto, que j'achèterai à tempérament. Je me mettrai en station devant votre maison et vous serez mon client. Et quand vous voudrez régler votre course, je n'accepterai pas votre argent. Je n'aurai même pas abaissé le petit drapeau!...

Michel (riant de bon cœur) — Et de quoi vivras-tu alors? Comment payeras-tu ton auto?

Pierre — De ce que me payeront mes autres clients.

Michel — Je veux bien être ton client, mais je tiens à régler mes courses.

Pierre — Ce sera comme vous voudrez, mais je n'accepterai pas de gratification, je vous préviens. Vous payerez seulement la somme marquée par le compteur.

Michel — C'est convenu. Tu n'auras pas de pourboire.

(*Proverbe :* Qui veut voyager loin ménage sa monture).

Questionnaire

Qu'est-ce que Pierre demande à Michel? — Et celui-ci, que lui répond-il? — Quels sont les moyens de transport que Pierre a déjà essayés? — Quel voyage sur mer Michel a-t-il fait il y a deux ans? — Quel est le moyen de transport préféré par Pierre? — Que veut-il devenir quand il sera grand? — Qu'est-ce qui fait rire Michel? — Quel accord font les deux garçons?

Transcription phonétique: Autobus [ɔtɔbys]. — Tramway [tramwɛ]. — Je n'accepterai pas [ʒ(ə) naksɛptəre pɑ]. — Gratification [gratifikasjõ]. — Pourboire [purbwar].

Gramática

Verbos — 1.° grupo: *voyager, aimer, s'élancer, essayer, se promener, manquer, emmener, préférer, acheter, régler, accepter, abaisser, payer, ménager.*

3.° grupo: *entendre; aller, voir, savoir, plaire, naître, faire, devenir, mettre, vouloir, rire, vivre, tenir, prévenir, convenir.*

Conjugação do verbo NAÎTRE = nascer

Temps primitifs: *naître, naissant, né, je nais, je naquis.*

MODE INDICATIF — *Présent :* Je nais, tu nais, il naît, nous naissons, vous naissez, ils naissent. *Imparfait :* Je naissais, tu naissais, il naissait, nous naissions, vous naissiez, ils naissaient. *Passé simple :* Je naquis, tu naquis, il naquit, nous naquîmes, vous naquîtes, ils naquirent. *Passé composé :* Je suis né, tu es né, il est né, nous sommes nés, vous êtes nés, ils sont nés. *Plus-que-parfait:* J'étais né, tu étais né, etc. *Futur :* Je naîtrai, tu naîtras, il naîtra, nous naîtrons, vous naîtrez, ils naîtront. *Futur antérieur :* Je serai né, tu seras né, il sera né, nous serons nés, vous serez nés, ils seront nés.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* Je naîtrais, tu naîtrais, il naîtrait, etc. *Passé :* Je serais né, tu serais né, il serait né, nous serions nés, vous seriez nés, ils seraient nés.

MODE IMPÉRATIF — nais, naissons, naissez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Que je naisse, que tu naisses, qu'il naisse, que nous naissions, que vous naissiez, qu'ils naissent. *Imparfait:* Que je naquisse, que tu naquisses, qu'il naquît, que nous naquissions, que vous naquissiez, qu'ils naquissent. *Passé :* Que je sois né, que tu sois né, qu'il soit né, que nous soyons nés, que vous soyez nés, qu'ils soient nés. *Plus-que-parfait :* Que je fusse né, que tu fusses né, qu'il fût né, que nous fussions nés, que vous fussiez nés, qu'ils fussent nés.

MODE INFINITIF — *Présent :* Naître. *Passé :* Être né (née).

MODE PARTICIPE — *Présent :* Naissant. *Passé :* Né (née), étant né (née).

Verificação prática das regras de colocação dos pronomes pessoais:

Sujeito	Compl. indirecto	Compl. directo	Verbo
Il	me te se nous vous	la le	montre

Sujeito	Compl. directo	Compl. indirecto	Verbo
Il	le la les	lui leur	montre

Exercices

I — *Ecrivez les deux primiers paragraphes du texte au discours indirect*

II — *Copiez les phrases suivantes en remplançant* **en** *et* **y** *par les noms dont ils tiennent la place :*

J'en ai bonne envie. — Parce qu'on y a pas de paysage à regarder.

* * *

32. — Numéro trente-deux (Trente-deuxième leçon)

Souvenir d'enfance

C'était un jour de pluie. J'avais reçu en cadeau tout un attirail de postillon, casquette, fouet, guides et grelots. Il y avait beaucoup de grelots. J'attelai; c'est moi que j'attelai à

moi-même, car j'étais tout ensemble le postillon, les chevaux et la voiture. Mon parcours s'étendait de la cuisine à la salle à manger par un couloir. Cette salle à manger me représentait très bien une place de village. Le buffet d'acajou où je relayais me semblait sans difficulté l'auberge du *Cheval Blanc*. Le couloir m'était une grande route avec ses perspectives changeantes et ses rencontres imprévues. Confiné dans un petit espace sombre, je jouissais d'un vaste horizon, et j'éprouvais, entre des murs connus,, ces surprises qui font le charme des voyages.

... L'envie me vint de surprendre, d'éblouir, d'étonner des spectateurs... Comme j'entendais mon père et ma mère causer dans la chambre voisine, j'y entrai avec un grand fracas. Mon père dit :

— Cet enfant ne sait que faire ici. Il faut le mettre en pension.

Anatole France

(«Le livre de Mon Ami»)

(Proverbe : Il n'y a pas de quoi fouetter un chat).

Questionnaire

Quel temps faisait-il ce jour-là ? — Quel cadeau l'auteur avait-il reçu ? — Pourquoi, en jouant au postillon, était-il tout ensemble le postillon, les chevaux et la voiture ? — Quel chemin suivait-il en jouant ? — Que réprésentait pour lui la salle à manger ? — Et le couloir ? — Pourquoi l'auteur affirme-t-il qu'il jouissait d'un vaste horizon dans l'espace sombre du couloir ? — De quoi le petit, l'auteur eut-il soudain envie ? — Comment est-il entré dans la chambre où se trouvaient ses parents ? — Qu'est-ce que son père a résolu ? — Vous est-il quelquefois arrivé de jouer tout seul en faisant plus d'un personnage à la fois?

Récitation

Le beau navire

Je l'ai construit, le beau navire,
Pour voyager où je voudrai.
Il fie, tangue, roule et vire,
Et vers l'horizon disparaît.
La coque, les mâts et les voiles
Et les cordages bien serrés
Vont fièrement sous les étoiles
Vers les pays inexplorés.

Tangue, roule et vire !
Il est si beau
Mon fin navire !
Il est si beau
Voguant sur l'eau
Oh ! Oh !
Mon fin navire de bouleau.

J'ai suivi sur la mappemonde
Les grands courants qui l'ont porté ;
Et s'il fait bien le tour du monde,
Il sera navire enchanté.

Tangue, roule et vire !
Il est si beau
Mon fin navire !
Il est si beau
Voguant sur l'eau
Oh ! Oh !
Mon fin navire de bouleau.

Edmond Rocher
(«Les Heures Fleuries»)

Transcription phonétique: Postillon [pɔstiɔ̃]. — Perspectives [pɛrspɛktiv]. — Changeantes [ʃɑ̃ʒɑ̃:t]. — Inexplorés [inɛksplɔre].

Gramática

Advérbio de modo : *ensemble.*

Verbos — 1.º grupo : *atteler, représenter, relayer, éprouver, fouetter, arriver, voyager, filer, tanguer, rouler, virer, voguer, porter.*

2.º grupo : *jouir.*

3.º grupo : *recevoir, s'étendre ; faire, construire, vouloir, disparaître, aller, suivre.*

Exercices

I — *Copiez les phrases suivantes en remplaçant la première personne par la troisième personne du singulier :*

J'avais reçu en cadeau tout un attirail de postillon. — J'attelai ; c'est moi que j'attelai à moi-même, car j'étais tout ensemble le postillon, les chevaux et la voiture. — Je jouissais d'un vaste horizon. — Je l'ai construit, le beau navire, pour voyager où je voudrai. — J'ai suivi les grands courants sur la mappemonde.

II — *Ecrivez les verbes suivants à la deuxième personne du singulier du présent de l'indicatif, du présent du conditionnel, de l'impératif et du présent du subjonctif.* (Ex. : tu éprouves, tu éprouverais, éprouve, que tu éprouves) :

Eprouver.	Atteler.
Jouir.	Faire.
Recevoir.	Disparaître.
Construire.	Suivre.
Voyager.	Aller.

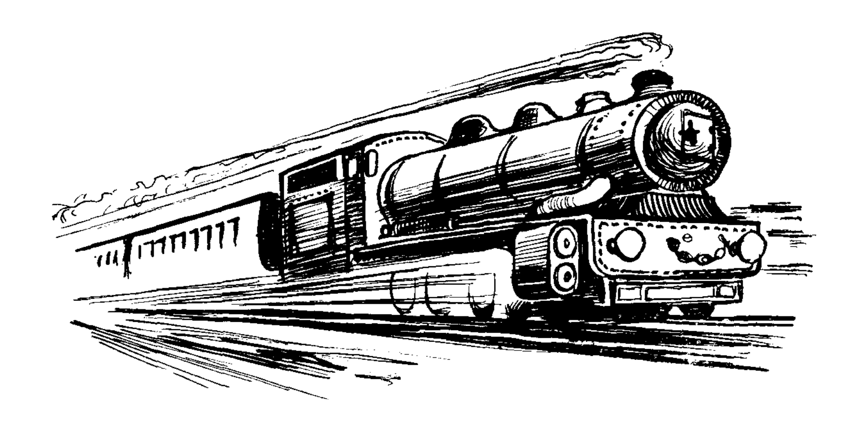
33. — Numéro trente-trois (Trente-troisième leçon)

Le récit de la locomotive

Pouf ! Pouf ! Je suis une locomotive toute neuve, à peine sortie des grands ateliers où j'ai été construite morceau par morceau, et où l'on m'a essayée.

Je porte un beau nom : La Courageuse.

On m'a donné ce beau nom parce qu'on croit que je marcherai courageusement, jour et nuit, nuit et jour, sur mes



deux rails brillants, cherchant à ne pas mettre le train en retard, à ne pas dérailler et, par-dessus tout, à ne pas entraîner dans le fossé les dix ou douze wagons que je dois tirer.

On m'a attachée aujourd'hui pour la première fois. Mon conducteur, un mécanicien grand et robuste, au visage noir de charbon, s'appelle Baptiste.

Pouf ! Pouf ! Chchch ! j'ai mangé beaucoup de charbon, j'ai bu beaucoup d'eau et, maintenant, j'ai une forte envie de marcher.

Les bagages sont dans le fourgon, les voyageurs ont pris place dans les compartiments. Le chef de train annonce que tout est prêt et le chef de gare siffle : «Tûte ! Tûte !» Baptiste desserre les freins, lance un coup de sifflet et donne toute la vapeur.

Et chchch ! mes wagons et moi nous partons doucement pour notre premier voyage.

Dumas

(«Livre Unique») (1er livre)

(*Proverbe :* C'est en forgeant qu'on devient forgeron).

Questionnaire

Où la locomotive a-t-elle été construite ? — Pourquoi lui a-t-on donné le nom de La Courageuse ? — Comment s'appelle son conducteur ? — Qu'a-t-on donné à la locomotive comme nourriture ? — Où les voyageurs ont-ils pris place ? — Qui donne le signal du départ ?

Transcription phonétique : Pouf [puf]. — Freins [frɛ̃]. — Wagon [vagõ].

Gramática

Advérbio de modo : *doucement* (cf. *doux, douce*).

Verbos — 1.º grupo : *essayer, porter, donner, marcher, chercher, dérailler, entraîner, tirer, attacher, appeler, annoncer, siffler, desserrer, lancer.*

3.º grupo : *construire, croire, mettre, prendre, partir.*

Conjugação do verbo METTRE (continuação). Ver I, lição 64

MODE SUBJONCTIF — *Imparfait :* Que je misse, que tu misses, qu'il mît, que nous missions, que vouz missiez, qu'ils missent. *Passé :* Que j'aie mis, que tu aies mis, qu'il ait mis, etc. *Plus-que-parfait :* Que j'eusse mis, que tu eusses mis, qu'il eût mis, etc.

MODE INFINITIF — *Présent :* Mettre. *Passé :* Avoir mis.

MODE PARTICIP — *Présent :* Mettant. *Passé :* Mis (mise), ayant mis.

Exercice

Copiez «Le récit de la locomotive» en le mettant à la troisième personne. (Ex. : «Pouf ! Pouf ! Elle est une locomotive......»).

* * *

34. — Numéro trente-quatre (Trente-quatrième leçon)

La lune de Biran

Il y avait une fois — je vous parle au moins de soixante ans, — un homme appelé Jannetou, natif de Biran, près d'Auch, qui partit un beau soir pour Paris.

Il s'était vendu à un richard du voisinage pour cent cinquante pistoles, pour faire sept ans de service à sa place.

La lune, ce soir-là, était dans son plein. Il y avait une de ces lunes comme on n'en voit qu'en Gascogne, large comme un fond de tonneau.

En ce temps-là, on n'allait pas très vite, et Jannetou resta huit jours dans la malle-poste.

En arrivant à la grande ville, il faut dire que la lune avait fait du chemin et qu'elle était à son premier quartier. Et Jannetou, saisi, mettant le nez à la portière, s'écria d'un air dédaigneux :

— Boudiu ! Boudiu ! Boudiu ! quelle petite lune ! C'était bien la peine qu'on parle tant de Paris ! Elle était bien plus belle, la lune de Biran !

Bibliothèque des *Annales*
(«Histoires de chez nous»)

(Proverbe : A beau mentir qui vient de loin).

Transcription phonétique : Auch [oʃ]. Dédaigneux [dedɛɲø].

Gramática

Pronome adverbial «en» : *«Comme on n'en voit qu'en Gascogne» : o primeiro* en *é pronome pessoal, o segundo é preposição.* — En (ver lição 2) *equivale a um complemento regido da preposição* de. *Como pronome pessoal, significa* dele, dela, deles, delas, disso, *e tende a referir-se mais a coisas do que a pessoas. Representa muitas vezes uma oração anteriormente expressa e cuja repetição se deseja evitar. Pode representar um complemento directo com sentido partitivo (il a acheté des berlingots et il en mange) e acompanhar um numeral ou um pronome indefinido designativo de quantidade* (ex. : *«Combien de billes as-tu dans ta poche? J'*en *ai six, j'*en *ai qualques-unes). Como advérbio, significa* de lá e *serve, portanto, de complemento de lugar donde* (ex. : *«Il ira à Porto et* en *reviendra le jour même).*

Verbos — 1.° grupo : *parler, rester, arriver, s'écrier*

3.° grupo : *vendre ; partir, faire, voir, falloir, dire, mettre, mentir, venir.*

Exercice

Copiez les phrases suivantes en remplaçant les mots soulignés par un pronom personnel complément :

J'ai deux cousins ; j'écris souvent *à mes deux cousins.* — J'ai acheté deux gâteaux et j'ai donné un *de ces gâteaux* à un ami qui avait envie *d'un de ces gâteaux.* — Mon camarade a acheté quatre billes et il a donné deux *de ces billes* à son frère. — La fermière a cueilli un panier de pommes et, ayant rencontré ma mère, elle a donné quelques-unes *de ces pommes à ma mère.*

* * *

35. — Numéro trente-cinq (Trente-cinquième leçon)

Le petit train

Le petit train d'utilité locale nous emmène, sorte de jouet mécanique assez solide pour porter une douzaine de voyageurs et quelques paniers de poisson. Il s'arrête quand il veut, quand les voyageurs lui font signe. L'administration a jugé utile de tendre des fils de fer de chaque côté de la voie. Aux passages à niveau, point de barrières. Le train donne aux rares voitures le temps necessaire, regarde prudemment à droit et à gauche, siffle longuement, s'assure qu'il n'y a plus personne, et repart. «Il n'est pas méchant !» dit l'employé, qui va de portière en portière, non pour contrôler les billets, mais pour faire la causette avec les voyageurs, auxquels il offre de se charger des bagages à la descente: «Il n'a jamais écrasé une mouche !»

Jules Renard

(«L'Ecornifleur»)

Questionnaire

Y a-t-il beaucoup de voyageurs dans ce petit-train ? — Où peut-on le prendre, ce petit train ? — Qu'y a-t-il de chaque côté de la voie ? — Pourquoi n'y a-t-il pas de barrières aux passages à niveau ? — Que fait le contrôleur pendant le voyage ? — Est-il obligeant, cet employé ? — Comment cherche-t-il à rendre service ?

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *emmener, porter, s'arrêter, juger, donner, regarder, siffler, s'assurer, contrôler, charger, écraser.*

3.º grupo : *tendre ; vouloir, faire, repartir, dire, aller, offrir.*

Exercices

I — *Ecrivez les adverbes de manière dérivés des adjectifs suivants :*

Solide.	Utile.	Rare.	Fou.
Patient.	Vrai.	Actif.	Rapide.
Constant.	Soigneux.	Fier.	Mou.

II — *Ecrivez la phrase* «Il s'arrête quand il veut» : 1.º) à l'imparfait de l'indicatif ; 2.º) au passé composé ; 3.º) au futur simple ; 4.º) au futur antérieur.

III — *Copiez les phrases suivantes en mettant les verbes au futur simple :*

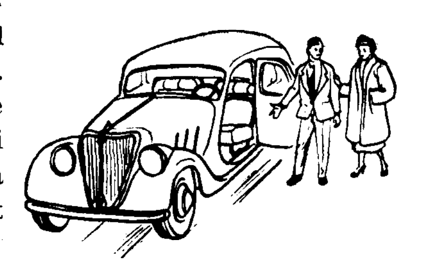
Le petit train nous emmène. — Il s'arrête quand il veut, quand les voyageurs lui font signe. — Le train siffle longuement et repart. — L'employé va de portière en portière.

36. — Numéro trente-six (Trente-sixième leçon)

Une nouvelle auto

M. Robert Lenoir vient d'acheter une nouvelle automobile. Il a remplacé sa vieille Citroën — sa Citron, comme il disait par abréviation — par une autre voiture française une Renault.

Michel Lenoir ne se promène en général dans la voiture de son père que le dimanche. Les autres jours, il doit prendre le métro ou l'autobus, «enfourcher sa bécane», ou, s'il est trop pressé, héler un taxi.



M. Lenoir n'a pas de chauffeur, c'est lui-même qui conduit sa voiture, dont la carrosserie peinte en noir est [illegible] solide.

M. Lenoir est ce qu'on appelle un bon volant. Les freins, le moteur, n'ont pas de secrets pour lui, et il fait très bien machine arrière.

La nouvelle auto de M. Lenoir est une douze chevaux. Elle peut très bien rouler à plus de cent kilomètres à l'heure, mais M. Lenoir ne va jamais à cette allure, car il craint les accidents. Du reste, il ne tient pas à des contraventions pour excès de vitesse.

Quoiqu'elle soit très contente de sa nouvelle voiture, Mme Lenoir a tout de même éprouvé une certaine émotion quand son mari a vendu l'ancienne, à laquelle l'attachaient de très bons souvenirs. La vieille auto était la première qu'elle eût jamais possédée, et Mme Lenoir est une personne très affectueuse qui s'attache facilement aux gens et aux choses de son entourage. Mais elle était vraiment trop usée, la vieille

Citron, elle se mettait souvent en panne et ses freins n'obéissaient plus comme auparavant.

(*Proverbe :* Qui trop se hâte reste en chemin).

Questionnaire

M. Lenoir que vient-il d'acheter ? — Quelle est la marque de sa nouvelle voiture ? — Michel sort-il tous les jours dans l'auto de son père ? — Quels sont d'habitude les moyens de transport dont il se sert ? — Qui conduit l'auto de M. Lenoir ? — Pourquoi celui-ci ne va-t-il jamais trop vite ? — Pourquoi M. Lenoir a-t-il dû se défaire de sa vieille auto ?

Transcription phonétique : Abréviation [abrevjasjõ]. — Renault [rno]. — Accident [aksidɑ̃]. — Contravention [kõtravɑ̃sjõ]. — Excès [ɛksɛ].

Gramática

Advérbios de tempo: jamais *(nunca, alguma vez)*, souvent *(muitas vezes)*, auparavant *(antes)*.

OBSERVAÇÃO — As preposições em que entra a palavra jamais *com o sentido de* nunca *têm a negativa* ne, *mas não a negativa* pas, *que é substituída por aquele advérbio.* (Ex.: *«il ne va jamais à cette allure»).*

Conjugação concessiva: *«quoique» = ainda que.*

Verbos — 1.° grupo: *acheter, remplacer, se promener, enfourcher, héler, supporter, appeler, rouler, éprouver, attacher, posséder.*

2.° grupo: *obéir.*

3.º grupo: *vendre, venir, dire, devoir, craindre, prendre, conduire, faire, pouvoir, aller, tenir, mettre, voir, servir.*

Conjugação do verbo CRAINDRE = recear, temer

Temps primitifs: *craindre, craignant, craint, je crains, je craignis.*

MODE INDICATIF — *Présent :* Je crains, tu crains, il craint, nous craignons, vous craignez, ils craignent. *Imparfait :* Je craignais, tu craignais, il craignait, nous craignions, vous craigniez, ils craignaient. *Passé simple :* Je craignis, tu craignis, il craignit, nous craignîmes, vous craignîtes, ils craignirent. *Passé composé :* J'ai craint, tu as craint, etc. *Plus-que-parfait :* J'avais craint, tu avais craint, etc. *Futur :* Je craindrai, tu craindras, etc. *Futur antérieur :* J'aurai craint, tu auras craint, etc.

MODE CONDITIONNEL — *Présent :* Je craindrais, tu craindrais, etc. *Passé :* J'aurais craint, tu aurais craint, etc.

MODE IMPÉRATIF — Crains, craignons, craignez.

MODE SUBJONCTIF — *Présent :* Que je craigne, que tu craignes, qu'il craigne, que nous craignions, que vous craigniez, qu'ils craignent. *Imparfait :* Que je craignisse, que tu craignisses, qu'il craignît, que nous craignissions, que vous craignissiez, qu'ils craignissent. *Passé :* Que j'aie craint, que tu aies craint, etc. *Plus-que-parfait :* Que j'eusse craint, que tu eusses craint, qu'il eût craint, que nous eussions craint, que vous eussiez craint, qu'ils eussent craint.

MODE INFINITIF — *Présent :* Craindre. *Passé :* Avoir craint.

MODE PARTICIPE — *Présent :* Craignant. *Passé :* Craint (crainte), ayant craint.

OBSERVAÇÃO — Todos os verbos de infinito em -aindre *e em* -eindre *se conjugam como* craindre. (*Plaindre, peindre, teindre, éteindre, etc.*).

Exercices

I — *Après chaque adverbe, indiquez entre parenthèses s'il est adverbe de temps, de lieu, de manière ou de quantité.* Ex.: J'irai vous voir demain (adverbe de temps).

J'irai vous voir demain.	Il parle poliment.
Je le vois souvent.	Il est là depuis quinze minutes.
Il est déjà onze heures.	Je reviendrai tantôt.
Vous mangez trop.	Il parle bêtement.
Je suis debout.	Venez ici.
Tu demeures loin.	Il a cherché partout.

II — *Ecrivez les verbes suivants à la deuxième personne du pluriel:* 1.°) du présent de l'indicatif; 2.°) du passé simple; 3.°) de l'impératif; 4.°) du présent du subjonctif:

Se promener. — Dire. — Tenir. — Voyager. — Faire. — Voir. — Obéir. — Craindre.

* * *

37. — Numéro trente-sept (Trente-septième leçon)

L'autobus

Deux, trois, cinq, dix personnes attendent l'autobus... Le voici... La lourde voiture s'en vient tout droit, son machiniste haut perché... Des freins qui grincent... Arrêt. On se précipite. Des mains tendent des numéros. «Laissons descen-

dre!» Le receveur, debout sur la plateforme, appelle: «304... 5... 6... 7...». On monte... «Plus que deux places en première... 10... 11. Et c'est complet!» un coup sec de la poignée. et l'autobus repart, laissant tout désorientés le 312 et le 313 qui n'ont que la ressource de héler un taxi s'ils ne veulent pas être en retard.

Gabet & Gaillard
(«Vocabulaire et Méthode D'Orthographe»)

(*Proverbe:* Attendez-moi sous l'orme»).

Questionnaire

Combien de personnes attendent l'autobus? Qui le receveur appelle-t-il? — Y a-t-il de la place pour tout le monde? — Que doivent faire le 312 et le 313, s'ils sont pressés?

Transcription phonétique: Poignée [pwaɲe].

Gramática

Verbos — 1.º grupo: *grincer, précipiter, laisser, appeler, monter.*

3.º grupo: *attendre, tendre, descendre,; venir, repartir, vouloir.*

Ne... que: *a locução* ne... que *equivale a* sòmente, não... senão: *ex.: «ils n'ont que la ressource de...» = não têm senão o recurso, têm só o recurso...; «ils n'ont attendu que quelques minutes» = só esperaram alguns minutos; «il n'y avait que deux places en première» = não havia (havia só) senão dois lugares na primeira (classe).*

Exercices

I — *Ecrivez en lettres :*

300. — 312. — 313. — 380. — 383.

II — *Conjuguez au futur, à toutes les personnes :*

«Ils n'ont que la ressource de héler un taxi s'ils ne veulent pas être en retard».

* * *

38. — Numéro trente-huit (Trente-huitième leçon)

Ma première bicyclette

Depuis longtemps j'avais envie d'une bicyclette. Maman nous en avait promis une, à mon frère et à moi, quand nous serions un peu plus grands.

Un jour, au commencement du mois d'août — je n'avais alors que neuf ans — maman nous dit: «Je vais vous emmener tous les deux à Orléans pour choisir vos bicyclettes».

Je regardais maman, je ne la croyais pas. Quand elle m'eut dit que c'était bien vrai, je la remerciai et je l'embrassai de tout mon cœur.

J'étais si content! Pensez donc, une bicyclette! Avoir une bicyclette à moi ! Pouvoir aller avec mon frère me promener dans la forêt, très loin! C'était justement au commencement des vacances: quelles belles promenades nous ferions sur la route, le soir, après cinq heures, quand il ne ferait plus trop chaud!

Quand je l'eus, je la regardai avec admiration. C'était une bicyclette comme les autres, à cadre noir et à guidon

nickelé. Cependant, je ne la trouvais pas pareille aux autres bicyclettes: plus belle, mieux faite, plus solide peut-être, je ne sais pas: mais je me figurais que jamais n'avait existé un aussi beau vélo.

Après l'avoir bien admirée, je voulus monter dessus: mais comme je ne savais pas encore aller à bicyclette, je montai, et retombai de l'autre côté. Cela gâta un moment ma joie. Moi qui croyais pouvoir monter dessus et marcher du premier coup sans avoir appris! Mais je repris bientôt le dessus. «Cela ne fait rien, me dis-je en manière de consolation: dans quelque temps je saurai, et alors ce que je m'amuserai!»

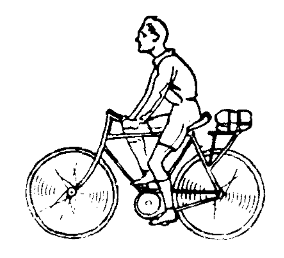
Voilà je crois, entre tous mes souvenirs, la plus grande joie que j'aie ressentie jusqu'à présent.

A. Well et *E. Chénin*

(*Proverbe:* Le temps est un grand maître).

Questionnaire

De quoi ce garçon avait-il envie ? — Quel âge avait-il lorsque sa maman a rempli sa promesse ? — Que comptait faire le petit garçon quand il aurait sa bicyclette ? — Lui a-t-elle plu quand il l'a vue, sa bicyclette ? — Quelles sont les expressions du texte qui marquent son enthousiasme ? — Que lui est-il arrivé la première fois qu'il a voulu monter à bicyclette ? — Quelle pensée l'a consolé alors? — Avez-vous une bicyclette ? — Qui vous l'a [illegible]é ? — [illegible] quelle occasion ?



Transcription phonétique: Neuf ans [nœvã]. — Existé [ɛgziste].

Gramática

Advérbios: 1.º) de tempo: *longtemps, jamais, encore;* 2.º) de modo: *justement;* 3.º) de lugar: *dessus;* 4.º) de dúvida; *peut-être.*

Locuções adverbiais: de tempo: *du premier coup (logo à primeira); à present (actualmente).*

«Quand elle m'eut dit» = aussitôt qu'elle me l'a dit.

Verbos — 1.º grupo: *emmener, regarder, remercier, embrasser, penser, se promener, trouver, se figurer, exister, monter, retomber, gâter, marcher, s'amuser.*

3.º grupo: *promettre, dire, croire, pouvoir, aller, faire, savoir, vouloir, apprendre, reprendre, ressentir.*

Exercices

I — *Conjuguez au futur simple:* «Pouvoir aller avec son frère.

II — *Mettez les phrases suivantes à la forme interrogative-négative:*

J'avais envie d'une bicyclette. — Maman nous en avait promis une.— Je la remerciai.— Je voulus monter dessus.

III — *Mettez en français:*

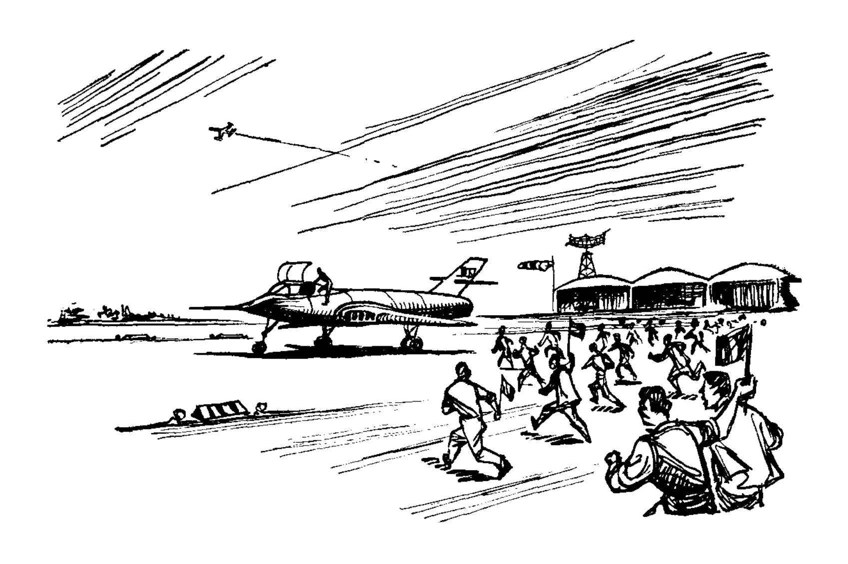
A mãe fez o que tinha prometido: ofereceu uma bicicleta a cada um dos filhos quando pensou que isso já não seria perigoso. — Este rapaz antes de ter a sua bicicleta, supunha que lhe seria muito fácil montar nela, mas enganou-se. — Aquela família habitava perto de Orleãs e foi lá comprar as bicicletas para os dois filhos. — Estes escolheram as bicicletas que acharam mais bonitas e melhores para a sua idade.

39. — Numéro trente-neuf (Trente-neuvième leçon)

Au Bourget

Qui gagnera?

L'aérodrome du Bourget était noir de monde. Depuis des heures, trains, tramWays, cars et taxis amenaient de toute part des milliers de curieux, accourus pour assister à la première grande épreuve aérienne de la saison.



Il s'agissait d'une course ouverte aux aviateurs de toutes les nations, à disputer sur le parcours triangulaire Paris-Bordeaux-Istres-Paris. La veille au soir, à la clôture des engagements, dix concurents de nationalité différente s'étaient inscrits. Les avions de types les plus récents, les plus perfectionnés devaient s'affronter.

Le temps était superbe. Un vent léger apportait, de l'est, tout just assez de fraîcheur pour ôter son incommodité au soleil resplendissant et chaud de mai.

L'heure avançait... Un service d'ordre sévère éloignait des hangars tous ceux qui n'étaient pas officiellement autorisés à y pénétrer.

... Soudain, un haut-parleur annonça:

— Allo! Allo! Le public est informé que, huit concurrents ayant déclaré forfait, il ne reste plus en compétition que deux appareils: le «Brighton», piloté par l'Américain Welles, et le «Record», piloté par le Français Dubray».

Edouard Jauffret

(«La Maison des Flots Jolis»)

Questionnaire

Pourquoi l'aérodrome du Bourget était-il noir de monde? — Quel était le parcours suivi par les aviateurs? — Quel temps faisait-il? — Combien d'appareils étaient en compétition à la fin de la course? — Quelle était la nationalité des aviateurs qui les pilotaient?

Transcription phonétique: Aérienne [aerjɛn]. — Parcours [parkur]. — Nationalité [nasjɔnalite]. — Des hangars [de ɑ̃ga:r].

Gramática

Pronome proverbial y : 1.º) *Como pronome pessoal, equivale* a à cela, à lui, à elle, à eux, à elles. *Refere-se geralmente a coisas. Substitui por vezes uma oração cuja repetição se quer evitar;* ex. : «*Vous voulez frapper cet enfant, mais je*

m'y oppose (à ce que vous frappiez cet enfant). 2.°) *Como advérbio de lugar, equivale a* là, à cet endroit, dans cet endroit-là, en ce lieu; ex. : «*y pénétrer*».

Verbos — 1.° grupo : *amener, assister, disputer, s'affronter, apporter, ôter, avancer, éloigner, autoriser, pénétrer, annoncer, informer, déclarer, rester.*

2.° grupo : *agir.*

3.° grupo : *accourir, inscrire, devoir.*

Exercices

Copiez en remplaçant **en** *et* **y** *par les membres de la phrase dont ils tiennent la place :*

Vous voulez aller jouer avant de faire vos devoirs, mais je m'y oppose. — Je lui ai fait cadeau d'un livre et il m'en a remercié vivement. — Un service d'ordre éloignait des hangars tous ceux qui n'étaient pas officiellement autorisés à y pénétrer. — Il y avait huit concurrents inscrits, mais il n'en est resté que deux en compétiton.

* * *

70. — Numéro quarante (Quarantième leçon)

Au Bourget (suite)

La victoire des meilleurs

Le temps passait. Malgré les exercises qui se succédaient, la foule devenait impatiente. Montre en main, on effectuait des calculs, et cette réflexion courait : «Ils ne doivent plus être fort loin d'Istres, à présent».

... Maintenant, un silence lourd régnait. De plus en plus nerveux, on attendait. Le soleil commençait à baisser. Le ciel était pur, très beau. Toutes les montres étaient sorties, et l'on comptait: «Dans un quart d'heure... dans douze minutes... dans dix minutes, ils seront là». Soudain, un cri, un cri énorme jaillit et courut comme une vague : «Le voilà !» Le voilà... qui ?... Un point, en effet, désigné par une forêt de mains tendues, apparaissait au loin, tandis qu'un ronflement léger naissait et grandissait. Les jumelles étaient braquées. «C'est Welles!... C'est Dubray!... Non, c'est Welles!... Non, c'est le Français !»

Puis, tout à coup, un autre cri, unanime celui-ci, et formidable : «C'est Dubray !...»

C'était lui. L'avion aux ailes argentées luisait dans la clarté douce du couchant, à portée de vue normale, à présent. Alors, ce fut le délire. Des gens criaient, d'autres dansaient. On agitait les chapeaux, les ombrelles, les mouchoirs.

Mais déjà l'avion était au-dessus de l'aérodrome. Un tour seulement — magistral de sûreté et d'élégance — et il vint se poser doucement sur l'herbe, puis s'avança vers l'aire cimentée.

A ce moment, la foule se rua, rompant le barrage du service d'ordre.

... Longtemps les acclamations montèrent et reprirent, enthousiastes. Enfin, le pilote et son mécanicien purent se libérer. Ce fut pour recevoir de leur famille les plus chaudes caresses, sous l'aveuglante lumière des projecteurs dirigés par les opérateurs de cinéma.

Edouard Jauffret

(«La Maison des Flots Jolis»)

(Proverbe : Tous les chemins mènent à Rome).

Questionnaire

Qu'est-ce qui prouve l'impatience de la foule ? — Pourquoi a-t-elle poussé un cri énorme après quelques instants d'un silence lourd ? — Lequel des concurrents est arrivé le premier ? — Comment la foule a-t-elle manifesté son enthousiasme ? — Les aviateurs français ont-ils pu se libérer facilement de la foule qui les acclamait ?

Transcription phonétique: Succédaient [syksedɛ]. — Effectuait [ɛfektyɛ]. — Réflexion [reflɛksjõ]. — Jaillir [ʒaji:r].

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *passer, succéder, effectuer, régner, commencer, baisser, compter, braquer, crier, danser, agiter, se poser, s'avancer, se ruer, libérer.*

2.º grupo : *jaillir, grandir.*

3.º grupo : *attendre, rompre, recevoir, devenir, courir, sortir, apparaître, naître, luire, venir, pouvoir.*

Conjugação do verbo SORTIR (continuação). Ver I, lição 46

MODE SUBJONCTIF — *Imparfait :* Que je sortisse, que tu sortisses, qu'il sortît, que nous sortissions, que vous sortissiez, qu'ils sortissent. *Passé:* Que je sois sorti, que tu sois sorti, qu'il soit sorti, que nous soyons sortis, que vous soyez sortis, qu'ils soient sortis. *Plus-que-parfait:* Que je fusse sorti, que tu fusses sorti, qu'il fût sorti, que nous fussions sortis, que vous fussiez sortis, qu'ils fussent sortis.

MODE INFINITIF — *Présent :* Sortir. *Passé :* Être sorti (e).

MODE PARTICIPE — *Présent :* Sortant. *Passé :* Sorti (e), étant sorti(e).

Advérbios de tempo : *soudain*=de repente, *alors*=então.

Locuções adverbiais : 1.°) de tempo : *tout à coup (de repente), à présent (actualmente)* ; 2.°) de afirmação : *en effet (efectivamente);* 3.°) de lugar : *au loin (ao longe), au-dessus (por cima).*

Exercices

I — *Copiez les phrares suivantes en mettant les verbes au plus-que-parfait de l'indicatif :*

Le temps passait. — Les exercices se succédaient. — On effectua des calculs. — On attendait. — Un cri énorme courut comme une vague. — Un ronflement léger naissait. — Il vint se poser doucement sur l'aire. — La foule se rua.

II — *Conjuguez à l'imparfait de l'indicatif, à toutes les personnes :* «Crier en agitant son chapeau».

* * *

41. — Numéro quarante et un (Quarante et unième leçon)

Le docteur Lenoir annonce son départ

Le docteur Lenoir et sa femme sont en visite chez leur fils. Ils sont venus prendre congé, car ils partiront dans vingt-quatre heures pour Marseille, où ils feront un court séjour chez leur fille, Mme Dumoulin.

— A quelle heure le départ, grand-père ? interroge Michel, qu'attriste l'idée de ne pas voir son grand-père pendant quelque temps.

— Je ne le sais pas au juste — répond le docteur. Quand je suis allé prendre les billets, j'ai regardé l'indicateur des chemins de fer, mais j'ai oublié l'heure exacte du départ du

train. Je sais seulement que je partirai dans l'après-midi, vers quatre heures. Il faudra que je consulte encore l'horaire.

— Et quand serez-vous de retour?... Vous allez me manquer terriblement, grand-père..., soupire Michel.

— Dans trois semaines, tout au plus—répond le docteur, attendri. (S'adressant à son fils et à sa bru) Robert et Madeleine, j'ai une chose à vous demander: permettez-moi d'inviter Michel à dîner aujourd'hui avec votre mère et moi au restaurant. Je promets de ne pas le ramener trop tard.

— Mais je le permets avec plaisir — acquiesce M. Lenoir avec empressement. Et je suis sûr que Madeleine non plus n'y verra pas d'inconvénient.

— Au contraire — dit la jeune Mme Lenoir — car je suis toujours tranquille à l'égard de Michel quand il se trouve près de son grand-père. Je sais, d'ailleurs, que rien ne pourrait à présent lui procurer plus de plaisir. Michel — ajoute-t-elle en s'adressant à son fils—va donc mettre ton nouveau costume et dépêche-toi, pour ne pas faire attendre tes grands-parents.

Michel ne se le fait pas dire deux fois.

(*Proverbe:* Ce n'est pas tout de se lever matin, il faut arriver à l'heure).

Questionnaire

Pourquoi le docteur Lenoir et sa femme sont-ils venus chez leur fils ? — Qu'est-ce qui attriste Michel ? — Quell jour et à quelle heure le docteur doit-il partir ? — Va-t-il faire un long séjour à Marseille ? — Que demande-t-il à son fils et à sa belle-fille ? — Est-ce que les parents de Michel y consentent ? — Que dit la jeune Mme Lenoir à son fils ? — Faut-il répéter à Michel de se dépêcher ?

Transcription phonétique: Madeleine [Madlɛn].

Gramática

Verbos — 1.º grupo: *interroger, attrister, regarder, oublier, consulter, manquer, soupirer, s'adresser, demander, ramener, acquiescer, se trouver, procurer, ajouter, se dépêcher, lever, arriver.*

3.º grupo : *répondre, attendre; venir, prendre, partir, faire, voir, savoir, falloir, aller, permettre, promettre, voir, dire, pouvoir, mettre.*

Locução adverbial de tempo : *tout au plus (quando muito).*

Locução adverbial de modo : *au juste (ao certo).*

Exercices

I — *Conjuguez au présent et au plus-que-parfait de l'indicatif :* «aller mettre son nouveau costume».

II — *Formez des adverbes de manière avec les adjectifs suivants :*

Bas. — Rond. — Vif. — Nonchalant. — Nouveau. — Nul. — Lent.

* * *

42. — Numéro quarante-deux (Quarante-deuxième leçon)

Au restaurant

Michel et ses grands-parents entrèrent dans la vaste salle d'un restaurant à la mode où se trouvait déjà beaucoup de monde. Le maître d'hôtel vint à leur rencontre et leur indiqua une table près de la fenêtre.

Un garçon s'approcha, auquel le docteur demanda si les repas étaient à prix fixe ou à la carte.

— A la carte, Monsieur, — dit le garçon, et il leur apporta la carte du jour.

— Voulez-vous des huîtres? demanda le docteur à sa femme et à son petit-fils, après avoir consulté la carte.

— Oh! moi, je n'en veux pas. C'est bon pour le déjeuner, comme hors-d'oeuvre — fit sa femme.

— J'en mangerais volontiers — dit Michel timidement.

— Moi aussi — assura le docteur. (Au garçon). Apportez donc, pour commencer, une douzaine d'huîtres et une demi--bouteille de vin blanc. Apportez aussi du pain frais.

— Et que diraient Messieurs et Madame d'un petit consommé, d'un bouillon de boeuf, ou d'une soupe aux choux? suggéra le garçon.

— Je préfère le consommé —dit Mme Lenoir.

— Moi aussi —fit Michel.

— Va pour le consommé — décida le docteur.

— Comme poisson — informa le garçon — il y a des truites et de la sole frite, du homard mayonnaise...

— Pour moi, une sole frite — dit Mme Lenoir. Et une salade, s'il y en a encore.

— Oui, Madame, nous avons plusieurs sortes de salades: laitue, chicorée, concombre, céleri, salade de tomates...

—Je veux de la salade de tomates—choisit Mme Lenoir.

— Et toi, Michel ? demanda le docteur.

— Je préfère du homard mayonnaise...

— C'est ce que je veux aussi — dit le docteur.

— Une douzaine d'huîtres, trois consommés, une sole frite, avec salade de tomates, deux homards mayonnaise... — répéta le garçon, au fur et à mesure qu'il écrivait sur un carnet. Et comme entrée, que désirent ces Messieurs? Nous avons de la côte de veau jardinière, du pigeon aux petits pois, des rognons sautés...

— Apportez d'abord les huîtres et le potage, tout ce que nous avons commandé, et nous choisirons le reste ensuite — coupa le docteur.

— Comme Monsieur voudra.

(*Proverbe :* Qui se fait brebis le loup le mange).

Questionnaire

Où Michel et ses grands-parents sont-ils entrés ? — Qui est venu à leur rencontre ?—Ont-ils voulu dîner à la carte ou à prix fixe? — Mme Lenoir a-t-elle voulu des huîtres? — Et Michel? — Quelle soupe ont-ils choisie? — Lequel des trois a mangé du poisson? — Et les autres, qu'est-ce qu'ils ont fait venir au lieu du poisson ? — Qu'auriez-vous choisi si vous étiez à la place de Michel ?

Transcription phonétique: A prix fixe [a pri fiks]. — Pigeon [piʒõ].

Gramática

Locução de tempo: *au fur et à mesure = sucessivamente.*

Verbos — 1.° grupo : *entrer, se trouver, indiquer, s'approcher, demander, apporter, consulter, manger, assurer, commencer, préférer, décider, informer, répéter, désirer, couper.*
2.° grupo : *choisir.*
3.° grupo : *venir, dire, vouloir, faire, aller, écrire.*

Conjugação do verbo ÉCRIRE (continuação). Ver I, lição 60

MODE SUBJONCTIF — *Imparfait :* Que j'écrivisse, que tu écrivisses, qu'il écrivît, que nous écrivissions, que vous écri-

vissiez, qu'ils écrivissent. *Passé:* Que j'aie écrit, que tu aies écrit, etc. *Plus-que-parfait :* Que j'eusse écrit, que tu eusses écrit, qu'il eût écrit, etc.

MODE INFINITIF — *Présent :* Écrire. *Passé :* Avoir écrit(e).

MODE PARTICIPE — *Présent :* Écrivant. *Passé :* Ecrit, écrite. Ayant écrit(e).

Emprego do Futuro — *«Comme Monsieur voudra». Como em francês não há futuro do conjuntivo, emprega-se em seu lugar o futuro do indicativo, quando a oração não for condicional. Nas orações condicionais emprega-se o* presente *e o* passé composé *do indicativo nos casos em que a nossa língua emprega o futuro simples e o futuro composto do conjuntivo ;* ex. : *«S'il y en a encore» (se ainda houver).*

Emprego do imperfeito do indicativo em orações condicionais — *Às orações condicionais que têm em português o verbo no imperfeito ou no mais-que-perfeito do conjuntivo correspondem em francês orações com o verbo no imperfeito e no mais-que-perfeito do indicativo ;* ex. : *«...si vous étiez à la place de Michel» (se estivesse no lugar de Miguel).*

Exercices

I — *Dans les phrases suivantes, remplacez* **en** *et* **y** *par les mots qu'ils représentent :*

J'en mangerais volontiers. — S'il y en a encore.

II — *Mettez en français :*

Quando eu entrar num restaurante, escolherei o mesmo que Miguel. — Se não quiseres peixe, come carne. — Se ele quiser água, dar-lha-ão. — Quando nós formos ao restaurante, o criado dar-nos-á o que escolhermos.

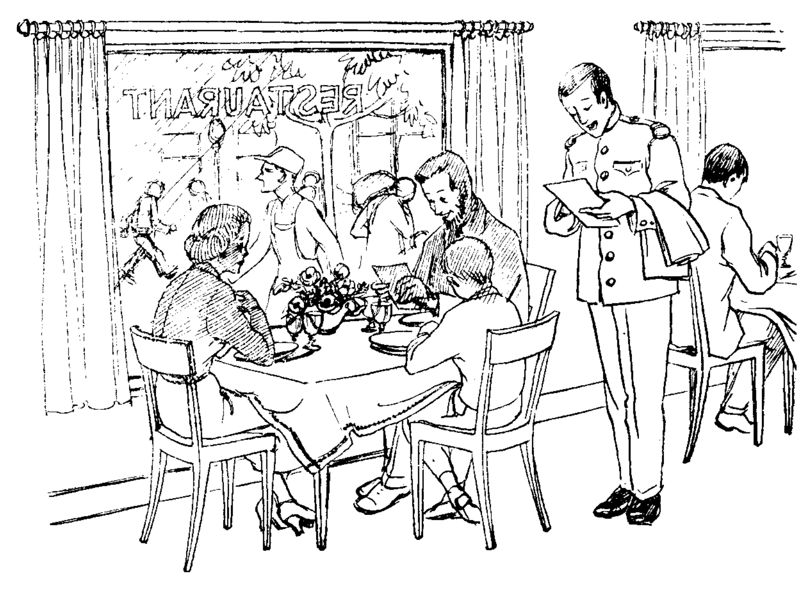
43. — Numéro quarante-trois (Quarante-troisième leçon)

Au restaurant (suite)

Le garçon avait apporté les huîtres et le potage.

— Nous sommes tous d'accord pour le pigeon aux petits pois — lui dit le docteur.

— Et comme rôti ? Messieurs voudront-ils du gigot de



mouton aux haricots ? Du rosbif, ou du veau garni ? Un poulet truffé ?

— Poulet — décida Mme Lenoir.

— Et pour finir ? demanda encore le garçon.

— Apportez de la tarte aux fraises. C'est un entremets que nous aimons bien tous les trois. Apportez aussi, comme dessert, des oranges, des bananes, des mendiants. Ah ! un peu de fromage aussi, du Camembert.

— Et les vins? voulut savoir le garçon.

— Rien qu'une demi-bouteille de Bordeaux. Et de l'eau.

— Nature ou minérale ?

— Minérale. Une bouteille de Vichy.

— Monsieur prendra-t-il du café ?

— Oui, apportez-en deux tasses seulement, pour Madame et pour moi.

Les Lenoir mangèrent de bon appétit.

A la fin du repas, le docteur demanda l'addition. Après avoir payé et donné un bon pourboire au garçon, les grands--parents et leur petit-fils quittèrent le restaurant.

Avant de rentrer, ils décidèrent de faire un tour sur les boulevards pour admirer encore une fois la beauté de la Ville Lumière.

Les affiches lumineuses, les étalages éclairés par des milliers d'ampoules constituaient un spectacle féerique que les Lenoir contemplèrent, comme toujours, avec fierté et avec admiration, indifférents aux coudoiements des autres passants.

Transcription phonétique: Addition [adisjõ]. — Coudoiements [kudwamã].

Questionnaire

Que voyez-vous sur l'image? — Que fit le docteur à la fin du repas? — Qu'est-ce qu'ils ont fait avant de rentrer? — Qu'est-ce qui constituait un spectacle féerique?

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *apporter, décider, demander, aimer, manger, payer, donner, quitter, rentrer, admirer, constituer, contempler.*

3.º grupo : *dire, vouloir, savoir, prendre, faire.*

Exercices

I — *Mettez les phrases suivantes au passif :*

Le docteur demanda l'addition. — Ils quittèrent le restaurant. — Les Lenoir contemplèrent ce spectacle avec admiration.

II — *Copiez les verbes suivants et mettez-les à l'imparfait, au passé composé et au futur simple de l'indicatif et au conditionnel présent :*

Il avait apporté. — Elle décida. — Il demanda. — Ils mangèrent. — Ils quittèrent. — Tu admiras. — Ils contemplent. — Je veux. — Vous prenez. — Nous savons.

* * *

44. — Numéro quarante-quatre (Quarante-quatrième leçon)

Lettre du docteur Lenoir à son petit fils

Marseille, le 15 Février 1956.

Mon cher Michel,

Nous voilà à Marseille, ta grand-mère et moi. Le voyage s'est très bien passé. Dans le compartiment de première classe où nous avons pris place, il n'y avait qu'un monsieur très sympathique. Nous avons causé avec lui presque tout le temps, enchantés de nous découvrir les mêmes goûts et des amis communs.

J'ai eu un petit ennui: j'ai cru avoir perdu mon bulletin de bagage. Mais je l'ai retrouvé. Figure-toi que je l'avais fourré parmi d'autres papiers dans mon portefeuille et que je ne me le rappelais plus! Ce que c'est que d'être vieux...

Ta tante, ton oncle et tes cousins nous attendaient à la gare. Tu ne reconnaîtrais pas Suzette. Ni Pierrot! Ce qu'ils ont grandi depuis la dernière fois que je les avais vus! Nous nous sommes déjà promenés ensemble sur la Cannebière. Aujourd'hui nous irons de nouveau voir le Vieux Port.

Ta grand-mère, t'envoie un tendre baiser.

Ton grand-père qui t'embrasse

Albert Lenoir.

(*Proverbes :* Partir, c'est mourir un peu. Qui a bon voisin a bon matin).

Questionnaire

Où se trouvent le docteur Lenoir et sa femme ? — Quel moyen de transport ont-ils pris? — Ont-ils fait un bon voyage ? — Qui a causé avec eux pendant le voyage ? — Quel petit ennui le docteur a-t-il eu ? — Où se trouvait le bulletin de bagage du docteur ? — A quoi le docteur attribue-t-il son manque de mémoire? — Qui attendait le docteur et sa femme à la gare de Marseille ? — Suzette et Pierrot avaient-ils changé depuis la dernière fois que leur grand-père les avait vus ? — Où le docteur avait-il l'intention d'aller avec eux ce jour-là ?

Transcription phonétique: Communs [kɔmœ̃]. — Bulletin [bylte].

Gramática

Verbos — 1.º grupo: *passer, causer, retrouver, se figurer, fourrer, se rappeler, se promener, envoyer, embrasser.*

2.º grupo : *grandir.*

3.º grupo : *perdre, attendre, prendre, découvrir, croire, reconnaitre, voir, aller.*

Concordância do particípio passado : *«Je les avais vus.»* *O particípio passado dos verbos transitivos conjugados com o auxiliar* avoir *concorda com o complemento directo (ou com o seu antecedente) em género e número quando esse complemento estiver antes do predicado. Se o complemento directo for formado por substantivos de género diferente, o particípio passado vai para o masculino plural ;* ex. : *«Je les ai (Suzette et Pierrot)* vus», *mas «les petites filles que j'ai* vues». — *«Nous nous sommes déjà promenés» : o particípio passado dos verbos conjugados com* être *concorda em género e número com o sujeito ; se tiver sujeito composto por substantivos ou pronomes de género diferente, o particípio passado vai para o masculino plural:* ex.: *«Le docteur, Suzette et Pierrot se sont* promenés», *«Yvonne et Monique se sont* promenées».

Exercices

I — *Conjuguez au présent, au passé simple, au passé composé de l'indicatif, en changeant de verbe à chaque personne :*

Se figurer.	Prendre.	Embrasser.	Reconnaître.
Se rappeler.	Perdre.	Passer.	Partir.
Envoyer.	Voir.	Découvrir.	Aller.
Fourrer.	Retrouver.	Se promener	
Grandir.	Causer.	Attendre.	

II — *Copiez les phrases suivantes en remplaçant par le participe passé le verbe mis en italique :*

Le docteur et Mme Lenoir étaient *partir* pour Marseille, où Suzzette et Pierrot sont *venir* les attendre à la gare. — Le docteur a difficilement *reconnaître* ses petits-enfants parce

qu'ils avaient *grandir.* — La lettre que le docteur a *écrire* à Michel n'est pas longue. — Le bulletin de bagage du docteur était parmi les papiers qu'il avait *fourrer* dans son portefeuille.

* * *

45. — Numéro quarante-cinq (Quarante-cinquième leçon)

Michel répond à son grand-père

Paris, le 20 Février 1956.

Mon cher grand-père,

J'ai été bien content de savoir que vous vous portez bien, ainsi que grand-mère, et que vous avez fait un bon voyage.

Ici, rien n'a changé. Je me porte bien, ainsi que maman et papa, mais vous nous manquez.

J'avoue que je suis presque jaloux de mes cousins, qui se promènent maintenant avec vous chaque jour. Je sais que j'aurais tort d'être jaloux, car Suzette et Pierrot jouissent bien moins que moi de votre compagnie, mais...

Quand serez-vous de retour? Pour me consoler de votre absence, écrivez-moi une longue lettre et parlez-moi de toutes les promenades que vous avez faites avec mes cousins.

Embrassez tendrement toute la famille pour moi et mes parents, je vous en prie.

Votre petit-fils bien dévoué

Michel.

(*Proverbe :* Une faute loyalement confessée est à moitié pardonnée).

Questionnaire

De quoi Michel a-t-il été bien content? — Comment vont Michel et ses parents? — De qui Michel s'avone-t-il presque jaloux? — Pourquoi?

Transcription phonétique: Jaloux [ʒalu].

Gramática

Verbos — 1.º grupo: *se porter, changer, manquer, avouer, se promener, embrasser, prier, confesser, pardonner.*
3.º grupo: *savoir, faire.*

Exercices

I — *Mettez au pluriel:*

Un travail intéressant.	Un beau vitrail.
Un journal français.	Un bras musclé.
Un chandail gris.	Un prix élevé.
Un joyeux carnaval.	Un nez écrasé.
Un petit-fils jaloux.	Un pardessus bleu.

II — *Remplacez les points par les formes verbales demandées:*

1er pers. sing. prés. ind. *se promener:* ....
2e pers. sing. imp. ind. *savoir:* ....
3e pers. plur. pres. ind. *se porter:* ....
2e pers. plur prés. subj. *prier:* ....
3e pers. sing. imp. subj. *avouer:* ....

46. — Numéro quarante-six (Quarante-sixième leçon)

Marie fait des commissions

— Marie, dit Mme Lenoir à sa cuisinière, vous passerez chez le cordonnier et vous lui demanderez si ces souliers de mon fils peuvent encore supporter un ressemelage.

— Bien, Madame — répondit Marie.

— Vous passerez aussi chez l'épicier — continua Mme Lenoir. Dites-lui de m'envoyer deux kilogrammes de sucre, quelques pâtes alimentaires, un kilo de riz, trois boîtes de sardines, un litre d'huile d'olive, un kilo de beurre et quelques condiments: de la moutarde, du poivre, des clous de girofle. Il nous faudra peut-être aussi du sel. Je suis sûre que nous avons encore assez de morue, de farine, de savon et d'allumettes jusqu'à la fin du mois.

— Bien, Madame. Si Madame voulait se donner la peine d'écrire ce qu'elle désire... — suggéra la cuisinière. J'ai peur d'oublier quelque chose...

— Vous avez raison, j'écrirai — dit Mme Lenoir.

— Et quelles emplettes faudra-t-il que je fasse? demanda Marie

— Vous irez chez le charcutier et vous en apporterez une livre de jambon et un peu de saindoux. Chez le fruitier, vous m'achèterez quelques prunes, des mandarines, des bananes et des fraises. Du marché aux légumes, apportez des poireaux, une ou deux laitues, un navet, des oignons et quelques carottes. Il me faut aussi du persil. Chez le brucher, vous verrez s'il y a encore des côtelettes de mouton: j'en voudrais un kilo.

— Madame désire-t-elle encore quelque chose?

— Je voudrais que vous passiez encore chez le pâtissier. Mme Després viendra passer l'après-midi avec moi et je voudrais du pain pour faire des sandwiches et des toasts, et

quelques petits fours. Mais c'est peut-être trop vouloir à la fois, vous ne pourrez pas tout apporter. Je téléphonerai au pâtissier.

— C'est bien, Madame — fit la cuisinière. Est-ce que j'achèterai à crédit ou au comptant?

— Oh! pas à crédit! — s'exclama Mme Lenoir. Vous payerez comptant tout ce que vous achèterez, et même la note de l'épicier. Voici quelques billets de banque.

(*Proverbe :* Qui peut le plus peut le moins).

Questionnaire

Où Marie devait-elle porter les souliers de Michel? — Qu'allait-elle faire chez l'épicier? — Que vend celui-ci? — Pourquoi Marie a-t-elle demandé à Mme Lenoir d'écrire ce qu'elle voudrait de l'épicerie? — Que vend le charcutier? — Doit-elle acheter à credit?

Transcription phonétique: Suggéra [sygʒera]. — Saindoux [sɛ̃du]. — Poireaux [pwaro]. — Persil [pɛrsi].

Gramática

Locução adverbial de tempo: *à la fois (ao mesmo tempo).*

Locuções adverbiais de modo: *à crédit (a crédito, fiado), au comptant (a pronto pagamento).*

Verbos — 1.º grupo: *passer, demander, supporter, continuer, envoyer, donner, désirer, suggérer, oublier, apporter, acheter, téléphoner, s'exclamer, payer.*

3.º grupo: *répondre; pouvoir, dire, falloir, vouloir, écrire, faire, aller, venir.*

Exercices

I — *Dans les phrases suivantes, remplacez le pronom* **en** *par les mots dont il tient la place :*

Vous irez chez le charcutier et vous en apporterez une livre de jambon. — S'il y a encore des côtelettes de mouton, j'en veux un kilo.

II — *Mettez en français :*

Se a patroa não tivesse escrito o que queria, Maria poderia esquecer-se do que ela lhe tinha dito. — Se a mãe de Miguel não tivesse bastante dinheiro, não poderia mandar vir tantas coisas.

* * *

47. – Numéro quarante-sept (Quarante-septième leçon)

Chez le cordonnier. Chez l'épicier

Marie (entrant dans la boutique du cordonnier) — Bonjour, M. Désiré.

Le cordonnier — Bonjour, Mlle Marie. Comment ça va? A quoi dois--je le plaisir de vous voir ici ?

Marie — Ma patronne veut savoir si ces souliers de son fils peuvent encore suporter un ressemelage.

Le cordonnier (aprés avoir tâté l'empeigne, la semelle et le talon de chaque soulier) — Oui, et même qu'on dira après que ce sont des souliers neufs.

Marie — Et quand aurez-vous fini de les réparer ?

Le cordonnier — Voyons, c'est aujourd'hui samedi... (Comptant sur les doigts)... dimanche... — ça ne compte pas — lundi... mardi... mercredi... Jeudi prochain vous pourrez venir les chercher.

Marie — C'est bien. Au revoir, M. Désiré.

Le cordonnier — Au revoir, Mlle Marie.

(Marie sort de la boutique du cordonnier. Elle entre chez l'épicier).

Marie — Bonjour, M. Jules. (Elle s'approche du comptoir, sur lequel brillent les poids, et les balances, car l'épicerie de M. Jules est fort propre et très bien approvisionnée, ce qui lui attire beaucoup de pratiques.

L'épicier — Bonjour, Mlle Marie. Que désirez-vous ?

Marie — Que vous envoyiez chez mes maîtres les choses qui sont écrites sur ce bout de papier. Je veux payer immédiatement.

L'épicier (après avoir fait l'addition) — Voilà une note de la dépense, Mlle. Je vous enverrai les marchandises dans une demi-heure. C'est deux mille trois cents vingt-deux francs.


L'épicier

Marie — Prenez, s'il vous plaît. (Elle lui remet trois billets de mille francs).

L'épicier (rendant la monnaie) — Voici la monnaie, Mlle, six cent soixante-dix-huit francs. Et merci.

Marie — Au revoir, M. Jules.

L'épicier — Au revoir, Mlle Marie.

(Marie quitte l'épicerie).

(Proverbes : Les cordonniers sont les plus mal chaussés. Qui paye ses dettes s'enrichit).

Questionnaire

Qu'est-ce que Marie demande au cordonnier ? — Que fait celui-ci avant de répondre ? — Quel jour Marie doit-elle repasser chez M. Désiré ? — Où Marie se rend-elle ensuite? — Comment est la boutique de M. Jules ? — Que fait celui-ci avant de remettre à Marie la note de la dépense ? — Quel argent Marie remet-elle à l'épicier ? — Que lui rend celui-ci ?

Transcription phonétique: Empeigne [ɑ̃pɛɲ]. — Comptoir [kõtwar]. — Poids [pwa].

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *entrer, tâter, laisser, réparer, comter, chercher, s'approcher, briller, approvisionner, attirer, désirer, envoyer, payer, quitter.*

2.º grupo : *finir, s'enrichir.*

3.º grupo : *rendre, aller, devoir, voir, vouloir, savoir, pouvoir, dire, venir, sortir, faire, plaire, remettre.*

Exercices

I — *Copiez et soulignez d'un trait les adjectifs démonstratifs, de deux traits les pronoms démonstratifs :*

Ces souliers paraîtront neufs après avoir été ressemelés. — De ces deux livres, quel est celui que vous préférez ? — Cette serviette n'est pas à vous, c'est celle de votre frère. — Votre exercice et celui de Charles sont mieux faits que ceux de Jean et de Roger. — Ce beurre est rance, je n'en veux

—pas; donnez-moi du beurre frais, comme celui que j'ai acheté la semaine dernière. — Ce livre-ci est à moi et celui-là est à mon professeur.

II — *Mettez au féminin :*

Un bon patron. — Un épicier sérieux. — Un enfant jaloux. — Un cordonnier actif. — Un cheval blanc. — Un âne gris. — Un chien méchant. — Un faux ami.

* * *

48. — Numéro quarante-huit (Quarante-huitième leçon)

Madame Després et Monique vont sortir

(Dialogue)

Monique — Maman, quand nous sortirons, puis-je entrer dans une mercerie? Il me faut du coton à broder pour finir mon travail, après-demain, au lycée. Et je voudrais aussi passer chez le papetier, car il me faut un cahier pour les mathématiques.

Mme Després — Nous passerons où tu voudras, ma chérie. Il est encore deux heures et demie, et ta tante ne nous attend pas avant quatre heures. Nous pourrons donc disposer d'une heure et demie. Mais est-ce que tu n'achètes plus tes cahiers au lycée ?

Monique — Si, mais hier on avait épuisé ceux de mathématiques.

Mme Després — Nous avons bien le temps de faire quelques emplettes. Tu achèteras tout ce dont tu as besoin et nous irons aussi chez un libraire pour acheter un livre que ton père a grande envie de lire et dont je veux lui faire

cadeau. Il faut encore que nous passions chez le pharmacien, car j'ai un peu mal à la tête et je n'ai plus d'aspirine à la maison. J'ai déjà pris ce matin le dernier cachet.

Monique — Tiens, maman, tu m'avais dit ce matin que papa t'avait demandé de prendre des billets pour l'Opéra de samedi ? Les as-tu déjà pris ?

Mme Després — Non, et tu as bien fait de me le rappeler. Maintenant que j'y pense, je crois que ce que nous avons de mieux à faire est de prendre le métro jusqu'à l'Opéra. Après avoir pris les billets pour le spectacle, nous pourrons entrer aux Galeries Lafayette et y acheter tout ce qu'il nous faut.

Monique — Oh ! la bonne idée, maman. J'aime bien à aller dans les grands magasins. C'est dommage que le rayon de papeterie et de librairie soient au rez-de-chaussée, car j'aime à monter aux étages supérieurs par l'escalier roulant.

Mme Després — Ce sera pour une autre fois.

(*Proverbe :* Tout arrive à point à qui sait attendre).

Questionnaire

Que demande Monique à sa maman ? — Où Mme Després et Monique passeront-elles l'après-midi ? — Mme Després a-t-elle aussi des emplettes à faire ?— Qu'est-ce que Monique rappelle à sa maman ? — Que décide Mme Després ?

Transcription phonétique : Escalier roulant [ɛskalje rulɑ̃].

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *entrer, broder, passer, disposer, acheter, épuiser, demander, rappeler, penser, désirer, aimer.*

2.º grupo : *finir.*

3.º grupo : *sortir, pouvoir, falloir, vouloir, faire, lire, prendre, dire, croire, aller, venir, savoir.*

Conjugação do verbo LIRE (continuação). Ver I, lição 63

MODE SUBJONCTIF — *Imparfait :* Que je lusse, que tu lusses, qu'il lût, que nous lussions, que vous lussiez, qu'ils lussent. *Passé :* Que j'aie lu, que tu aies lu, qu'il ait lu, que nous ayons lu, que vous ayez lu, qu'ils aient lu. *Plus-que-parfait :* Que j'eusse lu, que tu eusses lu, qu'il eût lu, que nous eussions lu, que vous eussiez lu, qu'ils eussent lu.

MODE INFINITIF — *Présent:* Lire. *Passé:* Avoir lu.

MODE PARTICIPE — *Présent :* Lisant. *Passé :* Lu(e), avoir lu(e).

Exercices

I — *A l'aide des noms* boucher, boulanger, charcutier, cordonnier, épicier, papetier, mercier, pâtissier, pharmacien, marchand de couleurs, fruitier, libraire, *dites chez qui on achète :*

1.º) l'essence; 2.º) le sel ; 3.º) le pain ; 4.º) les tartes ; 5.º) les médicaments; 6.º les fruits ; 7.º) les livres ; 8.º) du fil et des aiguilles ; 9.º) des chaussures ; 10.º) la viande de boeuf ; 11.º) du jambon ; 12.º) du papier à lettres. *(Ex. :* On achète l'essence chez le marchand de couleurs).

II — *Remplacez les points par les formes verbales demandées :*

Première pers. du sing. pass. s. ind. *entrer :* ....
Deuxième pers. sing. prés. con. *finir :* ....
Troisième pers. sing. prés. subj. *attendre :* ....

Première pers. plur. prés. cond. *pouvoir :* ....
Deuxième pers. plur. imparf. subj. *broder :* ....
Troisième pers. plur. prés. subj. *prendre :* ....

* * *

49. – Numéro quarante-neuf (Quarante-neuvième leçon)

Trott est malade

Trott ne rit plus Trott ne parle plus. Trott ne bouge plus. Trott est malade. Il est couché dans son petit lit blanc avec beaucoup de couvertures ramenées jusqu'au menton. Il a très chaud à la tête, et sa tête est si lourde! Et puis il a soif! On lui donne à boire toutes les heures trois cuillerées tièdes d'une potion amère très mauvaise. De temps en temps, quelque chose de froide le chatouille près du cou. C'est très bon d'abord. Puis ça descend, ça court, ça glisse, ça entre, ça le secoue si fort qu'il claque des dents et tient la couverture très serrée avec ses deux mains crispées. C'est un frisson.

Tous les jours le médecin vient: une fois le matin et une fois l'après-midi; quelquefois encore le soir. C'est un vieux monsieur avec des lunettes, un gros ventre et une barbe grise. Il regarde Trott d'un air indécis et a une espèce de petite toux. Il lui pose toutes sortes de questions. Trott y répond très sagement. Alors il grommelle un petit moment, se passe la main sur le front, puis tout à coup se décide et se met à écrire très vite en faisant cracher la plume. Tous les jours c'est la même chose.

André Lichtenberber
(«Mon petit Trott»)

(Proverbe : A chaque jour suffit sa peine).

Questionnaire

Pourquoi Trott ne rit-il plus ? — Où est-il ? — De quoi se plaint-il ? — Que lui donne-t-on à boire toutes les trois heures ? — Pourquoi claque-t-il des dents de temps en temps ? — Qui vient le voir deux fois par jour ? —Que fait tous les jours le vieux docteur ?

Transcription phonétique : Chatouille [ʃatuj].

Gramática

Verbos — 1.° grupo: *parler, bouger, donner, chatouiller, glisser, entrer, secouer, claquer, regarder, poser, grommeler, se passer, se décider, cacher.*

3.° grupo: *descendre, répondre ; rire, boire, courir, tenir, venir, se mettre, écrire, faire, suffire.*

Ne... plus — Ver lição 15.

Preposições e locuções prepositivas: *dans (em, dentro de), à (a, para, em, de), de, près le (perto de), avec, jusque (até).*

Advérbios e locuções adverbiais. De negação: *ne... plus;* de tempo: *de temps en temps (de vez em quando), quelquefois (às vezes), tout à coup (de repente), vite (depressa) ;* de modo: *sagement.*

Exercice

Copiez le texte en mettant les verbes à l'imparfait de l'indicatif.

50. — Numéro cinquante (Cinquantième leçon)

Les quatre opérations. L'addition

— Les quatre opérations — expliquait Michel Lenoir à Pierre Dupont — sont l'addition, la soustraction la multiplication et la division.

«L'addition est l'opération qui a pour but de grouper en un seul nombre des unités qui étaient contenues dans deux ou plusieurs autres nombres.. On appelle *somme* ou *total* le résultat d'une addition. Le signe *plus* (+) entre deux nombres indique qu'il faut les additionner. Laisse-moi voir ton crayon d'ardoise.

—Le voilà, M. Michel — répondit Pierre, très attentif.

Michel écrivit sur l'ardoise et lut en même temps:

2 + 2 = 4 (deux et deux font quatre);

2 + 3 = 5 (deux et trois font cinq);

5 + 5 = 10 (cinq et cinq font dix).

«Quand les nombres qu'il faut additionner contiennent des dizaines, on additionne d'abord les unités et ensuite les dizaines — continua Michel. Par exemple:

25 + 82 = 87 (cinq et deux font sept, deux et six font huit; total: quatre-vingt-sept).

(Proverbe : Erreur n'est pas compte).

Questionnaire

Qu'expliquait Michel Lenoir à Pierre Dupont ? — Qu'est-ce que l'addition ? — Qu'appelle-t-on total ? — Où Michel traçait-il des chiffres pendant son explication ?

Transcription phonétique: Addition [adisjõ]. — Plus [plys[. Soustraction [sustraksjõ]. — Multiplication [myltiplikasjõ].

TABLE D'ADDITION

Le signe de l'adition est: +

1	et	1	fait	2	4	et	1	font	5	7	et	1	font	8
1	et	2	font	3	4	—	2	—	6	7	—	2	—	9
1	—	3	—	4	4	—	3	—	7	7	—	3	—	10
1	—	4	—	5	4	—	4	—	8	7	—	4	—	11
1	—	5	—	6	4	—	5	—	9	7	—	5	—	12
1	—	6	—	7	4	—	6	—	10	7	—	6	—	13
1	—	7	—	8	4	—	7	—	11	7	—	7	—	14
1	—	8	—	9	4	—	8	—	12	7	—	8	—	15
1	—	9	—	10	4	—	9	—	13	7	—	9	—	16
1	—	10	—	11	4	—	10	—	14	7	—	10	—	17
2	et	1	font	3	5	et	1	font	6	8	et	1	font	9
2	—	2	—	4	5	—	2	—	7	8	—	2	—	10
2	—	3	—	5	5	—	3	—	8	8	—	3	—	11
2	—	4	—	6	5	—	4	—	9	8	—	4	—	12
2	—	5	—	7	5	—	5	—	10	8	—	5	—	13
2	—	6	—	8	5	—	6	—	11	8	—	6	—	14
2	—	7	—	9	5	—	7	—	12	8	—	7	—	15
2	—	8	—	10	5	—	8	—	13	8	—	8	—	16
2	—	9	—	11	5	—	9	—	14	8	—	9	—	17
2	—	10	—	12	5	—	10	—	15	8	—	10	—	18
3	et	1	font	4	6	et	1	font	7	9	et	1	font	10
3	—	8	—	5	6	—	2	—	8	9	—	2	—	11
3	—	3	—	6	6	—	3	—	9	9	—	3	—	12
3	—	4	—	7	6	—	4	—	10	9	—	4	—	13
3	—	5	—	8	6	—	5	—	11	9	—	5	—	14
3	—	6	—	9	6	—	6	—	12	9	—	6	—	15
3	—	7	—	10	6	—	7	—	13	9	—	7	—	16
3	—	8	—	11	6	—	8	—	14	9	—	8	—	17
3	—	9	—	12	6	—	9	—	15	9	—	9	—	18
3	—	10	—	13	6	—	10	—	16	9	—	10	—	19

Gramática

Verbos — 1.º grupo: *expliquer, grouper, appeler, indiquer, additionner, laisser, continuer.*

3.º grupo: *répondre; contenir, falloir, écrire, lire, faire.*

Exercices

I — *Ecrivez en lettres:*

5 + 2 = 7; 4 + 10 = 14; 8 + 8 = 16; 14 + 7 = 21; 30 + 50 = 80; 80 + 6 = 86; 80 + 120 = 200.

II — *Ecrivez les verbes suivants aux personnes indiquées du présent de l'indicatif:*

Expliquer (je, ils).	Répondre (tu, il).
Appeler (tu, vous).	Lire (tu, vous).
Contenir (il, ils).	Faire (vous, ils).
Écrire (tu, ils).	Laisser (tu, ils).

• • •

51. — Numéro cinquante et un (Cinquante et unième leçon)

La soustraction

Pierre Dupont a vite appris à faire l'addition. C'est pourquoi Michel Lenoir lui apprend aujourd'hui ce que c'est que la soustraction:

— La soustraction — dit-il — est le contraire de l'addition. C'est l'opération par laquelle on retranche d'un nombre autant d'unités qu'il y en dans un autre. Cette opération est indiquée par le signe *moins* (—) et son résultat peut se nommer *reste, excès* ou *différence.*

Prenant l'ardoise que le petit Pierre a apportée, comme, chaque fois qu'il reçoit des leçons de Michel, celui-ci y écrit:

5 — 2 = 3 (cinq moins deux, reste trois, ou deux ôté de cinq reste trois);
4 — 1 = 3 (quatre moins un reste trois, ou un ôté de quatre reste trois);
6 — 1 = 5 (six moins un reste cinq, ou un ôté de six reste cinq).

(*Proverbe:* Il n'y a pas règle sans exception).

Questionnaire

Pourquoi Michel apprend-il aujourd'hui à Pierre ce que c'est que la soustraction? — Quelle est l'opération contraire à la soustraction? — Quel est le signe de cette opération? — Qu'appelle-t-on reste?

Gramática

Verbos — 1.° grupo: *retrancher, indiquer, nommer, apporter, rester.*

3.° grupo: *recevoir; apprendre, dire, pouvoir, prendre, écrire.*

Exercices

I — *Ecrivez en lettres:*

8 — 2 = 6; 17 — 4 = 13; 50 — 12 = 38; 16 — 8 = 12.

II— *Conjuguez interrogativement au passé simple en changeant de verbe à chaque personne:*

Dire. — Recevoir. — Retrancher. — Indiquer. — Apprendre. — Pouvoir.

TABLE DE SOUSTRACTION

Le signe de la soustraction est: —

1 de 2 reste 1	4 de 5 reste 1	7 de 8 reste 1
1 — 3 — 2	4 — 6 — 2	7 — 9 — 2
1 — 4 — 3	4 — 7 — 3	7 — 10 — 3
1 — 5 — 4	4 — 8 — 4	7 — 11 — 4
1 — 6 — 5	4 — 9 — 5	7 — 12 — 5
1 — 7 — 6	4 — 10 — 6	7 — 13 — 6
1 — 8 — 7	4 — 11 — 7	7 — 14 — 7
1 — 9 — 8	4 — 12 — 8	7 — 15 — 8
1 — 10 — 9	4 — 13 — 9	7 — 16 — 9
1 — 11 — 10	4 — 14 — 10	7 — 17 — 10
2 de 3 reste 1	5 de 6 reste 1	8 de 9 reste 1
2 — 4 — 2	5 — 7 — 2	8 — 10 — 2
2 — 5 — 3	5 — 8 — 3	8 — 11 — 3
2 — 6 — 4	5 — 9 — 4	8 — 12 — 4
2 — 7 — 5	5 — 10 — 5	8 — 13 — 5
2 — 8 — 6	5 — 11 — 6	8 — 14 — 6
2 — 9 — 7	5 — 12 — 7	8 — 15 — 7
2 — 10 — 8	5 — 13 — 8	8 — 16 — 8
2 — 11 — 9	5 — 14 — 9	8 — 17 — 9
2 — 12 — 10	5 — 15 — 10	8 — 18 — 10
3 de 4 reste 1	6 de 7 reste 1	9 de 10 reste 1
3 — 5 — 2	6 — 8 — 2	9 — 11 — 2
3 — 6 — 3	6 — 9 — 3	9 — 12 — 3
3 — 7 — 4	6 — 10 — 4	9 — 13 — 4
3 — 8 — 5	6 — 11 — 5	9 — 14 — 5
3 — 9 — 6	6 — 12 — 6	9 — 15 — 6
3 — 10 — 7	6 — 13 — 7	9 — 16 — 7
3 — 11 — 8	6 — 14 — 8	9 — 17 — 8
3 — 12 — 9	6 — 15 — 9	9 — 18 — 9
3 — 13 — 10	6 — 16 — 10	9 — 19 — 10

52. — Numéro cinquante-deux (Cinquante-deuxième leçon)

L'Enfant et le Miroir

Un enfant élevé dans un pauvre village
Revient chez ses parents, et fut charmé d'y voir
Un miroir.

D'abord il aima son image ;
Et puis, par un travers bien digne d'un enfant
Et même d'un être plus grand,
Il veut outrager ce qu'il aime,
Lui fait une grimace, et le miroir la rend

Alors son dépit est extrême ;
Il lui montre un poing menaçant,
Il se voit menacé de même.
Notre marmot, fâché, s'en vient, en frémissant,
Battre cette image insolente ;
Il se fait mal aux mains, sa colère en augmente,
Et furieux, au désespoir,
Le voilà devant ce miroir,
Criant, pleurant, frappant la glace.

Sa mère, qui survient, le console, l'embrasse,
Tarit ses pleurs, et doucement lui dit :
«N'as-tu pas commencé par faire la grimace
A ce méchant enfant qui cause ton dépit ?
— Oui. — Regarde à présent : tu souris, il sourit,
Tu n'es plus en colère, il ne se fâche plus.
De la société tu vois ici l'emblème :
Le bien, le mal nous sont rendus.

Florian
(«Fables»)

Questionnaire

Qu'est-ce qui a charmé l'enfant qui est revenu chez ses parents ? — Qu'est-ce qu'il y a vu ? — Pourquoi a-t-il montré soun poing au miroir ? — Qu'a-t-il fait ensuite ? — Que lui a fait et dit sa maman ? — Quelle est la moralité de cette fable ?

Transcription phonétique: Poing [pwɛ̃].

Gramática

Preposição: *chez (para casa de, em casa de, entre).*

Advérbios e locuções adverbiais de tempo: *d'abord (primeiro, primeiramente), puis (depois), alors (então), à présent (actualmente).*

Verbos — 1.° grupo: *charmer, aimer, outrager, montrer, augmenter, crier, pleurer, frapper, consoler, embrasser, commencer, causer, regarder, se fâcher.*

2.° grupo: *frémir, tarir.*

3.° grupo: *rendre, tendre, revenir, voir, vouloir, faire, venir, battre, survenir, dire, sourire.*

Exercices

I — *Mettez au pluriel :*

Il aima son ímage. — Le miroir lui rend sa grimace. — Notre marmot frappe la glace. — Sa mère l'embrasse. — Il se fait mal aux mains. — Tu n'es plus en colère. — Il lui montre soun poing menaçant.

II — *Ecrivez les verbes suivants à la première personne du singulier et à la troisième personne du pluriel du passé simple et du passé composé :*

Crier. — Frémir. — Revenir. — Se fâcher. — Faire. — Venir. — Pleurer. — Rendre. — Dire.

* * *

53. — Numéro cinquante-trois (Cinquante-troisième leçon)

La multiplication

— La multiplication — expliquait Michel à Pierre — est l'opération par laquelle on obtient un nombre appelé *produit* en répétant un nombre appelé *multiplicande* autant de fois qu'il y a d'unités dans un autre nombre qui s'appelle *multiplicateur*. Par exemple, écrivons:

$1 \times 2 = 2$ (une fois deux font deux);
$2 \times 2 = 4$ (deux fois deux font quatre);
$3 \times 2 = 6$ (trois fois deux font six).

«Dans la troisième opération, trois est le multiplicateur, deux le multiplicande et six le produit».

—«Pour apprendre à multiplier, nous nous servons d'une table de multiplication».

— Je vais demander à mon père de m'en acheter une — dit aussitôt Pierre, vivement. Et s'il le faut, je casserai ma tirelire!

— Je te la donnerai, ta table de multiplication — décida Michel.

(Proverbe : Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras).

TABLE DE MULTIPLICATION

Le signe de la multiplication est : ×

1 fois 1 font 1	4 fois 1 font 4	7 fois 1 font 7
1 fois 2 fait 2	4 — 2 — 8	7 — 2 — 14
1 — 3 — 3	4 — 3 — 12	7 — 3 — 21
1 — 4 — 4	4 — 4 — 16	7 — 4 — 28
1 — 5 — 5	4 — 5 — 20	7 — 5 — 35
1 — 6 — 6	4 — 6 — 24	7 — 6 — 42
1 — 7 — 7	4 — 7 — 28	7 — 7 — 49
1 — 8 — 8	4 — 8 — 32	7 — 8 — 56
1 — 9 — 9	4 — 9 — 36	7 — 9 — 63
1 — 10 — 10	4 — 10 — 40	7 — 10 — 70
2 fois 1 font 2	5 fois 1 font 5	8 fois 1 font 8
2 — 2 — 4	5 — 2 — 10	8 — 2 — 16
2 — 3 — 6	5 — 3 — 15	8 — 3 — 24
2 — 4 — 8	5 — 4 — 20	8 — 4 — 32
2 — 5 — 10	5 — 5 — 25	8 — 5 — 40
2 — 6 — 12	5 — 6 — 30	8 — 6 — 48
2 — 7 — 14	5 — 7 — 35	8 — 7 — 56
2 — 8 — 16	5 — 8 — 40	8 — 8 — 64
2 — 9 — 18	5 — 9 — 45	8 — 9 — 72
2 — 10 — 20	5 — 10 — 50	8 — 10 — 80
3 fois 1 font 3	6 fois 1 font 6	9 fois 1 font 9
3 — 2 — 6	6 — 2 — 12	9 — 2 — 18
3 — 3 — 9	6 — 3 — 18	9 — 3 — 27
3 — 4 — 12	6 — 4 — 24	9 — 4 — 36
3 — 5 — 15	6 — 5 — 30	9 — 5 — 45
3 — 6 — 18	6 — 6 — 36	9 — 6 — 54
3 — 7 — 21	6 — 7 — 42	9 — 7 — 63
3 — 8 — 24	6 — 8 — 48	9 — 8 — 72
3 — 9 — 27	6 — 9 — 54	9 — 9 — 81
3 — 10 — 30	6 — 10 — 60	9 — 10 — 90

Questionnaire

Qu'est-ce que la multiplication ? — Qu'est-ce que le multiplicateur ? — Qu'appelle-t-on produit ? — Qu'est-ce que Pierre veut demander à son père ? — Pensez-vous qu'il lui soit nécessaire de casser sa tirelire pour avoir une table de multiplication ? — Pourquoi ?

Gramática

Verbos — 1.° grupo: *expliquer, s'appeler, demander, multiplier, acheter, casser.*

3.° grupo: *obtenir, écrire, faire, apprendre, se servir, aller, dire, falloir, valoir.*

Exercices

I — *Ecrivez en lettres :*

$4 \times 4 = 16$; $3 \times 8 = 24$; $4 \times 20 = 80$; $13 \times 3 = 39$; $3 \times 15 = 45$.

II — *Conjuguez au conditionnel présent à toutes les personnes :* «Casser sa tirelire».

III — *Donnez un nom correspondant à chacun des verbes suivants.* (Ex.: écrire, écriture):

écrire	multiplier	expliquer	servir
demander	acheter	faire	valoir

IV — *Copiez les phrases ci-dessous en les faisant commencer par* il faut, il fallait, il est nécessaire, il était nécessaire *et en faisant les changements nécessaires :*

Tu écris une lettre. — Nous étudions la multiplication. — Vous copiez les nombres.

54. – Numéro cinquante-quatre (Cinquante-quatrième leçon)

La division

— La division — explique aujourd'hui Michel à Pierre — est l'opération par laquelle on partage une quantité en un certain nombre de parties égales. Le nombre qui réprésente la quantité à diviser s'appelle le *dividende* et celui par lequel il est divisé, c'est le *diviseur*. Le résultat de cette opération s'appelle *quotient*.

— Voyons des exemples :

6 : 2 = 3 (six divisé par deux donne, ou fait, trois);
4 : 2 = 2 (quatre divisé par deux donne, ou fait, deux).

—La division est le contraire de la multiplication, comme la soustraction est le contraire de l'addition, n'est-ce pas, M. Michel ? observe Pierre, très intéressé.

— Tu as vu si juste — répond Michel — que la meilleure preuve par laquelle on vérifie le résultat d'une division est la multiplication dont les facteurs sont le diviseur et le quotient et le produit doit être le dividende.

Questionnaire

Quelle opération arithmétique fait-on quand on veut partager une quantité en un certain nombre de parties égales ? — Comment s'appelle la quantité à diviser ? — Qu'est-ce que le diviseur ? — Qu'appelle-t-on quotient ? — Comment peut-on vérifier le résultat d'une division ?

Transcription phonétique: Quotient [kɔsjɑ̃].

TABLE DE DIVISION

Le signe de la division est : :

1 en 1 est 1 fois	4 en 4 est 1 fois	7 en 7 est 1 fois
1 — 2 — 2 —	4 — 8 — 2 —	7 — 14 — 2 —
1 — 3 — 3 —	4 — 12 — 3 —	7 — 21 — 3 —
1 — 4 — 4 —	4 — 16 — 4 —	7 — 28 — 4 —
1 — 5 — 5 —	4 — 20 — 5 —	7 — 35 — 5 —
1 — 6 — 6 —	4 — 24 — 6 —	7 — 42 — 6 —
1 — 7 — 7 —	4 — 28 — 7 —	7 — 49 — 7 —
1 — 8 — 8 —	4 — 32 — 8 —	7 — 56 — 8 —
1 — 9 — 9 —	4 — 36 — 9 —	7 — 63 — 9 —
1 — 10 — 10 —	4 — 40 — 10 —	7 — 70 — 10 —
2 en 2 est 1 fois	5 en 5 est 1 fois	8 en 8 est 1 fois
2 — 4 — 2 —	5 — 10 — 2 —	8 — 16 — 2 —
2 — 6 — 3 —	5 — 15 — 3 —	8 — 24 — 3 —
2 — 8 — 4 —	5 — 20 — 4 —	8 — 32 — 4 —
2 — 10 — 5 —	5 — 25 — 5 —	8 — 40 — 5 —
2 — 12 — 6 —	5 — 30 — 6 —	8 — 48 — 6 —
2 — 14 — 7 —	5 — 35 — 7 —	8 — 56 — 7 —
2 — 16 — 8 —	5 — 40 — 8 —	8 — 64 — 8 —
2 — 18 — 9 —	5 — 45 — 9 —	8 — 72 — 9 —
2 — 20 — 10 —	5 — 50 — 10 —	8 — 80 — 10 —
3 en 3 est 1 fois	6 en 6 est 1 fois	9 en 9 est 1 fois
3 — 6 — 2 —	6 — 12 — 2 —	9 — 18 — 2 —
3 — 9 — 3 —	6 — 18 — 3 —	9 — 27 — 3 —
3 — 12 — 4 —	6 — 24 — 4 —	9 — 36 — 4 —
3 — 15 — 5 —	6 — 30 — 5 —	9 — 45 — 5 —
3 — 18 — 6 —	6 — 36 — 6 —	9 — 54 — 6 —
3 — 21 — 7 —	6 — 42 — 7 —	9 — 63 — 7 —
3 — 24 — 8 —	6 — 48 — 8 —	9 — 72 — 8 —
3 — 27 — 9 —	6 — 54 — 9 —	9 — 81 — 9 —
3 — 30 — 10 —	6 — 60 — 10 —	9 — 90 — 10 —

Amusette

Il a tant plu
Qu'on ne sait plus
Pendant quel mois
Il a le plus plu;
Mais le plus sûr,
C'est qu'au surplus
S'il eut moins plu,
Ça m'eût plus plu.

Gramática

Verbos — 1.° grupo: *expliquer, partager, représenter, diviser, s'appeller, donner, observer, vérifier.*

3.° grupo: *répondre; faire, voir, devoir.*

Exercices

I — *Ecrivez en lettres:*

16 : 4 = 4; 30 : 5 = 6; 27 : 9 = 3; 80 : 4 = 20.

II — *Ecrivez les verbes suivants à la deuxième personne du singulier, puis du pluriel de l'imparfait, puis du plus-que-parfait de l'indicatif:*

Expliquer. — Partager. — Vérifier. — Répondre. — Faire. — Devoir.

III — *Mettez en français:*

Quais são as operações aritméticas que Pedrinho já aprendeu? — São a adição, a subtracção, a multiplicação e a divisão. — Então já as sabe todas.

55. — Numéro cinquante-cinq (Cinquante-cinquième leçon)

Le souvenir d'un bon ami

J'avais cinq ans à peine lorsque je grimpais sur son dos. C'était un magnifique chien du mont Saint-Bernard. Je lui tirais la queue, je le taquinais le mieux [illegible] j[illegible] v[illegible]i[illegible] pou[illegible]ant nous étions de bons amis.

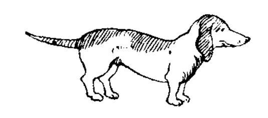
Plus tard, il ne manquait jamais de venir m'attendre à la porte de l'école. Il faisait alors entendre sa grosse voix qui me pla[illegible]sai[illegible] comme une caresse. D'[illegible]abitude, il me prenait mon panier et l'emportait à la maison. Comme récompense, je lui donnais les restes de mon goûter.

Ce vieil ami est disparu.

Pour me consoler, à la fin de l'année scolaire mon père m'a fait cadeau d'un petit chien. Ce petit savant sait faire le beau, la pipe à la bouche, les lunettes sur le nez, parfois même le fusil à l'épaule.

Mais Rusé, c'est son nom, n'est pas sans défaut: il est un gourmand incorrigible. Après chaque tour il veut toujours un morceau de sucre, et vous ririez de bon coeur si vous le voyiez pendant notre dîner, car il est toujours là, le nez en l'air en attendant l'os qu'il happe en un clin d'œil.

Cependant, je vous avoue, non sans un peu d'émotion, que cette nouvelle amitié n'efface point le souvenir de mon gros vieux Saint Bernard.



Questionnaire

Quel était cet ami si regretté ? — Quel âge avait l'auteur quand il taquinait son ami ? — Que faisait plus tard celui-ci à l'heure de la sortie de l'école ? — Qu'est-il arrivé à ce vieil ami ? — Comment le père de l'auteur a-t-il cherché à consoler son fils ? — Est-il savant, ce nouveau chien ? — Quels tours d'adresse exécute-t-il ? — Le petit chien est-il sans défaut ? — Que fait-il pendant le dîner de ses maîtres ?

Récitation

Le pays natal

O mon pays; terre sacrée,
Où mon Dieu plaça mon berceau,
Où ma cendre sera mêlée
A celle des miens au tombeau!
Qu'en moi le ciel voie un impie,
Si pour toi je ne suis un fils
Soumis, fidèle, ô ma patrie.

O mon pays, mon cher pays!
Je tiens à toi par espérance,
Plus encore par les souvenirs:
Témoin des jeux de mon enfance,
Je t'ai dû mes premiers plaisirs,
Tu me rappelles mon bon père,
Les soins, les baisers de ma mère,
Mes premiers, mes meilleurs amis,
O mon pays, mon cher pays!

A. Vinet

Transcription phonétique: Emotion [emɔsjõ]. — Amitié [amitje]. — Témoin [temwɛ̃].

Gramática

Conjunções (conjonctions) — De coordenação: *pourtant (contudo)*; de subordinação: *lorsque (quando), que, si.*

Verbos — 1.° grupo: *grimper, tirer, taquiner, manquer, emporter, donner, consoler, happer, effacer.*

3.° grupo: *attendre, entendre; pouvoir, venir, faire, plaire, prendre, disparaître, savoir, vouloir, rire, voir.*

Exercices

I — *Copiez les phrases suivantes en mettant au pluriel les expressions en italique:*

Je grimpais sur *son dos.* — *Je le taquinais* le mieux que *je pouvais.* — *Il ne manquait* jamais de venir *m'*attendre à la porte. — *Il faisait* alors entendre *sa grosse voix.* — *Il me prenait mon panier* et *l'emportait* à la maison. — *Je lui donnais* les restes de *mon* goûter. — *Ce vieil ami a disparu.*

— *Cette nouvelle amitié n'efface* point le *souvenir de mon gros vieux* Saint Bernard. — *Je suis un fils soumis* et *fidèle.* — *Cet homme est un facteur rural.*

II — *Mettez au féminin:*

Un magnifique chien. — Ce vieil ami. — Un petit savant. — Un gourmand incorrigible. — Un fils soumis. — Le petit garçon. — Un père dévoué. — Un élève obéissant. — Un chat gris. — Un honnête homme. — Un garçon espiègle.

56. — Numéro cinquante-six (Cinquante-sixième leçon)

Une lettre

Toute lettre doit porter en tête le nom de la localité où l'on est la date. Au-dessous, en une ligne isolée, on met: *Monsieur, Madame, Mademoiselle, Mon cher papa, Mon cher ami,* etc., suivant la personne à laquelle on s'adresse. Si cette personne a un titre, on doit le mentionner: *Monsieur le Maire,* etc.

Toute lettre doit avoir une marge. Le texte de la lettre commence à une certaine distance au-dessous de l'en-tête, et la première ligne est placée un peu en retrait.

Une lettre écrite sans alinéa est d'un aspect désagréable; on doit mettre à la ligne toutes les fois qu'on passe d'un sujet à un autre.

Le ton de la lettre doit être approprié à la situation des personnes auxquelles on écrit.

La manière dont on termine une lettre n'est pas indifférente. A une personne avec laquelle on est en relations d'amitié, ou mettra: *Bien à vous, A vous de coeur, Je vous serre cordialement la main,* etc. A une personne que l'on connaît peu, ou que l'on ne connaît pas: *Agréez, M., mes civilités empressées, mes salutations empressées.* A un supérieur: *Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mon respect, de mes sentiments respectueux,* etc.

Une fois écrite, la lettre est pliée et insérée dans une enveloppe. Cela fait, on met l'adresse, on cachette et on affranchit.

L'adresse doit mentionner le nom du destinataire, sa profession, le n.° de la maison, le nom de la rue, de la localité et le département ou l'arrondissement.

D'après Larive & Fleury
(«Grammaire»)

Questionnaire

Qu'est-ce que toute lettre doit porter en tête ? — Quand doit-on mettre à la ligne ? — À quoi le ton de la lettre doit-il être approprié ? — Pourquoi la manière dont on termine une lettre n'est-elle pas indifférente ? — Que fait-on après avoir écrit une lettre ? — Que doit mentionner l'adresse d'une lettre ?

Transcription phonétique: Mentionner [mãsjɔne]. — Agréer [agree].

Gramática

Verbos — 1.° grupo: *porter, adresser, mentionner, commencer, placer, passer, approprier, terminer, agréer, plier, insérer, cacheter.*

2.° grupo: *affranchir.*

3.° grupo: *devoir, mettre, écrire, connaître, faire.*

Exercices

I — *Copiez l'avant-dernier paragraphe du texte en remplaçant les compléments:* «Une fois écrite» et «Cela fait» par des propositions subordonnées.

II — *Ecrivez une petite lettre à un ami pour l'inviter à vous accompagner au foot-ball dimanche prochain.*

III — *Mettez en français:*

A carta que recebi de meu avô era muito longa. — Depois de ter escrito uma carta ao meu tio, dobrei-a e meti-a no sobrescrito.—O endereço da carta que tu recebeste estava muito bem escrito.

57. — Numéro cinquante-sept (Cinquante-septième leçon)

La Poste

La poste est le bureau de renseignements des petites villes. Ils y ont leur source. Une lettre qui part ou qui arrive est gonflée de secrets. Une souscription devenue familière



parle aux yeux dont elle a appelé l'attention. La receveuse et le facteur n'ont pas besoin d'une vive imagination pour en tirer des conséquences. Ils sont au courant de tout: ils pénètrent dans la vie intime sans effort. On ne cache rien au

facteur rural. A l'impatience avec laquelle on le guette, il devine combien la lettre qu'il distribue est désirée. Il rend volontiers des petits services et quand on les lui demande, il est depuis longtemps prêt à obliger. Célérité, discrétion.

Lucien Descaves, de l'Académie Goncourt
(«L'Hirondelle sous le Toit»)

Questionnaire

Qu'est-ce qu'un bureau de renseignements ? — Comment la receveuse et le facteur pénètrent-ils dans la vie intime des habitants de la petite ville ? — A quoi le facteur devine-t-il combien une lettre est désirée ? — Le facteur rural est-il une personne serviable ? — Que signifient ces deux mots «Célérité, discrétion» ? — Que représente l'image ?

Transcription phonétique : Renseignements [rãsɛɲmã]. — Suscription [syskripsjõ].

Gramática

Verbos — 1.º grupo: *arriver, gonfler, parler, appeler, tirer, pénétrer, cacher, guetter, deviner, distribuer, demander, obliger.*

3.º grupo: *rendre ; partir.*

Exercice

Mettez à la forme interrogative-négative :

La poste est le bureau de renseignements de la petite ville. — Une lettre est gonflée de secrets. — Ils sont au courant de tout. — Il rend volontiers des petits services.

58. — Numéro cinquante-huit (Cinquante-huitième leçon)

Les P. T. T.

(Dialogue)

— Dites donc, M. Michel — demanda le petit Pierre à son jeune maître, notre ami Michel. Qu'est-ce donc que cela veut dire, ces lettres que l'on voit si souvent: P. T. T.?

— C'est l'abréviation de Postes, Telégraphe, Téléphone, expression qui désigne les moyens de communication à distance — répondit l'interpellé.

— La poste, je comprends ce que c'est — dit Pierre, pensivement. Mais le télégraphe et le téléphone... Il me coûte à comprendre comment on les a inventés et comment ils peuvent exister!...

— Ils sont d'invention relativement récente — expliqua Michel. Le téléphone n'a été inventé qu'il y a un peu plus d'un siècle. Si l'on pense qu'on s'en est passé pendant tant de siècles...

— Et comment donc faisaient les Anciens pour communiquer à distance? interrogea encore Pierre, curieux.

— Ils se servaient de feux, placés sur des hauteurs. D'après la disposition des feux, on lisait les messages. C'est mon grand-père qui m'a expliqué ce système utilisé par les Anciens. En Afrique, par exemple, les peuplades sauvages communiquent encore au moyen de tambours. Cela, je l'ai appris au cinéma, en voyant les films dont Tarzan est le héros.

— C'est drôle, tout cela — remarque Pierre. Et qu'est-ce qu'on a inventé d'abord, le télégraphe ou le téléphone?

— C'est le télégraphe. Maintenant nous avons aussi la T. S. F. , ou téléphonie sans fil, et il y a aussi la télévision.

— Chez moi, il y a un appareil de T. S. F. que mon père a acheté d'occasion l'année dernière, mais je n'ai pas encore

vu d'appareil de télévision... Et vous, M. Michel? questionna Pierre.

— Moi, j'en ai un à la maison depuis quelques jours. C'est ce paquet énorme qu'on nous a livré récemment — répondit Michel.

— Et comment donc est-il, votre appareil de télévision? demanda de nouveau, avidement, le fils du jardinier.

— C'est un grand appareil de T. S. F. muni d'un écran où l'on voit des images comme au cinéma, mais en plus petit, cela va sans dire — expliqua patiemment l'héritier des Lenoir. Je demanderai à mes parents de t'inviter à le voir fonctionner un de ces jours.

— Oh! que vous êtes bon, M. Michel. Et comme je suis content! —s'écria Pierre, ses yeux luisant d'enthousiasme. Quand on pense à tout ce qu'il a inventé, on voit que l'homme est vraiment un être surprenant, — ajouta-t-il, l'air convaincu.

(*Proverbe :* Pierre qui roule n'amasse pas mousse).

Questionnaire

Quel est le sujet du nouveau dialogue de Michel et de Pierre? — Que signifient ces trois initiales : P. T. T.? — Depuis quand le téléphone et le télégraphe ont-ils été inventés ? — Quelle est la plus récente des inventions dont les deux garçons ont parlé ? — Pierre a-t-il déjà vu un appareil de télévision ? — Et Michel ? — Qu'est-ce que Michel a promis à Pierre ? — Quel effet cette promesse a-t-elle eu sur Pierre ?

Transcription phonétique : Communication [kɔmynikasjõ]. — Des hauteurs [de otœ:r].

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *demander, désigner, coûter, inventer, exister, expliquer, penser, passer, communiquer, interroger, fonctionner, s'écrier, ajouter, rouler, amasser.*

3.º grupo: *répondre; dire, vouloir, voir comprendre, pouvoir, faire, servir, lire, apprendre, aller.*

Advérbios e locuções adverbiais de interrogação : *Comment (como)?, combien (quanto)?, où (onde, em que)?, pourquoi (por que)?, quand (quando)?, depuis quand (desde quando)?*

Exercice

Copiez les phrases suivantes en écrivant au temps demandé les verbes mis en italique et entre parenthèses :

1. Autrefois on (*écrire,* imparf. de l'ind.) avec des plumes d'oie ; mais il (*falloir,* imparf. de l'ind.) les tailler; c'(*être,* imparf. de l'ind.) difficile et cela (*prendre,* imparf. de l'ind.) du temps. — *I. Carré.*

2. Il (*tenir,* imparf. de l'ind.) la main de sa mère. Celle-ci (*entrer,* pl.-q-parf. de l'ind.) dans une charcuterie et, comme ailleurs on lui (*donner,* cond. passé) un bonbon, la charcutière (*tendre,* pl.-q.-parf. de l'ind.) au gamin un petit morceau de lard cru. — *Simenon.*

3. Don Inigo (*rejoindre,* pl.-q.-parf. de l'ind.) Colomb à dix lieues de Santa Fé et l' (*ramener,* pl.-q.-parf. de l'ind.) à la cour des rois catholiques. Celui-ci y (*entrer,* pl.-q.-parf. de l'ind.) plein d'irritation et de doute, mais la bonne nouvelle que lui (*porter,* pl.-q.-parf. de l'ind.) Don Inigo et à laquelle il (*refuser,* imparf. de l'ind.) de croire, lui (*confirmer,* voix passive, pl.-q.-parf. de l'ind.) par la bouche des deux souverains. — *A. Dumas.*

59. — Numéro cinquante-neuf (Cinquante-neuvième leçon)

Le bureau de poste

M. Robert Lenoir a dû se rendre à Bordeaux pour affaires.

Ne sachant pas encore dans quel hôtel il descendrait, il dit avant son départ à Mme Lenoir de lui adresser ses lettres à la poste restante.

Il alla aujourd'hui chercher son courrier.

M. Lenoir entra au bureau de poste, qui est installé dans un vaste édifice, l'Hôtel des Postes.

— Facteur, dit Monsieur Lenoir en entrant dans l'édifice, veuillez m'indiquer le bureau de la poste restante.

— Le troisième guichet à gauche.

— Merci, dit M. Lenoir (à l'employé). Je dois avoir une lettre de Paris à mon adresse.

— Veuillez me dire votre nom, Monsieur.

— Lenoir, Robert.

— Pouvez-vous justifier votre identité ? Avez-vous vos documents ?

— Voici ma carte d'identité. Si elle ne suffit pas, voici aussi mon permis de conduire et mon passeport.

— La carte suffit, Monsieur. Il y a, en effet, une lettre recommandée pour vous — répondit l'interpellé. Signez ce reçu, s'il vous plaît.

— Merci, Monsieur. Pardon — reprit M. Lenoir — pouvez-vous me dire à quelle heure on fait la dernière levée pour Paris ?

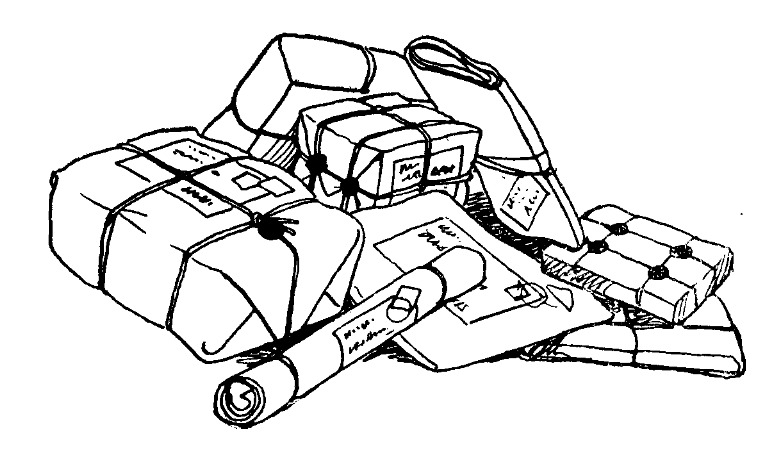
— A six heures, Monsieur — dit l'employé.

— Merci encore une fois — fit le père de Michel.

Il consulta sa montre. Il était cinq heures et demie. M. Lenoir n'avait que le temps de lire la lettre de sa femme et de lui répondre rapidement.

Se mettant un peu l'écart, M. Lenoir décacheta la lettre de sa femme qu'il lut en souriant, ainsi que quelques lignes griffonnées par Michel. Après avoir lu, il plia de nouveau la lettre, la remit dans l'enveloppe et fourra le tout dans sa poche. Il s'assit pour écrire une carte-lettre, indifférent au mouvement incessant qui l'entourait.

On faisait queue devant les guichets pour acheter des timbres-poste, pour envoyer des mandats ou pour affranchir des paquets de journaux. Un bijoutier expédiait des bijoux dans une boîte entourée d'une ficelle croisée, scellée à la cire sur les quatre côtés, tandis qu'un commis faisait enregistrer des lettres cachetées contenant des valeurs déclarées ; à côté, une femme faisait aussi enregistrer deux colis que l'on avait d'abord pesés dans une balance. Dans les cabines des téléphones, des gens parlaient avec des amis ou des connaissances.



Proverbes :

Les absents ont toujours tort.
Les paroles s'envolent, les écrits restent.

Questionnaire

Où est M. Lenoir ? Où Mme Lenoir lui adresse-t-elle ses lettres ? — Qu'est-ce que M. Lenoir a demandé en entrant au bureau de poste ? — Qu'a-t-on exigé avant de lui remettre la lettre de sa famme ? — Qu'a-t-il dû signer ? — Qu'est-ce que Monsieur Lenoir a encore demandé ? — A-t-il reçu de bonnes nouvelles ? — Qu'a-t-il fait après avoir lu son courrier ? — Que faisaient les autres personnes qui se trouvaient dans le bureau des P. T. T. ? — Que voyez-vous sur l'image de votre livre ?

Gramática

Verbos — 1.° grupo : *adresser, chercher, entrer, installer, indiquer, justifier, signer, consulter, décacheter, plier, fourrer, entourer, acheter, expédier, enregistrer, peser, parler.*

2.° grupo : *affranchir.*

3.° grupo : *se rendre, descendre, répondre; devoir, savoir, dire, aller, vouloir, pouvoir, suffire, plaire, reprendre, faire, lire, se mettre, sourire, remettre, s'asseoir, contenir.*

Exercices

I — *Conjuguez à la troisième personne du singulier de tous les temps du mode indicatif :* «Il plia de nouveau la lettre, la remit dans l'enveloppe et fourra le tout dans sa poche».

II — *Mettez en français :*

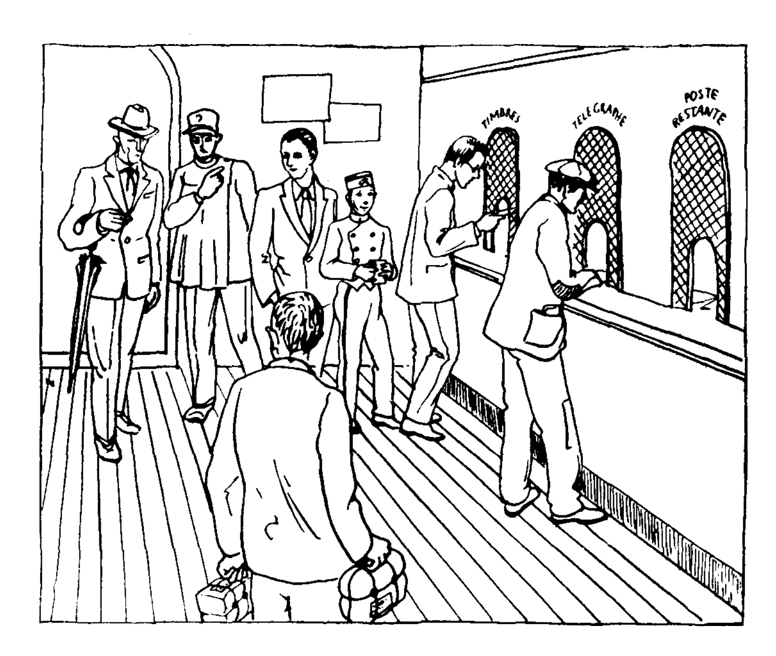
A carta que o sr. Lenoir leu sorrindo tinha sido escrita pela mulher e pelo filho. — O sr. Lenoir não prestava (v. *faire*) atenção às pessoas que o rodeavam. — A última tiragem para Paris fazia-se às sete horas.

60. — Numéro soixante (Soixantième leçon)

Le bureau de poste (suite)

Après avoir écrit sa carte-lettre, M. Lenoir a voulu envoyer un télégramme d'affaires à son correspondant de Londres. Il se rendit à un guichet et prit une formule. Une fois sa dépêche rédigée, il la présenta à l'employé, qui compta les mots et lui dit :

— Cent cinquante francs, Monsieur.



Monsieur Lenoir déposa sa lettre à la boîte.

Quelques instants après, un employé vida toutes les boîtes et apporta les lettres et les cartes postales au bureau.

Le receveur en fit un paquet pour chaque direction.

Toutes les lettres de la ligne de Paris furent mises dans

le même sac, qu'un commis porta à la gare. Le paquet fut pris par un employé du wagon-poste.

Les facteurs de Paris trieront les lettres par quartiers et l'un d'eux remettra la lettre de M. Lenoir à la destinataire.

(*Proverbe* : Pour un point, Martin perdit son âne).

Questionnaire

Que représente l'image ? — Qu'est-ce que M. Lenoir a voulu envoyer à son correspondant de Londres ? — Combien M. Lenoir a-t-il payé cette dépêche ? — Comment la lettre de M. Lenoir arrivera-t-elle à Paris — Qui la portera chez la destinataire ?

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *envoyer, rédiger, présenter, compter, déposer, vider, apporter, porter, trier.*

3.º grupo : *se rendre, perdre ; écrire, vouloir, prendre, dire, faire, mettre, remettre.*

Exercices

I — *Ecrivez les verbes suivants à la première personne du pluriel de l'imparfait de l'indicatif :*

Trier (f. neg.). Prendre (f. interrog.). Remettre (f. afirm.).

II — *Lisez l'anecdote suivante, puis reproduisez-la en employant toujours le style indirect :*

«Une vieille dame dépose un télegramme au guichet de la poste. Le préposé regarde la formule un bon moment, puis

lui dit : — Je regrette, madame, mais c'est tellement mal écrit que je ne peux même pas en lire la moitié ! — Ne vous en préoccupez donc pas, monsieur, dit la dame, glaciale. Il n'y a rien à caindre, le destinataire, lui, me lit très bien !»

* * *

61. — Numéro soixante et un (Soixante et unième leçon)

La lettre de Monsieur Lenoir

Mme Lenoir vient de recevoir la carte-lettre de son mari. Elle la lit :

Bordeaux, le 15 Avril 1955.

Ma chérie,

Je viens de recevoir ta lettre. J'ai été très content de recevoir de bonnes nouvelles.

J' espère que tu as reçu la dépêche que je t'ai envoyée en arrivant.

Je ne peux pas prévoir la date de mon retour, car j'ai encore quelques affaires à régler ici, mais tu sais que je ne suis heureux que près de toit et de Michel et que, par conséquent, je rentrerai aussitôt que possible.

Dis à Michel que je lui écrirai demain.

Je vous embrasse tendrement tous les deux.

Bien à toi,

Robert.

(*Proverbe :* Pas de nouvelles, bonnes nouvelles).

Questionnaire

Mme Lenoir que vient-elle de recevoir ? — Pourquoi M. Lenoir ne peut-il pas encore prévoir la date de son retour ? — Pourquoi a-t-il hâte de rentrer aussitôt que possible ? — A qui M. Lenoir avait-il l'intention d'écrire le lendemain du jour où il a écrit à sa femme ?

Récitation

Envoi

Je suis pareil à cet enfant,
qui, laissé seul, dans sa détresse,
fit une lettre, et, comme adresse,
Mit simplement : Paris, Maman...

De ceux qui m'aimeraient, peut-être,
moi-aussi je suis seul très loin ;
au hasard, j'ai jeté ma lettre...
Que les hommes en prennent soin!...

Pour les êtres charmants et tendres
dont j'ignore même le nom,
j'ai fait ces petites chansons...
Puisse une femme les comprendre !...

J'ai transcrit là, sincèrement,
mon coeur ingrat et peu fidèle...
Maman, Paris... écrit l'enfant...
Mais la lettre arrivera-t-elle ?...

Maurice Magre

Gramática

Verbos — 1.° grupo : *envoyer, régler, rentrer, embrasser, aimer, jeter, ignorer, arriver.*

3.° grupo : *recevoir; venir, lire, pouvoir, prévoir, dire, écrire, comprendre, transcrire.*

Venir de... = *acabar de.*

Locução conjuncional (locution conjonctive) **de temps:** *aussitôt que.*

Exercice

Remplacez les points par une conjonction :

......vous êtes paresseux, vous vous en repentirez plus tard. — Il me semble...... je le vois encore. — Le professeur ne riait pas,...... il ne rit jamais. — ...... une plante vit seule, elle languit, se dessèche et meurt. — ...il a vu sa mère, l'enfant s'est jeté dans ses bras.

* * *

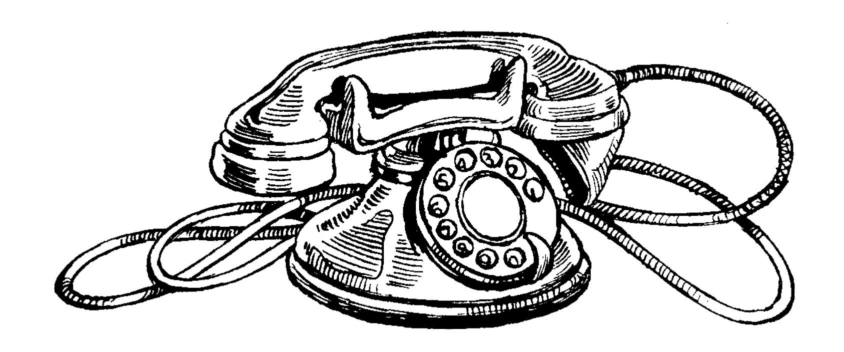
62. — Numéro soixante-deux (Soixante-deuxième leçon)

Le téléphone

Mme Lenoir a été invitée à prendre le thé chez une amie. Mais elle a mal à la tête, elle n'a point envie d'entendre le babillage de ses amies — car elle n'est pas la seule invitée — babillage qui, pourtant, d'ordinaire lui plaît beaucoup. Elle décide donc de ne pas aller à ce thé. Comment s'excuser? Va-t-elle envoyer la domestique à la poste pour adresser un

petit bleu—une lettre pneumatique—à son amie? Lui téléphonera-t-elle?... C'est peut-être mieux de lui téléphoner.

Madame Lenoir s'approche de l'appareil, prend le récepteur et se prépare à composer sur le cadran le numéro de son amie. Tout à coup, elle se rappele que son amie n'a le télé-



phone que depuis fort peu de temps et que, par conséquent, son núméro ne figure pas sur l'annuaire. Il faudra le demander aux «Renseignements».

— Allo! Sauriez-vous m'indiquer le numéro de M. Duval, Henri,... Rue de Rennes?

— ...

— Merci, Mademoiselle.

Mme Lenoir raccroche l'écouteur, puis décroche, compose le numéro de M. Duval et attend.

— ...

— Allo! Madame Lenoir. Qui est à l'appareil?

— ...

— Impossible d'aller chez vous, ma chère. J'ai la migraine, une migraine affreuse, qui ne fait qu'empirer à chaque instant.

— ...

—Robert est absent, mais il doit rentrer bientôt. Michel se porte bien, merci. Comment vont votre mari et votre fils?

—...

— Je vous assure que j'aurais un grand plaisir à aller chez vous, mais je me sens vraiment malade. Bien des choses à votre mari et à Charles.

— ...

— Merci. A bientôt.

Madame Lenoir raccroche et va s'allonger sur un divan. Elle a bien mauvaise mine, la pauvre. Elle est toute pâle.

Questionnaire

Pourquoi Mme Lenoir n'a-t-elle pas envie d'aller chez son amie? — Comment décide-t-elle de s'excuser? — Pourquoi le numéro de M. Duval ne figure-t-il pas sur l'Annuaire des téléphones? — A qui Mme Lenoir doit-elle le demander? — Que fait Mme Lenoir après avoir eu la communication?

Gramática

Verbos — 1.° grupo: *inviter, décider, s'excuser, envoyer, adresser, téléphoner, s'approcher, se préparer, composer, oublier, se rappeler, figurer, demander, indiquer, raccrocher, décrocher, empirer, rentrer, assurer, s'allonger; entendre, attendre; prendre, plaire, aller, falloir, savoir, devoir, sentir, vouloir.*

Concordância do particípio passado (accord du participe passé):

1.° O *particípio passado empregado como adjectivo concorda com o substantivo que qualifica:* «Une boîte entourée d'une ficelle»;

2.° *O particípio passado dos verbos transitivos conjugados com o auxiliar* **avoir** *fica invariável se o complemento directo estiver depois do predicado; se o complemento directo estiver antes do verbo, o particípio passado concorda com esse complemento directo:* «J'ai eu la communication»; «la communication que j'ai eue».

Exercice

Remplacez les points par le participe passé que vous écrirez correctement:

1.° *Recevoir.* — Il n'a pas ...... de lettre aujoud'hui, la dernière qu'il a ...... était datée du mois dernier.

2.° *Entendre.* — Aviez-vous déjà ...... la chanson qu'il vient de chanter? — Oui, je l'ai ...... avant-hier au cinéma.

3.° *Demander.* — Qu'avez-vous ...... à Roger? — Des renseignements que je lui avais déjà ...... hier.

4.° *S'allonger.* — Elle avait mal à la tête et elle s'est ...... sur un divan.

* * *

63. — Numéro soixante-trois (Soixante-troisième leçon)

La parole

Tout le monde sait que l'attention, le calme et la persévérance peuvent remédier, pour ainsi dire, à tous les défauts de la parole.

Observez avec attention comment s'expriment les personnes qui parlent le mieux, et appliquez-vous à les imiter, et, s'il y a lieu, priez vos parents et vos amis de relever au moment même les fautes que vous commettez en parlant ou en lisant et veillez sur vous-même pour n'y plus retomber, en évitant les termes bas et populaires qu'on n'oserait prononcer en présence des personnes respectables.

Soyez aussi fidèles à observer relativement à la bouche toutes les prescriptions de l'hygiène et de la politesse et ne vous laissez jamais aller à faire la moue, à vous mordiller les lèvres, à les tirer avec les doigts, à les replier, à grimacer, car se sont là des impolitesses.

(*Proverbe :* La persévérance vient à bout de tout).

Questionnaire

Qu'est-ce qui peut remédier aux défauts de la parole ? — Comment parvient-on à bien parler ? — Quelles prescriptions doit-on observer relativement à la bouche ?

Gramática

Verbos — 1.° grupo: *rémédier, observer, s'exprimer, parler, s'appliquer, imiter, relever, veiller, retomber, éviter, oser, prononcer, laisser, mordiller, tirer, replier, grimacer.*

3.° grupo: *savoir, pouvoir, commettre, aller, faire, venir.*

Exercice

Ecrivez les verbes suivants à la deuxième personne du singulier du présent de l'indicatif (forme affirmative) et de l'impératif (forme negative). Ex.: tu observes, n'observe pas.

Observer. — Remédier. — S'appliquer. — Savoir. — Parler. — Grimacer. — Lire. — Laisser. — Venir. — Aller.

64. — Numéro soixante-quatre (Soixante-quatrième leçon)

Les Lenoir vont au cinéma

M. Lenoir est de retour à Paris.

Après le dîner, il demande à sa femme:

— Veux-tu aller au théâtre?

— Si tu veux — répond Mme Lenoir. Mais je crois qu'il est un peu tard. Il vaudrait peut-être mieux aller au cinéma. On passe aujord'hui, ici, à Neuilly, en reprise, le célèbre film américain «La Tunique». Je ne l'ai pas encore vu et je voudrais bien le voir. On passe aussi un des meilleurs films de Fernandel.

— Eh bien, nous irons tous les trois au cinéma. Michel, as-tu entendu?

— Oh! oui, papa — répond le jeune garçon immédiatement, tout joyeux. Mais... — reprend-il, déçu — j'avais dit à Pierre Dupont de venir chez nous dans la soirée, pour repasser la table de multiplication... Je ne pourrai pas vous accompagner...

— Qu'à cela ne tienne — décide M. Lenoir. Vous ajournerez la leçon et Pierre nous accompagnera au cinéma.

Les Lenoir vont donc au cinéma, et ils emmènent le petit Pierre, qui est on ne peut plus heureux de cette aubaine.

M. Lenoir prend quatre billets de balcon et ils entrent dans la salle de spectacle. Comme il fait doux, ils n'ont ni pardessus ni parapluie à déposer au vestiaire. Une ouvreuse vient à leur rencontre et leur indique le numéro et le rang de leurs places. Elle reçoit 10% de pourboire.

On passe d'abord le film de Fernandel. Pierre et Michel rient aux éclats du jeu du célèbre acteur au profil chevalin.

Pendant l'intervalle, Pierre demande à Michel les noms des différentes parties de la salle.

Qu'appelle-t-on fêtes? — Combien de sortes de fêtes images?

— C'est l'écran.

— L'appareil de projection est-il sur la scène, derrière l'écran?

— Non, il est dans le poste, ou dans la cabine, derrière le parterre.

— Et comment-appelle-t-on ces petits cabinets de chaque côté de la salle?

— Ce sont les loges, en haut, et les baignoires, en bas.

— Et ces places en haut, près du plafond?

— C'est le paradis.

L'intervalle est fini. On va passer maintenant le film américain que Mme Lenoir désire voir.

Les trois Lenoir et leur invité passent donc une très bonne soirée au cinéma. Pierre Dupont, surtout, y est aux anges.

(*Proverbe :* Rira bien qui rira le dernier).

Questionnaire

Qu'est-ce que M. Lenoir a demandé à sa femme? — Mme Lenoir qu'a-t-elle préféré? — Qu'est-ce qui a fait dire à Michel qu'il ne pourrait pas accompagner ses parents? — Que'est-ce que M. Lenoir a décidé? — Quelles places M. Lenoir et ses compagnons ont-ils prises? — Qui leur a indiqué le numéro et le rang de leurs places? — Quels films sont-ils allés voir? — De quoi Michel et Pierre ont-ils parlé pendant l'intervalle? — Lequel des deux garçons s'est amusé le plus au cinéma?

Transcription phonétique: Américain [amerikɛ̃]. — Paradis [paradi].

Gramática

Verbos — 1.° grupo: *demander, passer, repasser, accompagner, décider, ajourner, emmener, déposer, indiquer, appeler, désirer.*

2.° grupo: *finir.*

3.° grupo : *répondre, entendre, recevoir; aller, vouloir, croire, valoir, reprendre, dire, venir, pouvoir, prendre, rire.*

Exercices

I — *Soulignez d'un trait les adjectifs possessifs, de deux traits les pronoms possessifs* :

Voici mon stylo et voilà le vôtre. — Voici ma serviette; où est la tienne? — J'ai terminé mon devoir; as-tu fait le tien? — Nos cahiers sont ici, mais je ne sais pas où se trouvent les leurs.

II — *Remplacez lesvides par un pronom relatif invariable* :

Tout flatteur vit au dépens de celui ...... l'écoute. — Gardez-vous de vendre l'héritage ...... vous ont laissé vos parents. — Le cinéma ...... ils sont allés était situé à Neuilly. — J'ai voulu acheter le livre ...... vous m'avez parlé, mais il était épuisé.

III — *Copiez les expressions suivantes en écrivant le contraire de chacun des mots mis en italique.* (Ex.: un élève *distrait*, un élève attentif) :

Un élève *distrait*	Un enfant *poli*
Un film *comique*	Un paquet très *lourd*
Un homme *triste*	Une *bonne* nouvelle
Un acteur *tragique*	Un *court* devoir
Une soirée *agréable*	Un garçon *stupide*

65. — Numéro soixante-cinq (Soixante-cinquième leçon)

Les fêtes

Il ya dans l'année certains jours, indiqués par le calendrier, où nous ne sommes pas tenus d'accomplir notre tâche journalière. Ces jours s'appellent fêtes.

Pendant les fêtes légales, ou jours fériés, aucun patron ne peut faire travailler son personnel sans contrevenir à la loi.

Les fêtes légales françaises sont ou religieuses ou civiles.

Les principales fêtes religieuses sont, en plus des dimanches, le Premier Janvier (ou Jour de l'An), l'Epiphanie, Pâques et lundi de Pâques, l'Ascension, la Pentecôte et le lundi de Pentecôte, l'Assomption, la Toussaint et Noël.

Quant aux fêtes civiles, on peut dire qu'il n'y en a que deux : le Carnaval et le 14 Juillet.

Le Carnaval est une fête mobile qui finit avec le Carême.

Le 14 Juillet est la fête nationale des Français, célébrée chaque année le jour de l'anniversaire de la prise de la Bastille, une prison politique fameuse. C'est surtout le peuple qui s'amuse de bon coeur ce jour-lá. Les monuments et les maisons sont pavoisés, c'est-à-dire, qu'ils sont couverts de drapeaux. Il y a des lanternes vénitiennes dans plusieurs rues, où des bals, des feux d'artifice et beaucoup d'autres réjouissances gratuites se prolongent tard dans la nuit.

Depuis la dernière guerre, on commémore aussi chaque année dans la capitale, au mois d'Août, la libération de Paris.

(Proverbe : Ce qui vient par la flûte s'en va par le tambour).

Questionnaire

Qu'appelle-t-on fêtes? — Combien de sortes de fêtes légales y a-t-il en France? — Quelles sont les principales fêtes religieuses? — Et les fêtes civiles? — Laquelle de ces fêtes est considérée la fête nationale des Français? — Quel jour la célèbre-t-on? — Quelles personnes s'amusent le plus ce jour-là — Que commémore-t-on au mois d'Août depuis la dernière guerre?

Transcription phonétique: Vénitienne [venisjɛn]. — Libération [liberasjõ].

Gramática

Verbos — 1.º grupo: *s'appeler, travailler, s'amuser, pavoiser, se prolonger.*

2.º grupo: *accomplir.*

3.º grupo: *tenir, pouvoir, faire, contrevenir, dire, couvrir, aller.*

Exercice

Remplacez les points par les formes verbales demandées:

Première pers. sing. prés. ind. *accomplir:* ....
Deuxième pers. sing. impératif *s'amuser:* ....
Troisième pers. sing. prés. subj. *pouvoir:* ....
Première pers. pl. imparf. ind. *travailler:* ....
Deuxième pers. pl. prés. subj. *faire:* ....
Troisième pers. pl. imparf. subj. *dire:* ....

66. — Numéro soixante-six (Soixante-sixième leçon)

Les fêtes religieuses

Le *1er Janvier* est en France une fête très importante. On y souhaite à cette occasion la bonne année à sa famille et à ses connaissances, en leur envoyant des cartes de visite ou des télégrammes. Ce jour-là on donne des étrennes au



concierge, aux domestiques, aux facteurs, aux videurs de poubelles, etc., quand ils viennent vous souhaiter la bonne année. Les enfants aussi reçoivent des cadeaux pour leurs étrennes.

L'*Épiphanie,* ou *Jour des Rois,* qui a lieu le 6 Janvier, est une occasion pour les familles de se réunir et sert de

prétexte à des explosions de gaîté enfantine — et même adulte — quand on tire la fève que contenait le *gâteau des rois*. Celui ou celle qui la tire sera le roi ou la reine de la fête.

A *Pâques* on comémore la résurrection de Jésus Christ. C'est une fête mobile — sa célébration ne revenant pas chaque année au même jour — dont dépend la date de toutes les autres fêtes mobiles. Le dimanche avant Pâques s'appelle *Pâques fleuries* (Dimanche des Rameaux). Les enfants, qui ont presque deux semaines de congé pour ces fêtes, mangent alors des œufs de Pâques en chocolat.

L'*Ascension* quarante jours après Pâques, est célébrée — ce que personne n'est censé ignorer — en mémoire de l'élévation miraculeuse de Jésus-Christ au ciel.

La *Pentecôte*, célébrée dix jours après l'Ascension et cinquante jours après Pâques, commémore la descente du Saint-Esprit sur les apôtres.

Trois semaines, jour pour jour, après l'ascension, a lieu la fête du *Saint-Sacrement*, que l'on appelle *Fête-Dieu* et qui a été fixée au jeudi qui suit l'octave de la Pentecôte.

L'*Assomption* célèbre l'enlèvement de la Sainte Vierge au ciel par des anges. C'est le 15 Août que l'Église célèbre la fête de ce miracle.

La *Toussaint*, célébrée le 1er Novembre, est la fête de tous les Saints.

Le lendemain de la Toussaint est le *Jour des Morts*, où l'on va au cimetière déposer des fleurs, en général des chrysanthèmes — les fleurs de la saison — sur les tombes des êtres que l'on a aimés et qui ne sont plus.

Noël, la fête de la nativité du Christ, fixée le 25 Décembre, est aussi la fête de la famille. Sa célébration commence la veille, avec la *messe de minuit*, qui est suivie du réveillon — un souper pendant lequel la famille mange la dinde traditionnelle. Avant de se coucher, les enfants mettent leurs

chaussures devant la cheminée afin que l'Enfant Jésus y dépose des cadeaux.

La Saint-Jean, la Saint-Pierre, la Sainte-Marie sont aussi célébrées dans un grand nombre de familles.

La *Sainte-Catherine* est fêtée joyeusement le 25 Novembre par des jeunes filles d'au moins vingt-cinq ans, les «catherinettes» qui se coiffent ce jour là d'un bonnet traditionnel.

(*Proverbe :* Quand Noël a son pignon, Pâques a son tison).

Questionnaire

Qu'est-ce qu'on envoie et qu'on reçoit au commencement de Janvier ? — Que donne-t-on au concierge, aux domestiques, etc., le premier Janvier ? — Que mange-t-on le Jour des Rois ? — Qu'arrive-t-il à celui ou à celle qui tire la fève ? — Que commémore-t-on à Pâques ? — Quelles sont les autres fêtes religieuses les plus importantes ? — Laquelle est considérée la fête de la famille ? — Pourquoi les enfants mettent-ils leurs chaussures devant la cheminée la veille de Noël ? — Quelle fête est représentée sur l'image ? — Que font les personnes que vous y voyez ?

Transcription phonétique : Jésus - Christ [ʒezy kri]. — Christ [krist].

Gramática

Verbos — 1.° grupo : *souhaiter, envoyer, donner, tirer, commémorer, s'appeler, manger, célébrer, ignorer, déposer, aimer, commencer, se coucher, fêter, se coiffer.*

2.° grupo : *réunir.*

3.° grupo : *recevoir, dépendre ; venir, servir, contenir, revenir, suivre.*

Exercices

I — *Conjuguez au présent de l'indicatif* : «Recevoir des cadeaux pour ses étrennes».

II — *Ecrivez les verbes suivants aux personnes indiquées du présent et de l'imparfait du subjonctif* :

Souhaiter (je, vous).
Envoyer (tu, vous).
Manger (il, ils).
Réunir (tu, vous).
Revenir (je, nous).
Contenir (il, ils).

* * *

67. — Numéro soixante-sept (Soixante-septième leçon)

Le courageux général

Un jeune garçon, étendu de tout son long au milieu d'un pâturage, n'avait pour compagnons de jeux qu'un chien de berger et une chèvre d'humeur peu docile. Celle-ci broutait tranquillement et le chien se tenait assis, silencieux, aux côtés de son maître. Le jeune garçon s'ennuyait mortellement et ne savait que faire : il bâillait, s'étirait les bras, depuis de longues heures.

Soudain, une idée originale lui vint à l'esprit. Se plaçant devant ses deux amis, il leur dit : «Nous allons jouer ensemble; toi, Médor, tu seras soldat; toi, chèvre, tu auras l'honneur d'être mon cheval de bataille. Quant à moi, je prendrai le commandement de la troupe». Cela dit, il remit un fusil au

chien, s'arma d'un grand sabre de bois bien pointu, à grande poignée, et se coiffa d'un képi orné de plumes de coq.

Les préparatifs terminés, notre héros enfourche bravement son capricieux coursier ; il commande d'une voix de stentor : «A droite, alignement !» «Par groupes, tournez à gauche, marche !»

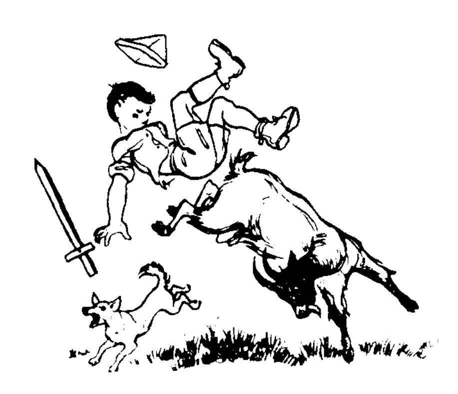
Malheureusement, la chèvre, qui n'entend rien à ce manège, ne veut point avancer, malgré les coups redoublés de son cavalier. Médor veut intervenir en faveur de son général ; il bondit sur la chèvre et lui fait une large morsure à la jambe.

La chèvre, rendue furieuse par ses mauvais traitements, se cabre, rue, et finit par renverser son téméraire chevalier, qui roule lourdement sur le sol. Le chien, terrassé d'un vigoureux coup de cornes, n'ose tenter un nouvel assaut.

Général et soldat sont hors de combat: ils se voient vaincus par la chèvre, devenue tout d'un coup une dangereuse ennemie. Ils n'ont plus qu'un parti à prendre : c'est de fuir aussi vite que leurs jambes le permettent.

Egli et Dr. Ch.-Albert Rossé

(*Proverbe :* Qui casse les verres les paye).



Questionnaire

Quels étaient les compagnons de ce jeune garçon ? — S'amusait-il en leur compagnie ? — Quelle idée lui est venue à l'esprit ? — Quels préparatifs a-t-il faits ? — La chèvre s'est-elle prêtée au jeu ? — L'intervention de Médor a-t-elle été utile ? — Qu'est-il arrivé au général et à son soldat ? — Que nous montre l'image ?

Gramática

Verbos — 1.º grupo : *brouter, s'ennuyer, bâiller, s'étirer, se placer, s'armer, se coiffer, enfourcher, commander, tourner, avancer, se cabrer, ruer, renverser, rouler, oser, tomber, casser, payer.*

2.º grupo : *bondir, finir.*

3.º grupo : *entendre ; se tenir, savoir, faire, venir, dire, aller, prendre, remettre, vouloir, intervenir, voir, fuir, permettre.*

Exercices

I — *Copiez deux fois la phrase suivante* en mettant les verbes : 1.º) *au passé composé;* 2.º) *au futur simple:*

«La chèvre se cabre, rue et finit par renverser son cavalier qui roule sur le sol».

II — *Mettez en français :*

O pobre rapaz aborrecia-se muito, o que não nos espanta, pois os seus companheiros não eram muito divertidos. — Se a cabra tivesse compreendido a ideia do rapaz, a brincadeira poderia ter acabado diferentemente. — O cão quis defender o dono, mas só conseguiu irritar mais a cabra. — O cão era mais inteligente e mais dedicado de que a cabra.

III — *Ecrivez les verbes suivants aux quatre temps simples de l'indicatif, puis au passé composé en changeant de temps à chaque personne :*

S'ennuyer.	Finir.	Aller.	Cesser.
Bâiller.	Savoir.	Prendre.	Payer.
Brouter.	Faire.	Enfourcher.	Se cabrer.
Bondir.	Se placer.	Commander.	Oser.
Entendre.	S'armer.	Venir.	Permettre.
Se tenir.	Se coiffer.	Remettre.	Tenter.
Jouer.	Avancer.	Vouloir.	
S'étirer.	Dire.	Rouler.	

* * *

68. — Numéro soixante-huit (Soixante-huitième leçon)

Une leçon d'arithmétique

La journée commença par une leçon de calcul, science dont je n'avais pas le goût, mais le respect, car maman y faisait chaque jour des invocations soucieuses. Nous devions étudier la division à un chiffre. Plusieurs de ces petites opérations étaient écrites au tableau. Les élèves, à tour de rôle, se levaient, croisaient les bras, et donnaient des signes exposés, l'interpellation rituelle. «En vingt-huit combien de fois cinq ?... Cela signifie que, si j'ai vingt-huit billes à partager...» Chaque élève devait lui-même changer l'exemple. Vint le tour de mon ami Désiré Wasselin. Il croisa les bras, fronça les sourcils et commença : «En trente-sept combien de fois sept...» Il parlait lentement, avec peine, sa grosse tête inclinée de côté, l'air lointain, abandonné. Il était fort en retard dans ses études et le plus âgé de la

classe. Il choisit pour exemple les cerises et ne se tira pas trop mal de sa chantante récitation. «...Cela signifie que mes camarades recevront chacun cinq cerises et qu'il ne m'en restera que deux». Toute la salle dressa l'oreille. La phrase normale était : «Il m'en restera deux». Il y eut un silence et Désiré poursuivit d'une voix funèbre : «Mais ça m'est bien égal». Le maître levait les bras au ciel. Il dit : «Toujours martyr, alors, mon pauvre Wasselin ? Allons, rassieds-toi. Tu auras quand même une bonne note». Et Désiré se rassit, l'air sombre.

C'était le tour de Gabourin... Il avait une mine de rat audacieux. Il prit les fraises pour exemple et termina son couplet d'une voix si réticente que le maître s'écria : «Des fraises, oui ! Il t'en reste cinq. Lesquelles prends-tu ?» Gabourin rattrapa, sur le bord de sa lèvre, une grosse goutte de salive et répondit : «Les plus grosses».

Georges Duhamel, de l'Académie Française

(«Le Notaire du Havre»)

(*Proverbe :* L'habitude est une seconde nature).

Questionnaire

Pourquoi cet enfant avait-il le respect du calcul ? Quelle devait être la situation financière de sa famille ? — Quelles opérations faisaient les élèves ce jour-là ? — Où étaient-elles écrites ? — L'ami de l'auteur était-il un bon élève ? — Quel exemple a-t-il chosi pour sa division ? — Qu'est-ce qui a fait dresser l'oreille à toute la classe ? — Désiré a-t-il eu une mauvaise note ? — Gabourin ressemblait-il à Wasselin ? — Qu'est-ce qu'il a pris pour exemple ? —

Pourquoi le maître l'a-t-il pressé d'en finir? — Quelle idée vous faites-vous de Gabourin?

Gramática

Verbos — 1.° grupo: *commencer, étudier, se lever, croiser, donner, signifier, partager, charger, froncer, parler, se tirer, rester, dresser, lever, terminer, s'écrier, rettraper.*

2.° grupo: *choisir.*

3.° grupo: *recevoir, répondre; faire, devoir, écrire, venir, poursuivre, dire, se rasseoir, prendre.*

Exercices

I — *Copiez les phrases suivantes en mettant les verbes au passé composé:*

Les élèves, à tour de rôle, se levaient, croissaient les bras et donnaient des signes exposés l'interpellation rituelle.

Il croisa les bras, fronça les sourcils et commença.

Il choisit pour exemple les cerises et ne se tira pas trop mal de sa chantante récitation.

II — *Ecrivez les verbes suivants à la première personne du singulier et du pluriel de l'imparfait de l'indicatif et du passé simple:*

Etudier.	Ecrire.	Dire.
Changer.	Venir.	Prendre.
Choisir.	Froncer.	Devoir.

III — *Dites ce que fait ou ce que vend chacun des commerçants suivants.* (Ex.: l'oiselier vend des oiseaux):

l'oiselier	l'horloger	le papetier	le libraire
le pâtissier	le fruitier	l'épicier	le mercier

69. — Numéro soixante-neuf (Soixante-neuvième leçon)

Prie et travaille

Prie et travaille est la devise heureuse
D'un noble cœur, d'un esprit éclairé;
C'est d'une vie et pure et généreuse
L'art, le devoir et le bonheur sacré.

Prie et travaille était dans le village,
Ce que disaient nos guerriers valeureux;
Ils priaient même au milieu du carnage,
Et pour l'honneur ils en travaillaient mieux.

Prie et travaille est ce que l'on répète
Au malheureux qui réclame un peu d'or:
Et ce conseil que souvent il rejette,
S'il le suivait, lui vaudrait un trésor.

....

Prie et travaille, homme vain, femme altière,
Riche qu'entoure un pompeux attirail:
Que reste-t-il à notre heure dernière,
Hors la prière et les fruits du travail ?

Prie et travaille, ou redoute le blâme;
Avec raison enfin on le redit;
Car la prière est le charme de l'âme
Et le travail le repos de l'esprit.

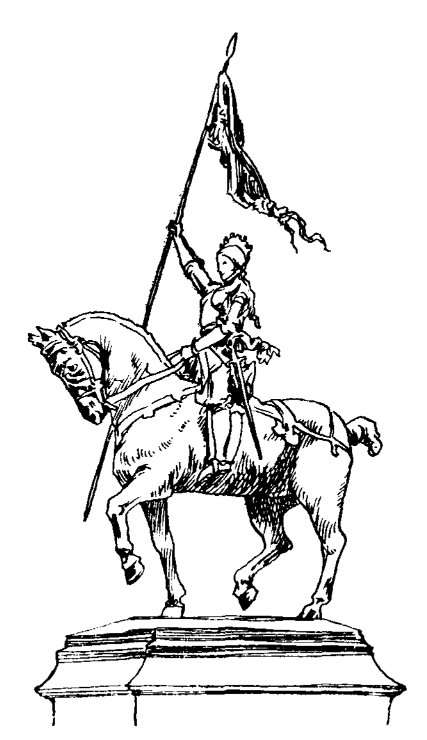
La princesse de Salm-Lyck

Chant Militaire

(Pour la «Jeanne d'Arc» de Charles Widor)

Salut, ô France des aïeux,
A sa clarté marchons joyeux,
O mère immortelle et féconde!
Pour éclairer les pas du monde,
Ton étoile rayonne aux cieux:
L'espoir au cœur, la flamme aux yeux!
....

Auguste Dorchain



FIN DE LA DEUXIÈME ANNÉE

SINOPSE GRAMATICAL

FONÉTICA

Alfabeto. — O alfabeto francês tem 26 letras: — 6 vogais (a, e, i, o, u, y) e 20 consoantes (b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, w, x, z). Ver I, pág. 1.

Observações sobre as vogais. — Podem ser longas ou breves. O *e* pode ser aberto, fechado ou mudo; ex.: *élève*. O y equivale por vezes a dois ii; ex.: crayon, pays.

Acentuação — Todas as palavras que não terminem em e mudo são agudas. As terminadas em e mudo precedido de consoante consideram-se graves.

Acentos gráficos. — Ver I, pág. 8.

Acento agudo (*accent aigu*) — coloca-se sòmente sobre a vogal *e* para fechar. Ex.: Bonté.

Acento grave (*accent grave*) — coloca-se sobre a vogal *e* para a abrir, na vogal *a* de algumas palavras e no *u* do pronome adverbial *où* Ex.: Près; à, voilà, déjà, où.

Acento circunflexo (*accent circonflexe*) — coloca-se nas vogais de certas palavras ou para as distinguir das suas homógrafas ou para as alongar, e no nome do 8.° mês. Ex.: fenêtre, pâte, côte, connaître, dû, Août.

Outros sinais auxiliares

Trema (*tréma*) — coloca-se sobre as vogais *e, i* e *u* para que não constituam ditongo com a que as precede. Ex.: Aiguë, Adélaïde, Saül.

Apóstrofo (*apostrophe*) — indica a supressão duma vogal Ex.: l'élève.

MORFOLOGIA (MORPHOLOGIE)

Artigos

Definido: le, la, les. Ver I, lições 1, 2, 4.

Artigo elidido (*article élidé*): consiste na supressão do *e* do artigo *le* e do *a* do artigo *la* antes de palavras começadas por vogal *h* mudo. Ver I, lição 2.

Artigo contraído (*article contracté*); contracções das preposições *à* e *de* com as formas *le* e *les* do artigo definido. Ex.: au, aux; du, des. Ver I, lição 1.

Artigo indefinido (*article indéfini*): un, une des. Ver I, lições 3 e 5.

Artigo partitivo (*article partitif*): du, de la, des. Ver I, lição 6. É substituído por *de* quando o substantivo estiver precedido de adjectivo e quando a oração for negativa. Ver II, lição 1.

Substantivos (Noms)

Plural:

1.º **Regra geral.** A regra geral da formação do plural dos nomes é acrescentar *s* ao singular. Ex.: le livre, les livres. Ver I, lições 4 e 7.

2.º **Palavras terminadas em** *-eau*, *-au* e *-eu*: acrescenta-se *x* ao singular. Ex.: tableau, tableaux, feu, feux. Ver I, lição 11; II, lição 29.

3.º **Palavras terminadas em** *s*, *x* ou *z*: não mudam no plural. Ex.: le nez, les nez ; la voix, les voix ; le repas, les repas. Ver I, lição 13; II, lição 4.

4.º **Palavras terminadas em** *-ou*: seguem a regra geral. Há sete excepções, cujo plural se forma com *x*: bijou, caillou, chou, genou, hibou, joujou e pou. Ver I, lição 31; II, lições 20 e 29.

5.º **Plural das palavras terminadas em** *-al*: mudam -al em -aux. Ex.: cheval, chevaux. Ver I, lição 13. Principais excepções: bal cal, carnaval, chacal, festival, récital e régal. Ver II, lição 30.

6.° **Plural das palavras terminadas em** *-ail*: seguem a regra geral. Excepções: bail, corail, émail, soupirail, vantail, travail, vitrail — que mudam *-ail* em *-aux*: baux, coraux, émaux, soupiraux, vantaux, travaux, votraux. Ver II, lição 2.

Feminino:

1.° **Regra geral.** *Para* formar o feminino, acrescenta-se geralmente *e* à forma masculina. Ex.: ami, amie; Louis, Louise. Ver I, lição 8.

2.° **Palavras terminadas em** *-er*: acrescenta-se *e* mudo ao masculino e coloca-se um acento grave no *e* que precede o *r*. Ex.: écolier, écolière; fermier, fermière. Ver lição 13.

3.° **Palavras terminadas em** *e* **mudo:** ficam geralmente invariáveis. Ex.: un élève, une élève. Ver I, lição 8.

4.° **Algumas palavras terminadas em** *e* **mudo**: têm o feminino em *-esse*. Ex.: âne, ânesse; comte, comtesse; hôte, hôtesse; maître, maîtresse; nègre, négresse; poète, poétesse; prince, princesse; Suisse, Suissesse; tigre, tigresse; traître, traitresse. Ver I, lição 23.

5.° **Palavras terminadas em** *-en*, *-on* e *-t*: dobram a consoante final antes do acrescentamento de *e* mudo. Ex.: chien, chienne; lion, lionne; chat, chatte. Algumas excepções: orphelin, orpheline voisin, voisine; avocat, avocate; dévot, dévote. Ver I, lição 18.

6.° **Palavras terminadas em** *-eur*: mudam *-eur* em *-euse*. Ex.: pêcheur, pêcheuse. (Não confundir com pécheur, pécheresse).

7.° **Palavras terminadas em** *-teur*: mudam quase sempre *-teur* em *-trice*. Ex.: directeur, directrice; acteur, actrice. Ambassadeur, faz ambassadrice; empereur, faz impératrice.

8.° **Palavras terminadas em** *eau*: mudam *-eau* em *-elle*. Ex.: jumeau, jumelle; agneau, agnelle; chameau, chamelle. Ver II, lição 6.

9.° **Palavras que formam o feminino com alteração do radical:** canard, cane ; compagnon, compagne ; dindon, dinde ; fils, fille; héros, héroïne; loup, louve; neveu, nièce; poulain, pouliche ; roi, reine ; vieillard, vieille.

10.° **Palavras cujo feminino tem radical diferente:** bélier (mouton), brebis; boeuf, vache; bouc, chèvre; cerf, biche; cheval, jument; coq, poule; frère, soeur; garçon, fille; gendre, bru; homme, femme; monsieur, madame; oncle, tante; papa, maman; parrain, marraine; père, mère; pigeon, colombe; singe, guenon. Ver I, lições 30, 31, 33, 34; II, lição 17.

11.° **Plural dos nomes compostos :** ver II, lição 7.

Adjectivos (Adjectifs)

Plural :

1.° **Regra geral:** a mesma dos substantivos.

2.° **Outras regras:** as mesmas dos substantivos.

Excepções à regra de formação do plural das palavras terminadas em *-al*: bancal, fatal, glacial, natal e tonal. Ver I, 41.

Feminino :

1.° **Regra geral:** acrescentamento do *e* mudo ao masculino. Ex.: poli, polie; savant, savante; carré, carrée. Ver I, lição 8; II, lição 19.

2.° **Adjectivos terminados em** *f*: mudam *f* em *ve*. Ex.: vif, vive; actif, active; neuf, neuve. Ver I, lições 13 e 35.

3.° **Adjectivos terminados em** *x*: mudam *x* em *se*. Ex.: heureux, heureuse. Ver I, lição 13. Excepções: doux, faux, roux, préfix, vieux (douce, fausse, rousse, préfixe, vieille).

4.° **Adjectivos terminados em** *er*: formam o feminino com *e* mudo e acento grave no *e* que está antes do *r*. Ex.: léger, légère. Ver I, lições 13 e 35.

5.º **Adjectivos terminados em** *-el, -eil, -en, -et, -on*: dobram a consoante final antes de acrescentar e mudo. Ex. : bon, bonne ; réel, réelle ; italien, italienne ; pareil, pareille. Algumas excepções : complet, concret, discret, inquiet, replet, secret (complète, concrète, discrète, inquiète, replète, secrète).

6.º **Outros adjectivos que dobram a consoante final antes do** *e* **mudo :** bas, basse ; gras, grasse ; las, lasse ; sot, sotte ; vieillot, vieillote ; palot, palotte ; paysan, paysanne.

7.º **Adjectivos terminados em** *-eur* e *-teur*: mudam *-eur* em *-euse*. Ex. : menteur, menteuse ; boudeur, boudeuse. Excepções : majeur, mineur, meilleur, supérieur, inférieur, intérieur, extérieur e postérieur — que seguem a regra geral.

8.º **Femininos especiais :** blanc, blanche ; franc, franche ; sec, sèche; public, publique ; caduc, caduque ; turc, turque ; grec, grecque. — Long, oblong, bénin e malin fazem : longue, oblongue, bénigne, maligne. Favori, coi, tiers e muscat, têm como feminino: favorite, coite, tierce e muscade. Quanto a beau, fou, mou, nouveau e vieux, ver I, lição 18 ; II, lição 28.

Comparativos e superlativos (Comparatifs et superlatifs)

Os graus de significação (degrés de signification) são três : positivo (positif), comparativo (comparatif) e superlativo (supperlatif). O comparativo de igualdade forma-se antepondo *aussi* (que pode substituir-se por *si* nas frases negativas) ao adjectivo ; o comparativo de superioridade forma-se antepondo *plus* ao adjectivo, e o de inferioridade antepondo *moins*.

O superlativo pode ser absoluto ou relativo. Forma-se o superlativo relativo de superioridade com a anteposição do artigo definido ou do adjectivo possessivo ao adjectivo ; e forma-se, do mesmo modo, o superlativo relativo de inferioridade com a colocação do artigo antes do adjectivo. Note-se que o superlativo relativo é sempre precedido de artigo, mesmo que esteja depois de substantivo já precedido de artigo. Ex. : *mes amis les plus intimes, les livres les plus intéressants.* O superlativo absoluto forma-se antepondo ao adjectivo os advérbios *très, fort, extrèmement, infiniment.* Ver I, lição 18.

Comparativos e superlativos irregulares

bon	meilleur	le meilleur
bonne	meilleure	la meilleure
mauvais	pire	le pire
mauvaise	pire	la pire
petit	moindre	le moindre
petite	moindre	la moindre

Petit e *mauvais* também têm comparativo e superlativo regulares : plus petit, le plus petit ; mauvais, le plus mauvais. Ver II, lição 6.

Numerais

Cardinais : ver I, lições 19, 21 e 22.

Ordinais : ver I, lição 24.

Fraccionários : ver II, lição 9.

Pronomes (Pronoms)

Pessoais (personnels) :

	Pes.	*Suj.*	*Compl. dir.*	*Compl. ind.*	*Absolutos*
Singular	1.ª	je	me	me	moi
	2.ª	tu	te	te	toi
	3.ª	il	le	lui	lui
		elle	la	lui	elle
			se	se	soi
Plural	1.ª	nous	nous	nous	nous
	2.ª	vous	vous	vous	vous
	3.ª	ils	les	leur	eux
		elles	les	leur	elles
			se	se	

Ver I, lições 19 e 36.

Pronomes pessoais compostos ou reforçados : moi-même (eu próprio), toi-même (tu próprio) lui-même (ele próprio) ; nous-mêmes (nós próprios), vous-mêmes (vós próprios), eux-mêmes (eles próprios), elles-mêmes (elas próprias).

Pronomes adverbiais : *en*, *y*. Ver II, lições 2, 3, 34, 39.

Colocação dos pronomes pessoais :

Compl. ind.	*Compl. dir.*	*Compl. dir.*	*Compl. ind.*
me te nous vous	(la, les)	le la les	lui (leur)

Ver II, lição 31.

Adjectivos possessivos (Adjectifs possessifs)

mon	ma	mes	notre	nos
ton	ta	tes	votre	vos
son	sa	ses	leur	leurs

Pronomes possessivos (Pronoms possessifs)

le mien	la mienne	les miens	les miennes
le tien	la tienne	les tiens	les tiennes
le sien	la sienne	les siens	les siennes

le nôtre	la nôtre	les nôtres
le vôtre	la vôtre	les vôtres
le leur	la leur	les leurs

Ver I, lição 26.

Adjectivos demonstrativos (Adjectifs démonstratifs)

Ce, cet, cette, ces. Ver I, lição 24.

Pronomes demonstrativos (Pronoms démonstratifs)

celui	celle	ceux	celles
celui-ci	celle-ci	ceux-ci	celles-ci
celui-là	celle-là	ceux-là	celles-là

ce
ceci
cela
ça

Ver I, lição 25.

OBSERVAÇÕES — 1.° As fórmulas seguidas da partícula *ci* empregam-se quando as pessoas ou objectos a que elas se referem estão próximos da pessoa que fala; as formas seguidas da partícula *là* indicam que as pessoas ou objectos a que elas se referem estão longe de quem fala. 2.° As formas *celui, celle, ceux, celles* são sempre seguidas do pronome relativo *qui* ou *que* ou da preposição *de.* 3.° O pronome neutro *ce* pode ser antecedente do pronome relativo, ou sujeito de verbo *être.*

Pronomes relativos (Pronoms relatifs)

Invariáveis : qui, que, quoi, dont, où

Variáveis :

lequel	lesquels
duquel	desquels
auquel	auxquels
laquelle	lesquelles
de laquelle	desquelles
à laquelle	auxquelles

Ver I, lições 30 e 56 ; II, lições 2 e 24.

OBSERVAÇÕES — Devem empregar-se os pronomes relativos variáveis quando do emprego dos invariáveis possa resultar sentido ambíguo. *De qui* e *à qui* só se empregam com referência a pessoas; *dont* pode aplicar-se a pessoas e coisas. *Où* como relativo equivale a *à quoi.*

Pronomes interrogativos (Pronoms interrogatifs)

Invariáveis :

	Pessoas		Coisas
C. dir. — qui, qui est-ce que		*Sujeito* — qui, qu'est-ce qui	
Sujeito — qui, qui est-ce qui		*C. dir.* — qui, qu'est-ce que	
à qui		de quoi	
de qui		à quoi	

Variáveis :

lequel	laquelle	lesquels	lesquelles
duquel	de laquelle	desquels	desquelles
auquel	à laquelle	auxquels	auxquelles

Ver I, lições 34 e 56; II, lição 24.

OBSERVAÇÃO — Lequel, auquel, etc., colocam-se geralmente antes de preposição, para se fazer a distinção entre várias pessoas ou coisas.

Adjectivos interrogativos (Adjectifs interrogatifs)

Quel?	Quelle?
Quels?	Quelles?

Ver I, lição 34.

Adjectivos indefinidos (Adjectifs indéfinis)

Masc. sing.	*Fem. sing.*	*Masc. pl.*	*Fem. pl.*
certain — certo	certaine — certa	certains	certaines
chaque — cada	chaque — cada		
quelconque — qualquer	quelconque →	quelconques	quelconques
même — mesmo	même	mêmes	mêmes
quelque — algum	quelque	quelques	quelques
aucun — nenhum	aucune	divers — diversos	diverses
nul — nenhum	nulle	aucuns	aucunes
tel — tal	telle	nuls	nules
autre — outro	autre	tels	telles
l'un, l'autre — un	l'une, l'autre	autres	autres
tout — todo	toute — toda	les uns, les autres	les unes, les autres
etc.	etc.	tous	toutes

Pronomes indefinidos (Pronoms indéfinis)

Masc. sing.	*Fem. sing.*	*Masc. pl.*	*Fem. pl.*
l'un — um →	l'une	les uns	les unes
chacun — cada um →	chacune		
quelqu'un—alguém, algum	quelqu'une	quelques-uns	quelques-unes
personne — ninguém			
rien — nada →			
nul — nenhum, ninguém	nulle →	nuls	nulles
aucun — nenhum	aucune	aucuns	aucunes
tout — todo, tudo	toute	tous	toutes

Ver I, lição 28; II, lição 30.

On, l'on: só serve de sujeito dum verbo da 3.ª pessoa do singular, quando o sujeito é indeterminado.

Emprego dos pronomes *en* e *y*

Ver II, lições 2, 3, 34 e 39.

Verbos

As gramáticas modernas dividem actualmente os verbos franceses em *três grupos:* 1.º, o constituído pelos verbos regulares de infinito em *-er;* 2.º, o constituído pelos verbos de infinito em *-ir* e particípio presente em *-issant;* 3.º, formado pelos verbos terminados em *-oir* e em *-re* e por todos os irregulares de infinito em *-er* e em *-ir.*

Os principais verbos auxiliares franceses são *avoir* e *être.* Os verbos *devoir, aller, faire* e *venir* servem por vezes de auxiliares secundários.

As *vozes* são duas: activa (active) e passiva (passive).

Alguns verbos são transitivos quando designam acção, e intransitivos quando designam o resultado da acção.

Conjugam-se com *avoir* todos os verbos transitivos na voz activa, e muitos verbos intransitivos.

Conjugam-se com o verbo *être* alguns verbos intransitivos, todos os verbos transitivos na voz passiva e os verbos prenominais.

Têm por auxiliar *être* os seguintes verbos intransitivos: *aller* (ir), *arriver* (chegar, acontecer), *décéder* (falecer), *éclore* (desabrochar),

entrer (entrar), *mourir* (morrer), *naître* (nascer) *partir* (partir), *retourner* (voltar), *sortir* (sair), *tomber* (cair), *venir* (vir). Ver II. lição 28.

Conjugação do verbo PARLER (1.º grupo)

MODO INDICATIVO (Mode Indicatif)

Présent	*Imparfait*	*Passé simple*	*Futur*
Je parle	Je parlais	Je parlai	Je parlerai
tu parles	tu parlais	tu parlas	tu parleras
il parle	il parlait	il parla	il parlera
nous parlons	nous parlions	nous parlâmes	nous parlerons
vous parlez	vous parliez	vous parlâtes	vous parlerez
ils parlent	ils parlaient	ils parlèrent	ils parleront

Passé composé	*Plus-que-parfait*	*Futur antérieur*
J'ai parlé	J'avais parlé	J'aurai parlé
tu as parlé	tu avais parlé	tu auras parlé
il a parlé	il avait parlé	il aura parlé
nous avons parlé	nous avions parlé	nous aurons parlé
vous avez parlé	vous aviez parlé	vous aurez parlé
ils ont parlé	ils avaient parlé	ils auront parlé

MODO CONDICIONAL (Mode Conditionnel)

Présent	*Passé*
Je parlerais	J'aurais parlé
tu parlerais	tu aurais parlé
il parlerait	il aurait parlé
nous parlerions	nous aurions parlé
vous parleriez	vous auriez parlé
ils parleraient	ils auraient parlé

MODO IMPERATIVO (Mode Impératif)

Parle, parlons, parlez

MODO INDICATIVO (Mode Indicatif)

Présent	*Imparfait*
Que je parle	Que je parlasse
que tu parles	que tu parlasses
qu'il parle	qu'il parlât
que nous parlions	que nous parlassions
que vous parliez	que vous parlassiez
qu'ils parlent	qu'ils parlassent

Passé	*Plus-que-parfait*
Que j'aie parlé	Que j'eusse parlé
que tu aies parlé	que tu eusses parlé
qu'il ait parlé	qu'il eût parlé
que nous ayons parlé	que nous eussions parlé
que vous ayez parlé	que vous eussiez parlé
qu'ils aient parlé	qu'ils aussent parlé

MODO INFINITIVO (Mode Infinitif)

Présent	*Passé*
Parler	Avoir parlé

MODO PARTICÍPIO (Mode Participe)

Présent	*Passé composé*
Parlant	Ayant parlé

PARTICIPE PASSÉ SIMPLE

Parlé

Conjugação do verbo FINIR (2.º grupo)

Modo Indicativo (Mode Indicatif)

Présent	*Imparfait*	*Passé simple*	*Futur*
Je finis	Je finissais	Je finis	Je finirai
tu finis	tu finissais	tu finis	tu finiras
il finit	il finissait	il finit	il finira
nous finissons	nous finissions	nous finîmes	nous finirons
vous finissez	vous finissiez	vous finîtes	vous finirez
ils finissent	ils finissaient	ils finirent	ils finiront

Passé composé	*Plus-que-parfait*	*Futur antérieur*
J'ai fini	J'avais fini	J'aurai fini
tu as fini	tu avais fini	tu auras fini
il a fini	il avait fini	il aura fini
nous avons fini	nous avions fini	nous aurons fini
vous avez fini	vous aviez fini	vous aurez fini
ils ont fini	ils avaient fini	ils auront fini

Modo Condicional (Mode Conditionnel)

Présent	*Passé*
Je finirais	J'aurais fini
tu finirais	tu aurais fini
il finirait	il aurait fini
nous finirions	nous aurions fini
vous finiriez	vous auriez fini
ils finiraient	ils auraient fini

Modo Imperativo (Mode Impératif)

Finis, finissons, finissez

Modo Indicativo (Mode Indicatif)

Présent	*Imparfait*
Que je finisse	Que je finisse
que tu finisses	que tu finisses
qu'il finisse	qu'il finît
que nous finissions	que nous finissions
que vous finissiez	que vous finissiez
qu'ils finissent	qu'ils finissent

Passé	*Plus-que-parfait*
Que j'aie fini	Que j'eusse fini
que tu aies fini	que tu eusses fini
qu'il ait fini	qu'il eût fini
que nous ayons fini	que nous eussions fini
que vous ayez fini	que vous eussiez fini
qu'ils aient fini	qu'ils eussent fini

Modo Infinitivo (Mode Infinitif)

Présent	*Passé*
Finir	Avoir fini

Modo Particípio (Mode Participe)

Finissant — Ayant fini

Participe Passé Simple

Fini

Conjugação do verbo RECEVOIR (3.° grupo)

MODO INDICATIVO (Mode Indicatif)

Présent	*Imparfait*	*Passé simple*	*Futur*
Je reçois	Je recevais	Je reçus	Je recevrai
tu reçois	tu recevais	tu reçus	tu recevras
il reçoit	il recevait	il reçut	il recevra
nous recevons	nous recevions	nous reçûmes	nous recevrons
vous recevez	vous receviez	vous reçûtes	vous recevrez
ils reçoivent	ils recevaient	ils reçurent	ils recevront

Passé composé	*Plus-que-parfait*	*Futur antérieur*
J'ai reçu	J'avais reçu	J'aurai reçu
tu as reçu	tu avais reçu	tu auras reçu
il a reçu	il avait reçu	il aura reçu
nous avons reçu	nous avions reçu	nous aurons reçu
vous avez reçu	vous aviez reçu	vous aurez reçu
ils ont reçu	ils avaient reçu	ils auront reçu

MODO CONDICIONAL (Mode Conditionnel)

Présent	*Passé*
Je recevrais	J'aurais reçu
tu recevrais	tu aurais reçu
il recevrait	il aurait reçu
nous recevrions	nous aurions reçu
vous recevriez	vous auriez reçu
ils recevraient	ils auraient reçu

MODO IMPERATIVO (Mode Impératif)

Reçois, recevons, recevez

MODO CONJUNTIVO (Mode Subjonctif)

Présent	*Imparfait*
Que je reçoive	Que je reçusse
que tu reçoives	que tu reçusses
qu'il reçoive	qu'il reçût
que nous recevions	que nous reçussions
que vous receviez	que vous reçussiez
qu'ils reçoivent	qu'ils reçussent

Passé	*Plus-que-parfait*
Que j'aie reçu	Que j'eusse reçu
que tu aies reçu	que tu eusses reçu
qu'il ait reçu	qu'il eût reçu
que nous ayons reçu	que nous eussions reçu
que vous ayez reçu	que vous eussiez reçu
qu'ils aient reçu	qu'ils eussent reçu

MODO INFINITIVO (Mode Infinitif)

Présent	*Passé*
Recevoir	Avoir reçu

MODO PARTICÍPIO (Mode Participe)

Présent	*Passé composé*
Recevant	Ayant reçu

PARTICIPE PASSÉ SIMPLE

Reçu

Conjugação do verbo ENTENDRE (3.º grupo)

Modo Indicativo (Mode Indicatif)

Présent	*Imparfait*	*Passé simple*	*Futur*
J'entends	J'entendais	J'entendis	J'entendrai
tu entends	tu entendais	tu entendis	tu entendras
il entend	il entendait	il entendit	il entendra
nous entendons	nous entendions	nous entendîmes	nous entendrons
vous entendez	vous entendiez	vous entendîtes	vous entendrez
ils entendent	ils entendaient	ils entendirent	ils entendront

Passé composé	*Plus-que-parfait*	*Futur antérieur*
J'ai entendu	J'avais entendu	J'aurai entendu
tu as entendu	tu avais entendu	tu auras entendu
il a entendu	il avait entendu	il aura entendu
nous avons entendu	nous avions entendu	nous aurons entendu
vous avez entendu	vous aviez entendu	vous aurez entendu
ils ont entendu	ils avaient entendu	ils auront entendu

Modo Condicional (Mode Conditionnel)

Présent	*Passé*
J'entendrais	J'aurais entendu
tu entendrais	tu aurais entendu
il entendrait	il aurait entendu
nous entendrions	nous aurions entendu
vous entendriez	vous auriez entendu
ils entendraient	il auraient entendu

Modo Imperativo (Mode Impératif)

Entends, entendons, entendez

MODO CONJUNTIVO (Mode Subjonctif)

Présent	*Imparfait*
Que j'entende	Que j'entendisse
que tu entendes	que tu entendisses
qu'il entende	qu'il entendît
que nous entendions	que nous entendissions
que vous entendiez	que vous entendissiez
qu'ils entendent	qu'ils entendissent

Passé	*Plus-que-parfait*
Que j'aie entendu	Que j'eusse entendu
que tu aies entendu	que tu eusses entendu
qu'il ait entendu	qu'il eût entendu
que nous ayons entendu	que nous eussions entendu
que vous ayez entendu	que vous aussiez entendu
qu'ils aient entendu	qu'ils eussent entendu

MODO INFINITIVO (Mode Infinitif)

Présent	*Passé*
Entendre	Avoir entendu

MODO PARTICÍPIO (Mode Participe)

Présent	*Passé composé*
Entendant	Ayant entendu

PARTICIPE PASSÉ SIMPLE

Entendu

Tempos primitivos : As modernas gramáticas francesas já não dividem os tempos em primitivos e derivados, mas tal divisão tem certas vantagens. Consideram-se tempos primitivos o infinito presente, o particípio presente, o particípio passado, o presente do indicativo e o pretérito perfeito simples. Ver I, lição 27.

Interrogações e negações : ver I, lição 67.

Verbos auxiliares

Avoir — *Tempos primitivos :* avoir, ayant, eu, j'ai, j'eus. *Conjugação :* Ver I, lições 11, 19, 21, 22 e 23.

Verbo impessoal *y* e *avoir*

Ver I, lição 25.

Verbos do primeiro grupo

Conjugação : Ver I, lições 16, 28, 29, 31, 32, 33 e 35.

Verbos do segundo grupo

Conjugação : Ver I, lições 16, 28, 29, 31, 32, 33 e 35.

Verbos do terceiro grupo de infinito em *-oir* e *-re*

Conjugação : Ver I, lições 16, 28, 29, 31, 32, 33 e 35. Ver I, lição 37.

Conjugação dos verbos irregulares do 3.º grupo

Aller — Ver I, lições 15, 38; II, lição 1.

Courir — Ver I, lição 39; II, lição 22. Verbos que se conjugam como *courir : accourir, concourir, encourir, parcourir, recourir, secourir.*

Servir — Ver I, lição 43 ; II, lição 3. Verbo de igual conjugação : *desservir.*

Sortir — Ver I, lição 46; II, lição 40.

Venir — Ver I, lição 47; II, lição 15. Verbos que se conjugam do mesmo modo: *contrevenir, devenir, disconvernir, intervenir, parvenir, prévenir, provenir, redevenir, se souvenir, se ressouvenir, revenir, subvenir, survenir.* (Só não se conjugam com être os verbos *contrevenir* e *subvenir*).

Ouvrir — Ver I, lição 49; II, lição 4. Verbos com a mesma conjugação : *découvrir, couvrir, recouvrir, rouvir.*

Falloir — Ver I, lição 44 ; II, lição 19.

Pouvoir — Ver I, lição 50 ; II, lição 6.

Savoir — Ver I, lição 51 ; II, lição 14.

Voir — Ver I, lição 42; II, lição 5. Verbos que se conjugam do mesmo modo : *entrevoir, revoir, prévoir* (este último tem futuro regular).

Vouloir — Ver I, lição 52; II, lição 20.

Dire — Ver I, lição 54; II, lição 7. Verbos que se conjugam como dire : *contredire, redire, médire e prédire* (que tem a 2.ª pess. do pl. do pres. do ind. regular).

Écrire — Ver I, lição 60 ; II, lição 42. Verbos que se conjugam do mesmo modo : *circonscrire, décrire, inscrire, prescrire, proscrire, souscrire, transcrire.*

Faire — Ver I, lição 61; II, lição 12. Verbos que se conjugam como faire : *défaire, contrefaire, refaire, satisfaire, surfaire.*

Lire — Ver I, lição 63; II, lição 48. Verbos de igual conjugação *relire, élire, reélire.*

Mettre — Ver I, lição 64; II, lição 16. Verbos que se conjugam como mettre : *admettre, commettre, compromettre, démettre, émettre, s'entremettre, permettre, remettre, soumettre, transmettre.*

Pendre — Ver I, lição 65; II, lição 24. Verbos que se conjugam como prendre : *apprendre, comprendre, désapprendre, entreprendre, s'éprendre, se méprendre, reprendre, surprendre.*

Envoyer — Ver II, lição 10. Verbo com a mesma conjugação : *renvoyer.*

Mourir — Ver II, lição 9.

Devoir — Ver II, lição 29.

S'asseoir — Ver II, lição 29.

Pleuvoir — Ver II, lição 13.

Boire — Ver II, lição 17.

Conaitre — Ver II, lição 18. Verbos que se conjugam do mesmo **modo** : ***méconnaître, reconnaître,*** *paraître, apparaître, comparaître, disparaître, reparaître, réapparaître, transparaître.*

Craindre — Ver II, lição 36. Conjugam-se como *craindre* todos os verbos terminados no infinito em *-aindre, -oindre* e *-eindre.*

Naitre — Ver II, lição 31. Conjuga-se como *naître* o verbo *renaître,* que não tem particípio passado.

Rire — Ver II, lição 26. Conjuga-se como *rire* o seu composto *sourire.*

Principais advérbios e locuções adverbiais

Advérbios	**Locuções**
De lugar :	
Ailleurs — noutra parte	
alentour — em volta	*Au-dedans* — dentro, no interior
auprès — ao pé, junto	*au-dehors* — fora
autour — à roda	*au-dessous* — abaixo
avant — antes, dentro	*au-dessus* — acima
dedans — dentro	*au-delà* — além
dehors — fora	*en arrière* — para trás
derrière — atrás, por detrás	*en avant* — para diante, para a frente
dessus — em cima, por cima	
dessous — debaixo	

devant — diante
ici — aqui
là — lá, ali
partout — em toda a parte
où — onde
y — *lá*, aí
en bas — em baixo, para baixo
là-bas — acolá, ali adiante
çà et là — por aqui e por ali
là-haut — ali em cima
vis-à-vis — em frente

De tempo :

Alors — então
après — depois
aujourd'hui — hoje
auparavant — antes, anteriormente
aussitôt — logo, imediatamente
autrefois — outrora
avant — antes
bientôt — em breve
cependant — entretanto
déjà — amanhã
depuis — desde então há
désormais — de hoje em diante, daqui em diante
dorénavant — daqui em diante
enfin — enfim
ensuite — em seguida, seguidamente
hier — ontem
jadis — antigamente
jamais — nunca, alguma vez
maintenant — agora
parfois — por vezes
quand — quando
quelquefois — às vezes
souvent — muitas vezes
tantôt — há pouco, há bocadinho
toujours — sempre
tôt — cedo
tard — tarde

Locuções

à demain — até amanhã
à jamais — para sempre
à la longue — com o andar do tempo
après-demain — depois de amanhã
à présent — actualmente
au revoir — até logo, até à vista
avant-hier — anteontem
d'avance — antecipadamente
de bonne heure — cedo
de jour en jour — de dia para dia
de suite — a seguir, na devida ordem
de temps en temps — de vez em quando
à l'avenir — para o futuro
à l'instant — imediatamente, agora mesmo
pas encore — ainda não
sur-le-champ — imediatamente
tout à coup — de repente
tout à l'heure — logo, daqui a nada ; há pouco
tout de suite — já, imediatamente
tout d'un coup — de uma só vez

De quantidade :

Assez — bastante
beaucoup — muito
combien — quanto
davantage — mais
encore — ainda
guère — pouco, quase nada
même — mesmo
moins — menos
peu — pouco
plus — mais
quelque — algum
si — tão
tant — tão, tanto
tellement — tão, tanto
très — muito
trop — demasiado

Locuções

à demi — meio, por metade
à peu près — pouco mais ou menos
de plus belle — cada vez mais
de plus em plus — cada vez mais
tout à fait — completamente
tout au plus — quando muito

De afirmação :

Assurément, *certainement*, *certes* — certamente, com certeza, por certo
oui — sim
vraiment — na verdade, realmente
si —

en effet — com efeito, efectivamente
sans doute — sem dúvida

De negação :

Nullement — de modo nenhum
pas, *point* — não
rien — nada
ne — não
non — não

De dúvida :

Peut-être — talvez
probablement — provàvelmente

De modo :

ainsi — assim
aussi — também
autant — tanto
bien — bem

à bon marché — barato
à contre-coeur — de má vontade
à regret — com pena, contrariado
à dessein — de caso pensado

ensemble — juntamente, juntos
exprès — propositadamente
fort — com força
mal — mal
mieux — melhor
pis — pior
plutôt — antes, de preferência
surtout — sobretudo
vite — depressa

De interrogação :

Combien ? — quanto?
Comment? — como?
Où ? — onde ?
Pourquoi ? — por que?

à la dérobée — às escondidas
à tort — sem razão
à tort et à travers — a torto e a direito
à toutes jambes — a sete pés
à tout prix — a todo o preço
de main en main — de mão em mão
de pis en pis — cada vez pior
pêle-mêle — em confusão
petit à petit — pouco a pouco
tout de même — mesmo assim

Advérbios derivados de adjectivos : ver II, lição 26.

Preposições (Prépositions)

à — a, para, em
après — depois de, atrás de
avant — antes de
avec — com
chez — em casa de, em, entre
contre — contra
dans — em, dentro de
de — de
depuis — desde, há
derrière — antes de, por detrás de
dès — desde
devant — diante de, perante
durant — durante
en — em
entre — entre
hors — fora
malgré — apesar de
nonobstant — não obstante
outre — além de
par — por
parmi — entre
pendant — durante
pour — para, por
près — perto de
sans — sem
selon — segundo, conforme
sous — sob, debaixo de
sur — sobre, por cima de
vers — para, em direcção a, cerca de
voici — eis aqui, aqui está
voilà — eis ali, ali está

Locuções

à cause de — por causa de
à côté de — ao lado de
à travers — através de
au delà de — para além de
au-dessous de — por baixo de
au-dessus de — por cima de
au milieu de — no meio de
auprès de — junto de
d'après — segundo
en arrière — para trás
en avant de — para a frente de
en face de — em frente de
jusqu'à — até
jusqu'en — até
le long de — ao longo de
par-dessus — por cima
par-dessous — por debaixo
près de — perto de, cerca de
vis-à-vis — en frente de

Conjunções e locuções conjuncionais

Conjunções coordenativas (Conjonctions de coordénation)

ainsi — assim
car — pois, porquanto
cependant — porém, todavia
donc — por isso, portanto
et — e
mais — mas
néanmoins — não obstante
ni — nem
ou — ou
or — ora
partant — portanto
pourtant — contudo
soit — seja, quer
tantôt... tantôt — ora... ora
toutefois — todavia

Conjunções subordinativas (Conjonctions de subordination)

comme — como, visto que
lorsque — quando
puisque — já que, visto que
quand — quando
que — que, para que
quoique — ainda que
si — se
sinon — senão

Locuções conjuncionais (Locutions conjonctives)

à condition que — com a condição de
afin que — a fim de
à mesure que — à medida que
c'est pourquoi — é por isso que
depuis que / *dès que* } desde que
de sorte que — de maneira que

à moins que — a não ser que
après que — depois que
aussitôt que — logo que
avant que — antes que
bien que — se bem que
c'est-à-dire — isto é
jusqu'à ce que — até que
parce que — porque
pourvu que — contanto que
sans que — sem que
tandis que — enquanto

Supressão de *pas* e *point* em frases em que há uma palavra de sentido negativo

Ver II, lição 30

Locuções *ne... que* e *ne.. plus*

Ver II, lições 15 e 37.

Concordância do particípio passado nos tempos compostos

Ver II, lições 11, 14 e 62.

Versão do futuro do conjuntivo

Versão II, lição 42.

Orações condicionais começadas por *si*

Ver II, lição 42.

Voz passiva

Ver I, lição 67.

Adenda

ÍNDICE REMISSIVO DA GRAMÁTICA

(Os números romanos indicam o Ano, os números árabes indicam as lições).

Alfabeto : I.

Acentuação : I.

Artigos :

Definido : I, 2, 4.
Elidido : I, 2.
Indefinido : I, 3, 5.
Partitivo : I, 6.
Contraído : I, 9.

Nomes :

Formação do plural :

Regra geral : I, 4, 7.
Palavras em *-eau, eu* : I, 11.
Palavras terminadas em *s, x* e *z* : I, 13 ; II, 4.
Palavras terminadas em *-ou*. Excepções : I, 31 ; II, 20, 29.
Palavras terminadas em *-al* : I, 13. Excepções : II, 30.
Palavras terminadas em *-ail* : Excepções : II, 2.
Nomes compostos : II, 7.

Formação do feminino :

Regra geral : I, 8.
Palavras em *-er* : I, 13.
Palavras terminadas em *e* mudo : I, 8.

Femininos em *-esse* : I, 23.
Palavras em *-on, -en, -t* : I, 18.
Palavras terminadas em *-eur* e *-teur* : I, 63.
Palavras terminadas em *-eau* : II, 6.
Palavras cujo feminino sofre alteração radical : Sinopse.
Femininos de radical diferente do radical masculino : I, 13, 30, 31, 33, 34 ; II, 17.

Adjectivos :

Plural : I, 8. Excepções : I, 41.
Feminino : I, 8, 13 18, 31, 35, 38 ; II, 12, 13, 19, 28.

Comparativos e ***superlativos*** :

Regulares : **I, 18.**
Irregulares : **II, 6.**

Numerais :

Cardinais : I, 19, **21, 22.**
Ordinais : **I, 24.**
Fraccionários : **II, 9.**

Pronomes pessoais : I, 19, 36 ; **II, 31.**

Possessivos :

Adjectivos : **I, 14.**
Pronomes : **I, 26.**

Adjectivos e pronomes relativos : I, 26, 30, 56 ; **II, 2, 24.**

Interrogativos :

Adjectivos : **I, 34.**
Pronomes : **I, 25.**

Adjectivos e pronomes indefinidos : I, 27 e 28 ; **II, 30.**

II, 2, 3, **34, 39.**

Verbos :

Avoir : pres. do ind. : I, 12.
Pret. *imp. ind.* : I, 20 e *passé composé* : I, 21.
Outros tempos : I, 22.

Être : Pres. do ind. : I, 11.
Pret. imperf. ind. : I, 19.
Pret. perf. comp. : I, 21.
Outros tempos : I, 22, 23.

Y *avoir* : I, 25.

Regulares :

Tempos primitivos : I, 27.

1.° grupo :

Pres. ind. : I, 6.
Fut. e con. : I, 28.
Pret. perf. comp. : I, 27.
Pret. imp. ind. : I, 29.
Imperativo : I, 31.
Pres. do conj. : I, 32.
Pret. perf. simp. : I, 33.
Outros tempos : I, 35.

2.° grupo :

Pres. do ind. : I, 16.
Pret. perf. comp.: I, 27.
Fut. e cond. : I, 28.
Pret. imp. ind. : I, 29.
Imperativo : I, 31.
Pres. do conj. : I, 32.
Pret. perf. simp.: I, 33.
Outros tempos : I, 35.

3.° grupo :

Pres. do ind. : I, 16.
Pret. *perf. comp.*: I, 27.
Fut. e cond. : I, 28.
Pret. imp. ind. : I, 29.
Imperativo: I, 31.
Pres. do conj. : I, 32.
Pret. perf. simp. : I, 35.

Verbos em *-cer, -yer* : 2, 8, 11.

Conjugação reflexa : I, 37.

Aller : I, 15, 38 ; II, 1.
Courir : I, 39 ; II, 22.

Servir : I, 43 ; II, 3.
Sortir : I, 46 ; II, 40.
Venir : I, 47 ; II, 15.
Ouvrir : I, 49 ; II, 4.
Falloir : I, 44 ; II, 19.
Pouvoir : I, 50 ; II, 60.
Savoir : I, 51 ; II, 14.
Voir : I, 41 ; II, 5.
Vouloir : I, 52 ; II, 20.
Dire : I, 54 ; II, 7.
Ecrire : I, 60 ; II, 42.
Faire : I, 61 ; II, 12.
Lire : I, 63 ; II, 48.
Mettre : I, 64 ; II, 16.
Prendre : I, 65 ; II, 24.
Envoyer : II, 10.
Mourir : II, 9.
Devoir : II, 11.
S'asseoir : II, 29.
Pleuvoir : II, 13.
Boire : II, 17.
Connaître : II, 18.
Craindre : II, 36.
Naître : II, 31.
Rire : II, 26.

Verbos que se conjugam com o auxiliar *être*: II, 28.

Concordância do particípio passado : II, 11, 62.

Advérbios e locuções adverbiais : I, 45, 68 ; II, 14, 16, 19, 20, 22, 23, 24, 26, 35, 36, 38, 40, 41, 46, 53, 59.

Advérbios derivados de adjectivos : II, 26.

Locução adverbial *ne... plus*: II, 15.

Locução adverbial *ne... que*: II, 37.

Preposições : I, 69 ; II, 49.

Conjunções e locuções conjuntivas : I, 70 ; II, 16, 55, 61.

Voz passiva: I, 67.

Emprego do *passé composé*: I, 33.

Versão do futuro conjuntivo : II, 42.

Orações começadas por *si*: II, 42.

Table des matières

PREMIÈRE ANNÉE

PÁG.

TABLEAU DES SIGNES PHONÉTIQUES 7

L'ALPHABET FRANÇAIS 8

LES SIGNES ORTHOGRAPHIQUES 8

LES SIGNES DE PONCTUATION 8

I — LA CLASSE :

1. La salle de classe 9
2. Les noms des objets 10
3. Qu'est-ce que c'est ? 11
4. Est-ce un livre ? 13
5. Montrez-moi 14
6. Ce que montre le professeur 15
7. Les couleurs 17
8. La forme des objets 19
9. Position des objets 21
10. Position des objets (*suite*) 23
11. Les matérieux 25
    Récitation : Un petit garçon 26
12. Les objets de l'élève 28
    Récitation : Une petite fille 29
13. Les personnes dans la classe 30
14. La possession 32
15. Mouvements 34
16. En classe 37
17. La cour de récréation 39
18. Une jeune lycéenne 42
    Récitation : Ronde enfantine 43
19. Michel a un élève 46

PÁG.

20. Ici on parle toutes les langues ... 49
21. Pierre apprend encore à compter ... 51
Chanson : Les trois poules ... 52
22. Pierre apprend à compter jusqu'à mille ... 55
23. Politesse, *poésie* ... 60
24. Pierre apprend les nombres ordinaux ... 63
25. Charité intéressée ... 66
26. Une dictée ... 70
27. Le professeur remet les copies ... 72
28. Le bon camarade ... 76
29. Gérard est enrhumé ... 80

II — **LA FAMILLE :**

30. La famille Lenoir ... 82
Récitation : L'obéissance ... 83
31. La crèche ... 86
Récitation : Enfants, n'y touchez pas ... 87
32. Les grands-parents ... 89
33. Choque ... 92
34. La fête de grand-maman, *poésie* ... 96
35. Un bon petit garçon ... 98
36. Le plus grand, *poésie* ... 102

III — **LE CORPS HUMAIN :**

37. Le corps humain. Le visage ... 104
38. Portrait d'Yvonne ... 109
39. Michel ... 113
Récitation : Colimaçon, le boudeur ... 114
40. René ... 117
41. La classe de Sciences Naturelles ... 119
Récitation : Le bonheur dans le travail ... 121
42. Les cinq sens ... 122
43. Le petit déjeuner ... 126
Récitation : Le déjeuner ... 127
44. Un âne intelligent ... 129
45. Michel a quelque chose à demander à sa mère ... 132
46. A l'heure du goûter ... 134

PÁG.

47. Victor Hugo chez les enfants 138
Récitation : Le dîner du petit oiseau 140
48. Les vêtements. Les chaussures 141
Récitation : L'araignée et le ver à soie 143
49. Michel fait sa toilette 144
50. Les vêtements de Monsieur Lenoir 147
51. Michel a besoin d'une ceinture 151
Récitation : L'Enfant et l'oiseau 152
52. Michel va chez sa tante 154
53. Monique en ville 158

IV — **LE TEMPS :**

54. L'année. Les mois. Les jours de la semaine 160
Récitation : La semaine du paresseux 162
55. Le jour et ses divisions 164
Récitation : Le réveil 165
56. La montre du professeur 166
Récitation : Bonsoir 168
57. Quelle heure est-il ? 170
58. Les horloges 172
59. En retard 175
Récitation : Prix du temps 175
60. La date 176
Récitation : Bonne nuit 178
61. Leçon d'orientation 180
Récitation : La chanson du rayon de lune 181
62. L'âge 183
Chanson 184
63. Une petite écolière 185
64. À la messe 188
Récitation : Petites prières 189

V — **LES SAISONS :**

65. Les saisons 191
66. Le temps qu'il fait 195
Devinette 197
67. La bonne terre, *poésie* 199

PÁG.

68. Pierrot et Suzette parlent des saisons 202
69. Le crapaud 206

VI — LES NOMBRES :

70. La dernière classe d'arithmétique 208
71. Projets de vacances 211
Récitation Amour de la Patrie 212
NOTAS 215

DEUXIÈME ANNÉE

I — LA MAISON ET LA FAMILLE :

1. La rentrée 223
Récitation : Au travail 224
2. Monsieur Lenoir fait bâtir une maison 227
Récitation : Les ouvriers de la maison 228
3. La nouvelle maison de Monsieur Lenoir 231
Amusette 233
4. Le cabinet de travail de Monsieur Lenoir 235
5. La chambre à coucher de Michel 237
6. La chambre de Monique 239
7. La salle de bain de Michel 242
8. Une bosse 245
9. Les nombres fractionnaires 248
10. Michel déjeune chez sa marraine 251
11. La salle à manger des Després 254
Récitation : Un larcin 256
12. La marchande de gâteaux 259
13. Monique écrit à son amie Suzanne 261
14. La cuisine 264
Récitation : Une cuisine 266
15 À Maillane 268
16. Monique repasse la layette de sa poupée 270
Récitation : Tableau d'automne 271
17. L'alimentation 273
18. Le Noël de Ttrott ... ...
Récitation : Le jour de l'an 278

PAG.

19. La viande et les poissons 281
Récitation : Le hareng saur 282
20. Les végétaux 285
Chanson : La bonne aventure 286
21. Une leçon de cuisine 290
Chanson : Savez-vous planter des choux ? 290
22. Le boulanger 292
Récitation : Histoire du blé 293
23. Une découverte 296
24. Les boissons 297
25. Histoire enfantine 302

II — **LA VILLE :**

26. En ville 303
Récitation : Portrait d'un homme tranquille 305
27. Une vieille chanson 308
Chanson : L'Abeille 309
28. Michel se promène avec son grand-père 310
29. Les promenades d'Yvonne 313
30. Les promenades en famille 317
31. Les moyens de transport (*dialogue*) 322
32. Souvenir d'enfance 325
Récitation : Le beau navire 327
33. Le récit de la locomotive 329
34. La lune de Biran 331
35. Le petit train 333
36. Une nouvelle auto 335
37. L'autobus 338
38. Ma première leçon de bicyclette 340
39. Au Bourget : Qui gagnera? 343
40. Au Bourget: La victoire des meilleurs 345
41. Le docteur Lenoir annonce son départ 348
42. Au restaurant 350
43. Au restaurant (*suite*) 354
44. Le docteur Lenoir écrit à son petit-fils 356
45. Michel répond à son grand-père 359
46. Marie fait des commissions 361
47. Chez le cordonnier. Chez l'épicier 363
48. Mme Despres et Monique vont sortir 366

PAG.

49. Trott est malade ... 369
50. Les quatre opérations. L'addition ... 371
51. La soustraction ... 373
52. L'Enfant et le miroir, *poésie* ... 376
53. La multiplication ... 378
54. La division ... 381
Amusette ... 383
55. Le souvenir d'un bon ami ... 384
Récitation : Le pays natal ... 385
56. Une lettre ... 387
57. La Poste ... 389
58. Les P. T. T. ... 391
59. Le bureau de poste ... 394
60. Le bureau de poste (*suite*) ... 397
61. La Lettre de Monsieur Lenoir ... 399
Récitation : Envoi ... 400
62. Le téléphone ... 401
63. La parole ... 404
64. Les Lenoir vont au cinéma ... 406
65. Les fêtes ... 409
66. Les fêtes religieuses ... 411
67. Le courageux général ... 414
68. Une leçon d'arithmétique ... 417
69. Prie et travaille, *poésie* ... 420
GRAMMAIRE ... 423

«Aprovado oficialmente como livro único»
pelo Ministério da Educação Nacional
(Diário do Governo n.º 95, 2.ª Série,
de 23 de Abril de 1955)

PREÇO: ESC. 25$00